








# SPARX

SPARX SHARPENER COMMERCIAL



OPERATING MANUAL

<b>ENGLISH</b>		3
<b>FRANÇAIS CANADIEN</b>		36
<b>FRANÇAIS</b>		71
<b>ČEŠTINA</b>		106
<b>SVENSKA</b>		141
<b>SUOMI</b>		176
<b>DEUTSCH</b>		211
<b>ITALIANO</b>		246

<b>SAFETY</b>	<b>1</b>
Safety Precautions	1
FCC Notice (for U.S. Customers)	2
Industry Canada Compliance	2
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
<b>INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
Technical Specifications	5
Getting to Know Your Sparx Sharpener Commercial	6
Configurations Of The Sparx Sharpener	7
Getting to Know the Keypad	8
<b>SETUP</b>	<b>10</b>
Installing the Commercial Sharpener Base	10
Assembling the Sharpener	11
Installing The Tablet	12
Installing The Vacuum	13
<b>USING BEAM AND ALIGNMENT</b>	<b>14</b>
Aligning with BEAM and Calibration Steel	14
Using Optical Alignment	16
<b>OPERATION</b>	<b>19</b>
Loading a Skate	19
Adjusting the Grinding Ring Height	20
Selecting the Number of Cycles	21
Sharpening a Skate	22
Unloading a Skate	22
Edge Deburring	23
Powering Off	23
Goalie Skates	24
Figure Skates	25
Sharpening New Steel	26
<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>27</b>
Error Types	27
<b>MAINTENANCE</b>	<b>28</b>
Cleaning Inside Of Sharpener and Base	28
Traveling With The Sharpener	29
<b>WARRANTY</b>	<b>30</b>

# WELCOME TO THE

# SPARX SHARPENER COMMERCIAL

## GETTING STARTED WITH THE SPARX SHARPENER COMMERCIAL

### 1 OPEN ALL THE BOXES AND FIND TABLET

- Open all the boxes that come with your Sharpener to find the Tablet and Charging Block.
- Plug in the tablet to start charging it.

### 2 SET UP TABLET

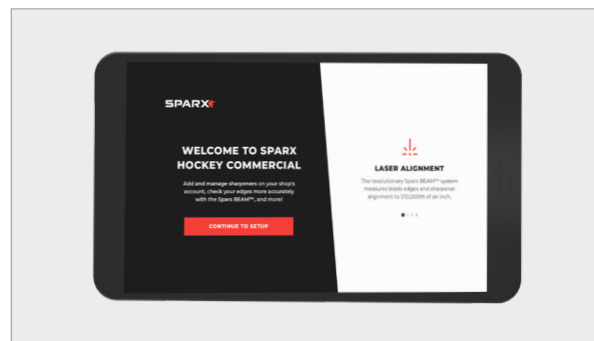
- Ensure you have a Wi-Fi connection to set up the Tablet.
- Log in to the Tablet using the Sparx Commercial App Gmail and the password your store manager created for use with this tablet.
- Use the default settings during tablet setup.
- Select “Do not Copy” when prompted to Copy Apps & Data.
- Skip any prompts to enter payment information.
- After setup and on Home Screen, swipe down from the upper right corner
  - Turn on Bluetooth
  - Click on settings --> display --> screen timeout --> never

### 3 INSTALL THE SPARX SHARPENER COMMERCIAL APP AND CONNECT SHARPENERS

- For full functionality of the Sparx Sharpener 3 Commercial, install the Sparx Hockey Commercial App and connect it to your Sharpener(s).
- Scan the QR code below with the tablet to download the app (or go to the Google Play Store and search “Sparx Commercial”)
- Log in to the App using the same Sparx Commercial App Gmail and password used during the tablet setup.
- Follow the instructions in the app to complete the setup of the Sparx Sharpener 3 Commercial.




[SPARXHOCKEY.COM/APP](https://SPARXHOCKEY.COM/APP)





# SAFETY

## SAFETY PRECAUTIONS

1. Before operating the Sparx™ Skate Sharpener, you should familiarize yourself with the product and read and understand all applicable instructions and warnings in this manual.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection and a dust mask while operating the sharpener.
3. For emergencies: press the  **Cancel Button** two times. This will stop the **Grinding Ring** in its place. Do not stop the **Grinding Ring** unless it is an emergency, as this may damage the skate blade.
4. We do not recommend that children under 13 years of age be permitted to use the Sparx™ Skate Sharpener.
5. The Sparx™ Skate Sharpener is not intended for use by persons (including children 13 years and over) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the Skate Sharpener by a qualified adult.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the Sparx™ Skate Sharpener.
7. The Sparx™ Skate Sharpener may only be used for sharpening skates.
8. Only Sparx™ **Grinding Rings** may be used with this machine.
9. Set up the product securely on a stable surface and in a protected location. It must be placed where no one can step on or trip over the **Power Cord** and where the **Power Cord** cannot be damaged.
10. Always use the Sparx™ Skate Sharpener in a dry, well-lit and non-condensing environment. To avoid the risk of electric shock, do not use the Sparx™ Skate Sharpener in wet or damp conditions.
11. To avoid injury, always use caution when operating the Sparx™ Skate Sharpener or when changing the **Grinding Ring**.
12. Do not attempt to touch the **Grinding Ring**, **Carriage**, or **Skate Clamp** while the **Grinding Ring** is moving. Wait for the **Carriage** and **Grinding Ring** to come to a complete stop before attempting any adjustments or **Grinding Ring** replacement.
13. Make sure that the **Thumb Nut** is tightened down onto the **Grinding Ring** before starting any grinding operation
14. Do not leave the Sparx™ Skate Sharpener running unattended.
15. Never disconnect the **Power Cord** by pulling the wire to disconnect it from the socket.
16. Store the Sparx™ Skate Sharpener in a dry place, out of the reach of children.
17. Maintain the sharpener according to the Maintenance section of this manual. Cleaning the **Sharpener Base** at specified intervals is a necessary step for performance and safety.
18. If at any time the product does not operate normally, see the Troubleshooting section of this manual.
19. There are no user-serviceable parts on the sharpener. The sharpener should only be repaired by a professional Sparx™ Hockey technician, using only original spare parts. Unauthorized repairs could lead to hazardous conditions for the user and/or void the warranty.
20. For any further questions about the sharpener, please contact Sparx™ Hockey Support at 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) or by email at [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Warning: Please see the manual for operating instructions.



Caution: Pinch point hazard. Keep hands, hair and other body parts clear of the **Skate Clamp** area.

## FCC NOTICE (FOR U.S. CUSTOMERS)

---

This device complies with Part 15 of the FCC Rules:

Operation is subject to the following conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

Changes and Modifications not expressly approved by Velasa Sports, Inc. can void your authority to operate this equipment under Federal Communications Commissions rules.

## INDUSTRY CANADA COMPLIANCE

---

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

---

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



## CONFORMITY WITH DIRECTIVES

---

This product is CE marked to denote conformity with: Low Voltage Directive 2014/35/EC, EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2015/863, Radio Equipment Directive 2014/53/EU, WEEE Directive 2012/19/EU

## SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
5. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
7. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx<sup>MC</sup>.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur à des intervalles spécifiés est une étape nécessaire pour les performances et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx<sup>MC</sup> Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx<sup>MC</sup> Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

## AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS- UNIS)

---

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

## CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

---

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

---

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

---

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

# INTRODUCTION

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### SKATE COMPATIBILITY

Hockey Skates

Goalie Skates

Figure Skates\*

*\*Requires an additional adapter, which is sold separately.*

### DIMENSIONS AND WEIGHT

Width: 29.8 Inches / 673 mm (27.4" / 696 mm without Clamp Paddle installed)

Height: 7.8 Inches / 198.12 mm

Depth: 11.9 Inches / 303 mm

Weight: 28.5 Pounds / 12.9 kg

### ELECTRICAL

Line Voltage: 100-240 Volts AC (50-60 Hz single phase)

Maximum Power Consumption: 140 W

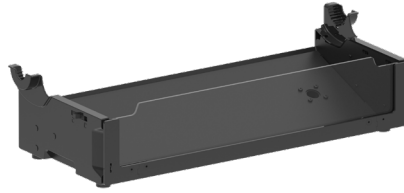


For detailed videos on the individual steps of  
the sharpening process, head to:  
[sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

# WHAT'S INCLUDED WITH THE SPARX SHARPENER COMMERCIAL



SHARPENER HEAD(S)



COMMERCIAL BASE(S)



VACUUM



AUTO SWITCH



SPARX BEAM



BEAM DOCK



TABLET



TABLET MOUNT



SPARX BLADE HOLDER



ADJUSTMENT DRIVER



ALIGNMENT WHEEL



RETICLE



CALIBRATION STEEL



GOALIE RISERS

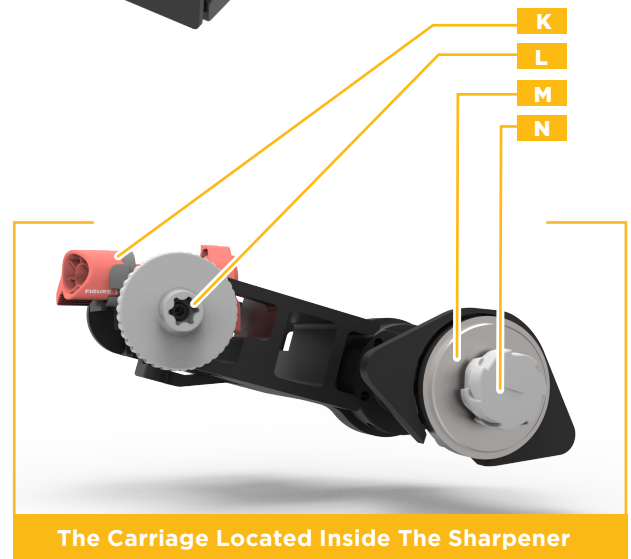
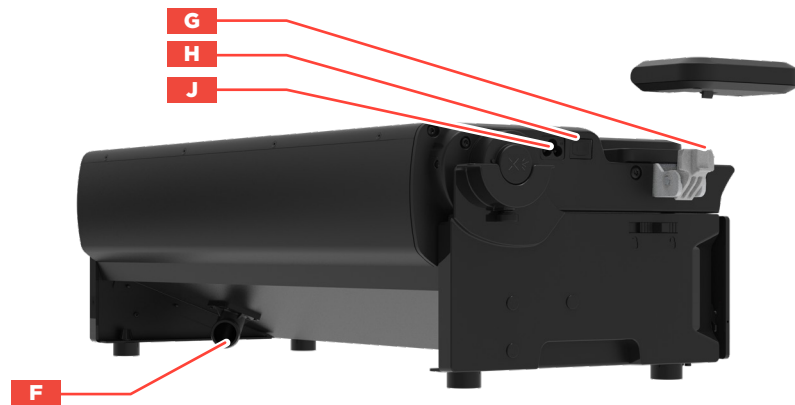


HONING STONE



LEATHER STROP

# GETTING TO KNOW YOUR SPARX SHARPENER COMMERCIAL



The Carriage Located Inside The Sharpener

PART	DESCRIPTION
A	Clamp Lever
B	Keypad
C	Commercial Sharpener Base
D	Skate Clamp
E	Slot Covers

PART	DESCRIPTION
F	Exhaust Port
G	Lever Dock
H	Power Switch
J	Power Input Port

PART	DESCRIPTION
K	Height Adjustment Knob
L	Alignment Adjustment Driver Slot
M	Grinding Ring Arbor
N	Thumb Nut

# CONFIGURATIONS OF THE SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL

SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL - SOLO



SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL - DUAL

SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL - DUAL STACK





## GETTING TO KNOW THE KEYPAD



PART	BUTTON	DESCRIPTION
A	Mode Indicator	Indicates <b>Grinding Ring</b> is in Alignment, Sharpening or Move mode.
B	Bluetooth Connection Indicator	Displays Bluetooth connection status.
C	Grinding Ring Life Indicator	Indicates remaining Grinding Ring life.
D	Cycle Count Indicator	Indicates the number of cycles set and remaining for sharpening.
E	Filter Indicator	Not applicable to this machine.
F	Alert Indicator	Refer to alert codes in Sparx Hockey App or online manual at <a href="http://sparxhockey.com">sparxhockey.com</a>
G	Play Button	Initiates <b>Skate Sharpening</b> .
H	Move Button	Used to locate skate blade contact point to set Grinding Ring Height.
J	Reduce Sharpening Cycles / Move Left	Reduces cycles from Cycle Count Indicator/Moves Grinding Ring to the Left in Move Mode.
K	Add Sharpening Cycles / Move Right	Adds cycles to Cycle Count Indicator/Moves Grinding Ring to the Right in Move Mode.
L	Cancel/Clear	Press once to stop sharpening at the conclusion of current pass. Press twice to stop sharpening immediately. Clears active alert indicator.
M	Bluetooth Connection	Press to pair sharpener with Sparx Hockey App.
N	Alignment	Press to initiate Alignment Mode.
O	Filter	Not applicable to this machine.

# 3

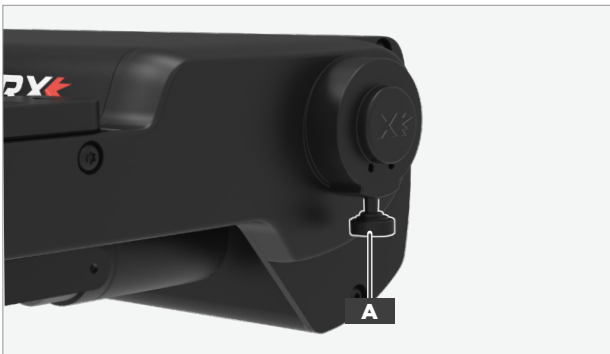
## SETUP

### INSTALLING THE COMMERCIAL SHARPENER BASE

▶ To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

#### 1 REMOVE THE THUMBNUTS

Remove each of the **Thumb Nuts (A)** that are installed with the Sharpener Head Unit.



#### 2 LOWER THE HEAD UNIT ON TO BASE

Gently place the **Sharpener Head Unit** down on to the top of the Sparx Sharpener 3 Commercial Base.



#### 3 TIGHTEN THUMBNUTS

Install each of the **Thumb Nuts (A)** into the Sharpener Head Unit and the Sparx Sharpener 3 Commercial Base.



#### 4 LOCK THE BASE

Lower the **Head Unit** down into the home position and slide the latches on each side of the base into the lock position (A).



## ASSEMBLING THE SHARPENER

 To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 PLACE SHARPENER

Place the sharpener on a sturdy, level surface. Locate the sharpener so that the vacuum hose can be connected easily from the sharpener to the vacuum system.

### 2 INSTALL THE CLAMP LEVER

Slide the **Clamp Lever (A)** onto the **Lever Dock (B)**. Press the lever down until it clicks into place. When the **Clamp Lever** is engaged, it will lay at a slight angle.



### 3 REMOVE THE TRAVEL GUARD

Open the **Skate Clamp** by pressing and holding down the **Clamp Lever**. Remove the **Travel Guard**. Release the **Clamp Lever**.



### 4 PLUG IN THE POWER CORD

Plug the **Power Cord (A)** into the **Power Input Port (B)** on the side of the sharpener. Plug the other end into a wall outlet. Toggle the switch on the **Power Input Port** to the on position (I=on, O=off).



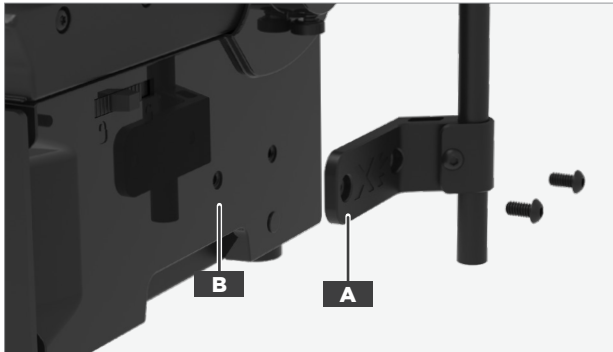
Transporting or moving the Sharpener without the **Travel Guard** installed voids your **Warranty** and/or **Extended Service Plan**. Always remove the **Travel Guard** before operating the Sparx Sharpener.

## INSTALLING THE TABLET

📺 To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 INSTALL THE RODHOLDER BRACKET AND ROD

Line up the **Bracket (A)** with the **Screw Holes (B)** on the side of the **Sharpener Base** and install the two screws. Then slide the rod into the holder and tighten the screw.



### 2 INSTALL THE TABLET HOLDER

Slide the **Tablet Holder** down the rod and tighten the knob (A) to secure the **Tablet Holder** into place.



### 3 INSTALL THE TABLET

Place the **Tablet** into the **Tablet Holder** grips by extending one of the grips and clamping the **Tablet** into place. Make sure you avoid clamping Tablet on tablet control buttons.



### 4 PLUG IN THE TABLET

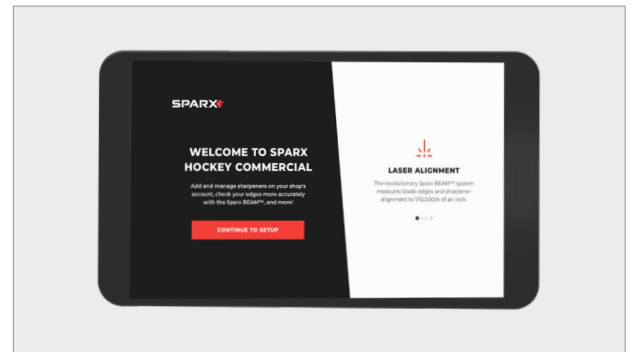
Plug the power cord into the Tablet's charging port and plug it into the nearest outlet.

### 5 INSTALL THE SPARX HOCKEY COMMERCIAL APP AND CONNECT SHARPENER(S)

For full functionality of the Sparx Sharpener 3 Commercial, you will need to install the Sparx Hockey Commercial App and connect to your Sharpener(s). Scan the code below with the **Tablet** to download the app.



Follow the process on the App to continue finishing setup of the Sparx Sharpener.



### 6 TURN THE BEAM ON AND CONNECT

Press the power button on the **Sparx BEAM** and open the **Sparx Hockey** app with the **Tablet**. Head to the **BEAM** section of the **App** and continue the connection process.



## INSTALLING THE VACUUM

To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 CONNECT THE SUCTION HOSE

Install the **Vacuum** near the sharpener, preferably at floor level, or under the table that the sharpener is installed on. This is recommended for noise suppression. Connect the included **Suction Hose** directly from the **Exhaust Port (A)** to one of the vacuum's inlet ports.

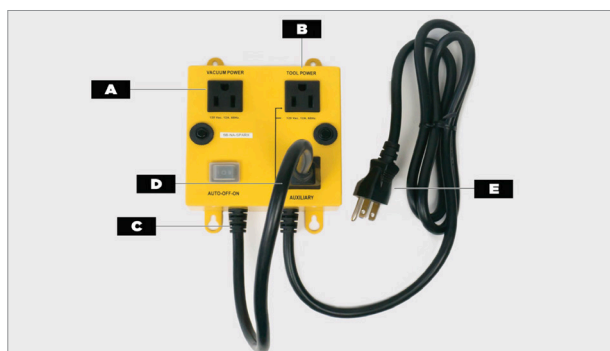


## INSTALLING THE AUTO VACUUM SWITCH

To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

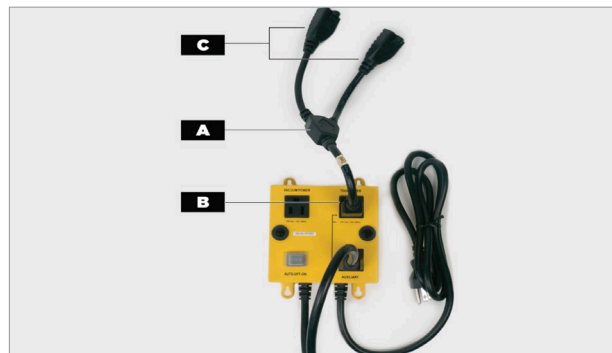
### 1 CONNECT THE POWER CORDS

Plug the **PV100 Vacuum Power Cord** into the **Vacuum Power Port (A)**. Plug the **PS200 Sharpener Power Cord** into the **Tool Power Port (B)**. Connect **Auxiliary Power (C)** to the **Auxiliary Port (D)** and connect **Switch Power (E)** into a **Power Outlet**.



### 2 USING WITH TWO PS200 SHARPENERS

Plug the **Power Cord Splitter (A)** into the **Tool Power Port (B)**. Plug one **PS200 Power Cord** into each input of the **Power Cord Splitter (C)**.



Connect exactly as shown. **Do not** connect anything other than the **Sparx PS Sharpener** or **Sparx Vacuum** to the Automatic Switch.

### 3 AUTO MODE

Ensure that the **Switch (A)** is set to **AUTO** and the **PV100 Vacuum** is set to **ON**.



### 4 OPERATION

The **PV100 Vacuum** will be off until a sharpening cycle is started. The switch will turn on automatically when grinding begins. After the sharpening is complete, the vacuum will stay on for an additional 5 to 15 seconds before automatically turning off.

If using two sharpeners with the automatic switch, behavior will be the same as above, and the vacuum will operate when either or both sharpeners are grinding.

### 5 CONTINUOUS OPERATION

To use the vacuum continuously, such as when cleaning out the inside of the sharpeners, set the switch on the **Automatic Switch** to the **ON** position. When finished, set it back to **AUTO** for normal operation.

# 4

## USING BEAM™ AND ALIGNING SHARPENER

📺 To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

The Sparx BEAM™ is used to ensure your Sparx Sharpener is perfectly aligned. This step is important for your first sharpening and future sharpenings to make sure you are consistently aligned.

The Sparx Sharpener comes out of the box aligned in the factory, but it is important to check your alignment using the Sparx BEAM and Calibration Steel to ensure your machines are fully aligned.

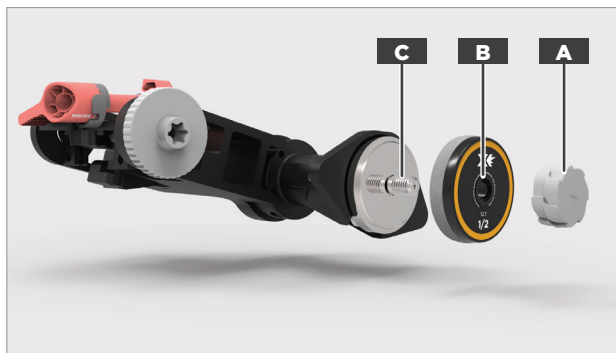
Using the Sparx BEAM and Calibration Steel is the recommended way to ensure your Sparx Sharpener(s) are properly aligned.

Another option of aligning your Sparx Sharpener is using the Optical Alignment Kit as explained in the next step.

For enhanced sharpening features and to continue to the next step, you need to download the Sparx Hockey app.

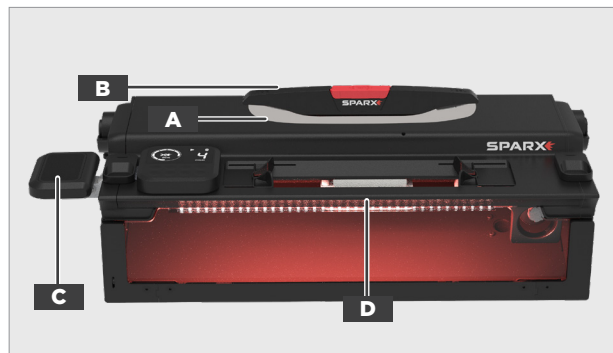
### 1 INSTALL A GRINDING RING

While holding the **Grinding Ring Arbor (C)**, slide a **Grinding Ring (B)**, any **Grinding Ring** will work, on the **Grinding Ring Arbor (C)**, label facing out, and replace and tighten the **Thumb Nut (A)** until hand-tight. Close the **Head Unit**.



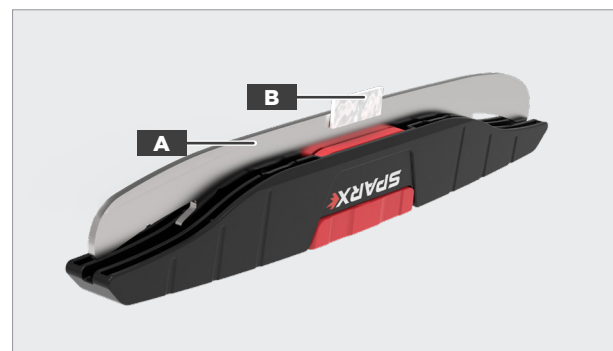
### 2 SHARPEN CALIBRATION STEEL

Find your **Calibration Steel (A)** and insert your **Calibration Steel** into the included **Blade Holder (B)**. Press and hold down the **Clamp Lever (C)** to open the **Skate Clamp (D)**. Set the **Blade Holder** into the **Skate Clamp** slot letting the **Blade Holder** rest on top of the clamps. Release the **Clamp Lever**. Sharpen the **Calibration Steel** with 12 Finish Ring Cycles or 3 XG Cycles + 3 Finish Ring Cycles, make sure to confirm XG and Finish Ring compatibility.



### 3 DEBUR THE CALIBRATION STEEL

Take your steel out of the sharpener and deburr each side of the steel (**A**) with the **Honing Stone (B)** to ensure a proper reading.



### 4 READING THE BEAM

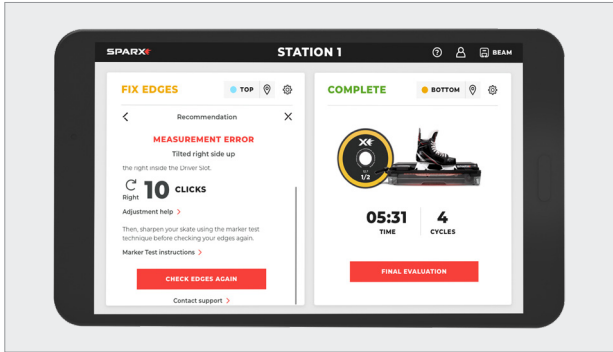
Flick the tilt bar up and down to ensure it's settled on the steel. The three lights on the front of the BEAM will show an even edge or direct you which side of the edge is high. Head to the Sparx Hockey app for an exact reading and recommendations.



**5 MEASURING EDGE HEIGHT**

If your **BEAM** says “EDGES GOOD”, your sharpener is aligned and there’s no need for adjustments, proceed to Step 9.

If your **Sparx Sharpener** is not properly aligned, the **Sparx BEAM** and **App** will provide a recommendation to get your sharpener aligned and skate edges even. Press the align button on the keypad and insert the **Adjustment Driver (A)** into the **Adjustment Driver Slot (B)** and adjust in the direction as recommended in the app.



**9 ADJUSTING MULTIPLE MACHINES**

If you have multiple Sparx Sharpeners, after the **Calibration Steel** has been sharpened from its new state and the **Calibration Steel** was used to align one sharpener, align additional sharpeners using 6 Finish Ring Cycles on the **Calibration Steel** and repeat steps 2-5 (and 6-8 if necessary).

**6 RESHARPEN CALIBRATION STEEL**

Enter the amount of cycles recommended by the **Sparx Hockey app** and resharpen the **Calibration Steel**.

**7 DEBURR THE CALIBRATION STEEL**

Repeat the deburring process to ensure your **BEAM** gives you a proper reading.

**8 RECHECK YOUR EDGES**

Repeat steps 2-7, until you have achieved “EDGES GOOD” in the **Sparx Hockey app**. Once you have an even reading, the **Sparx Sharpener** is properly aligned.



## USING THE OPTICAL ALIGNMENT

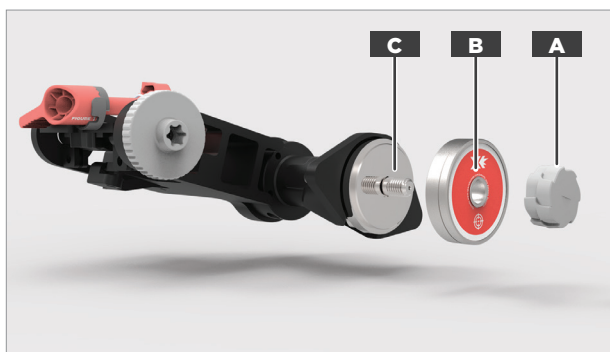
To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



The Alignment process is required when you first receive your Sparx Sharpener. Be sure to inspect the alignment after every time the sharpener is moved and/or travels.

### 1 INSTALL THE ALIGNMENT RING

Open the **Glass Door**. The **Carriage** will automatically move into the install position, and the sharpener will play a “ready” tone. While holding the **Grinding Ring Arbor** (C), unscrew the **Thumb Nut** (A). Slide the **Alignment Ring** (B) onto the **Grinding Ring Arbor** (C), with the label facing out. Replace and tighten the **Thumb Nut** until hand-tight. Close the **Glass Door**.



### 2 INSTALL THE OPTICAL ALIGNMENT TOOL

Press down on the **Clamp Lever** to open the **Skate Clamp**. Place the **Optical Alignment Tool** (with Sparx™ logo facing towards the user) into the **Skate Clamp**. Place the **Optical Alignment Tool** into the slot and let it fall into place. Release the **Clamp Lever**.



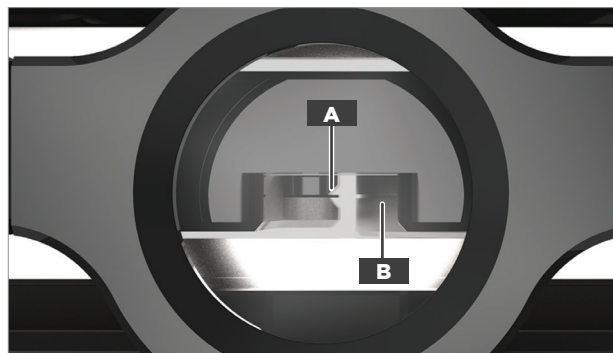
### 3 INITIATE ALIGNMENT MODE

Press the **Alignment Button** to send the **Carriage** to its

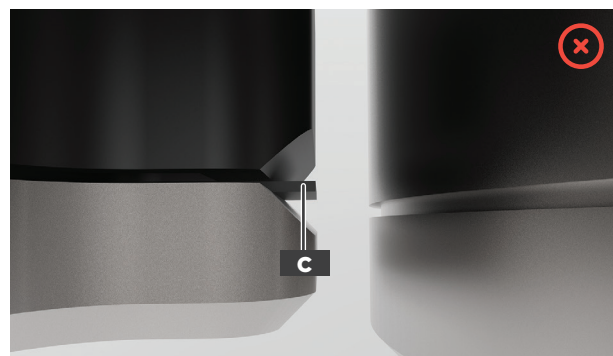
alignment position. When the **Carriage** is in place, a tone will sound and the base will illuminate white.

### 4 LOCATE THE TAB AND GROOVE

Look through the eyepiece of the **Optical Alignment Tool** and locate the indicator tab (A) of the **Optical Alignment Tool** and the groove (B) on the **Alignment Ring**.

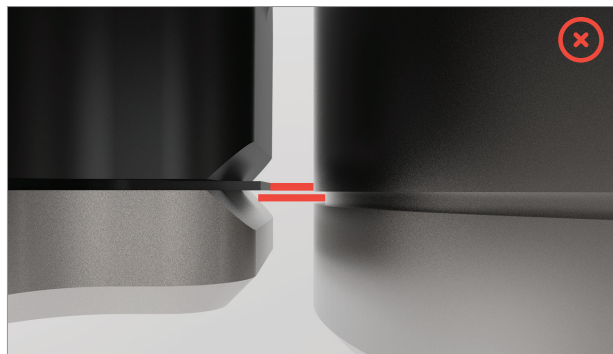


Ensure you are looking straight through the eyepiece directly above the indicator tab and groove. If you see the indicator tab side wall (C) when looking through the eyepiece, you are not directly above the indicator tab and groove. Adjust your line of sight until you can no longer see the indicator tab side wall.



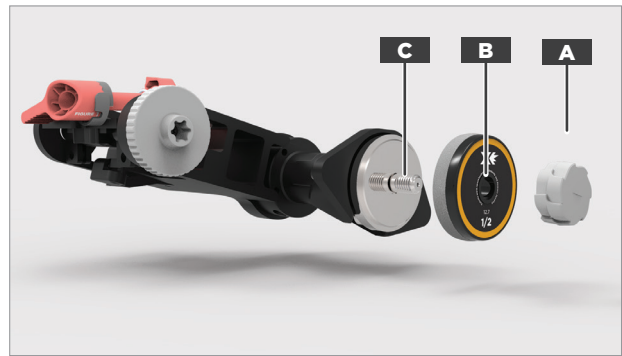
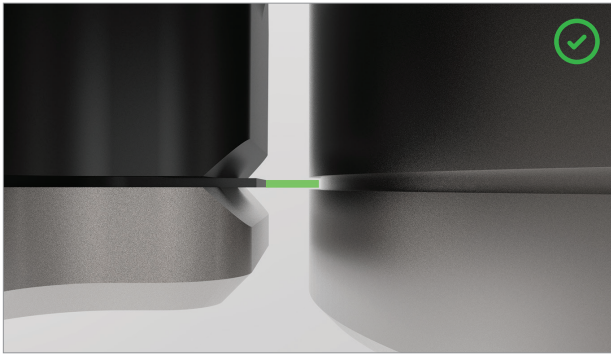
### 5 INSPECT THE ALIGNMENT

If the indicator tab of the **Alignment Tool** is not aligned with the groove on the **Alignment Ring** (as shown below), move to step 6.





If the indicator tab of the **Alignment Tool** is aligned with the groove on the **Alignment Ring** (as shown below) skip to step 8.



**6 ALIGN USING THE ADJUSTMENT DRIVER**

Locate the **Driver Slot** and place your **Adjustment Driver** in and begin to adjust your alignment as needed. Turning to the right moves the **Alignment Ring** towards the back, while turning to left moves the ring to the front. Adjust until the indicator tab is aligned with the groove on the **Alignment Ring**. End **Alignment Mode** by pressing the **Alignment Button**.



**7 REMOVE THE OPTICAL ALIGNMENT TOOL**

Press down on the **Clamp Lever** to open the **Skate Clamp**. Remove the **Optical Alignment Tool**.

**8 REMOVE THE ALIGNMENT RING**

Open the **Glass Door**. The **Carriage** will automatically move into the install position and the sharpener will play a “ready” tone. While holding the **Grinding Ring Arbor**, unscrew the **Thumb Nut** and remove the **Alignment Ring**.

**9 INSTALL THE GRINDING RING**

While holding the **Grinding Ring Arbor** (C), slide the **Grinding Ring** (B) on the **Grinding Ring Arbor** (C), label facing out, and replace and tighten the **Thumb Nut** (A) until hand-tight. Close the **Glass Door**.



# 5 OPERATION

## LOADING A SKATE

*\*For loading goalie skates and figure skates see the end of this section.*

▶ To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 LOAD THE SKATE

Press and hold down the **Clamp Lever** to open the **Skate Clamp**. With the skate toe pointing right and the laces tucked into the skate, set the skate into the **Skate Clamp** slot letting the plastic blade holder rest on top of the clamps. Center the skate blade in the **Skate Clamps**. Release the **Clamp Lever**.



### 2 CLOSE THE SLOT COVERS

Move each **Slot Cover (A)** in toward the skate until they touch the blade holder.



We recommend inserting the skate into the Skate Clamp with the toe pointing to the right. For most skate blades, this orientation allows for the greatest flexibility in Grinding Ring height adjustment. It is, however, acceptable to insert the skate with the toe facing in either direction.

## ADJUSTING THE GRINDING RING HEIGHT

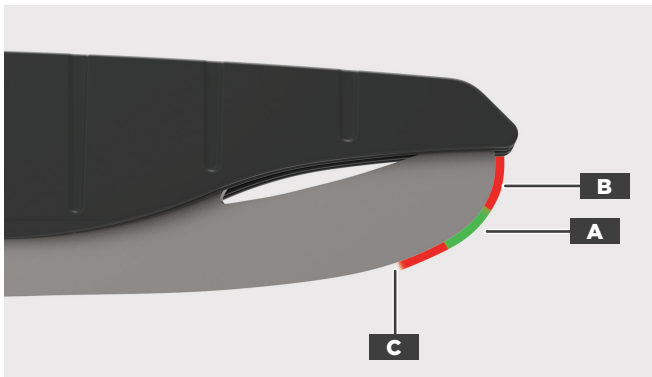
▶ To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



For every pair of skates sharpened, you must assess the height of the **Grinding Ring** and adjust if necessary.

We will first introduce a few new concepts, and then move into the actual adjustment. We want to define an intersection zone, where the vertical face of the blade (B) meets the nearly horizontal face of the blade (C).

This zone can be a curved section of blade (A) like that shown in the figure below or in some cases, it can be a point where surfaces (B) and (C) meet.



When the intersection zone is a curved surface (A as shown above) the **Grinding Ring** can safely initially contact the blade anywhere in this region (A).

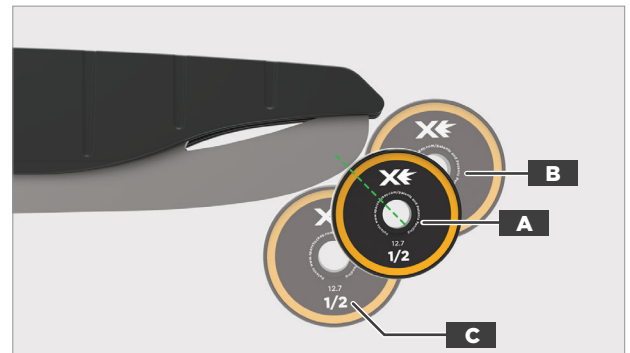
When the intersection zone is a point, which is more common with skates that have been sharpened multiples times, the first contact between the **Grinding Ring** and the blade should be just below the point.

### 1 INITIATE MOVE MODE

Press the **Move Button** on the **Keypad**. This will set the **Grinding Ring** into **Move Mode** and allow you to control its movement.

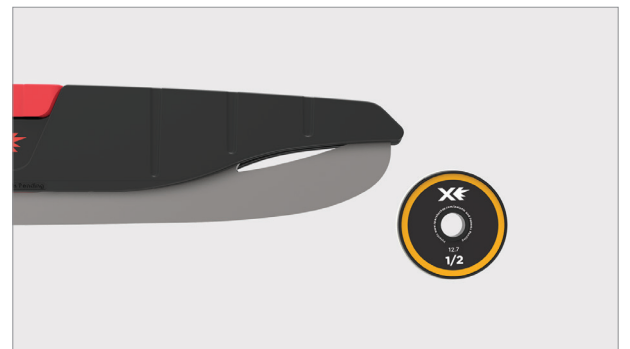
### 2 INSPECT THE CONTACT POINT

Use the **Left** and **Right Buttons** to touch the **Grinding Ring** to the skate blade. Inspect its contact point and be sure it is in the desired position. In the graphic below you will see an example of a contact point that is correctly set (A), too high (B), and too low (C). Another way to help visualize the correct contact point would be drawing an imaginary line (green dashed line in the example below) from the center of the **Grinding Ring** to the initial contact point, the line should be at a 45 degree angle. If the **Grinding Ring** is not in a desired position, follow step 3. If the **Grinding Ring** is in a desired position, skip to step 6.



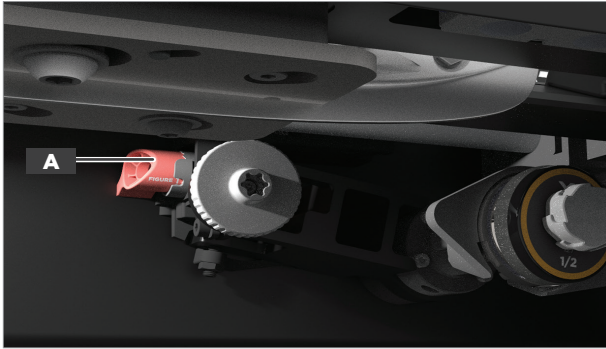
### 3 MOVE THE CARRIAGE INTO POSITION

Using the **Left** and **Right Buttons** on the **Keypad**, back the **Grinding Ring** off the toe of the skate blade 1/4 inch.



#### 4 ADJUST THE GRINDING RING HEIGHT

Open the **Glass Door**. Locate the red **Height Adjustment Knob (A)**. Pull the knob towards you to raise the height or push away from you to lower the height until the **Grinding Ring** is at the desired height. The knob is labeled 1-8, with 8 being the highest setting for the **Grinding Ring** and 1 being the lowest setting.



#### 5 INSPECT THE CONTACT POINT

Using the **Left** and **Right Buttons**, touch the **Grinding Ring** to the skate blade. Inspect its contact point and be sure it is in its desired position. Repeat steps 4 and 5 until the **Grinding Ring** makes contact at the desired position.

#### 6 END MOVE MODE

Press the **Move Button** again to send the **Grinding Ring** back to its home position.

## SELECTING THE NUMBER OF CYCLES WITH KEYPAD

When the sharpener moves the **Grinding Ring** out and back over the skate blade once, it is called a cycle.

Typically when adjusting cycles, you control the sharpener using the Sparx Hockey App but it is possible to adjust the cycle count with the Keypad.

When sharpening your first pair of skates, we recommend sharpening with **six cycles**. This allows the Sparx BEAM™ to give you an accurate reading on the alignment of your sharpener.

We have found that four cycles will handle normal wear and tear (and even small nicks) from one to four hours of skating between sharpenings. For brand-new steel or when changing **Grinding Ring** hollow depths, we recommend using **ten cycles** to ensure you completely reset the skating surface of the blade.

#### 1 ADJUST THE CYCLE COUNT

Use the **Left** and **Right Buttons (A)** on the **Keypad** to adjust the number of cycles desired. The number of cycles selected will be illuminated on the **Cycle Counter (B)**.



## SHARPENING SKATES USING KEYPAD

Once you have loaded the skate, closed the **Slot Covers**, and adjusted the height of the **Grinding Ring**, you are ready to begin sharpening.

To cancel the cycles at any point during the sharpening, press the **Cancel Button** once. This will send the **Carriage** back to its home position at the end of its current pass.

### 1 BEGIN SHARPENING

Press the **Play Button**. Once the button has been pressed, it will change from white to blue and the sharpening process will begin.

Upon pressing the **Play Button**, the grinding motor will turn on. The **Cycle Counter** will flash with the current cycle number until that cycle (out and in) is completed. The sharpener will continue to run until all cycles have been performed.

At the completion of the final cycle, the end of sharpening is marked by a "cycle complete" tone and the case LEDs will turn green.

### ADDITIONAL CYCLES

If additional cycles are desired, you can reset the cycle count and press the **Play Button** again.



If the **Grinding Ring** skips when it first makes contact with the blade, the **Grinding Ring's** height is too high. When properly set, the **Grinding Ring** should make a smooth transition onto the skate blade.

## UNLOADING A SKATE

### 1 DISENGAGE SLOT COVERS

Move both **Slot Covers** (A) away from the skate.



### 2 REMOVE THE SKATE

Press and hold down the **Clamp Lever** to open the **Skate Clamp**. Remove the skate from the **Skate Clamp** and release the **Clamp Lever**.



## EDGE DEBURRING

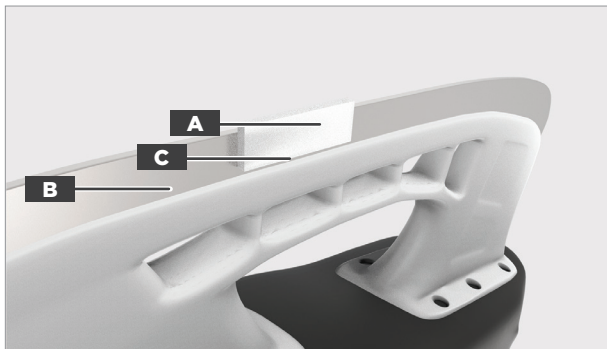
▶ To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



We recommend using protective gloves when deburring the skate blade.

### 1 DEBURR THE BLADE WITH THE STONE

Press the **Honing Stone** (A) against the face of the skate blade (B). Do not put pressure on the side of the stone closest to the blade edge. With light pressure, press down on the lower side of the stone (C) and slowly run the stone back and forth along the length of the blade for four full passes.

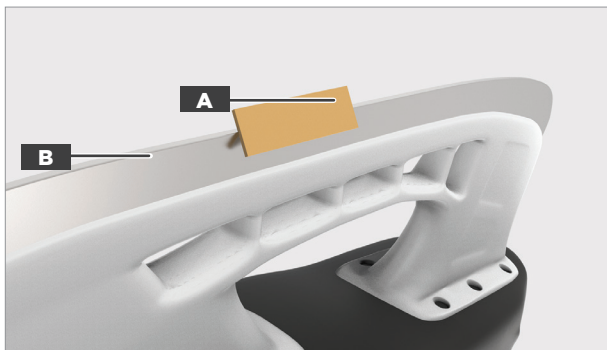


### 2 REPEAT ON THE OPPOSITE SIDE

Turn the skate over. Repeat step 1 on the opposite side of the blade.

### 3 DEBURR THE BLADE WITH THE STROP

Press the **Leather Strop** (A) against the edge of the skate blade (B) at a 45 degree angle. With light pressure, slowly run the strop back and forth along the length of the edge for four full passes



### 4 REPEAT ON THE OPPOSITE SIDE

Turn the skate over. Repeat step 3 on the opposite edge of the blade.



When deburring coated steel, make sure to only use the **Leather Strop** or the **Coated Steel Kit** (sold separately) to ensure you do not remove or damage the coating.

## POWERING OFF

### 1 LOCATE THE POWER INPUT PORT

On the side of the sharpener, locate the **Power Input Port**.

### 2 TURN OFF THE SHARPENER

Toggle the **Power Input Port** switch to the off position (I=on, O=off).

## GOALIE SKATES

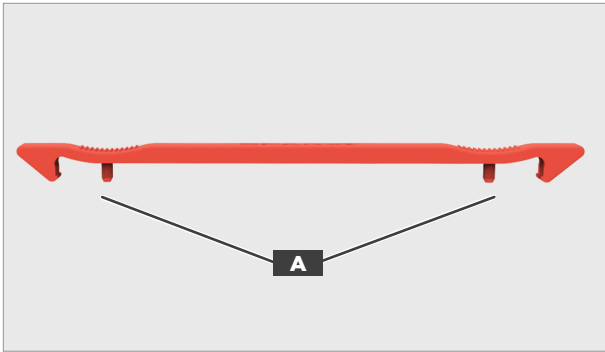
📺 To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

Goalie risers are only necessary if your skate has a cowling. Goalie skates without a cowling you may sharpen normally without risers.

If your skate does have a cowling, follow the steps below.

### 1 INSTALL THE GOALIE RISERS

Align the **Anchor Pins (A)** of the **Goalie Risers** to the **Anchor Slots** of the **Skate Clamp**. Once aligned, press down firmly until you feel the **Goalie Risers** snap into place.



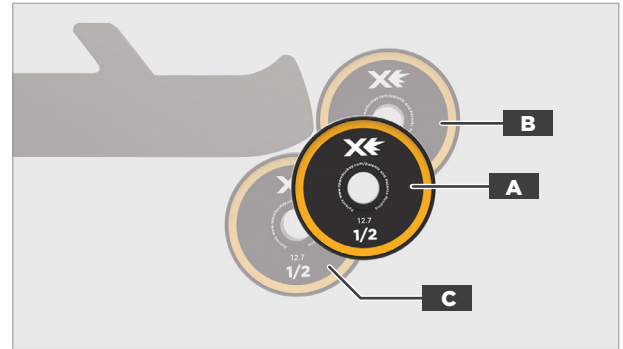
### 2 CONTINUE THE SHARPENING PROCESS

Refer to "Loading a Skate" in the Operation section of the manual. When adjusting the **Grinding Ring Height**, refer the graphic in step 3.

### 3 ADJUST THE GRINDING RING HEIGHT

Refer to "Adjusting the Grinding Ring Height" in the Operation section of the manual using the figure below as your guide where the desired contact point is A, contact point B is too

high and contact point C is too low.



### 5 CONTINUE THE SHARPENING PROCESS

Refer to "Sharpening Skates" in the Operation section of the manual.

### 6 REMOVE THE GOALIE RISERS

Pull up on each end of the **Goalie Risers** to remove from the **Skate Clamp**.





## FIGURE SKATES

 To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

*\* Figure Skate Adapters are sold separately.*

Before loading a figure skate, **Figure Skate Adapters** must be installed onto each end of the skate steel as shown below.

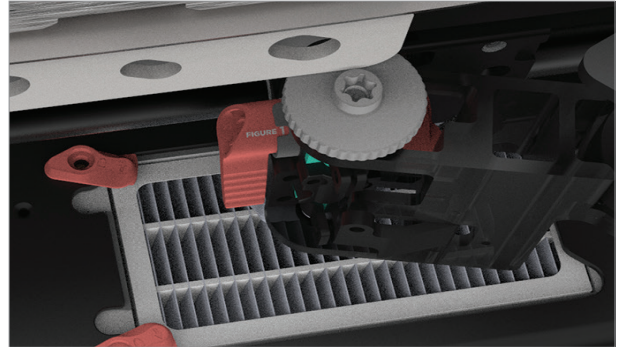
### 1 PLACE ADAPTER OVER TAIL AND TOE PICK

Using the included wrench tighten the set screw until finger tight do not over tighten, the adapter should still be able to pivot. Be sure to keep the drag pick covered. After both adapters are installed perform a visual to check to ensure that both adapters are on a level horizontal plane.



### 2 ADJUST THE GRINDING RING HEIGHT

Set the grinding ring height setting to **Figure (1)**. Look for the contact point at which the grinding ring starts to roll on the skate using the move button. If the contact point is leaving some of the skate blade untouched you may need to adjust the adapter slightly higher.



### 3 INSERT SKATE INTO SKATE CLAMP

We recommend having the toe pointing right. Ensure that the adapters are sitting flush with the top surface of the sharpener.



### 4 CONTINUE THE SHARPENING PROCESS

Refer to "Sharpening Skates" in the Operation section of the manual.

## SHARPENING NEW STEEL

▶ To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Before loading new steel, take a dark colored marker and fill in three strips (1 inch in length the full width of the blade) on the toe, heel, and middle of the bottom surface of the skate blade. To ensure you have sharpened the entire blade, inspect the blade after running the cycles and if the sharpening is complete, all of the marker on the skating surface will be removed.

### 1 LOAD THE SKATE

After applying the marker (A in the below example), follow the instructions in “Loading a Skate” in the Operation section of this manual.

### 2 ADJUST GRINDING RING HEIGHT

Follow the instructions in “Adjust the Grinding Ring Height” in the Operation section of this manual.

### 3 USE XG RING

If you do not have an XG Ring, skip to step 4. If you have an XG Ring, we recommend using 3 cycles on the corresponding XG Ring followed by 3 cycles on the chosen ROH/FIRE grinding ring.

### 4 SELECT 12 CYCLES

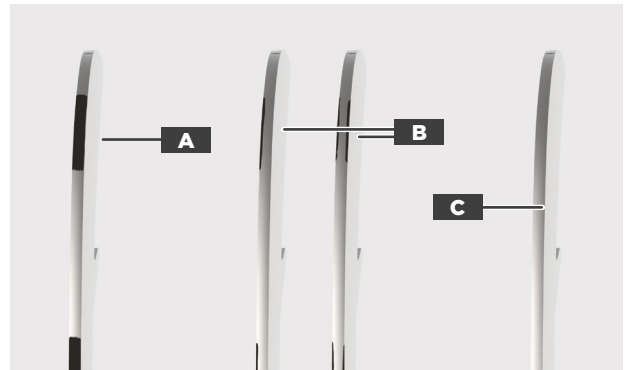
Using the ◀ **Left** and ▶ **Right Buttons**, select 12 on the **Cycle Counter**.

### 4 CONTINUE THE SHARPENING PROCESS

Refer to the Operation section of the manual.

### 5 INSPECT BLADE SURFACE

If the marker is gone (C in the example below), you have successfully set your edges. If there is still marker left on the blade (B), if you have an XG Ring, repeat Step 3. If you don't have an XG Ring, continue running cycles until it is completely gone. Due to variations in blade thickness, steel quality, and edge height difference, some new steel may require fewer than 10 cycles, and some more.



# TROUBLESHOOTING

## ERROR CODES

For all errors, an error code is displayed on the **Display**. The troubleshooting table below suggests corrective actions to resolve the error. Please contact **Sparx Hockey** at [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com) with any questions regarding error codes.

ERROR CODE	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
22	<b>Door open.</b>	Close Door.
24	Grinding Ring has insufficient life remaining for selected sharpening operation.	You will need to reduce your cycles or install a different ring.
28	Door open during sharpening.	Close the door then press Cancel button to reset sharpener.
29	Air filter full (0% remaining)	Replace air filter.
30	Air filter missing	Install air filter.
31	<b>Grinding Ring not found.</b>	Install a valid Grinding Ring.
33	<b>Sharpener failed to detect skate</b>	Load a skate into Sharpener
34	<b>Emergency stop: Cancel button pressed twice.</b>	Make sure machine is safe before resetting.
38	<b>Grinding ring read / write error</b>	Error reading/writing grinding ring. Please try a different grinding ring.
40	<b>Bluetooth failed to connect</b>	Please check bluetooth settings on your phone.
41	Hardware circuit failure	Please contact Sparx support.
44	Grinding Motor Fault (Undercurrent)	Please contact Sparx support.
45	Grinding Motor Fault (Overcurrent)	Please contact Sparx support.
48	FileSystem Incompatibility	Commercial and Cross Grind rings are not supported on this machine.
49	<b>Team Machine: XG ring installed</b>	Cross grind rings are not supported on this machine.
52	<b>Grinding ring did not reach the right limit switch.</b>	Remove skate, power machine off, open top, ensure bucket is clear of foreign objects, close top, power on and restart.
53	<b>Grinding ring did not reach the left limit switch.</b>	Remove skate, power machine off, open top, ensure bucket is clear of foreign objects, close top, power on and restart

# 7 MAINTENANCE

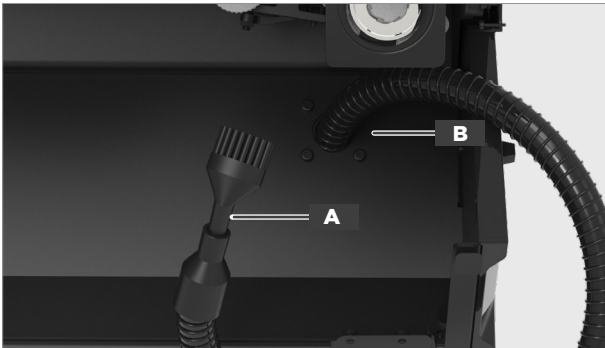
## 1 LIFT THE HEAD UNIT

Slide the latches on each side of the base into the unlocked position. Lift the **Head Unit** into the upright position.



## 2 ATTACH THE CLEANING HOSE

Attach the **Cleaning Hose with Brush (A)** into the back inside of the **Sparx Sharpener Commercial Base (B)**, turn the Automated Vacuum Switch to "On" and thoroughly Vacuum the top, sides and around the Head Unit and Base.



## 3 REMOVE THE HOSE

Remove the cleaning hose with brush and turn the Automated Switch back to Auto.



## 4 LOWER THE HEAD UNIT

Slide the triggers toward you and lower the **Head Unit** back into the home position and slide the **Lock Latches (A)** on each side of the base into the locked position.



## TRAVELING WITH THE SHARPENER

▶ To watch the How-To video, visit [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 EMPTY THE SHARPENER BASE

Open the **Glass Door** and wipe the **Sharpener Base** completely clean with a damp cloth (water).

! Do not use any solvents or cleaning chemicals in and around the **Skate Sharpener**.



### 2 VACUUM SHARPENER

Thoroughly vacuum the top, sides, and around the **Sharpener Head Unit** and **Sharpener Base**. We recommend using a HEPA certified vacuum.

### 3 INSTALL THE TRAVEL GUARD

Open the **Skate Clamp** by pressing and holding down the **Clamp Lever**. Install the **Travel Guard** by placing the claw of the **Travel Guard** behind the **Grinding Ring Arbor's** impeller as shown below. Release the **Clamp Lever**. Ensure that the middle section of the **Travel Guard** is held securely in the **Skate Clamp**.



### 4 REMOVE THE CLAMP LEVER

Slide the **Clamp Lever (A)** off of the **Lever Dock**.



### 5 TRAVEL WITH THE SPARX TRAVEL CASE

For the highest level of protection and safety when traveling with your Sparx Skate Sharpener and accessories, we recommend using the Sparx Travel Case (sold separately).



When setting up the Sparx Sharpener after travel, wipe down the **Grinding Ring Arbor's** face and threaded arbor to remove any unwanted steel shavings that may have gathered during transit. This will ensure a proper fit between the **Grinding Ring Arbor** and the **Grinding Ring**.

# 8

## WARRANTY

ANY PURCHASE OF A SPARX HOCKEY PRODUCT IS COVERED UNDER THE ASSOCIATED PRODUCT WARRANTY POSTED AT

**[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)**

FROM THE DATE OF SHIPMENT OF THE SPARX HOCKEY PRODUCT.

VELASA SPORTS MAY AT ANY TIME AND IN IT'S SOLE DISCRETION, MODIFY ANY OF THE TERMS AND CONDITIONS CONTAINED IN THE WARRANTY POLICY.

In the event that an error cannot be resolved, please contact customer support at Sparx Hockey.

SPARX HOCKEY CUSTOMER SUPPORT

[help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com)

VELASA SPORTS, INC. 30 SADBURY RD. ACTON, MA 01720 USA  
COPYRIGHT © 2024 VELASA SPORTS INC.  
ALL RIGHTS RESERVED  
REVISION A - 04.03.2024

# SPARX

AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX



MANUEL D'UTILISATION





<b>SÉCURITÉ</b>	<b>1</b>
Consignes de sécurité	1
Avis FCC (pour les clients des États-Unis)	2
Conformité d'Industrie Canada	2
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
<b>INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
Spécifications techniques	5
Apprendre à connaître votre affûteuse commerciale Sparx	6
Configurations de l'affûteuse Sparx	7
Apprendre à connaître le clavier	8
<b>CONFIGURATION</b>	<b>10</b>
Installation de la base de l'affûteuse commerciale	10
Assemblage de l'affûteuse	11
Installation de la tablette	12
Installation de l'aspirateur	13
<b>UTILISATION DE BEAM ET L'ALIGNEMENT</b>	<b>14</b>
Alignement avec BEAM et l'acier d'étalonnage	14
Utilisation de l'alignement optique	16
<b>OPÉRATION</b>	<b>19</b>
Chargement d'un patin	19
Réglage de la hauteur de la bague de meulage	20
Sélection du nombre de cycles	21
Affûtage d'un patin	22
Déchargement d'un patin	22
Ébavurer les bords	23
Mise hors tension	23
Patin pour gardien de but	24
Patin de patinage artistique	25
Affûtage d'acier neuf	26
<b>DÉPANNAGE</b>	<b>27</b>
Types d'erreur	27
<b>ENTRETIEN</b>	<b>28</b>
Nettoyage de l'intérieur de l'affûteur et de la base	28
Voyager avec l'affûteuse	29
<b>GARANTIE</b>	<b>30</b>



## SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx™, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et avertissements applicables dans ce manuel.
2. Utilisez un équipement de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection et un masque anti-poussière lorsque vous utilisez l'affûteuse.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois sur le **bouton Annuler**. Cela immobilisera la **bague de meulage**. N'arrêtez pas la **bague de meulage** à moins qu'il ne s'agisse d'une urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Nous ne recommandons pas que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx™.
5. L'affûteuse de patins Sparx™ n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'affûteuse de patins par un adulte qualifié.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx™.
7. L'affûteuse de patins Sparx™ ne doit être utilisée que pour affûter les patins.
8. Seules les **bagues de meulage** Sparx™ doivent être utilisées avec cette machine.
9. Installez le produit en toute sécurité sur une surface stable et dans un endroit protégé. Il doit être placé à un endroit où personne ne peut marcher ou trébucher sur le **cordons d'alimentation** et où le **cordons d'alimentation** ne peut pas être endommagé.
10. Utilisez toujours l'affûteuse de patins Sparx™ dans un environnement sec, bien éclairé et sans condensation. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas l'affûteuse de patins Sparx™ dans des conditions mouillées ou humides.
11. Pour éviter toute blessure, faites toujours preuve de prudence lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins Sparx™ ou lorsque vous changez la **bague de meulage**.
12. N'essayez pas de toucher la **bague de meulage**, le **chariot** ou la **pince à patin** pendant que la **bague de meulage** se déplace. Attendez que le **chariot** et la **bague de meulage** s'arrêtent complètement avant de procéder à tout réglage ou au remplacement de la **bague de meulage**.
13. Assurez-vous que l'**écrou à ailettes** est serré sur la **bague de meulage** avant de commencer toute opération de meulage.
14. Ne laissez pas l'affûteuse de patins Sparx™ fonctionner sans surveillance.
15. Ne débranchez jamais le **cordons d'alimentation** en tirant sur le fil pour le débrancher de la prise.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx™ dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Nettoyer la **base de l'affûteur** à intervalles réguliers est une démarche nécessaire pour assurer la performance et la sécurité de l'appareil.
18. Si à un quelconque moment le produit ne fonctionne pas normalement, consultez la section Dépannage de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. L'affûteuse ne doit être réparée que par un technicien professionnel de Sparx™ Hockey, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées peuvent entraîner des conditions dangereuses pour l'utilisateur et/ou annuler la garantie.
20. Pour toute autre question sur l'affûteuse, veuillez contacter le service d'assistance de Sparx™ Hockey au 1 855 SPARXHQ (1 855 772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Avertissement : veuillez consulter le manuel pour les instructions d'utilisation.



Attention : risque de pincement. Gardez les mains, les cheveux et les autres parties du corps à l'écart de la zone de la **pince à patin**.

## AVIS FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

---

Cet appareil est conforme à la Section 15 des normes de la FCC :

Son fonctionnement est assujéti aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne peut pas causer d'interférences néfastes, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un mauvais fonctionnement

Les changements et modifications non expressément approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre autorisation d'utiliser cet équipement en vertu des règlements de la FCC (Federal Communications Commission).

## CONFORMITÉ D'INDUSTRIE CANADA

---

Cet appareil est conforme aux normes d'exemption de licence CNR d'Industrie Canada. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement de l'appareil.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où ce service existe. Consultez les autorités locales pour être conseillé en matière de recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

---

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : la directive basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/UE, la directive RoHS 2015/863, la directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE, la directive DEEE 2012/19/UE

## SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
5. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
7. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx<sup>MC</sup>.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur à des intervalles spécifiés est une étape nécessaire pour les performances et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx<sup>MC</sup> Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx<sup>MC</sup> Hockey au (855 772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Mise en garde : veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et les autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

## AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

---

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous les changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

## CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

---

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

---

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

---

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

# INTRODUCTION

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### COMPATIBILITÉ DES PATINS

Patins de hockey

Patins de gardien

Patins de patinage artistique\*

*\* Nécessite un adaptateur supplémentaire, qui est vendu séparément.*

### DIMENSIONS ET POIDS

Largeur : 29,8 pouces/673 mm (27,4 pouces/696 mm sans palette de retenue installée) Hauteur : 7,8 pouces/198,12 mm

Profondeur : 11,9 pouces/303 mm

Poids : 28,5 livres/12,9kg

### ÉLECTRIQUE

Tension du secteur : 100-240 V CA (50-60 Hz monophasé)

Consommation électrique maximale : 140 W



Pour des vidéos détaillées sur les différentes étapes du processus d'affûtage, rendez-vous sur la page : [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



CE QUI EST INCLUS AVEC L'AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX



TÊTE(S) D'AFFUTAGE



BASE(S) COMMERCIALE(S)



ASPIRATEUR



INTERRUPTEUR AUTOMATIQUE



SPARX BEAM



SOCLE BEAM



TABLETTE



SUPPORT POUR TABLETTE



SUPPORT POUR LAME SPARX



GUIDE D'AJUSTEMENT



ROUE D'ALIGNEMENT



RÉTICULE



ACIER D'ETALONNAGE



REHAUSSEURS POUR GARDIEN DE BUT

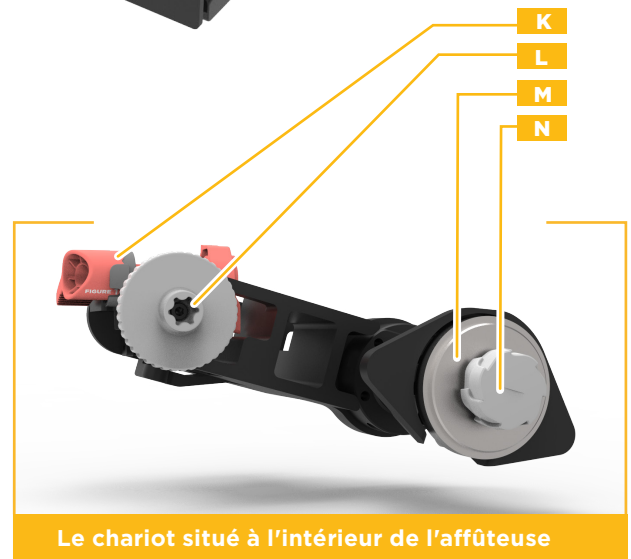
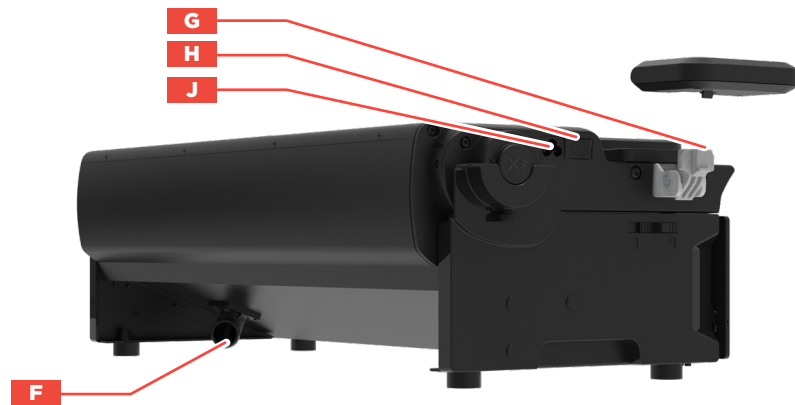


PIERRE D'AFFÛTAGE



LANGUETTE EN CUIR

## APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX



Le chariot situé à l'intérieur de l'affûteuse

PIÈCE	DESCRIPTION
A	Levier de serrage
B	Clavier numérique
C	Base de l'affûteuse commerciale
D	Pince à patin
E	Couvercles de fente

PIÈCE	DESCRIPTION
F	Sortie d'échappement
G	Levier de chargement
H	Interrupteur
J	Port d'entrée d'alimentation

PIÈCE	DESCRIPTION
K	Bouton de réglage de la hauteur
L	Fente du guide de réglage de l'alignement
M	Arbre de la bague de meulage
N	Écrou à oreilles

# CONFIGURATIONS DE L'AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX 3

AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX 3 - SIMPLE



AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX 3 - DOUBLE



AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX 3 - SUPERPOSÉE



## APPRENDRE À CONNAÎTRE LE CLAVIER



PIÈCE	BOUTON	DESCRIPTION
A	Indicateur de mode	Indique si la <b>bague de meulage</b> est en mode d'alignement, d'affûtage ou de déplacement.
B	Indicateur de connexion Bluetooth	Affiche l'état de la connexion Bluetooth.
C	Indicateur de durée de vie de la bague de meulage	Indique la durée de vie restante de la bague de meulage.
D	Indicateur de comptage de cycles	Indique le nombre de cycles définis et restants pour l'affûtage.
E	Indicateur de filtre	Non applicable à cette machine.
F	Indicateur d'alerte	Reportez-vous aux codes d'alerte dans l'application Sparx Hockey ou dans le manuel en ligne sur <a href="http://sparxhockey.com">sparxhockey.com</a>
G	Bouton de lecture	Lance l' <b>affûtage du patin</b> .
H	Bouton de déplacement	Permet de localiser le point de contact de la lame du patin pour définir la hauteur de la bague de meulage.
J	Réduire les cycles d'affûtage/Déplacer vers la gauche	Réduit les cycles de l'indicateur de comptage de cycles/déplace la bague de meulage vers la gauche en mode de déplacement.
K	Ajouter des cycles d'affûtage/Déplacer vers la droite	Ajoute des cycles à l'indicateur de comptage de cycles/déplace la bague de meulage vers la droite en mode de déplacement.
L	Annuler/Effacer	Appuyez une fois pour arrêter l'affûtage à la fin du passage actuel. Appuyez deux fois pour arrêter immédiatement l'affûtage. Efface l'indicateur d'alerte actif.
M	Connexion Bluetooth	Appuyez pour associer l'affûteur avec l'application Sparx Hockey.
N	Alignement	Appuyez pour lancer le mode d'alignement.
O	Filtre	Non applicable à cette machine.

# 3

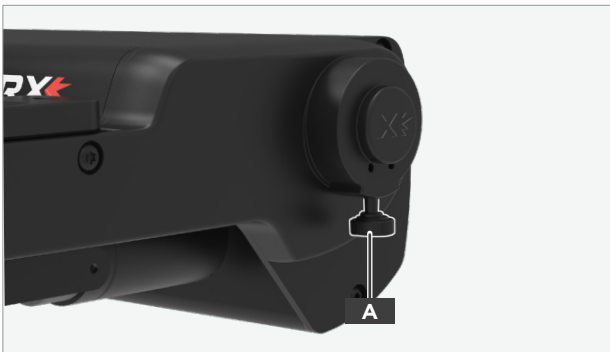
## CONFIGURATION

### INSTALLATION DE LA BASE DE L'AFFÛTEUSE COMMERCIALE

📺 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

#### 1 RETIRER LES ÉCROUS À OREILLES

Retirez chacun des **écrous à oreilles (A)** installés avec l'unité principale de l'affûteuse.



#### 2 ABAISSEZ L'UNITÉ PRINCIPALE SUR LA BASE

Placez avec soin l' **unité principale de l'affûteuse** sur le dessus de la **base de l'affûteuse commerciale Sparx 3**.



#### 3 SERRER LES ÉCROUS À OREILLES

Installez chacun des **écrous à oreilles (A)** dans l'**unité principale de l'affûteuse** et dans la **base de l'affûteuse commerciale Sparx 3**.



#### 4 VERROUILLER LA BASE

Abaissez l'**unité principale** en position initiale et faites glisser les loquets de chaque côté de la base dans la position de verrouillage (A).



## ASSEMBLAGE DE L'AFFÛTEUSE

 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://www.sparxhockey.com/howto)

### 1 INSTALLER L'AFFÛTEUSE

Installez l'affûteuse sur une surface solide et plane. Placez l'affûteuse de manière à ce que le tuyau d'aspiration puisse être facilement raccordé de celle-ci au système d'aspiration.

### 2 INSTALLEZ LE LEVIER DE SERRAGE

Faites glisser le **levier de serrage** (A) sur le **socle de levier** (B). Poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Lorsque le **levier de serrage** est engagé, il est légèrement incliné.



### 3 RETIREZ LA PROTECTION DE VOYAGE

Ouvrez la **pince à patin** en appuyant sur le **levier de serrage** et en le maintenant enfoncé. Retirez la **protection de voyage**. Relâchez le **levier de serrage**.



### 4 BRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION

Branchez le **cordons d'alimentation** dans le **port d'entrée d'alimentation** sur le côté de l'affûteuse. Branchez l'autre extrémité dans une prise murale. Basculez l'interrupteur sur le **port d'entrée d'alimentation** sur la position ON (I=on, O=off).



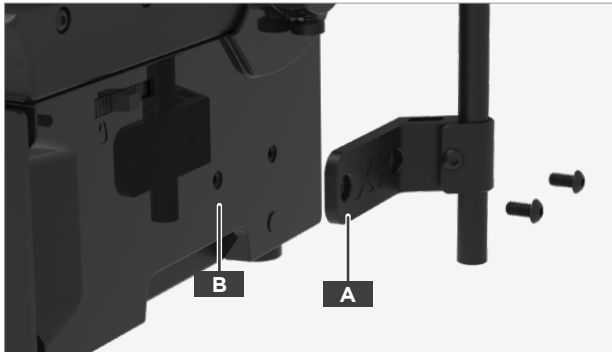
Le transport ou le déplacement de l'affûteuse sans la **protection de voyage** installée annule votre garantie et/ou votre plan de service étendu. Retirez toujours la protection de voyage avant d'utiliser l'affûteuse Sparx.

## INSTALLATION DE LA TABLETTE

📺 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

### 1 INSTALLER LE SUPPORT DE SUPPORT DE TIGE ET LA TIGE

Alignez le **support (A)** avec les **trous de vis (B)** sur le côté de la **base de l'affûteuse** et installez les deux vis. Ensuite, faites glisser la tige dans le support et serrez la vis.



### 2 INSTALLER LE SUPPORT DE TABLETTE

Faites glisser le **support de tablette** vers le bas de la tige et serrez le bouton (A) pour fixer le **support de tablette** en place.



### 3 INSTALLER LA TABLETTE

Placez la **tablette** dans les poignées du **support de tablette** en étendant l'une des poignées et en serrant la **tablette** en place. Assurez-vous d'éviter de serrer la tablette sur les boutons de commande de la tablette.



### 4 BRANCHER LA TABLETTE

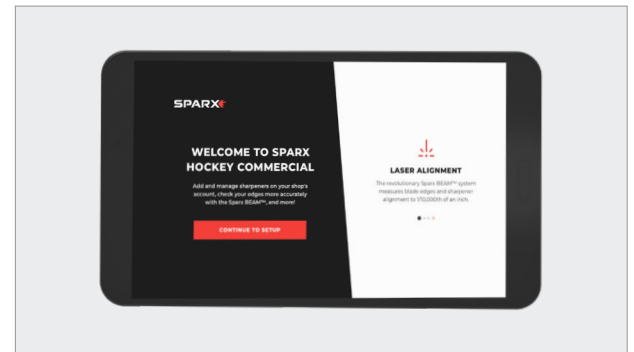
Branchez le cordon d'alimentation dans le port de charge de la tablette et branchez-la dans la prise de courant la plus proche.

### 5 INSTALLER L'APPLICATION SPARX HOCKEY COMMERCIAL ET CONNECTEZ LE(S) AFFÛTEUSE(S).

Pour une fonctionnalité complète de l'affûteuse commerciale Sparx 3, vous devez installer l'application Sparx Hockey commerciale et vous connecter à votre (vos) affûteuse(s). Scannez le code ci-dessous avec la **tablette** pour télécharger l'application.



Suivez le processus sur l'application pour continuer à terminer la configuration de l'affûteuse Sparx.



### 6 ALLUMEZ LE BEAM ET CONNECTEZ-LE

Appuyez sur le bouton d'alimentation du **Sparx BEAM** et ouvrez l'application **Sparx Hockey** avec la **tablette**. Rendez-vous dans la section **BEAM** de l'application et continuez le processus de connexion.





## INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

### 1 CONNECTER LE TUYAU D'ASPIRATION

Installez l'**aspirateur** près de l'affûteuse, de préférence au niveau du sol ou sous la table sur laquelle l'affûteuse est installée. Ceci est recommandé pour la suppression du bruit. Connectez le tuyau d'aspiration inclus directement à partir de l'**orifice d'échappement (A)** à l'un des orifices d'entrée de l'aspirateur.

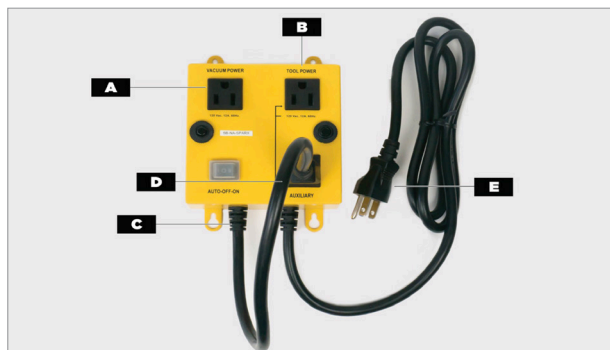


## INSTALLATION DU COMMUTATEUR D'ASPIRATION AUTOMATIQUE

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

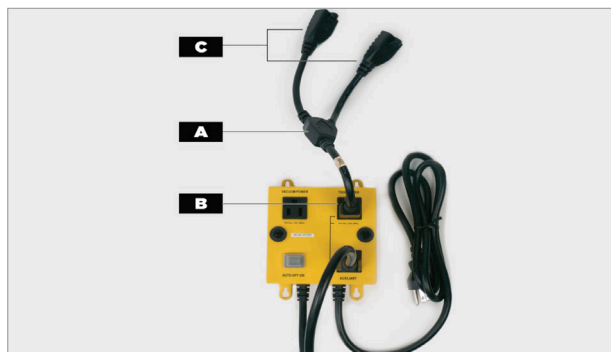
### 1 CONNECTER LES CORDONS D'ALIMENTATION

Branchez le câble d'alimentation d'aspiration PV100 dans l'**orifice d'alimentation d'aspiration (A)**. Branchez le cordon d'alimentation de l'affûteuse PS200 dans le port d'alimentation de l'outil (B). Connectez l'alimentation auxiliaire (C) au port auxiliaire (D) et connectez l'alimentation du commutateur (E) à une prise de courant.



### 2 UTILISATION DE DEUX AFFÛTEUSES PS200

Branchez le répartiteur de cordon d'alimentation (A) dans le port d'alimentation de l'outil (B). Branchez un cordon d'alimentation PS200 dans chaque entrée du répartiteur de cordon d'alimentation (C).



Connectez-vous exactement comme indiqué. Ne connectez rien d'autre que l'affûteuse Sparx PS ou l'aspirateur Sparx à l'interrupteur automatique.

### 3 MODE AUTOMATIQUE

Assurez-vous que l'**interrupteur (A)** est réglé sur AUTO et que l'aspirateur PV100 est réglé sur ON.



### 4 FONCTIONNEMENT

L'**aspirateur PV100** sera éteint jusqu'à ce qu'un cycle d'affûtage soit démarré. L'interrupteur se met en marche automatiquement lorsque le meulage commence. Une fois l'affûtage terminé, l'aspirateur reste allumé pendant 5 à 15 secondes supplémentaires avant de s'éteindre automatiquement.

En cas d'utilisation de deux affûteuses avec l'interrupteur automatique, le fonctionnement sera le même que ci-dessus, et l'aspirateur fonctionnera lorsque l'une ou l'autre des affûteuses, ou les deux, seront en train d'affûter.

### 5 FONCTIONNEMENT CONTINU

Pour utiliser l'aspirateur en continu, par exemple lors du nettoyage de l'intérieur des affûteuses, réglez l'interrupteur sur **Interrupteur automatique** sur la position **ON**. Une fois terminé, remettez-le en **MODE AUTOMATIQUE** pour un fonctionnement normal.



# 4

## UTILISATION DE BEAM™ ET L'ALIGNEMENT DE L'AFFÛTEUSE

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

Le Sparx BEAM™ est utilisé pour s'assurer que votre affûteuse Sparx est parfaitement alignée. Cette étape est importante pour votre premier affûtage et les affûtages futurs, afin de vous assurer que vous êtes toujours aligné.

L'affûteuse Sparx sort de sa boîte alignée en usine, mais il est important de vérifier votre alignement à l'aide du Sparx BEAM et de l'acier d'étalonnage pour vous assurer que vos machines sont parfaitement alignées.

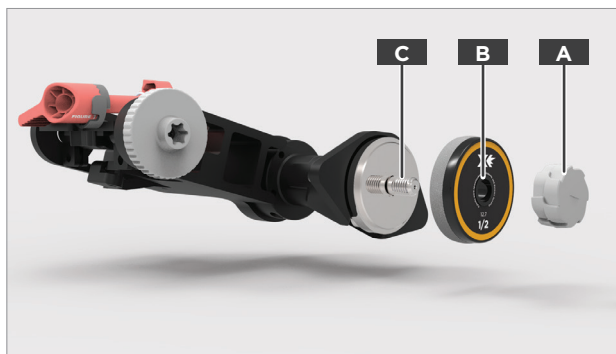
L'utilisation du Sparx BEAM et de l'acier d'étalonnage est le moyen recommandé pour s'assurer que votre (vos) affûteuse(s) Sparx est (sont) correctement alignée(s).

Une autre option d'alignement de votre affûteuse Sparx consiste à utiliser le kit d'alignement optique, comme expliqué à l'étape suivante.

Pour bénéficier de fonctions d'affûtage améliorées et passer à l'étape suivante, vous devez télécharger l'application Sparx Hockey.

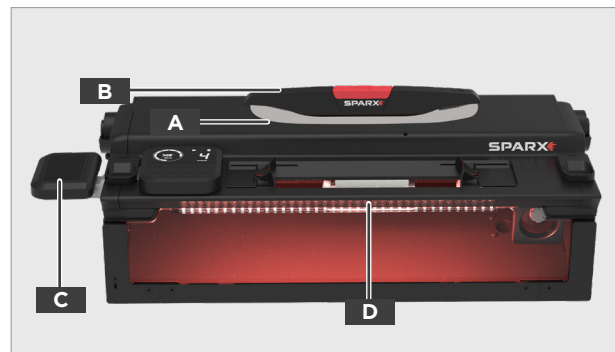
### 1 INSTALLER UNE BAGUE DE MEULAGE

Tout en tenant l'arbre de la bague de meulage (C), faites glisser une bague de meulage (B), toute bague de meulage fonctionnera, sur l'arbre de la bague de meulage (C), l'étiquette vers l'extérieur, puis remplacez et serrez manuellement l'écrou à oreilles (A). Fermez l'unité principale.



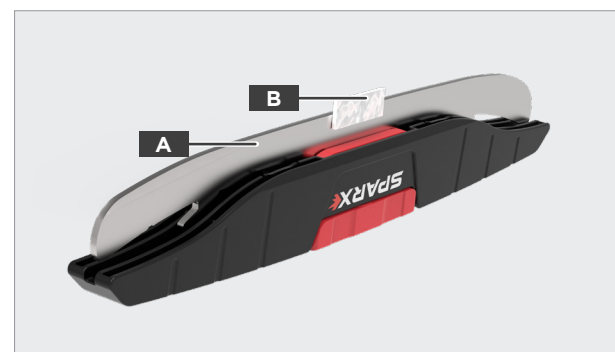
### 2 AFFÛTER L'ACIER D'ÉTALONNAGE

Trouvez votre acier d'étalonnage (A) et insérez votre acier d'étalonnage dans le porte-lame inclus (B). Appuyez sur le levier de serrage (C) et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la pince à patin (D). Placez le porte-lame dans la fente de la pince à patin. Relâchez le levier de serrage. Affûtez l'acier d'étalonnage avec 12 cycles de bague de finition ou 3 cycles XG + 3 cycles de bague de finition, assurez-vous de confirmer la compatibilité XG avec la bague de finition.



### 3 EBAVURER L'ACIER D'ÉTALONNAGE

Sortez votre acier de l'affûteuse et ébavurez chaque côté de l'acier (A) avec la pierre à aiguiser (B) pour assurer une lecture correcte.



### 4 LECTURE DU BEAM

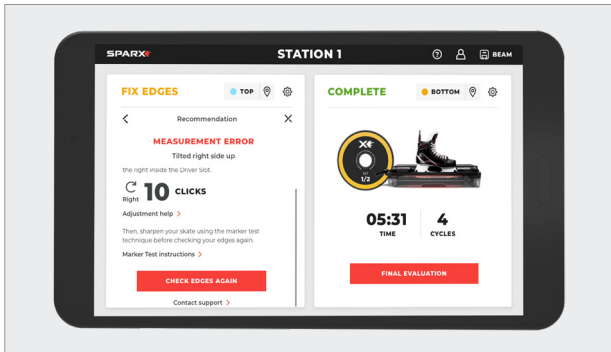
Faites glisser la barre d'inclinaison vers le haut et vers le bas pour vous assurer qu'elle est fixée sur l'acier. Les trois voyants situés à l'avant du BEAM indiquent un bord régulier ou le côté du bord qui est le plus élevé. Rendez-vous sur l'application Sparx Hockey pour une lecture exacte et des recommandations.



## 5 MESURER LA HAUTEUR DU BORD

Si votre **BEAM** indique « EDGES GOOD (BORDS BONS) », votre affûteuse est alignée et n'a pas besoin d'ajustements, allez à l'étape 9

Si votre affûteuse Sparx n'est pas correctement alignée, le Sparx BEAM et l'application fourniront une recommandation pour que votre affûteuse soit alignée et que les bords du patin soient uniformes. Appuyez sur le bouton d'alignement du clavier et insérez le **guide d'ajustement (A)** dans la **fente du guide d'ajustement (B)** et ajustez dans la direction recommandée dans l'application.



## 6 RÉAFFÛTER L'ACIER D'ÉTALONNAGE

Entrez le nombre de cycles recommandés par l'application Sparx Hockey et réaffûtez l'acier d'étalonnage.

## 7 ÉBAVURER L'ACIER D'ÉTALONNAGE

Répétez le processus d'ébavurage pour vous assurer que votre BEAM vous donne une lecture correcte.

## 8 REVÉRIFIER VOS BORDS

Répétez les étapes 2 à 7, jusqu'à ce que vous ayez atteint « EDGES GOOD » dans l'application Sparx Hockey. Une fois que vous avez une lecture uniforme, l'affûteuse Sparx est correctement alignée.

## 9 AJUSTER PLUSIEURS MACHINES

Si vous avez plusieurs affûteuses Sparx, après que l'acier d'étalonnage a été affûté à partir de son nouvel état et que l'acier d'étalonnage a été utilisé pour aligner une affûteuse, alignez d'autres affûteuses en utilisant 6 cycles de bague de finition sur l'acier d'étalonnage et répétez les étapes 2 à 5 (et 6 à 8 si nécessaire).

## UTILISER L'ALIGNEMENT OPTIQUE

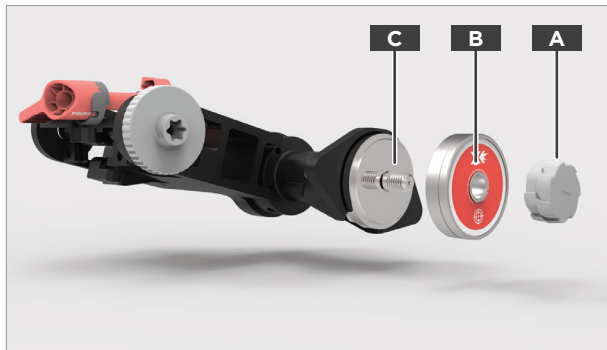
▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)



Le processus d'alignement est nécessaire lorsque vous recevez votre affûteuse Sparx pour la première fois. Assurez-vous d'inspecter l'alignement à chaque fois que l'affûteuse est déplacée et/ou est transportée.

### 1 INSTALLER LA BAGUE D'ALIGNEMENT

Ouvrez la **porte vitrée**. Le **chariot** se déplacera automatiquement en position d'installation et l'affûteuse émettra un signal sonore « prêt ». Tout en tenant l'**arbre de la bague de meulage (C)**, dévissez l'**écrou à oreilles (A)**. Faites glisser la **bague d'alignement (B)** sur l'**arbre de la bague de meulage (C)**, avec l'étiquette vers l'extérieur. Remplacez et serrez l'**écrou à oreilles** jusqu'à ce qu'il soit serré à la main. Fermez la **porte vitrée**.



### 2 INSTALLER L'OUTIL D'ALIGNEMENT OPTIQUE

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. Placez l'**outil d'alignement optique** (avec le logo Sparx™ tourné vers l'utilisateur) dans la **pince à patin**. Placez l'**outil d'alignement optique** dans la fente et laissez-le se mettre en place. Relâchez le **levier de serrage**.



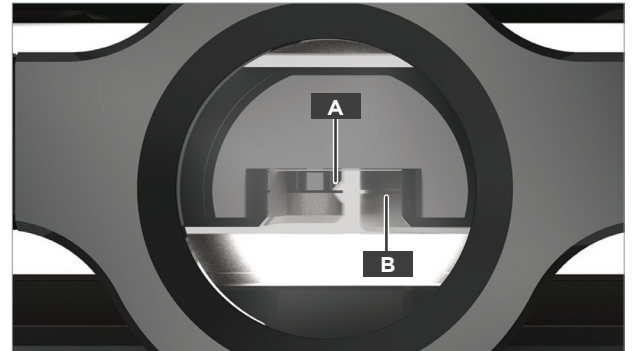
### 3 LANCER LE MODE D'ALIGNEMENT

Appuyez sur le **bouton d'alignement** pour envoyer le

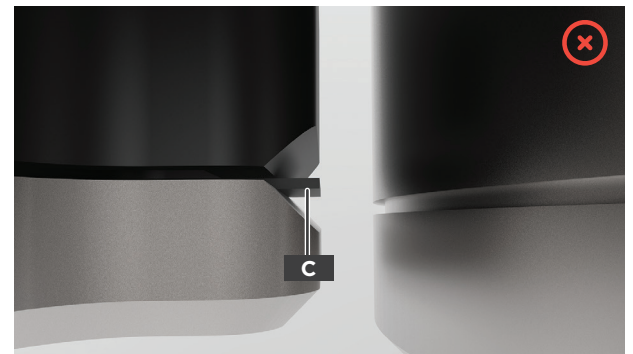
**chariot** à sa position d'alignement. Lorsque le **chariot** est en place, un signal sonore retentit et la base s'allume en blanc.

### 4 LOCALISER LA LANGUETTE ET LA RAINURE

Regardez à travers l'oculaire de l'**outil d'alignement optique** et localisez la languette de l'indicateur (A) de l'**outil d'alignement optique** et la rainure (B) sur la **bague d'alignement**.

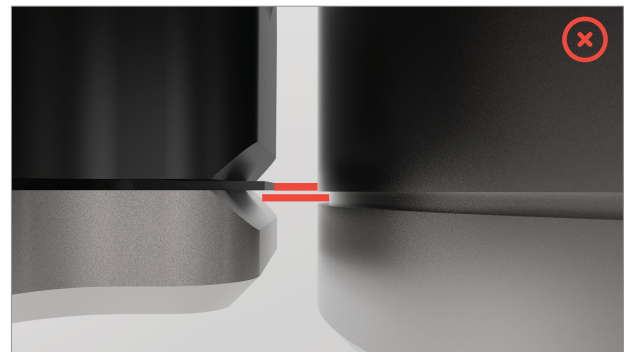


Assurez-vous de regarder directement à travers l'oculaire directement au-dessus de la languette et de la rainure de l'indicateur. Si vous voyez la paroi latérale de la languette de l'indicateur (C) lorsque vous regardez à travers l'oculaire, vous n'êtes pas directement au-dessus de la languette et de la rainure de l'indicateur. Ajustez votre ligne de visée jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir la paroi latérale de l'onglet de l'indicateur.

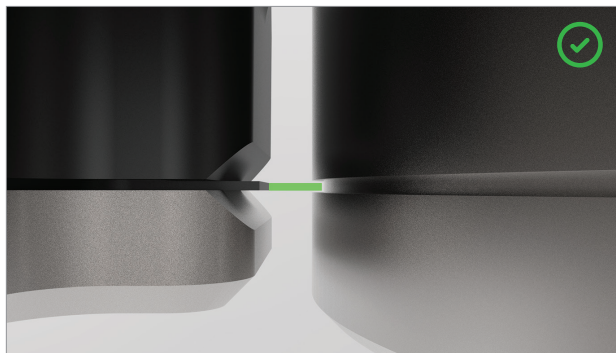


### 5 INSPECTER L'ALIGNEMENT


Si l'onglet indicateur de l'**outil d'alignement** n'est pas aligné avec la rainure de la **bague d'alignement** (comme indiqué ci-dessous), passez à l'étape 6.



Si l'onglet indicateur de l'**outil d'alignement** est aligné avec la rainure de la **bague d'alignement** (comme indiqué ci-dessous), passez à l'étape 8.



## 6 ALIGNER À L'AIDE DU GUIDE D'AJUSTEMENT

Localisez l'**emplacement du guide** et placez votre **guide de réglage** et commencez à ajuster votre alignement au besoin. En tournant vers la droite, la **bague d'alignement** se déplace vers l'arrière, tandis qu'en tournant vers la gauche, la bague se déplace vers l'avant. Ajustez jusqu'à ce que l'onglet indicateur soit aligné avec la rainure de la **bague d'alignement**. Terminez le **mode d'alignement** en appuyant sur le **bouton d'alignement** .



## 7 RETIRER L'OUTIL D'ALIGNEMENT OPTIQUE

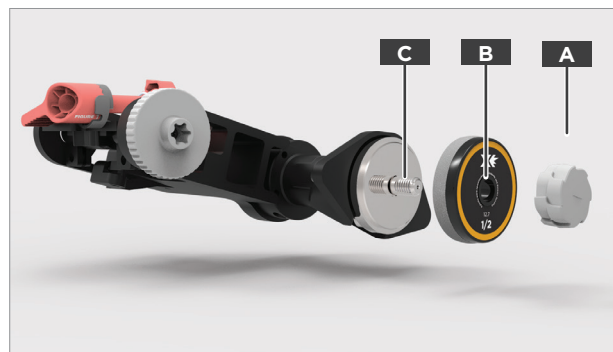
Abaissez le **levier de serrage** pour ouvrir la **pince à patin**. Retirez l'**outil d'alignement optique**.

## 8 RETIRER LA BAGUE D'ALIGNEMENT

Ouvrez la **porte vitrée**. Le **chariot** se déplacera automatiquement en position d'installation et l'affûteuse émettra un signal sonore indiquant qu'elle est prête. Tout en tenant l'**arbre de la bague de meulage**, dévissez l'**écrou à oreilles** et retirez la **bague d'alignement**.

## 9 INSTALLER LA BAGUE DE MEULAGE

Tout en tenant l'**arbre de la bague de meulage** (C), faites glisser la **bague de meulage** (B) sur l'**arbre de la bague de meulage** (C), l'étiquette vers l'extérieur, puis remplacez et serrez manuellement l'**écrou à oreilles**(A). Fermez la **porte vitrée**.





# 5 FONCTIONNEMENT

## CHARGEMENT D'UN PATIN

\* Pour le chargement des patins de gardien de but et des patins de patinage artistique voir la fin de cette section.

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

### 1 CHARGER LE PATIN

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. Avec la pointe du patin dirigée vers la droite et les lacets rentrés dans le patin, placez le patin dans la fente de la **pince à patin** en laissant le porte-lame en plastique reposer sur les pinces. Centrez la lame du patin dans les **pinces à patin**. Relâchez le **levier de serrage**.



### 2 FERMEZ LES COUVERCLES DE FENTE

Déplacez chaque **couvercle de fente (A)** vers le patin jusqu'à ce qu'il touche le porte-lame.



Nous vous recommandons d'insérer le patin dans la pince à patin en orientant la pointe vers la droite. Pour la plupart des lames de patin, cette orientation permet de régler la hauteur de la bague de meulage avec une plus grande flexibilité. Il est cependant acceptable d'insérer le patin avec la pointe orientée dans les deux sens.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

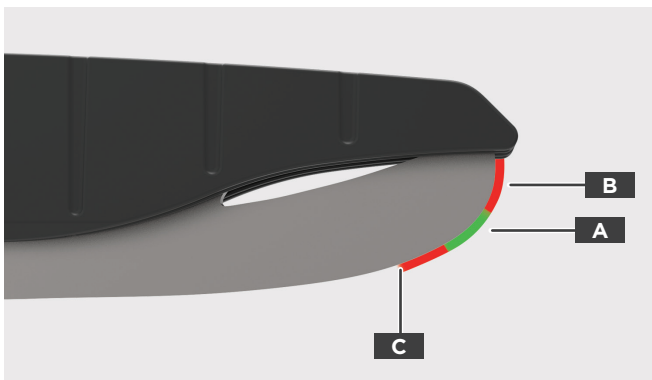
▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



Pour chaque paire de patins affûtés, vous devez évaluer la hauteur de la **bague de meulage** et l'ajuster si nécessaire.

Nous présenterons d'abord quelques nouveaux concepts, puis nous passerons à l'ajustement proprement dit. Nous voulons définir une zone d'intersection, où la face verticale de la lame (B) rencontre la face presque horizontale de la lame (C).


Cette zone peut être une section incurvée de la lame (A) comme celle illustrée sur la figure ci-dessous ou, dans certains cas, il peut s'agir d'un point de rencontre des surfaces (B) et (C).





Lorsque la zone d'intersection est une surface incurvée (A comme indiqué ci-dessus), la **bague de meulage** peut entrer en contact avec la lame n'importe où dans cette région (A).

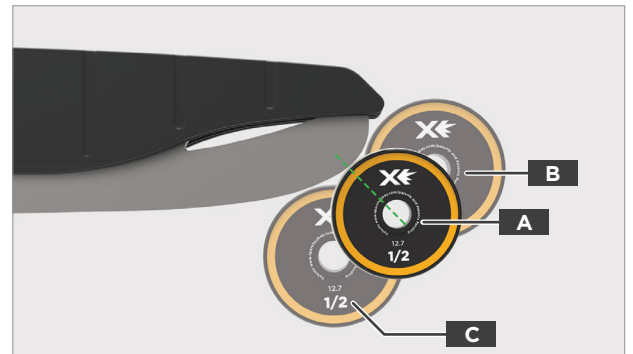
Lorsque la zone d'intersection est un point, ce qui est plus fréquent avec les patins qui ont été affûtés plusieurs fois, le premier contact entre la **bague de meulage** et la lame doit être juste en dessous du point.

### 1 LANCER LE MODE DE DÉPLACEMENT



Appuyez sur le **bouton de déplacement**  sur le **clavier**. Cela mettra la **bague de meulage** en **mode de déplacement** et vous permettra de contrôler son mouvement.

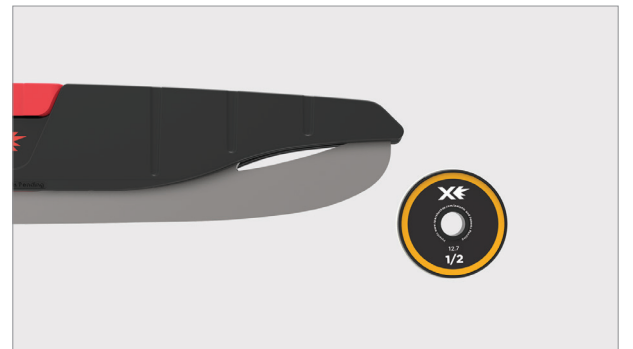
### 2 INSPECTER LE POINT DE CONTACT

Utilisez les boutons **Gauche**  et **Droite**  afin que se touchent la **bague de meulage** et la lame du patin. Inspectez le point de contact et assurez-vous qu'il est dans la position souhaitée. Le graphique ci-dessous montre un exemple de point de contact défini correctement (A), trop élevé (B) et trop bas (C). Une autre façon d'aider à visualiser le bon point de contact serait de tracer une ligne imaginaire (ligne en pointillés verts dans l'exemple ci-dessous) du centre de la **bague de meulage** au point de contact initial, la ligne devant former un angle de 45 degrés. Si la **bague de meulage** n'est pas dans la position souhaitée, suivez l'étape 3. Si la **bague de meulage** est dans la position souhaitée, passez à l'étape 6.



### 3 DÉPLACER LE CHARIOT EN POSITION

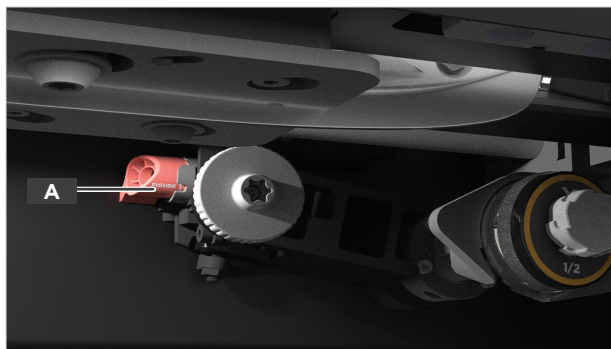
À l'aide des boutons **Gauche**  et **Droite**  du **clavier**, éloignez la **bague de meulage** de la pointe de la lame du patin de 1/4 de pouce (6,3 mm).





#### 4 RÉGLER LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

Ouvrez la **porte vitrée**. Localisez le **bouton rouge de réglage de la hauteur** (A). Tirez le bouton vers vous pour augmenter la hauteur ou poussez-le pour la diminuer jusqu'à ce que la **bague de meulage** se trouve à la hauteur souhaitée. Le bouton est étiqueté de 1 à 8, 8 correspondant au réglage le plus élevé pour la **bague de meulage** et 1 correspondant au réglage le plus bas.



#### 5 INSPECTER LE POINT DE CONTACT

Utilisez les boutons **Gauche** (←) et **Droite** (→) afin que se touchent la **bague de meulage** et la lame du patin. Inspectez le point de contact et assurez-vous qu'il est dans la position souhaitée. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que la **bague de meulage** entre en contact à la position souhaitée.

#### 6 ARRÊTER LE MODE DE DÉPLACEMENT

Appuyez à nouveau sur le **bouton de déplacement** (↔) pour renvoyer la **bague de meulage** à sa position initiale.

## SÉLECTION DU NOMBRE DE CYCLES AVEC LE CLAVIER

Lorsque l'affûteuse déplace une fois de la **bague de meulage** vers l'extérieur et vers l'arrière sur la lame du patin, cela s'appelle un cycle.

En règle générale, lors du réglage des cycles, vous contrôlez l'affûteuse à l'aide de l'application Sparx Hockey, mais il est possible de régler le nombre de cycles avec le clavier.

Lors de l'affûtage de votre première paire de patins, nous vous recommandons d'effectuer **six cycles** d'affûtage. Cela permet au Sparx BEAM<sup>MC</sup> de vous donner une lecture précise de l'alignement de votre affûteuse.

Nous avons constaté que quatre cycles permettent de corriger l'usure normale (et même les petites entailles) d'une à quatre heures de patinage entre deux affûtages. Pour l'acier neuf ou lors du changement des profondeurs des creux de la **bague de meulage**, nous vous recommandons d'utiliser **dix cycles** pour vous assurer de réinitialiser complètement la surface de patinage de la lame.

#### 1 RÉGLEZ LE NOMBRE DE CYCLES


Utilisez les boutons **Gauche** (←) et **Droite** (→) (A) du clavier pour régler le nombre de cycles souhaités. Le nombre de cycles sélectionnés sera illuminé sur le **compteur de cycles** (B).







## AFFÛTAGE DES PATINS À L'AIDE DU CLAVIER

Une fois que vous avez chargé le patin, fermé les **couvercles de fente** et ajusté la hauteur de la **bague de meulage**, vous êtes prêt à commencer l'affûtage.

Pour annuler les cycles à tout moment pendant l'affûtage, appuyez une fois sur le **bouton Annuler** . Cela renverra le **chariot** à sa position initiale à la fin de son passage actuel.


### 1 COMMENCER L'AFFÛTAGE

Appuyez sur le **bouton de démarrage** . Lorsque le bouton est enfoncé, il passe du blanc au bleu et le processus d'affûtage commence.

Lorsque vous appuyez sur le **bouton de démarrage** , le moteur de meulage se met en marche. Le **compteur de cycle** clignotera en affichant le numéro de cycle actuel jusqu'à ce que ce cycle (sortie et entrée) soit terminé. L'affûteuse continuera à fonctionner jusqu'à ce que tous les cycles aient été effectués.

À la fin du dernier cycle, la fin de l'affûtage est signalée par un signal sonore « cycle terminé » et les DEL du boîtier deviennent vertes.

### CYCLES SUPPLÉMENTAIRES

Si vous souhaitez ajouter des cycles, vous pouvez réinitialiser le nombre de cycles et appuyer à nouveau sur le **bouton de démarrage** .



Si la **bague de meulage** saute lorsqu'elle entre en contact avec la lame pour la première fois, la hauteur de la **bague de meulage** est trop élevée. Lorsqu'elle est correctement réglée, la **bague de meulage** doit effectuer une transition en douceur sur la lame du patin.

## DÉCHARGEMENT D'UN PATIN

### 1 DÉSENGAGER LES COUVERCLES DE FENTE

Éloignez les deux **couvercles de fente** (A) du patin.



### 2 RETIREZ LE PATIN

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. Retirez le patin de la **pince à patin** et relâchez le **levier de serrage**.



## ÉBAVURAGE DU BORD

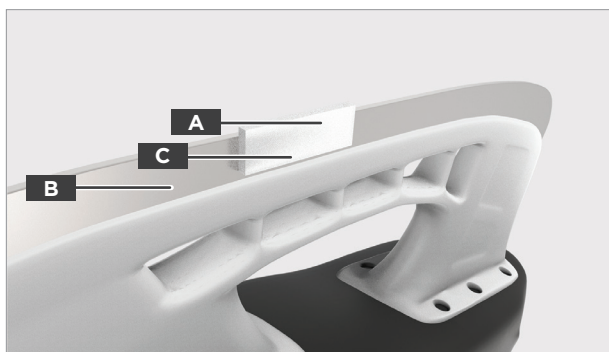
🔗 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)



Nous vous recommandons d'utiliser des gants de protection lors de l'ébavurage de la lame du patin.

### 1 ÉBAVUREZ LA LAME AVEC LA PIERRE

Appuyez sur la **Pierre à aiguiser** (A) contre la face de la lame du patin (B). N'exercez pas de pression sur le côté de la pierre près du bord de la lame. Avec une légère pression, appuyez sur le côté inférieur de la pierre (C) et faites avancer lentement la pierre d'avant en arrière sur la longueur de la lame pendant quatre passages complets.

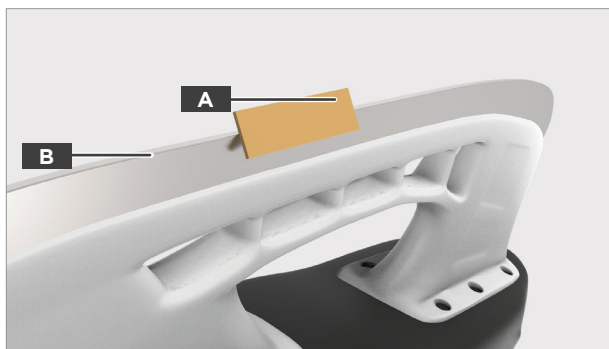


### 2 RÉPÉTEZ SUR LE CÔTÉ OPPOSÉ

Retournez le patin. Répétez l'étape 1 sur le côté opposé de la lame.

### 3 ÉBAVUREZ LA LAME AVEC LA LANGUETTE DE CUIR

Appuyez sur la **languette en cuir** (A) contre le bord de la lame du patin (B) à un angle de 45 degrés. Avec une légère pression, faites avancer lentement la marche d'avant en arrière sur la longueur du bord pendant quatre passages complets.



### 4 RÉPÉTEZ SUR LE CÔTÉ OPPOSÉ

Retournez le patin. Répétez l'étape 3 sur le bord opposé de la lame.



Lors de l'ébavurage de l'acier revêtu, assurez-vous d'utiliser uniquement la **languette en cuir** ou la **trousse d'acier revêtu** (vendu séparément) pour vous assurer de ne pas enlever ou endommager le revêtement.

## POUR ÉTEINDRE

### 1 LOCALISEZ LE PORT D'ENTRÉE D'ALIMENTATION

Sur le côté de l'affûteuse, localisez le **port d'entrée d'alimentation**.

### 2 ÉTEINDRE L'AFFÛTEUSE

Basculez l'interrupteur du **port d'entrée d'alimentation** sur la position OFF (1 = on, 0 = off).

## PATINS DE GARDIEN DE BUT

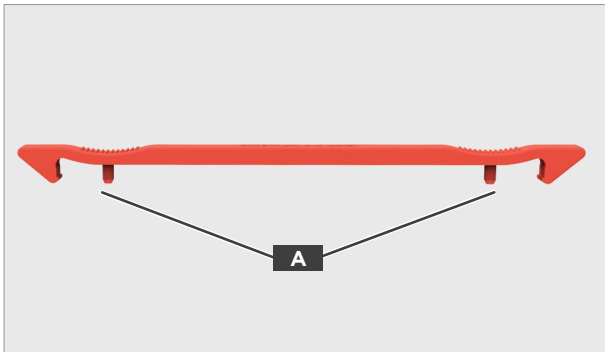
▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

Les rehausseurs de gardien ne sont nécessaires que si votre patin est équipé d'un carénage. Les patins de gardien de but sans carénage peuvent être affûtés normalement sans rehausseurs.

Si votre patin est équipé d'un carénage, suivez les étapes ci-dessous.

### 1 INSTALLEZ LES REHAUSSEURS DE GARDIEN DE BUT

Alignez les **goupilles d'ancrage (A)** des **rehausseurs de gardien de but** sur les **emplacements d'ancrage de la pince à patin**. Une fois aligné, appuyez fermement jusqu'à ce que vous sentiez les **rehausseurs de gardien de but** s'enclencher.

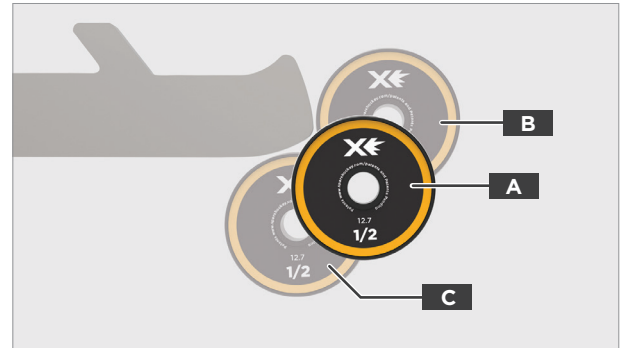


### 2 POURSUIVRE LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Chargement d'un patin » dans la section Fonctionnement du manuel. Lors du réglage de la **hauteur de la bague de meulage**, reportez-vous au graphique de l'étape 3.

### 3 RÉGLEZ LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

Reportez-vous à « Réglage de la hauteur de la bague de meulage » dans la section Fonctionnement du manuel en utilisant la figure ci-dessous comme guide où le point de contact souhaité est A, le point de contact B est trop élevé et le point de contact C est trop bas.



### 4 POURSUIVRE LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Affûtage des patins » dans la section Fonctionnement du manuel.

### 5 RETIREZ LES REHAUSSEURS DE GARDIEN DE BUT

Tirez sur chaque extrémité des **rehausseurs de gardien de but** pour les retirer de la **pince à patin**.



## PATINS DE PATINAGE ARTISTIQUE

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

\* Les adaptateurs de patin de patinage artistique sont vendus séparément.

Avant de charger un patin artistique, **des adaptateurs de patin artistique** doivent être installés sur chaque extrémité de la lame du patin comme indiqué ci-dessous.

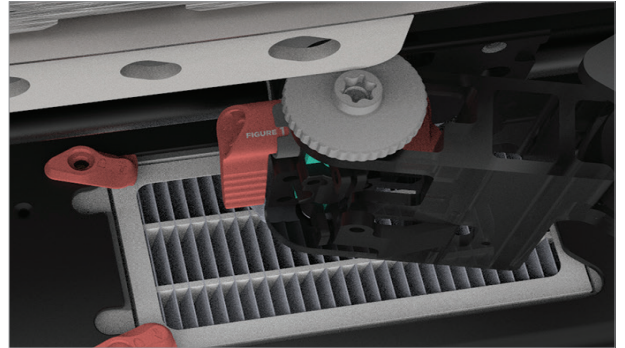
### 1 ADAPTATEUR PLACER SUR LES PICS ARRIÈRE ET AVANT

En utilisant la clé fournie, serrez la vis de réglage jusqu'à ce qu'elle soit serrée à la main, sans trop serrer, l'adaptateur doit encore pouvoir pivoter. Assurez-vous de garder le piqueur de traînée couvert. Une fois les deux adaptateurs installés, effectuez un visuel pour vérifier que les deux adaptateurs sont sur un plan horizontal de niveau.



### 2 RÉGLER LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

Réglez la hauteur de la bague de meulage sur la **figure (1)**. Recherchez le point de contact auquel la bague de meulage commence à rouler sur le patin à l'aide du bouton de déplacement. Si le point de contact laisse une partie de la lame du patin intacte, vous devrez peut-être ajuster l'adaptateur légèrement plus haut.



### 3 INSÉRER LE PATIN DANS LA PINCE À PATIN

Il est recommandé d'orienter la pointe vers la droite. Assurez-vous que les adaptateurs sont alignés avec la surface supérieure de l'affûteuse.



### 4 POURSUIVRE LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Affûtage des patins » dans la section Fonctionnement du manuel.

## AFFÛTAGE D'ACIER NEUF

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)



Avant de charger de l'acier neuf, prenez un marqueur de couleur foncée et remplissez trois bandes (1 pouce (2,5 cm) de longueur sur toute la largeur de la lame) sur la pointe, le talon et le milieu de la surface inférieure de la lame du patin. Pour vous assurer que vous avez affûté toute la lame, inspectez la lame après avoir exécuté les cycles et si l'affûtage est terminé, tout le marqueur sur la surface de patinage sera retiré.

### 1 CHARGEZ LE PATIN

Après avoir appliqué le marqueur (A dans l'exemple ci-dessous), suivez les instructions de « Chargement d'un patin » dans la section Fonctionnement de ce manuel.

### 2 RÉGLEZ LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

Suivez les instructions de « Régler la hauteur de la bague de meulage » dans la section Fonctionnement de ce manuel.

### 3 UTILISER LA BAGUE XG

Si vous n'avez pas de bague XG, passez à l'étape 4. Si vous avez une bague XG, nous vous recommandons d'utiliser 3 cycles sur la bague XG correspondante, suivis de 3 cycles sur la bague de meulage ROH/FIRE choisie.

### 4 SÉLECTIONNER 12 CYCLES

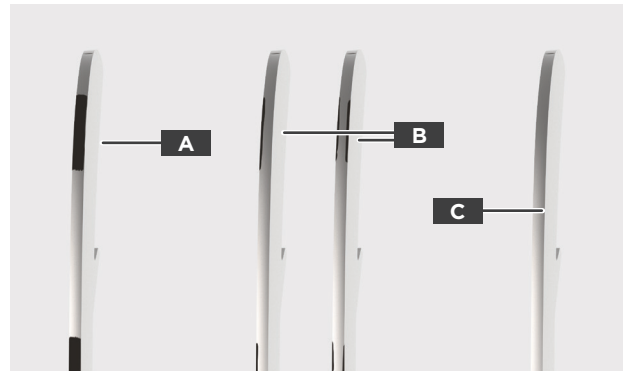
À l'aide des boutons **Gauche** (←) et **Droite** (→), sélectionnez 12 sur le **compteur de cycle**.

### 5 POURSUIVRE LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à la section Fonctionnement du manuel.

### 6 INSPECTEZ LA SURFACE DE LA LAME

Si le marqueur a disparu (C dans l'exemple ci-dessous), vous avez réussi à définir vos bords. S'il reste encore du marqueur sur la lame (B), si vous avez une bague XG, répétez l'étape 3. Si vous n'avez pas de bague XG, continuez à exécuter des cycles jusqu'à ce qu'il ait complètement disparu. En raison des variations d'épaisseur de la lame, de la qualité de l'acier et de la différence de hauteur des bords, certains nouveaux aciers peuvent nécessiter moins de dix cycles, et certains plus.



## DÉPANNAGE

## CODES D'ERREUR

Pour toutes les erreurs, un code d'erreur s'affiche sur l'écran. Le tableau de dépannage ci-dessous suggère des actions correctives pour résoudre l'erreur. Veuillez contacter Sparx Hockey à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com) pour toute question concernant les codes d'erreur.

CODE D'ERREUR	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
22	<b>Porte ouverte.</b>	Porte fermée.
24	La bague de meulage a une durée de vie insuffisante pour l'opération d'affûtage sélectionnée.	Vous devrez réduire vos cycles ou installer une bague différente.
28	Porte ouverte pendant l'affûtage.	Fermez la porte, puis appuyez sur le bouton Annuler pour réinitialiser l'affûteuse.
29	Filtre à air plein (0 % restant)	Remplacer le filtre à air.
30	Filtre manquant	Installer le filtre à air.
31	<b>Bague de meulage introuvable.</b>	Installez une bague de meulage valide.
33	<b>L'affûteuse n'a pas réussi à détecter le patin</b>	Charger un patin dans l'affûteuse
34	<b>Arrêt d'urgence : bouton Annuler enfoncé deux fois.</b>	Assurez-vous que la machine est sécurisée avant de la réinitialiser.
38	<b>Erreur de lecture/écriture de la bague de meulage</b>	Erreur de lecture/écriture de la bague de meulage. Veuillez essayer une autre bague de meulage.
40	<b>Échec de la connexion Bluetooth</b>	Veuillez vérifier les paramètres Bluetooth sur votre téléphone.
41	Défaillance du circuit matériel	Veuillez contacter le support Sparx.
44	Défaut du moteur de meulage (courant insuffisant)	Veuillez contacter le support Sparx.
45	Défaut du moteur de meulage (surintensité)	Veuillez contacter le support Sparx.
48	Incompatibilité du système de fichiers	Les bagues commerciales et de meulage croisé ne sont pas prises en charge sur cette machine.
49	<b>Machine d'équipe : bague XG installée</b>	Les bagues de meulage croisé ne sont pas prises en charge sur cette machine.
52	<b>La bague de meulage n'a pas atteint l'interrupteur de fin de course droit.</b>	Retirez le patin, mettez la machine hors tension, ouvrez le haut, assurez-vous que le godet est exempt de corps étrangers, fermez le haut, mettez sous tension et redémarrez.
53	<b>La bague de meulage n'a pas atteint l'interrupteur de fin de course gauche.</b>	Retirez le patin, mettez la machine hors tension, ouvrez le haut, assurez-vous que le godet est exempt de corps étrangers, fermez le haut, mettez sous tension et redémarrez.

# 7

## ENTRETIEN

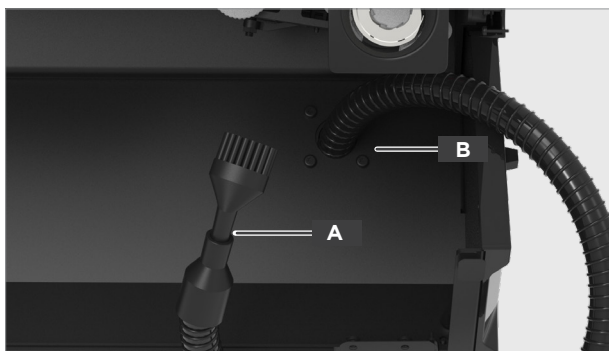
### 1 SOULEVER L'UNITÉ PRINCIPALE

Faites glisser les loquets de chaque côté de la base en position déverrouillée. Soulevez l'**unité principale** en position verticale.



### 2 FIXER LE TUYAU DE NETTOYAGE

Fixez le **tuyau de nettoyage** avec la **brosse (A)** à l'arrière de la **base de l'affûteuse commerciale Sparx (B)**, tournez l'interrupteur d'aspiration automatisé sur « On » et passez l'aspirateur sur le dessus, les côtés et autour de l'unité principale et de la base.



### 3 RETIRER LE TUYAU

Retirez le tuyau de nettoyage avec la brosse et réglez à nouveau l'interrupteur automatisé sur Auto.



### 4 ABAISSER L'UNITÉ PRINCIPALE

Faites glisser les gâchettes vers vous et abaissez l'**unité principale** en position initiale et faites glisser les **loquets de verrouillage (A)** de chaque côté de la base, dans la position verrouillée.





## VOYAGER AVEC L'AFFÛTEUSE

➤ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

### 1 VIDER LA BASE DE L'AFFÛTEUSE

Ouvrez la **porte vitrée**, essuyez la **base de l'affûteuse** et nettoyez-la complètement avec un chiffon humide (eau).

! *N'utilisez pas de solvants ou de produits chimiques de nettoyage dans et autour de l'**affûteuse de patins**.*



### 2 UTILISER UN ASPIRATEUR POUR L'AFFÛTEUSE

Passez l'aspirateur soigneusement sur le dessus, sur les côtés et autour de l'**unité principale de l'affûteuse** et de la **base de l'affûteuse**. Il est recommandé d'utiliser un aspirateur certifié HEPA.

### 3 INSTALLER LA PROTECTION DE VOYAGE

Ouvrez la **pince à patin** en appuyant sur le **levier de serrage** et en le maintenant enfoncé. Installez la **protection de voyage** en plaçant la griffe de la **protection de voyage** derrière la roue de l'**arbre de la bague de meulage** comme indiqué ci-dessous. Relâchez le **levier de serrage**. Assurez-vous que la partie centrale de la **protection de voyage** est bien maintenue dans la **pince à patin**.



### 4 RETIRER LE LEVIER DE SERRAGE

Faites glisser le **levier de serrage** (A) hors du **socle de levier**.



### 5 VOYAGER AVEC L'ÉTUI DE VOYAGE SPARX

Pour le plus haut niveau de protection et de sécurité lorsque vous voyagez avec votre affûteuse de patins Sparx et ses accessoires, nous vous recommandons d'utiliser l'étui de voyage Sparx (vendu séparément).



Lors de la configuration de l'affûteuse Sparx après le transport, essuyez la face et l'arbre fileté de l'**arbre de la bague de meulage** pour enlever tous les copeaux d'acier indésirables qui pourraient s'être accumulés pendant le transport. Cela garantira un bon ajustement entre l'**arbre de la bague de meulage** et la **bague de meulage**.



# 8

## GARANTIE

TOUT ACHAT D'UN PRODUIT DE HOCKEY SPARX EST COUVERT PAR LA GARANTIE DU PRODUIT ASSOCIÉE PUBLIÉE SUR

**[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)**

À COMPTER DE LA DATE D'EXPÉDITION DU PRODUIT DE HOCKEY SPARX.

VELASA SPORTS PEUT À TOUT MOMENT ET À SA SEULE DISCRÉTION, MODIFIER L'UNE DES CONDITIONS GÉNÉRALES CONTENUES DANS LA POLITIQUE DE GARANTIE.

Dans le cas où une erreur ne peut pas être résolue, veuillez contacter le service client de Sparx Hockey.

SERVICE À LA CLIENTÈLE DE SPARX HOCKEY

[help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com)

VELASA SPORTS, INC. 30 SUDBURY RD. ACTON, MA 01720 ÉTATS-UNIS  
COPYRIGHT © 2024 VELASA SPORTS INC.  
TOUS DROITS RÉSERVÉS  
RÉVISION A - 04/03/2024

# SPARX

AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX



MANUEL D'UTILISATION



<b>SÉCURITÉ</b>	<b>1</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>1</b>
<b>Avis FCC (pour les clients des États-Unis)</b>	<b>2</b>
<b>Conformité d'Industrie Canada</b>	<b>2</b>
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>3</b>
<b>Conformité aux normes d'Industrie Canada</b>	<b>4</b>
<b>INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
Spécifications techniques	5
Apprendre à connaître votre affûteuse commerciale Sparx	6
Configurations de l'affûteuse Sparx	7
Description du clavier	8
<b>CONFIGURATION</b>	<b>10</b>
<b>Installation de la base de l'affûteuse commerciale</b>	<b>10</b>
<b>Assemblage de l'affûteuse</b>	<b>11</b>
Installation de la tablette	12
Installation de l'aspirateur	13
<b>UTILISATION DE BEAM ET L'ALIGNEMENT</b>	<b>14</b>
<b>Alignement avec BEAM et l'acier d'étalonnage</b>	<b>14</b>
<b>Utilisation de l'alignement optique</b>	<b>16</b>
<b>OPÉRATION</b>	<b>19</b>
Chargement d'un patin	19
Réglage de la hauteur de la bague de meulage	20
Sélection du nombre de cycles	21
Affûtage d'un patin	22
Déchargement d'un patin	22
Ébavurer les bords	23
Mise hors tension	23
Patins pour gardien de but	24
Patins de patinage artistique	25
Affûtage d'acier neuf	26
<b>DIAGNOSTIC DES PANNES</b>	<b>27</b>
Types d'erreur	27
<b>ENTRETIEN</b>	<b>28</b>
<b>Nettoyage de l'intérieur de l'affûteuse et de la base</b>	<b>28</b>
<b>Voyager avec l'affûteuse</b>	<b>29</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>30</b>



## SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx™, vous devez vous familiariser avec l'appareil et lire et comprendre toutes les instructions et avertissements applicables dans ce manuel.
2. Utilisez un équipement de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection et un masque antipoussière lorsque vous utilisez l'affûteuse.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois sur le **bouton Annuler**. Cela immobilisera la **bague de meulage**. N'arrêtez pas la **bague de meulage** à moins qu'il ne s'agisse d'une urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Nous ne recommandons pas que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx™.
5. L'affûteuse de patins Sparx™ n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'affûteuse de patins par un adulte qualifié.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx™.
7. L'affûteuse de patins Sparx™ ne doit être utilisée que pour affûter des patins.
8. Seules les **bagues de meulage** Sparx™ doivent être utilisées avec cette machine.
9. Installez l'appareil en toute sécurité sur une surface stable et dans un endroit protégé. Il doit être placé à un endroit où personne ne peut marcher ou trébucher sur le **câble d'alimentation** et où le **câble d'alimentation** ne peut pas être endommagé.
10. Utilisez toujours l'affûteuse de patins Sparx™ dans un environnement sec, bien éclairé et sans condensation. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas l'affûteuse de patins Sparx™ dans des conditions mouillées ou humides.
11. Pour éviter toute blessure, faites toujours preuve de prudence lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins Sparx™ ou lorsque vous changez la **bague de meulage**.
12. N'essayez pas de toucher la **bague de meulage**, le **chariot** ou la **pince à patin** pendant que la **bague de meulage** se déplace. Attendez que le **chariot** et la **bague de meulage** s'arrêtent complètement avant de procéder à tout réglage ou au remplacement de la **bague de meulage**.

13. Assurez-vous que l'**écrou à ailettes** est serré sur la **bague de meulage** avant de commencer toute opération de meulage.
14. Ne laissez pas l'affûteuse de patins Sparx™ fonctionner sans surveillance.
15. Ne débranchez jamais le **câble d'alimentation** en tirant sur le fil pour le débrancher de la prise.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx™ dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Nettoyer la **base de l'affûteuse** à intervalles réguliers est une démarche nécessaire pour assurer la performance et la sécurité de l'appareil.
18. Si, à un quelconque moment, l'appareil ne fonctionne pas normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. L'affûteuse ne doit être réparée que par un technicien professionnel de Sparx™ Hockey, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées peuvent entraîner des conditions dangereuses pour l'utilisateur et/ou annuler la garantie.
20. Pour toute autre question concernant l'affûteuse, veuillez contacter le service d'assistance de Sparx™ Hockey au 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) ou par e-mail à help@sparxhockey.com.



Avertissement : veuillez consulter le manuel pour connaître les instructions d'utilisation.



Attention : risque de pincement. Gardez les mains, les cheveux et les autres parties du corps à l'écart de la zone de la **pince à patin**.

## **AVIS FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)**

---

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC :

Son utilisation est soumise aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un mauvais fonctionnement

Les changements et modifications non expressément approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre autorisation d'utiliser cet équipement en vertu des règlements de la FCC (Federal Communications Commission).

## **CONFORMITÉ D'INDUSTRIE CANADA**

---

Cet appareil est conforme aux normes d'exemption de licence CNR d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas provoquer d'interférences et (2) l'appareil doit accepter toute interférence radioélectrique reçue, même si cette interférence est susceptible de compromettre le fonctionnement de l'appareil.

## **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

---

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans un centre de recyclage existant. Consultez les autorités locales pour obtenir des conseils au sujet du recyclage.



## **CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES**

---


Cet appareil est marqué CE pour indiquer qu'il est conforme avec :

la directive basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/UE, la directive RoHS 2015/863, la directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE, la directive DEEE 2012/19/UE



# SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde contenues dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque antipoussière lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
5. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
7. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx<sup>MC</sup>.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le câble d'alimentation ou que le câble d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez toujours l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.

12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de procéder au réglage ou au remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le câble d'alimentation en tirant sur le câble.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteuse à des intervalles spécifiés est une étape nécessaire pour les performances et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx<sup>MC</sup> Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez contacter le service technique de Sparx<sup>MC</sup> Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Mise en garde : veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et les autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

## AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

---

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous les changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

## CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

---

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

---

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils au sujet du recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

---

Ce produit est marqué CE pour indiquer qu'il est conforme avec : la directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/UE, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/UE, la directive DEEE 2012/19/UE

# INTRODUCTION

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### COMPATIBILITÉ DES PATINS

Patins de hockey  
Patins de gardien de but  
Patins de patinage artistique\*

*\* Nécessite un adaptateur supplémentaire vendu séparément.*

### DIMENSIONS ET POIDS

Largeur : 29,8 pouces / 673 mm (27,4 pouces / 696 mm sans palette de retenue installée) Hauteur : 7,8 pouces / 198,12 mm  
Profondeur : 11,9 pouces / 303 mm  
Poids : 28,5 livres / 12,9 kg

### SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Tension du secteur : 100 - 240 V CA (50 - 60 Hz monophasé)  
Consommation électrique maximale : 140 W



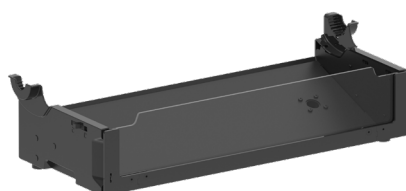
Pour voir des vidéos détaillées concernant les différentes étapes du processus d'affûtage, veuillez visiter la page :

[sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

CE QUI EST INCLUS AVEC L’AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX



TÊTE(S) D’AFFÛTAGE



BASE(S) COMMERCIALE(S)



ASPIRATEUR



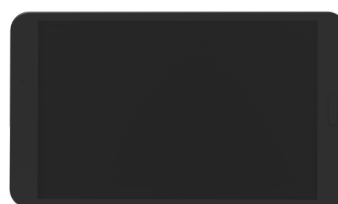
INTERRUPTEUR AUTOMATIQUE



SPARX BEAM



SOCLE BEAM



TABLETTE



SUPPORT POUR TABLETTE



SUPPORT POUR LAME SPARX



GUIDE D’AJUSTEMENT



ROUE D’ALIGNEMENT



RÉTICULE



ACIER D’ÉTALONNAGE



REHAUSSEURS POUR GARDIEN DE BUT

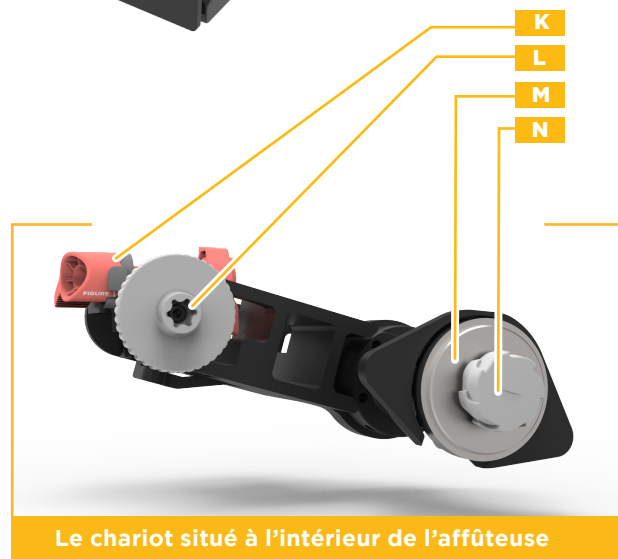
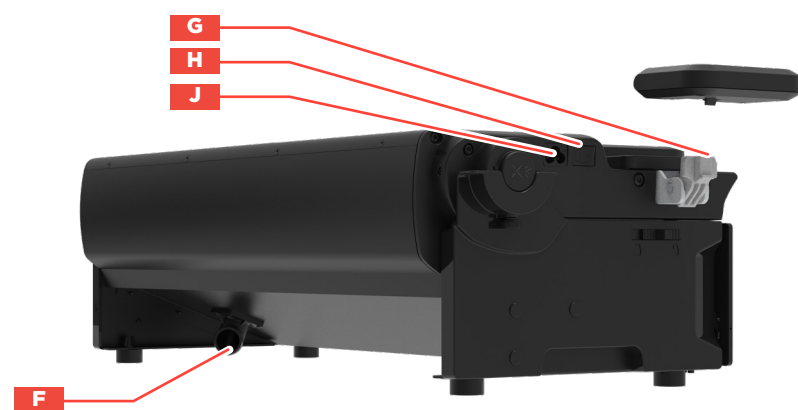


PIERRE À AIGUISER



SPATULE EN CUIR

# APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX



PIÈCE	DESCRIPTION
A	Levier de serrage
B	Clavier
C	Base de l'affûteuse commerciale
D	Pince à patin
E	Couvercles de fente

PIÈCE	DESCRIPTION
F	Orifice d'échappement
G	Socle de levier
H	Interrupteur d'alimentation
J	Port d'entrée d'alimentation

PIÈCE	DESCRIPTION
K	Bouton de réglage de la hauteur
L	Fente du guide de réglage de l'alignement
M	Arbre de la bague de meulage
N	Écrou à ailettes

# CONFIGURATIONS DE L’AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX 3

AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX 3 - SOLO



AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX 3 - DOUBLE



AFFÛTEUSE COMMERCIALE SPARX 3 - SUPERPOSÉE



## DESCRIPTION DU CLAVIER



PIÈCE	BOUON	DESCRIPTION
A	Indicateur de mode	Indique si la <b>bague de meulage</b> est en mode d'alignement, d'affûtage ou de déplacement.
B	Indicateur de connexion Bluetooth	Affiche l'état de la connexion Bluetooth.
C	Indicateur de durée de vie de la bague de meulage	Indique la durée de vie restante de la bague de meulage.
D	Indicateur de comptage de cycles	Indique le nombre de cycles définis et restants pour l'affûtage.
E	Indicateur de filtre	Non applicable à cette machine.
F	Indicateur d'alerte	Reportez-vous aux codes d'alerte dans l'application Sparx Hockey ou dans le manuel en ligne sur <a href="http://sparxhockey.com">sparxhockey.com</a>
G	Bouton de démarrage	Lance l' <b>affûtage du patin</b> .
H	Bouton de déplacement	Permet de localiser le point de contact de la lame du patin pour définir la hauteur de la bague de meulage.
J	Réduire les cycles d'affûtage/Déplacer vers la gauche	Réduit les cycles de l'indicateur de comptage de cycles/déplace la bague de meulage vers la gauche en mode de déplacement.
K	Ajouter des cycles d'affûtage/Déplacer vers la droite	Ajoute des cycles à l'indicateur de comptage de cycles/déplace la bague de meulage vers la droite en mode de déplacement.
L	Annuler/Effacer	Appuyez une fois pour arrêter l'affûtage à la fin du passage actuel. Appuyez deux fois pour arrêter l'affûtage immédiatement. Efface l'indicateur d'alerte actif.
M	Connexion Bluetooth	Appuyez dessus pour associer l'affûteuse avec l'application Sparx Hockey.
N	Alignement	Appuyez dessus pour lancer le mode d'alignement.
O	Filtre	Non applicable à cette machine.

# 3

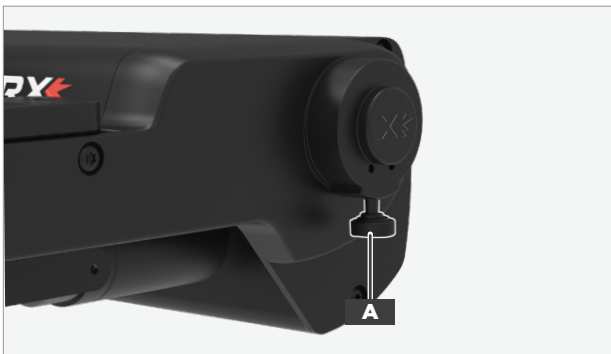
## CONFIGURATION

### INSTALLATION DE LA BASE DE L'AFFÛTEUSE COMMERCIALE

📺 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

#### 1 RETIRER LES ÉCROUS À AILETTES

Retirez **chacun des** écrous à ailettes (A) installés avec l'unité principale de l'affûteuse.



#### 2 ABAISSER L'UNITÉ PRINCIPALE SUR LA BASE

Placez **avec soin** l'unité principale de l'affûteuse **sur le dessus** de la base de l'affûteuse commerciale Sparx 3.



#### 3 SERRER LES ÉCROUS À AILETTES

Installez **chacun des** écrous à ailettes (A) dans l'unité principale de l'affûteuse **et dans** la base de l'affûteuse commerciale Sparx 3.



#### 4 VERROUILLER LA BASE

Abaissez l'**unité principale** en position initiale et faites glisser les loquets de chaque côté de la base dans la position de verrouillage (A).





## ASSEMBLAGE DE L’AFFÛTEUSE

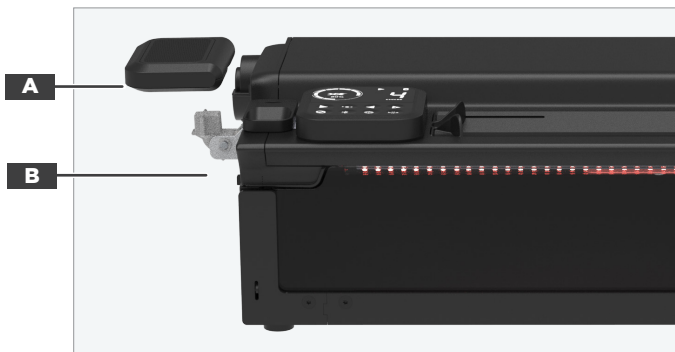
▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

### 1 INSTALLER L’AFFÛTEUSE

Installez l’affûteuse sur une surface solide et plane. Placez l’affûteuse de manière à ce que le tuyau d’aspiration puisse être facilement raccordé de celle-ci au système d’aspiration.

### 2 INSTALLER LE LEVIER DE SERRAGE

Faites glisser le **levier de serrage** (A) sur le **socle de levier** (B). Poussez le levier vers le bas jusqu’à ce qu’il s’enclenche. Lorsque le **levier de serrage** est engagé, il est légèrement incliné.



### 3 RETIRER LA PROTECTION DE VOYAGE

Ouvrez la **pince à patin** en appuyant sur le **levier de serrage** et en le maintenant enfoncé. Retirez la **protection de voyage**. Relâchez le **levier de serrage**.



### 4 BRANCHER LE CORDON D’ALIMENTATION

Branchez le **cordons d’alimentation** dans le **port d’entrée d’alimentation** sur le côté de l’affûteuse. Branchez l’autre extrémité dans une prise murale. Basculez l’interrupteur sur le **port d’entrée d’alimentation** sur la position ON (marche) (I = on, O = off).



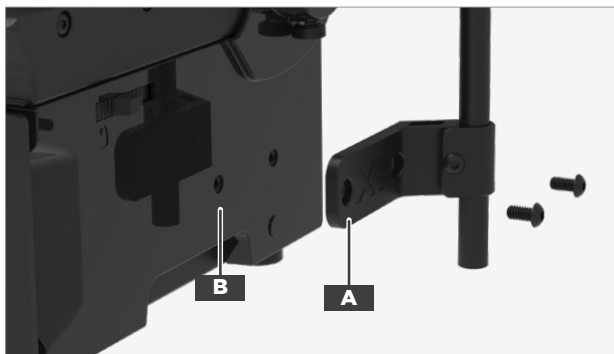
Si vous transportez ou déplacez l’affûteuse sans la **protection de voyage** installée, votre garantie et/ou votre plan de service étendu seront annulés. Retirez toujours la protection de voyage avant d’utiliser l’affûteuse Sparx.

## INSTALLATION DE LA TABLETTE

📺 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

### 1 INSTALLER LE SUPPORT DE SUPPORT DE TIGE ET LA TIGE

Alignez le **support (A)** avec les **trous de vis (B)** sur le côté de la **base de l'affûteuse** et installez les deux vis. Ensuite, faites glisser la tige dans le support et serrez la vis.



### 2 INSTALLER LE SUPPORT DE TABLETTE

Faites glisser le **support de tablette** vers le bas de la tige et serrez le bouton (A) pour fixer le **support de tablette** en place.



### 3 INSTALLER LA TABLETTE

Placez la **tablette** dans les poignées du **support de tablette** en étendant l'une des poignées et en serrant la **tablette** en place. Assurez-vous d'éviter de serrer la tablette sur les boutons de commande de la tablette.



### 4 BRANCHER LA TABLETTE

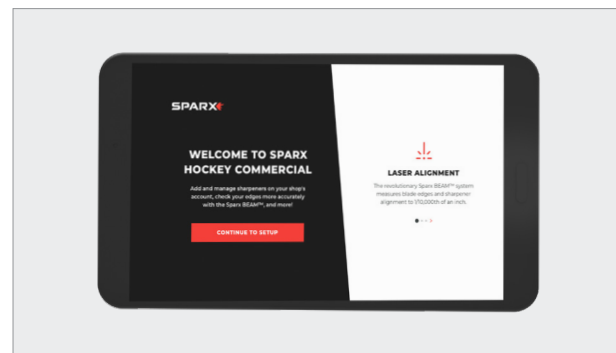
Branchez le cordon d'alimentation dans le port de charge de la tablette et branchez-la dans la prise de courant la plus proche.

### 5 INSTALLER L'APPLICATION SPARX HOCKEY COMMERCIALE ET CONNECTER L'LES AFFÛTEUSE(S)

Pour une fonctionnalité complète de l'affûteuse commerciale Sparx 3, vous devez installer l'application Sparx Hockey commerciale et vous connecter à votre/vos affûteuse(s). Scannez le code ci-dessous avec la **tablette** pour télécharger l'application.



Suivez le processus sur l'application pour continuer à terminer la configuration de l'affûteuse Sparx.



### 6 ALLUMER LE BEAM ET CONNECTEZ-LE

Appuyez sur le bouton d'alimentation du **Sparx BEAM** et ouvrez l'application **Sparx Hockey** avec la **tablette**. Rendez-vous dans la section **BEAM** de l'application et continuez le processus de connexion.



## INSTALLATION DE L'ASPIRATEUR

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

### 1 CONNECTER LE TUYAU D'ASPIRATION

Installez l'**aspirateur** près de l'affûteuse, de préférence au niveau du sol ou sous la table sur laquelle l'affûteuse est installée. Ceci est recommandé pour la suppression du bruit. Connectez le **tuyau d'aspiration inclus** directement à partir de l'**orifice d'échappement (A)** à l'un des orifices d'entrée de l'aspirateur.

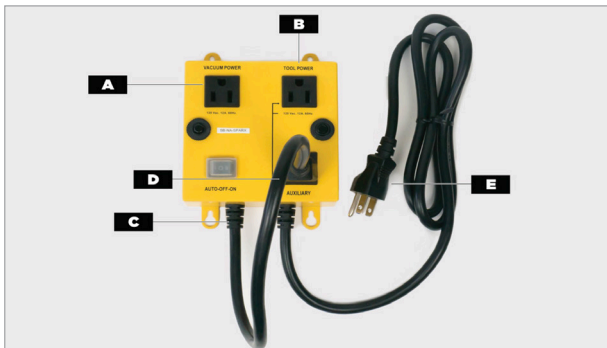


## INSTALLATION DU COMMUTATEUR D'ASPIRATION AUTOMATIQUE

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

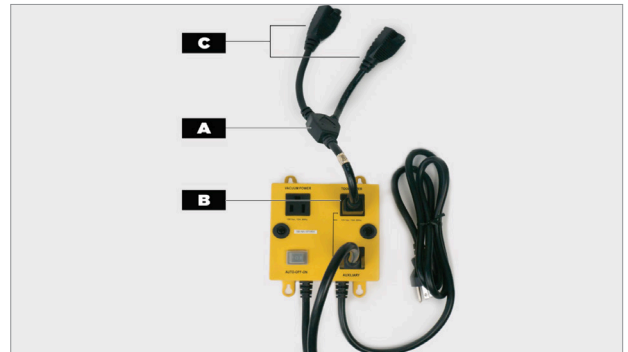
### 1 CONNECTER LES CORDONS D'ALIMENTATION

Branchez le **câble d'alimentation d'aspiration PV100** dans l'**orifice d'alimentation d'aspiration (A)**. Branchez le **cordon d'alimentation de l'affûteuse PS200** dans le **port d'alimentation de l'outil (B)**. Connectez l'**alimentation auxiliaire (C)** au **port auxiliaire (D)** et connectez l'**alimentation du commutateur (E)** à une **prise de courant**.



### 2 UTILISATION DE DEUX AFFÛTEUSES PS200

Branchez le **répartiteur de cordon d'alimentation (A)** dans le **port d'alimentation de l'outil (B)**. Branchez un **cordon d'alimentation PS200** dans chaque entrée du **répartiteur de cordon d'alimentation (C)**.



Connectez les éléments exactement comme indiqué.  
Ne connectez rien d'autre que l'**affûteuse Sparx PS** ou l'**aspirateur Sparx** à l'interrupteur automatique.

### 3 MODE AUTOMATIQUE

Assurez-vous que l'**interrupteur (A)** est réglé sur **AUTO** et que l'**aspirateur PV100** est réglé sur **ON**.



### 4 FONCTIONNEMENT

L'**aspirateur PV100** sera éteint jusqu'à ce qu'un cycle d'affûtage soit démarré. L'interrupteur se met en marche automatiquement lorsque le meulage commence. Une fois l'affûtage terminé, l'aspirateur reste allumé pendant 5 à 15 secondes supplémentaires avant de s'éteindre automatiquement.

En cas d'utilisation de deux affûteuses avec l'interrupteur automatique, le fonctionnement sera le même que ci-dessus, et l'aspirateur fonctionnera lorsque l'une ou l'autre des affûteuses, ou les deux, seront en train d'affûter.

### 5 FONCTIONNEMENT CONTINU

Pour utiliser l'aspirateur en continu, par exemple lors du nettoyage de l'intérieur des affûteuses, réglez l'interrupteur sur **Interrupteur automatique** sur la position **ON**. Une fois terminé, réglez-le à nouveau sur **AUTO** pour un fonctionnement normal.

## 4

# UTILISATION DE BEAM™ ET ALIGNEMENT DE L'AFFÛTEUSE

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

Le **Sparx BEAM™** permet de s'assurer que l'affûteuse Sparx est parfaitement alignée. Cette étape est importante pour le premier affûtage et les affûtages ultérieurs afin de s'assurer que l'appareil est toujours aligné.

L'affûteuse Sparx sort de sa boîte alignée en usine, mais il est important de vérifier votre alignement à l'aide du **Sparx BEAM et de l'acier d'étalonnage** pour vous assurer que vos machines sont parfaitement alignées.

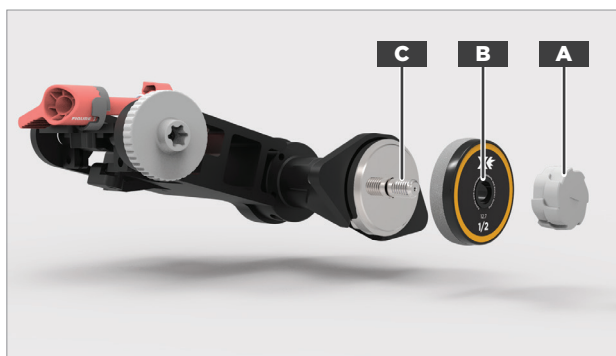
L'utilisation du **Sparx BEAM et de l'acier d'étalonnage** est le moyen recommandé pour s'assurer que votre/vos affûteuse(s) Sparx est/sont correctement alignée(s).

Une autre option d'alignement de votre affûteuse Sparx consiste à utiliser le **kit d'alignement optique**, comme expliqué à l'étape suivante.

Pour bénéficier de fonctions d'affûtage améliorées et passer à l'étape suivante, vous devez télécharger l'**application Sparx Hockey**.

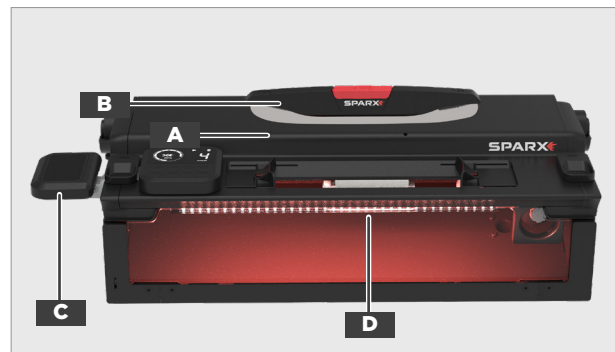
## 1 INSTALLER UNE BAGUE DE MEULAGE

Tout en tenant l'**arbre de la bague de meulage (C)**, faites glisser une **bague de meulage (B)** (toute bague de meulage fonctionnera) sur l'**arbre de la bague de meulage (C)**, l'étiquette vers l'extérieur, puis remplacez et serrez manuellement l'**écrou à ailettes (A)**. Fermez l'**unité principale**.



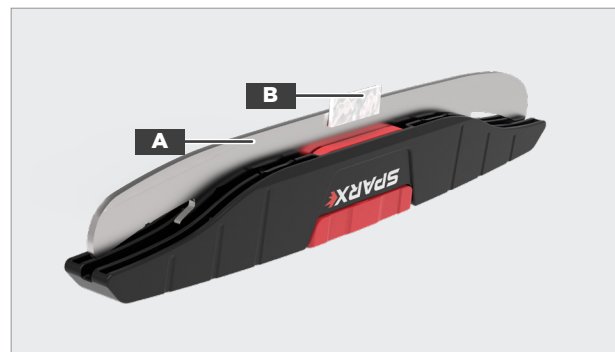
## 2 AFFÛTER L'ACIER D'ÉTALONNAGE

Trouvez votre **acier d'étalonnage (A)** et insérez votre **acier d'étalonnage** dans le **porte-lame inclus (B)**. Appuyez sur le **levier de serrage (C)** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin (D)**. Placez le **porte-lame** dans la fente de la **pince à patin** en laissant le **porte-lame** reposer sur les pinces. Relâchez le **levier de serrage**. Affûtez l'**acier d'étalonnage** avec 12 cycles de bague de finition ou 3 cycles XG + 3 cycles de bague de finition, assurez-vous de confirmer la compatibilité XG avec la bague de finition.



## 3 ÉBAVURER L'ACIER D'ÉTALONNAGE

Sortez votre acier de l'affûteuse et ébavurez chaque côté de l'acier (A) avec la **pièce à aiguiser (B)** pour assurer une lecture correcte.



## 4 LECTURE DU BEAM

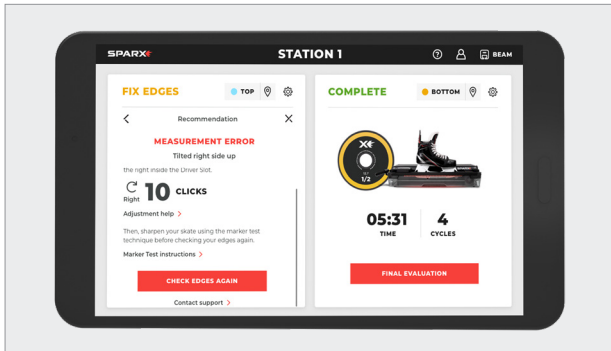
Faites glisser la barre d'inclinaison vers le haut et vers le bas pour vous assurer qu'elle est fixée sur l'acier. Les trois voyants situés à l'avant du **BEAM** indiquent un bord uniforme ou le côté du bord le plus élevé. Rendez-vous sur l'**application Sparx Hockey** pour obtenir une lecture exacte et des recommandations.



## 5 MESURER LA HAUTEUR DU BORD

Si votre **BEAM** indique « EDGES GOOD » (BORDS CORRECTS), votre affûteuse est alignée et n'a pas besoin d'ajustements, allez à l'étape 9.

Si votre **affûteuse Sparx** n'est pas correctement alignée, le **Sparx BEAM** et l'**application** fourniront une recommandation pour que votre affûteuse soit alignée et que les bords du patin soient uniformes. Appuyez sur le bouton d'alignement du clavier et insérez le **pilote d'ajustement (A)** dans la **fente du pilote d'ajustement (B)** et ajustez dans la direction recommandée dans l'application.



## 9 AJUSTER PLUSIEURS MACHINES

Si vous avez plusieurs affûteuses Sparx, après que l'**acier d'étalonnage** a été affûté à partir de son nouvel état et que l'**acier d'étalonnage** a été utilisé pour aligner une affûteuse, alignez d'autres affûteuses en utilisant 6 cycles de bague de finition sur l'**acier d'étalonnage** et répétez les étapes 2 à 5 (et 6 à 8 si nécessaire).

## 6 RÉAFFÛTER L'ACIER D'ÉTALONNAGE

Saisissez le nombre de cycles recommandés par l'**application Sparx Hockey** et réaffûtez l'**acier d'étalonnage**.

## 7 ÉBAVURER L'ACIER D'ÉTALONNAGE

Répétez le processus d'ébavurage afin de vous assurer que la lecture de votre **BEAM** est correcte.

## 8 REVÉRIFIER VOS BORDS

Répétez les étapes 2 à 7, jusqu'à ce que l'**application Sparx Hockey** affiche « EDGES GOOD » (BORDS CORRECTS). Une fois que vous avez une lecture uniforme, l'**affûteuse Sparx** est correctement alignée.

## UTILISER L'ALIGNEMENT OPTIQUE

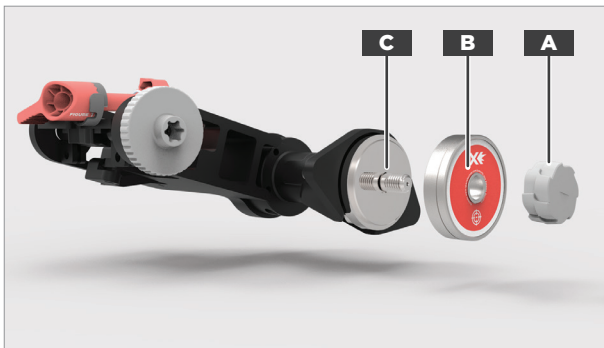
- Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)



Le processus d'alignement est nécessaire lorsque vous recevez votre affûteuse Sparx pour la première fois. Assurez-vous d'inspecter l'alignement à chaque fois que l'affûteuse est déplacée et/ou est transportée.

### 1 INSTALLER LA BAGUE D'ALIGNEMENT

Ouvrez la **porte vitrée**. Le **chariot** se déplacera automatiquement en position d'installation et l'affûteuse émettra un signal sonore indiquant qu'elle est prête. Tout en tenant l'**arbre de la bague de meulage (C)**, dévissez l'**écrou à ailettes (A)**. Faites glisser la **bague d'alignement (B)** sur l'**arbre de la bague de meulage (C)**, avec l'étiquette vers l'extérieur. Remplacez et serrez l'**écrou à ailettes** jusqu'à ce qu'il soit serré à la main. Fermez la **porte vitrée**.




### 2 INSTALLER L'OUTIL D'ALIGNEMENT OPTIQUE

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. Placez l'**outil d'alignement optique** (avec le logo Sparx™ tourné vers l'utilisateur) dans la **pince à patin**. Placez l'**outil d'alignement optique** dans la fente et laissez-le se mettre en place. Relâchez le **levier de serrage**.

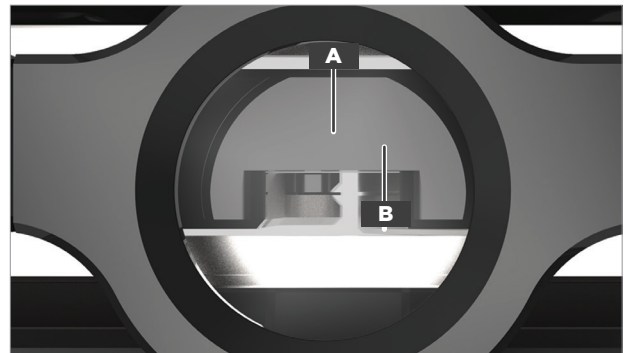


### 3 LANCER LE MODE D'ALIGNEMENT

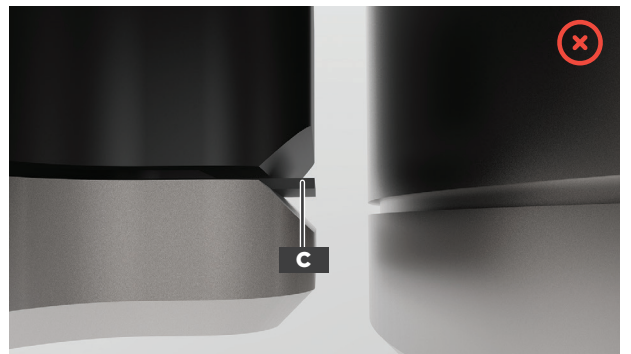
Appuyez sur le bouton d'alignement  pour envoyer le **chariot** à sa position d'alignement. Lorsque le **chariot** est en place, un signal sonore retentit et la base s'allume en blanc.

### 4 LOCALISER LA LANGUETTE ET LA RAINURE

Regardez à travers l'oculaire de l'**outil d'alignement optique** et localisez l'onglet indicateur (A) de l'**outil d'alignement optique** et la rainure (B) sur la **bague d'alignement**.

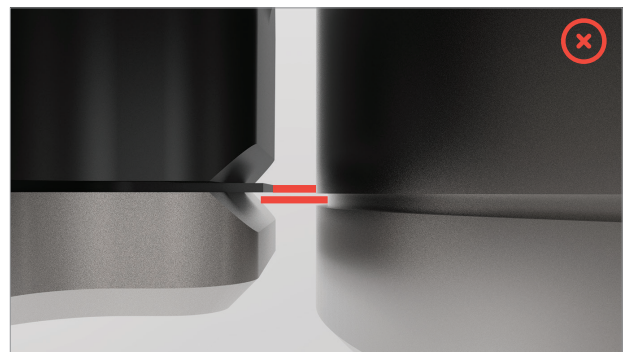


Assurez-vous de regarder directement à travers l'oculaire directement au-dessus de la languette et de la rainure de l'indicateur. Si vous voyez la paroi latérale de la languette de l'indicateur (C) lorsque vous regardez à travers l'oculaire, vous n'êtes pas directement au-dessus de la languette et de la rainure de l'indicateur. Ajustez votre ligne de visée jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir la paroi latérale de l'onglet de l'indicateur.



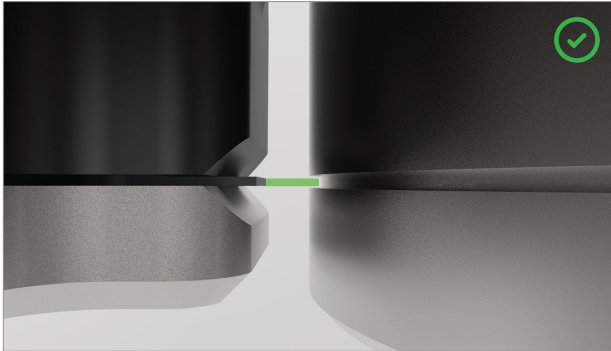
### 5 INSPECTER L'ALIGNEMENT

Si l'onglet indicateur de l'**outil d'alignement** n'est pas aligné avec la rainure de la **bague d'alignement** (comme indiqué ci-dessous), passez à l'étape 6.






Si l'onglet indicateur de l'**outil d'alignement** est aligné avec la rainure de la **bague d'alignement** (comme indiqué ci-dessous), passez à l'étape 8.



## 6 ALIGNER À L'AIDE DU PILOTE DE RÉGLAGE

Localisez l'**emplacement du pilote** et placez votre **pilote de réglage** et commencez à ajuster votre alignement au besoin. En tournant vers la droite, la **bague d'alignement** se déplace vers l'arrière, tandis qu'en tournant vers la gauche, la bague se déplace vers l'avant. Ajustez jusqu'à ce que l'onglet indicateur soit aligné avec la rainure de la **bague d'alignement**. Terminez **le mode d'alignement** en appuyant sur le bouton d'alignement .



## 7 RETIRER L'OUTIL D'ALIGNEMENT OPTIQUE

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. Retirez l'**outil d'alignement optique**.

## 8 RETIRER LA BAGUE D'ALIGNEMENT

Ouvrez la **porte vitrée**. Le **chariot** se déplacera automatiquement en position d'installation et l'affûteuse émettra un signal sonore indiquant qu'elle est prête. Tout en tenant l'**arbre de la bague de meulage**, dévissez l'**écrou à ailettes** et retirez la **bague d'alignement**.

## 9 INSTALLER LA BAGUE DE MEULAGE

Tout en tenant l'**arbre de la bague de meulage** (C), faites glisser la **bague de meulage** (B) sur l'**arbre de la bague de meulage** (C), étiquette vers l'extérieur, puis remplacez et serrez manuellement l'**écrou à ailettes** (A). Fermez la **porte vitrée**.





# 5

## FONCTIONNEMENT

### CHARGEMENT D'UN PATIN

\* Pour le chargement des patins de gardien de but et des patins de patinage artistique, voir la fin de cette section.

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

#### 1 CHARGER LE PATIN

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. La pointe du patin étant dirigée vers la droite et les lacets étant rentrés dans le patin, placez le patin dans la fente de la **pince à patin** en laissant le porte-lame en plastique reposer sur les pinces. Centrez la lame du patin dans les **pinces à patin**. Relâchez le **levier de serrage**.



#### 2 FERMER LES COUVERCLES DE FENTE

Déplacez chaque **couvercle de fente** (A) vers le patin jusqu'à ce qu'il touche le porte-lame.



Nous vous recommandons d'insérer le patin dans la pince à patin en orientant la pointe vers la droite. Pour la plupart des lames de patin, cette orientation permet de régler la hauteur de la bague de meulage avec la plus grande flexibilité. Il est cependant acceptable d'insérer le patin avec la pointe orientée dans les deux sens.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

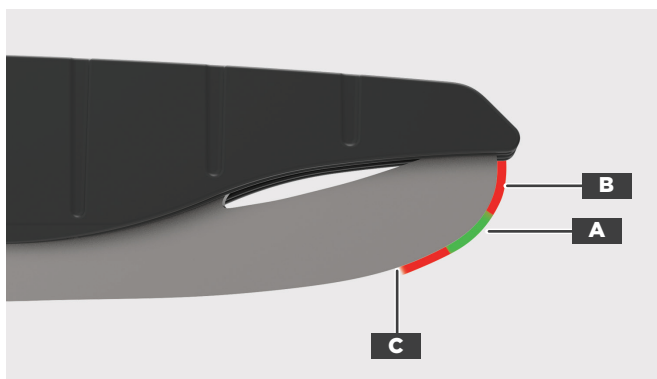
🕒 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Pour chaque paire de patins affûtés, vous devez évaluer la hauteur de la **bague de meulage** et l'ajuster si nécessaire.

Nous présenterons d'abord quelques nouveaux concepts, puis passerons à l'ajustement proprement dit. Nous voulons définir une zone d'intersection, où la face verticale de la lame (B) rencontre la face presque horizontale de la lame (C).

Cette zone peut être une section incurvée de la lame (A) comme celle illustrée sur la figure ci-dessous ou, dans certains cas, il peut s'agir d'un point de rencontre des surfaces (B) et (C).



Lorsque la zone d'intersection est une surface incurvée (A comme indiqué ci-dessus), la **bague de meulage** peut entrer en contact avec la lame n'importe où dans cette région (A).

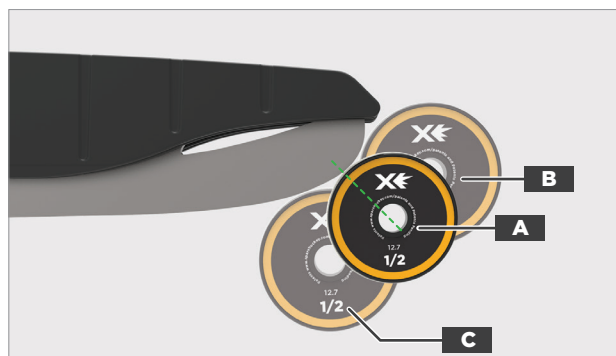
Lorsque la zone d'intersection est un point, ce qui est plus fréquent pour les patins affûtés plusieurs fois, le premier contact entre la **bague de meulage** et la lame doit se trouver juste en dessous du point.

### 1 LANCER LE MODE DE DÉPLACEMENT

Appuyez sur le **+** de **déplacement** msur le **clavier**. Cela mettra la **bague de meulage** en **mode de déplacement** et vous permettra de contrôler son mouvement.

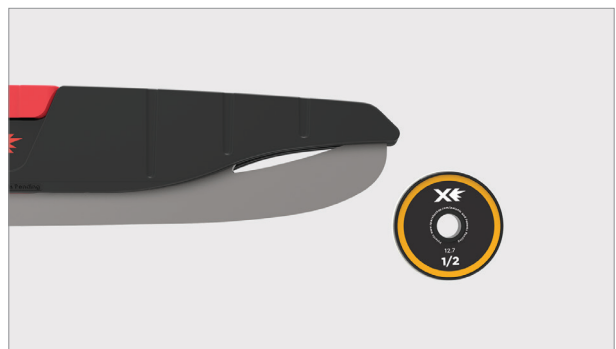
### 2 INSPECTER LE POINT DE CONTACT

Utilisez les boutons **←** **l** et **→** **r** pour faire se toucher la **bague de meulage** et la lame du patin. Inspectez le point de contact et assurez-vous qu'il se trouve dans la position souhaitée. Le graphique ci-dessous montre un exemple de point de contact défini correctement (A), trop élevé (B) et trop bas (C). Pour visualiser le bon point de contact, vous pouvez également tracer une ligne imaginaire (ligne en pointillés verts dans l'exemple ci-dessous) du centre de la **bague de meulage** au point de contact initial ; la ligne doit former un angle de 45 degrés. Si la **bague de meulage** ne se trouve pas dans la position souhaitée, suivez l'étape 3. Si la **bague de meulage** se trouve dans la position souhaitée, passez à l'étape 6.



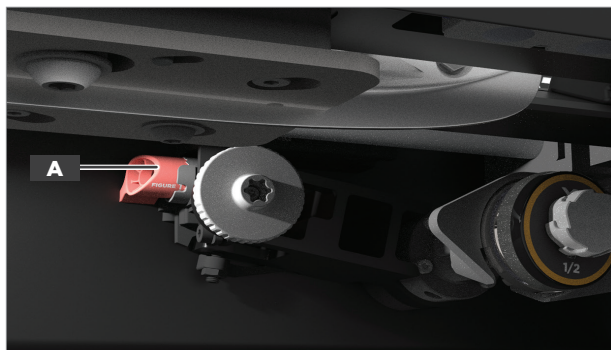
### 3 DÉPLACER LE CHARIOT EN POSITION

À l'aide des boutons **Gauche** **←** et **Droite** **→** du **clavier**, éloignez la **bague de meulage** de la pointe de la lame du patin de 1/4 de pouce.



#### 4 RÉGLER LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

Ouvrez la **porte vitrée**. Localisez le bouton rouge de réglage de la hauteur (A). Tirez le bouton vers vous pour augmenter la hauteur ou poussez-le loin de vous pour la diminuer jusqu'à ce que la **bague de meulage** se trouve à la hauteur souhaitée. Le bouton est étiqueté 1-8, 8 correspondant au réglage le plus élevé pour la **bague de meulage** et 1 correspondant au réglage le plus bas.



#### 5 INSPECTER LE POINT DE CONTACT

Utilisez les boutons Gauche (←) et Droite (→) pour faire se toucher la **bague de meulage** et la lame du patin. Inspectez le point de contact et assurez-vous qu'il se trouve dans la position souhaitée. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que la **bague de meulage** entre en contact à la position souhaitée.

#### 6 ARRÊTER LE MODE DE DÉPLACEMENT

Appuyez à nouveau sur le bouton de déplacement (↔) pour renvoyer la **bague de meulage** à sa position initiale.

## SÉLECTION DU NOMBRE DE CYCLES AVEC LE CLAVIER

Lorsque l'affûteuse déplace une fois la **bague de meulage** vers l'extérieur et vers l'arrière sur la lame du patin, cela s'appelle un cycle.

En règle générale, lors du réglage des cycles, vous contrôlez l'affûteuse à l'aide de l'application Sparx Hockey, mais il est possible de régler le nombre de cycles avec le clavier.

Lorsque vous affûtez votre première paire de patins, nous vous recommandons d'effectuer **six cycles** d'affûtage. Cela permet au Sparx BEAM<sup>MC</sup> de vous donner une lecture précise de l'alignement de votre affûteuse.

Nous avons constaté que quatre cycles permettaient de corriger l'usure normale (et même les petites entailles) d'une à quatre heures de patinage entre deux affûtages. Pour l'acier neuf ou lors du changement des profondeurs des creux de la **bague de meulage**, nous vous recommandons d'utiliser **dix cycles** pour vous assurer de réinitialiser complètement la surface de patinage de la lame.


#### 1 RÉGLER LE NOMBRE DE CYCLES

Utilisez les boutons (←) **Gauche** et (→) **Droite** (A) du **clavier** pour régler le nombre de cycles souhaités. Le nombre de cycles sélectionnés sera illuminé sur le **compteur de cycles** (B).





## AFFÛTAGE DES PATINS À L'AIDE DU CLAVIER

Une fois que vous avez chargé le patin, fermé les **couvercles de fente** et ajusté la hauteur de la **bague de meulage**, vous êtes prêt à commencer l'affûtage.

Pour annuler les cycles à tout moment pendant l'affûtage, appuyez une fois sur le bouton Annuler . Cela renverra le **chariot** à sa position initiale à la fin de son passage actuel.


### 1 COMMENCER L'AFFÛTAGE

Appuyez sur le bouton de démarrage . Lorsque le bouton est enfoncé, il passe du blanc au bleu et le processus d'affûtage commence.

Lorsque vous appuyez sur le bouton de démarrage , le moteur de meulage se met en marche. Le **compteur de cycle** clignotera en affichant le numéro de cycle actuel jusqu'à ce que ce cycle (sortie et entrée) soit terminé. L'affûteuse continuera à fonctionner jusqu'à ce que tous les cycles aient été effectués.

Lorsque le cycle final est terminé, la fin de l'affûtage est marquée par un signal sonore indiquant que le cycle est terminé et les LED du boîtier deviennent vertes.

### CYCLES SUPPLÉMENTAIRES

Si vous souhaitez ajouter des cycles, vous pouvez réinitialiser le nombre de cycles et appuyer à nouveau sur le bouton **de démarrage** .



Si la **bague de meulage** saute lorsqu'elle entre en contact avec la lame pour la première fois, la hauteur de la **bague de meulage** est trop élevée. Lorsqu'elle est réglée correctement, la **bague de meulage** effectue une transition en douceur sur la lame du patin.

## DÉCHARGEMENT D'UN PATIN

### 1 DÉSENGAGER LES COUVERCLES DE FENTE

Éloignez les deux **couvercles de fente** (A) du patin.



### 2 RETIRER LE PATIN

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. Retirez le patin de la **pince à patin** et relâchez le **levier de serrage**.



## ÉBAVURAGE DU BORD

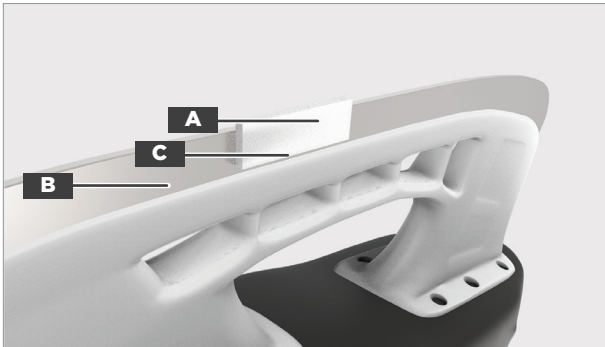
🕒 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)



Nous vous recommandons d'utiliser des gants de protection lorsque vous ébavurez la lame du patin.

### 1 ÉBAVURER LA LAME AVEC LA PIERRE

Appuyez la **pierre à aiguiser** (A) contre la face de la lame du patin (B). N'exercez pas de pression sur le côté de la pierre le plus proche du bord de la lame. En exerçant une légère pression, appuyez sur le côté inférieur de la pierre (C) et faites glisser lentement la pierre d'avant en arrière sur la longueur de la lame pendant quatre passages complets.

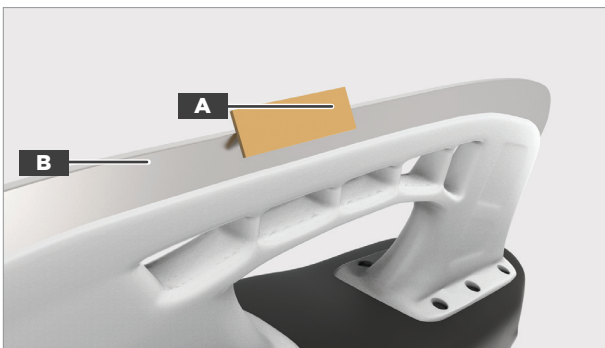


### 2 RÉPÉTER LA PROCÉDURE SUR LE CÔTÉ OPPOSÉ

Retournez le patin. Répétez l'étape 1 sur le côté opposé de la lame.

### 3 ÉBAVURER LA LAME AVEC LA LANGUETTE EN CUIR

Appuyez la **languette en cuir** (A) contre le bord de la lame du patin (B) à un angle de 45 degrés. En exerçant une légère pression, passez lentement la languette en cuir d'avant en arrière sur toute la longueur du bord pendant quatre passages complets.



### 4 RÉPÉTER LA PROCÉDURE SUR LE CÔTÉ OPPOSÉ

Retournez le patin. Répétez l'étape 3 sur le bord opposé de la lame.



Lorsque vous ébavurez de l'acier revêtu, assurez-vous d'utiliser uniquement la **languette en cuir** ou le **kit pour acier revêtu** (vendu séparément) pour éviter de retirer ou d'endommager le revêtement.

## ARRÊT

### 1 LOCALISER LE PORT D'ENTRÉE D'ALIMENTATION

Sur le côté de l'affûteuse, localisez le **port d'entrée d'alimentation**.

### 2 ÉTEINDRE L'AFFÛTEUSE

Basculez l'interrupteur du **port d'entrée d'alimentation** sur la position OFF (1 = ON, 0 = OFF).

## PATINS DE GARDIEN DE BUT

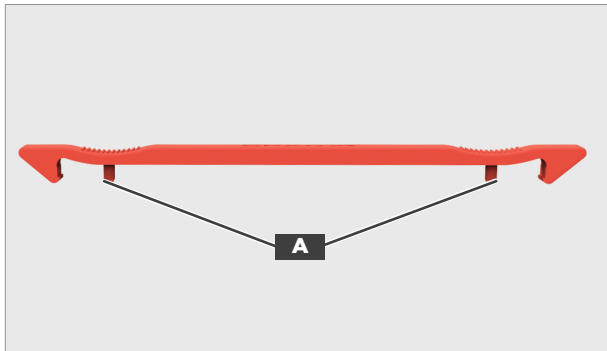
🕒 Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

Les rehausseurs pour gardien de but ne sont nécessaires que si le patin est équipé d'un carénage. Les patins de gardien de but sans carénage peuvent être affûtés normalement sans rehausseurs.

Si le patin est équipé d'un carénage, suivez les étapes ci-dessous.

### 1 INSTALLER LES REHAUSSEURS POUR GARDIEN DE BUT

Alignez les **goupilles d'ancrage (A)** des **rehausseurs pour gardien de but** sur les **fentes d'ancrage** de la **pince à patin**. Lorsqu'elles sont alignées, appuyez fermement jusqu'à ce que vous sentiez les **rehausseurs pour gardien de but** s'enclencher.

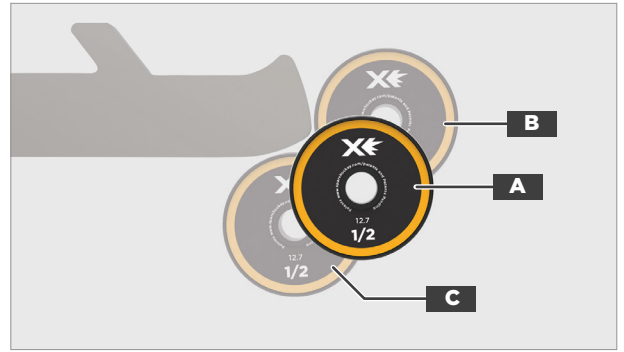


### 2 POURSUIVRE LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Chargement d'un patin » dans la section Fonctionnement du manuel. Lorsque vous réglez la **hauteur de la bague de meulage**, reportez-vous au graphique de l'étape 3.

### 3 RÉGLER LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

Reportez-vous à « Réglage de la hauteur de la bague de meulage » dans la section Fonctionnement du manuel en utilisant la figure ci-dessous comme guide : le point de contact souhaité est A, le point de contact B est trop élevé et le point de contact C est trop bas.



### 5 POURSUIVRE LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Affûtage de patins » dans la section Fonctionnement du manuel.

### 6 RETIRER LES REHAUSSEURS POUR GARDIEN DE BUT

Tirez sur chaque extrémité des **rehausseurs pour gardien de but** pour les retirer de la **pince à patin**.



## PATINS DE PATINAGE ARTISTIQUE

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

*\* Les adaptateurs pour patin de patinage artistique sont vendus séparément.*

Avant de charger un patin artistique, vous devez installer des **adaptateurs pour patins de patinage artistique** sur chaque extrémité de la lame du patin comme indiqué ci-dessous.

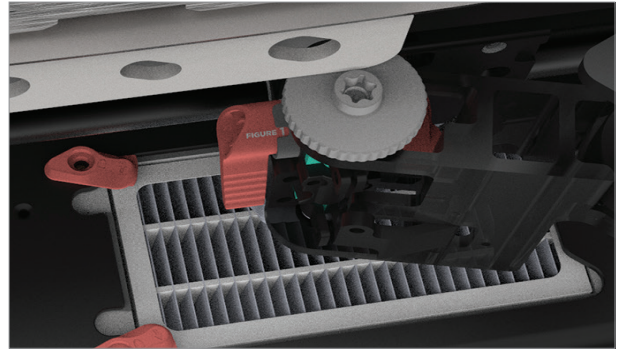
### 1 PLACER L'ADAPTATEUR SUR LES PICS ARRIÈRE ET AVANT

En utilisant la clé fournie, serrez la vis de réglage jusqu'à ce qu'elle soit serrée à la main, sans trop serrer ; l'adaptateur doit pouvoir encore pivoter. Assurez-vous que le pic de déplacement reste couvert. Après avoir installé les deux adaptateurs, effectuez un contrôle visuel pour vous assurer qu'ils se trouvent sur un plan horizontal.



### 2 RÉGLER LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

Régalez la hauteur de la bague de meulage sur la **figure (1)**. Recherchez le point de contact auquel la bague de meulage commence à rouler sur le patin à l'aide du bouton de déplacement. Si le point de contact laisse une partie de la lame du patin intacte, vous devrez peut-être ajuster l'adaptateur légèrement plus haut.



### 3 INSÉRER LE PATIN DANS LA PINCE À PATIN

Nous vous recommandons d'orienter la pointe vers la droite. Assurez-vous que les adaptateurs sont alignés avec la surface supérieure de l'affûteuse.



### 4 POURSUIVRE LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Affûtage de patins » dans la section Fonctionnement du manuel.



## AFFÛTAGE D'ACIER NEUF

▶ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)



Avant de charger de l'acier neuf, prenez un marqueur de couleur foncée et marquez trois bandes (1 pouce de longueur sur toute la largeur de la lame) sur la pointe, le talon et le milieu de la surface inférieure de la lame du patin. Pour vous assurer que vous avez affûté toute la lame, inspectez la lame après avoir exécuté les cycles ; si l'affûtage est terminé, toutes les marques sur la surface de patinage sont retirées.

### 1 CHARGER LE PATIN

Après avoir appliqué le marqueur (A dans l'exemple ci-dessous), suivez les instructions de « Chargement d'un patin » dans la section Fonctionnement de ce manuel.

### 2 RÉGLER LA HAUTEUR DE LA BAGUE DE MEULAGE

Suivez les instructions de « Régler la hauteur de la bague de meulage » dans la section Fonctionnement de ce manuel.

### 3 UTILISER LA BAGUE XG

Si vous n'avez pas de bague XG, passez à l'étape 4. Si vous avez une bague XG, nous vous recommandons d'utiliser 3 cycles sur la bague XG correspondante, suivis de 3 cycles sur la bague de meulage ROH/FIRE choisie.

### 4 SÉLECTIONNER 12 CYCLES

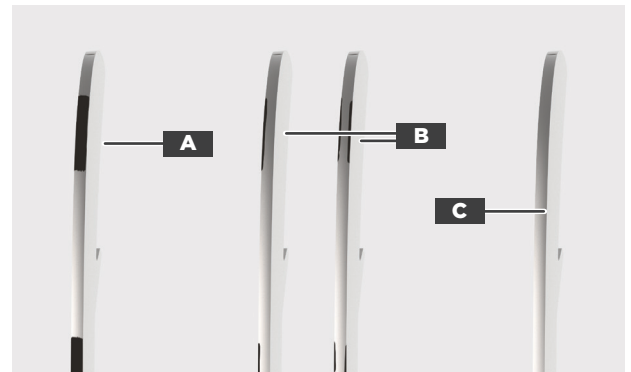
À l'aide des boutons **Gauche** (←) et **Droite** (→), sélectionnez 12 sur le **compteur de cycle**.

### 4 POURSUIVRE LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à la section Fonctionnement du manuel.

### 5 INSPECTER LA SURFACE DE LA LAME

Si le marqueur a disparu (C dans l'exemple ci-dessous), vous avez réglé les bords correctement. S'il reste encore du marqueur sur la lame (B), si vous avez une bague XG, répétez l'étape 3. Si vous n'avez pas de bague XG, continuez à exécuter des cycles jusqu'à ce qu'il ait complètement disparu. En raison des variations d'épaisseur de la lame, de la qualité de l'acier et de la différence de hauteur des bords, certains aciers neufs peuvent nécessiter moins de dix cycles, et certains plus.





# DIAGNOSTIC DES PANNES

## CODES D'ERREUR

Pour toutes les erreurs, un code d'erreur s'affiche sur l'écran. Le tableau de dépannage ci-dessous suggère des actions correctives pour résoudre l'erreur. Veuillez contacter **Sparx Hockey** à l'adresse [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com) pour toute question concernant les codes d'erreur.

CODE D'ERREUR	CAUSE	ACTION CORRECTIVE
<b>22</b>	<b>Porte ouverte.</b>	Refermez la porte.
<b>24</b>	La bague de meulage a une durée de vie insuffisante pour l'opération d'affûtage sélectionnée.	Vous devez réduire vos cycles ou installer une bague différente.
<b>28</b>	Porte ouverte pendant l'affûtage.	Fermez la porte, puis appuyez sur le bouton Annuler pour réinitialiser l'affûteuse.
<b>29</b>	Filtre à air plein (0 % restant)	Remplacez le filtre à air.
<b>30</b>	Filtre à air manquant	Installez le filtre à air.
<b>31</b>	<b>Bague de meulage introuvable.</b>	Installez une bague de meulage valide.
<b>33</b>	<b>L'affûteuse n'a pas réussi à détecter le patin</b>	Chargez un patin dans l'affûteuse
<b>34</b>	<b>Arrêt d'urgence : bouton Annuler appuyé deux fois.</b>	Assurez-vous que la machine est sécurisée avant de la réinitialiser.
<b>38</b>	<b>Erreur de lecture/écriture de la bague de meulage</b>	Erreur de lecture/d'écriture de la bague de meulage. Veuillez essayer une autre bague de meulage.
<b>40</b>	<b>Échec de la connexion Bluetooth</b>	Veuillez vérifier les paramètres Bluetooth sur votre téléphone.
<b>41</b>	<b>Défaillance du circuit matériel</b>	Veuillez contacter le service d'assistance de Sparx.
<b>44</b>	<b>Défaut du moteur de meulage (sous-intensité)</b>	Veuillez contacter le support Sparx.
<b>45</b>	<b>Défaut du moteur de meulage (surintensité)</b>	Veuillez contacter le support Sparx.
<b>48</b>	<b>Incompatibilité du système de fichiers</b>	Les bagues commerciales et de meulage croisé ne sont pas prises en charge sur cette machine.
<b>49</b>	<b>Machine d'équipe : bague XG installée</b>	Les bagues de meulage croisé ne sont pas prises en charge sur cette machine.
<b>52</b>	<b>La bague de meulage n'a pas atteint l'interrupteur de fin de course droit.</b>	Retirez le patin, mettez la machine hors tension, ouvrez le haut, assurez-vous que le godet ne contient aucun corps étranger, fermez le haut, mettez sous tension et redémarrez.
<b>53</b>	<b>La bague de meulage n'a pas atteint l'interrupteur de fin de course gauche.</b>	Retirez le patin, mettez la machine hors tension, ouvrez le haut, assurez-vous que le godet ne contient aucun corps étranger, fermez le haut, mettez sous tension et redémarrez

## 7

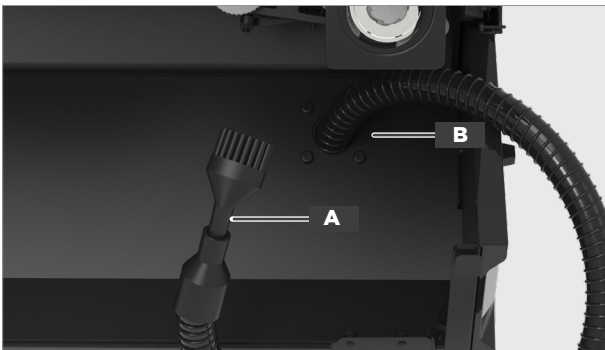
## ENTRETIEN

**1** SOULEVER L'UNITÉ PRINCIPALE

Faites glisser les loquets de chaque côté de la base en position déverrouillée. Soulevez l'**unité principale** en position verticale.

**2** FIXER LE TUYAU DE NETTOYAGE

Fixez le tuyau de nettoyage avec la brosse (A) à l'arrière de la base de l'affûteuse commerciale Sparx (B), tournez l'interrupteur d'aspiration automatisé sur « On » et passez l'aspirateur sur le dessus, les côtés et autour de l'unité principale et de la base.

**3** RETIRER LE TUYAU

Retirez le tuyau de nettoyage avec la brosse et réglez à nouveau l'interrupteur automatisé sur Auto.

**4** ABAISSER L'UNITÉ PRINCIPALE

Faites glisser les gâchettes vers vous et abaissez l'unité principale en position initiale et faites glisser les loquets de verrouillage (A) de chaque côté de la base dans la position verrouillée.



## VOYAGER AVEC L'AFFÛTEUSE

➤ Pour regarder la vidéo de présentation, visitez la page [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

### 1 VIDER LA BASE DE L'AFFÛTEUSE

Ouvrez la **porte vitrée** et essuyez la **base de l'affûteuse** et nettoyez-la complètement avec un chiffon humide (eau).

⚠ *N'utilisez pas de solvants ni de produits chimiques de nettoyage dans et autour de l'**affûteuse de patins**.*



### 2 ASPIRER L'AFFÛTEUSE

Passez l'aspirateur soigneusement sur le dessus, sur les côtés et autour de l'**unité principale de l'affûteuse** et de la **base de l'affûteuse**. Nous vous recommandons d'utiliser un aspirateur certifié HEPA.

### 3 INSTALLER LA PROTECTION DE VOYAGE

Ouvrez la **pince à patin** en appuyant sur le **levier de serrage** et en le maintenant enfoncé. Installez la **protection de voyage** en plaçant la griffe de la **protection de voyage** derrière la roue de l'**arbre de la bague de meulage** comme indiqué ci-dessous. Relâchez le **levier de serrage**. Assurez-vous que la partie centrale de la **protection de voyage** est bien maintenue dans la **pince à patin**.



### 4 RETIRER LE LEVIER DE SERRAGE

Faites glisser le **levier de serrage** (A) pour le retirer du **socle de levier**.



### 5 VOYAGER AVEC L'ÉTUI DE VOYAGE SPARX

Pour obtenir le plus haut niveau de protection et de sécurité lorsque vous voyagez avec l'affûteuse de patins Sparx et ses accessoires, nous vous recommandons d'utiliser l'étui de voyage Sparx (vendu séparément).



Lorsque vous configurez l'affûteuse Sparx après un voyage, essuyez la face et l'arbre fileté de l'**arbre de la bague de meulage** pour enlever tous les copeaux d'acier indésirables qui pourraient s'être accumulés pendant le transport. Cela garantira un bon ajustement entre l'**arbre de la bague de meulage** et la **bague de meulage**.

# 8

## GARANTIE

TOUT ACHAT D'UN PRODUIT SPARX HOCKEY EST COUVERT PAR LA GARANTIE DE L'APPAREIL ASSOCIÉE PUBLIÉE À L'ADRESSE

**[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)**

À COMPTER DE LA DATE D'EXPÉDITION DU PRODUIT SPARX HOCKEY.

VELASA SPORTS PEUT, À TOUT MOMENT ET À SA SEULE DISCRÉTION, MODIFIER LES CONDITIONS GÉNÉRALES CONTENUES DANS LA POLITIQUE DE GARANTIE.

Dans le cas où une erreur ne peut pas être résolue, veuillez contacter le service client de Sparx Hockey.

SERVICE CLIENT DE SPARX HOCKEY

[help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com)

VELASA SPORTS, INC. 30 SUDBURY RD. ACTON, MA 01720 ÉTATS-UNIS  
COPYRIGHT © 2024 VELASA SPORTS INC.  
TOUS DROITS RÉSERVÉS  
RÉVISION A - 04/03/2024

# SPARX

BRUSKA SPARX COMMERCIAL



NÁVOD K OBSLUZE




<b>BEZPEČNOST</b>	<b>1</b>
Bezpečnostní opatření	1
Oznámení agentury FCC (pro zákazníky z USA)	2
Soulad s předpisy Industry Canada	2
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
<b>ÚVOD</b>	<b>5</b>
Technické specifikace	5
Seznámení s bruskou Sparx Commercial	6
Nastavení brusky Sparx	7
Seznámení s ovládacím panelem	8
<b>NASTAVENÍ</b>	<b>10</b>
Instalace základny komerční brusky	10
Montáž brusky	11
Instalace tabletu	12
Instalace vysavače	13
<b>POUŽITÍ NÁSTROJE BEAM A ZAROVNÁNÍ</b>	<b>14</b>
Zarovnání pomocí nástroje BEAM a kalibračního nože	14
Použití optického zarovnání	16
<b>PROVOZ</b>	<b>19</b>
Vložení brusle	19
Nastavení výšky brusného kotouče	20
Výběr počtu cyklů	21
Broušení brusle	22
Vyjmutí brusle	22
Odhrotování hran	23
Vypnutí	23
Brankářské brusle	24
Krasobruslařské brusle	25
Broušení nového nože	26
<b>ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ</b>	<b>27</b>
Typy chyb	27
<b>ÚDRŽBA</b>	<b>28</b>
Čištění brusky a základny	28
Cestování s bruskou	29
<b>ZÁRUKA</b>	<b>30</b>





# BEZPEČNOST

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Před použitím brusky na brusle Sparx™ byste se měli s výrobkem seznámit a přečíst si všechny příslušné pokyny a varování v tomto návodu a porozumět jim.
2. Používejte osobní ochranné prostředky. Při práci s bruskou vždy používejte ochranu očí a protiprachovou masku.
3. V případě nouze: dvakrát stiskněte tlačítko  (Zrušit) . Brusný kotouč se zastaví na místě. Nezastavujte brusný kotouč, pokud se nejedná o případ nouze, protože by mohlo dojít k poškození nože brusle.
4. Nedoporučujeme, aby brusku na brusle Sparx™ používaly děti mladší 13 let.
5. Bruska na brusle Sparx™ není určena k použití osobami (včetně dětí ve věku 13 let a více) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl stanoven dohled nebo poskytnuty pokyny týkající se použití brusku na brusle kvalifikovanou dospělou osobou.
6. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s bruskou na brusle Sparx™ nehrají.
7. Brusku na brusle Sparx™ lze použít pouze k broušení bruslí.
8. S tímto zařízením lze používat pouze brusné kotouče Sparx™.
9. Výrobek bezpečně umístěte na stabilní povrch a na chráněné místo. Musí být umístěn tak, aby na napájecí kabel nemohl nikdo šlápnout ani o něj zakopnout, a aby napájecí kabel nemohl být poškozen.
10. Brusku na brusle Sparx™ vždy používejte v suchém, dobře osvětleném a nekondenzujícím prostředí. Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte brusku na brusle Sparx™ v mokřích ani vlhkých podmínkách.
11. Abyste předešli zranění, při práci s bruskou na brusle Sparx™ nebo při výměně brusného kotouče vždy postupujte opatrně.
12. Nepokoušejte se dotknout brusného kotouče, posuvníku nebo upínadla brusle, když se brusný kotouč pohybuje. Před pokusem o jakékoli úpravy nebo výměnu brusného kotouče počkejte, dokud se posuvník a brusný kotouč úplně zastaví.
13. Před broušením se ujistěte, že je křídlatá matice dostatečně dotažená na brusný kotouč

14. Nenechávejte brusku na brusle Sparx™ běžet bez dozoru.
15. Napájecí kabel nikdy neodpojujte vytažením ze zásuvky silou.
16. Brusku na brusle Sparx™ skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
17. Udržujte brusku v souladu s kapitolou Údržba tohoto návodu. Čištění základny brusky v určených intervalech je nezbytný krok pro řádný výkon a bezpečnost.
18. Kdykoli výrobek nefunguje normálně, přečtěte si kapitolu Odstraňování problémů v tomto návodu.
19. Na brusce nejsou žádné díly opravitelné uživatelem. Brusku by měl opravovat pouze profesionální technik Sparx™ Hockey za použití originálních náhradních dílů. Neoprávněné opravy by mohly ohrozit bezpečnost uživatele a zneplatnit záruku.
20. V případě dalších dotazů k brusce kontaktujte podporu Sparx™ Hockey na čísle 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) nebo e-mailem na adresu [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Varování: Pokyny k obsluze naleznete v návodu.



Pozor: Nebezpečí přímáčknutí. Zabraňte kontaktu rukou, vlasů a dalších částí těla s upínadlem brusle.

## OZNÁMENÍ AGENTURY FCC (PRO ZÁKAZNÍKY Z USA)

---

Toto zařízení je v souladu s částí 15 předpisů FCC.

Provoz zařízení závisí na následujících podmínkách:

1. Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a
2. Toto zařízení musí akceptovat veškerá přijímaná rušení, včetně rušení, které může způsobovat nežádoucí provoz

Změny a úpravy, které nejsou výslovně schváleny společností Velasa Sports, Inc., mohou zrušit vaše oprávnění k provozu tohoto zařízení podle pravidel Federální komise pro komunikace.

## SOULAD S PŘEDPISY INDUSTRY CANADA

---

Toto zařízení splňuje standardy osvobození od licence RSS úřadu Industry Canada. Provoz zařízení závisí na následujících dvou podmínkách: (1) toto zařízení nesmí způsobovat rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat všechna přijímaná rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz zařízení.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

---

Odpadní elektrické výrobky by neměly být likvidovány s domácím odpadem. Recyklujte na místech k tomu určených. Pro informace o recyklaci se obraťte na místní úřad nebo prodejce.




## SOULAD SE SMĚRNICEMI

---

Tento výrobek nese označení CE, které označuje soulad s: směrnici o nízkém napětí 2014/35/ES, směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnici RoHS 2015/863, směrnici o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) 2012/19/EU

## SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
5. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
7. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx<sup>MC</sup>.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur à des intervalles spécifiés est une étape nécessaire pour les performances et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx<sup>MC</sup> Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx<sup>MC</sup> Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

## AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

## CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

# 2

## ÚVOD

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

#### KOMPATIBILITA S BRUSLEMI

Hokejové brusle

Brankářské brusle

Krasobruslařské brusle\*

*\*Vyžaduje dodatečný adaptér, který se prodává zvlášť.*

#### ROZMĚRY A HMOTNOST

Šířka: 29,8 palce / 673 mm (27,4" / 696 mm bez nainstalované upínací páčky) Výška:

7,8 palce / 198,12 mm

Hloubka: 11,9 palce / 303 mm

Hmotnost: 28, 5 libry / 12,9 kg

#### ELEKTRICKÁ SPECIFIKACE

Elektrické sítě: 100–240 voltů AC (50–60 Hz jednofázově)

Maximální spotřeba energie: 140 W



Detailní videa jednotlivých kroků

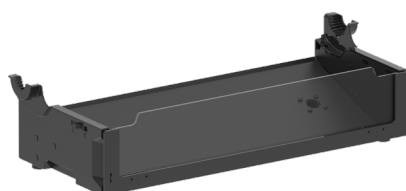
procesu broušení viz:

[sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

## CO JE SOUČÁSTÍ BALENÍ BRUSKY SPARX COMMERCIAL



BRUSNÉ HLAVY



ZÁKLADNA



VYSAVAČ



AUTOMATICKÝ  
SPÍNAČ



SPARX BEAM



DOKOVACÍ STANICE NA  
BEAM



TABLET



DRŽÁK TABLETU



DRŽÁK NOŽE SPARX



ŠROUBOVÁK PRO SEŘÍZENÍ



ZAROVNÁVACÍ  
KROUŽEK



NÁSTROJ PRO OPTICKÉ  
ZAROVNÁNÍ



KALIBRAČNÍ NŮŽ



ADAPTÉRY NA BRANKÁŘSKÉ  
NOŽE

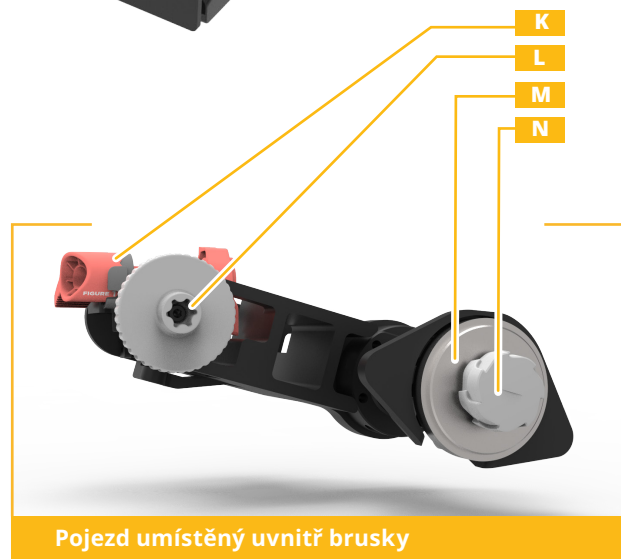
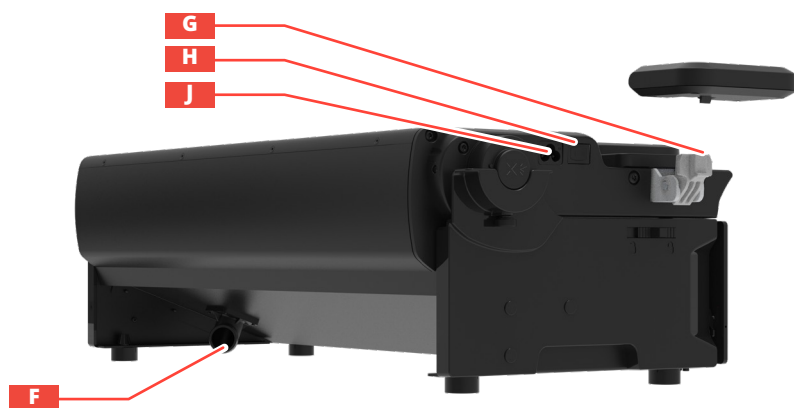


BRUSNÝ KÁMEN



OBTAHOVACÍ KŮŽE

## SEZNÁMENÍ S BRUSKOU SPARX COMMERCIAL



DÍL	POPIS
A	Upínací páčka
B	Ovládací panel
C	Základna komerční brusky
D	Upínadlo brusle
E	Kryty otvorů

DÍL	POPIS
F	Výfukový otvor
G	Úchyt páčky
H	Vypínač
J	Vstupní port napájení

DÍL	POPIS
K	Otočný volič pro nastavení výšky
L	Otvor pro nastavení pomocí šroubováku
M	Vřeteno brusného kotouče
N	Šroubovací matice



## NASTAVENÍ BRUSKY SPARX 3 COMMERCIAL

BRUSKA SPARX 3 COMMERCIAL - SOLO



BRUSKA SPARX 3 COMMERCIAL - DUAL



BRUSKA SPARX 3 COMMERCIAL - DUAL STACK



## SEZNÁMENÍ S OVLÁDACÍM PANELEM



DÍL	TLAČÍTKO	POPIS
A	Indikátor režimu	Označuje, že brusný kotouč je v režimu zarovnání, broušení nebo pohybu.
B	Indikátor připojení Bluetooth	Zobrazuje stav připojení Bluetooth.
C	Indikátor životnosti brusného kotouče	Označuje zbývající životnost brusného kotouče.
D	Indikátor počtu cyklů	Označuje počet nastavených a zbývajících cyklů pro broušení.
E	Indikátor filtru	Nevztahuje se na toto zařízení.
F	Indikátor výstrahy	Viz výstražné kódy v aplikaci Sparx Hockey nebo v online návodu na adrese <a href="http://sparxhockey.com">sparxhockey.com</a>
G	Tlačítko Spustit	Zahájí broušení brusle.
H	Tlačítko Pohyb	Používá se k vyhledání kontaktního bodu nože brusle pro nastavení výšky brusného kotouče.
J	Snižít počet cyklů broušení / posunout doleva	Odebere cykly z indikátoru počtu cyklů / posune brusný kotouč v režimu pohybu doleva.
K	Zvýšit počet cyklů broušení / posunout doprava	Přidá cykly k indikátoru počtu cyklů / posune brusný kotouč v režimu pohybu doprava.
L	Zrušit/vymazat	Jedním stisknutím zastavíte broušení na konci aktuálního průchodu. Dvojným stisknutím zastavíte broušení okamžitě. Vymaže aktivní indikátor výstrahy.
M	Připojení Bluetooth	Stisknutím spárujete brusku s aplikací Sparx Hockey.
N	Zarovnání	Stisknutím zahájíte režim zarovnání.
O	Filtr	Nevztahuje se na toto zařízení.

# 3

## NASTAVENÍ

### INSTALACE ZÁKLADNY KOMERČNÍ BRUSKY

🔗 Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

#### 1 ODŠROUBUJTE MATICE

Odšroubujte všechny matice (A) na hlavní jednotce brusky.



#### 2 UMÍSTĚTE HLAVNÍ JEDNOTKU DO ZÁKLADNY

Opatrně umístěte hlavní jednotku brusky na horní část základny brusky Sparx 3 Commercial.



#### 3 UTÁHNĚTE ŠROUBOVACÍ MATICE

Našroubujte každou ze šroubovacích matic (A) do hlavní jednotky brusky a do základny brusky Sparx 3 Commercial.



#### 4 ZAJISTĚTE ZÁKLADNU

Vložte hlavní jednotku zpět do výchozí polohy a zasuňte západky na každé straně základny do uzamčené polohy (A).



## MONTÁŽ BRUSKY

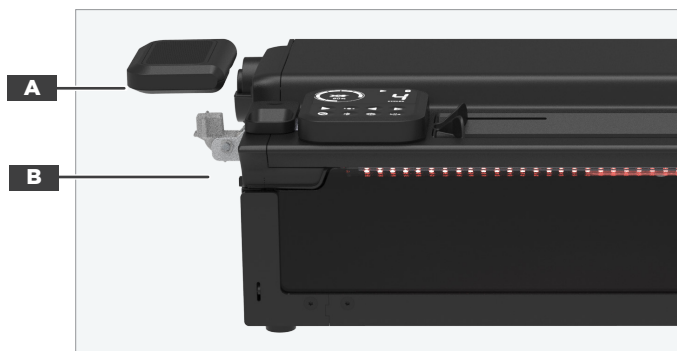
▶ Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](https://www.sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 UMÍSTĚTE BRUSKU

Umístěte brusku na pevný, vodorovný povrch tak, abyste mohli snadno připojit brusku k odsávacímu systému pomocí hadice.

### 2 NAINSTALUJTE UPÍNACÍ PÁČKU

Nasuňte upínací páčku (A) na úchyt páčky (B). Zatlačte páčku dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí. Po zacvaknutí na místo bude upínací páčka nakloněna v mírném úhlu.



### 3 ODSTRAŇTE CESTOVNÍ CHRÁNIČ

Otevřete upínadlo brusle stisknutím upínací páčky a jejím podržením v dolní poloze. Odstraňte cestovní chránič. Uvolněte upínací páčku.



### 4 ZAPOJTE NAPÁJECÍ KABEL

Připojte napájecí kabel (A) do vstupního portu napájení (B) na straně brusky. Druhý konec zapojte do zásuvky. Přepněte spínač na vstupním portu napájení do polohy zapnuto (I = zapnuto, 0 = vypnuto).



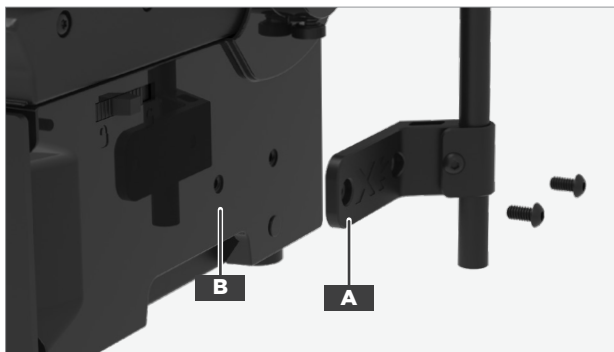
Přeprava nebo přenášení brusky bez použití cestovního chrániče anuluje vaši záruku nebo rozšířený servisní plán. Před použitím brusky Sparx vždy odstraňte cestovní chránič.

## INSTALACE TABLETU

📺 Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 NAINSTALUJTE DRŽÁK TYČE A TYČ

Zarovnejte držák (A) s otvory pro šrouby (B) na boční straně základny brusky a zajistěte jej pomocí dvou šroubů. Poté zasuňte tyč do držáku a utáhněte šroub.



### 2 NAINSTALUJTE DRŽÁK TABLETU

Nasaďte držák tabletu na tyč a utáhněte šroub (A), abyste držák tabletu zajistili na místě.



### 3 NAINSTALUJTE TABLET

Roztáhněte držák do požadované výšky a umístěte do něj tablet tak, aby pevně držel na místě. Vyhněte se připnutí tabletu v místě ovládacích tlačítek.



### 4 ZAPOJTE TABLET

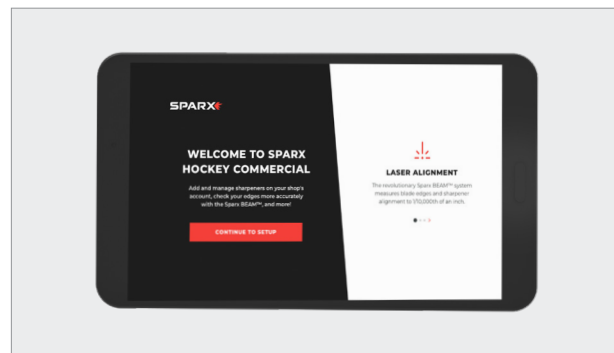
Zapojte napájecí kabel do nabíjecího portu tabletu a zapojte jej do nejbližší zásuvky.

### 5 NAINSTALUJTE APLIKACI SPARX COMMERCIAL A PŘIPOJTE BRUSKU

Abyste mohli využívat všechny funkce brusky Sparx 3 Commercial, musíte mít nainstalovanou aplikaci Sparx Commercial a připojit se k brusce. Pro stažení aplikace naskenujte kód níže pomocí tabletu.



Postupujte podle pokynů v aplikaci a dokončete nastavení brusky Sparx.



### 6 ZAPNĚTE A PŘIPOJTE ZAŘÍZENÍ BEAM

Stiskněte vypínač na Sparx BEAM a otevřete aplikaci Sparx Hockey na tabletu. V aplikaci přejděte do sekce BEAM a zahajte proces připojení.



## INSTALACE VYSAVAČE

▶ Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 PŘIPOJTE SACÍ HADICI

Nainstalujte vysavač v blízkosti brusky, nejlépe na úrovni podlahy, abyste omezili hluk. Připojte dodávanou sací hadici přímo z výfukového otvoru (A) k jednomu ze vstupních otvorů vysavače.

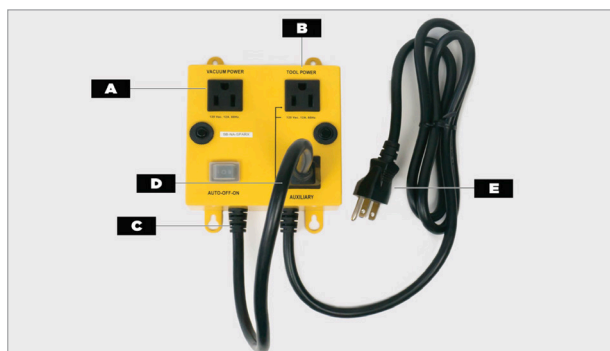


## INSTALACE AUTOMATICKÉHO SPÍNAČE VYSAVAČE

▶ Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

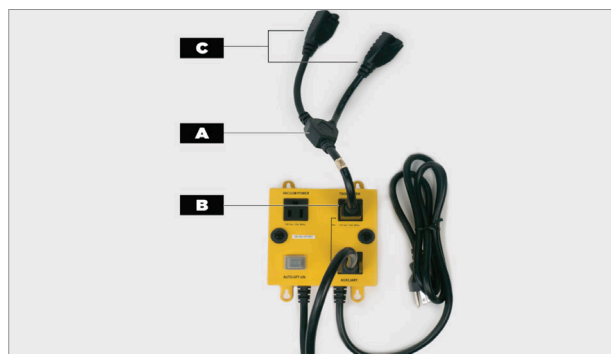
### 1 PŘIPOJTE NAPÁJECÍ KABELY

Připojte napájecí kabel vysavače PV100 do vstupního portu napájení vysavače (A). Připojte napájecí kabel brusky PS200 do vstupního portu napájení brusky (B). Připojte kabel záložního zdroje (C) do portu záložního zdroje (D) a zapojte napájecí kabel spínače (E) do zásuvky.



### 2 POUŽITÍ S DVĚMA BRUSKAMI PS200

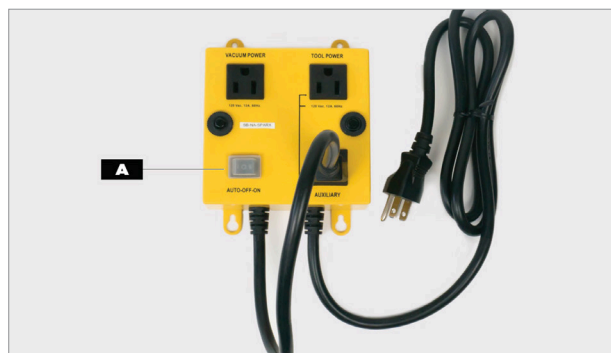
Připojte rozbočovač napájecího kabelu (A) do vstupního portu napájení brusky (B). Připojte napájecí kabel PS200 do vstupů rozbočovače napájecího kabelu (C).



Pro připojení postupujte podle návodu.  
K automatickému spínači **připojujte pouze brusku Sparx PS** nebo **vysavač Sparx**.

### 3 AUTOMATICKÝ REŽIM

Ujistěte se, že je spínač (A) nastavený na AUTO a vysavač PV100 je nastavený na ON.



### 4 PROVOZ

Vysavač PV100 zůstane vypnutý, dokud nezačne cyklus broušení. Spínač se automaticky zapne při zahájení broušení. Po dokončení broušení zůstane vysavač zapnutý dalších 5-15 sekund, než se automaticky vypne.

Pokud automatický spínač používáte s dvěma bruskami, vysavač zůstane zapnutý, dokud nedokončíte všechny cykly broušení.

### 5 NEPŘETRŽITÝ PROVOZ

Pokud chcete vysavač používat nepřetržitě, například při čištění brusky, přepněte automatický spínač do polohy ON. Po dokončení jej nastavte zpět do polohy AUTO.

## 4

# POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ BEAM™ A ZAROVNÁNÍ BRUSKY

▶ Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

Zařízení Sparx BEAM™ se používá k zajištění dokonalého zarovnání brusky Sparx. Tento krok je důležitý pro konzistentní zarovnání při každém broušení.

Bruska Sparx je dodávána zarovnaná z výroby, po prvním broušení je však důležité zkontrolovat zarovnání pomocí zařízení Sparx BEAM a kalibračního nože, abyste se ujistili, že je zarovnaná v pořádku.

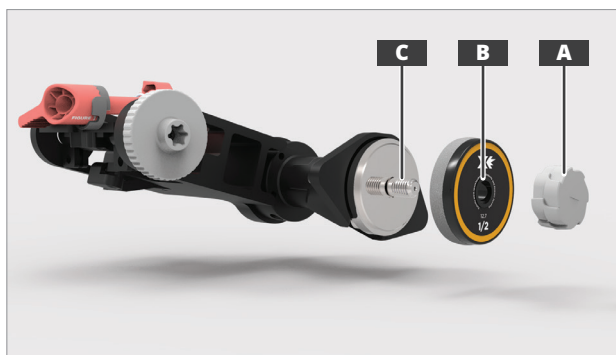
Použití zařízení Sparx BEAM a kalibračního nože je doporučený postup pro zajištění správného zarovnání brusky Sparx.

Další možností zarovnání brusky Sparx je použití sady pro optické zarovnání, jak je vysvětleno v dalším kroku.

Pro získání vylepšených funkcí broušení a pokračování k dalšímu kroku si stáhněte aplikaci Sparx Hockey.

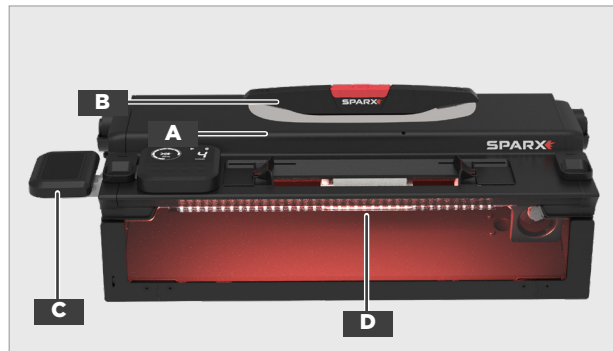
## 1 NAINSTALUJTE BRUSNÝ KOTOUČ

Přidrže vřeteno brusného kotouče (C), nasuňte brusný kotouč (B) – jakýkoli brusný kotouč – na vřeteno brusného kotouče (C) tak, aby štítek směřoval ven, a vyměňte a dotáhněte ručně šroubovací matici (A). Zavřete hlavní jednotku.



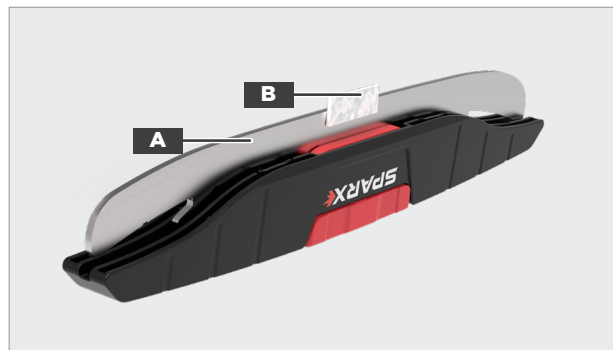
## 2 BROUŠENÍ KALIBRAČNÍHO NOŽE

Najděte kalibrační nůž (A) a vložte jej do držáku nože (B). Stisknutím upínací páčky (C) a jejím podržením otevřete upínadlo brusle (D). Zasuňte držák brusle do upínadla brusle tak, aby držák nože ležel na horní straně upínadla. Uvolněte upínací páčku. Pro nabroušení kalibračního nože použijte 12 cyklů s dokončovacím brusným kotoučem nebo 3 XG cykly + 3 cykly s dokončovacím brusným kotoučem a nezapomeňte potvrdit kompatibilitu.



## 3 ODHROTOVÁNÍ KALIBRAČNÍHO NOŽE

Vyjměte nůž z brusky a odstraňte otřepy ze všech stran (A) pomocí brusného kamene (B), abyste zajistili zobrazení správných údajů.



## 4 PROCES MĚŘENÍ

Zkuste posunout zarovnávací tyčku nahoru a dolů, aby správně dosedla na nůž. Tři indikátory na přední straně zařízení BEAM slouží k indikaci rovnoměrné nebo příliš vysoké hrany. Přesné údaje a doporučení najdete v aplikaci Sparx Hockey.

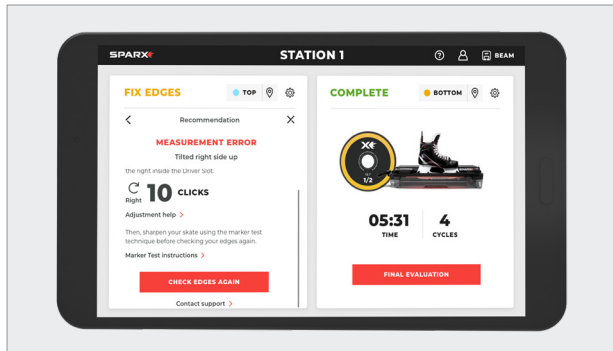




## 5 MĚŘENÍ VÝŠKY HRANY

Pokud BEAM hlásí „HRANY DOBRÉ“, bruska je zarovnána a není třeba ji nastavit. Můžete pokračovat na krok 9.

Pokud bruska Sparx není správně zarovnána, Sparx BEAM a aplikace vám zobrazí doporučení pro zarovnání a zajištění rovnoměrných hran. Stiskněte tlačítko zarovnání na ovládacím panelu, vložte šroubovák (A) do otvoru pro seřízení (B) a nastavte jej ve směru podle doporučení v aplikaci.



## 9 NASTAVENÍ VÍCE BRUSEK

Pokud používáte více brusek Sparx a zarovnáte první brusku pomocí kalibračního nože, použijte pro zarovnání dalších brusek 6 cyklů s dokončovací brusným kotoučem na kalibračním noži a opakujte kroky 2-5 (popřípadě 6-8).

## 6 ZNOVU NABRUSTE KALIBRAČNÍ NŮŽ

Zadejte počet cyklů doporučených aplikací Sparx Hockey a znovu nabruste kalibrační nůž.

## 7 ODHROTUJTE KALIBRAČNÍ NŮŽ

Zopakujte proces odhrotování, abyste se ujistili, že zařízení BEAM zobrazuje správné údaje.

## 8 PŘEKONTROLUJTE HRANY

Opakujte kroky 2-7, dokud vám aplikace Sparx Hockey nezobrazí oznámení „HRANY DOBRÉ“. Jakmile vám zařízení zobrazuje konzistentní údaje, bruska Sparx je správně zarovnána.



## POUŽITÍ OPTICKÉHO ZAROVNÁNÍ

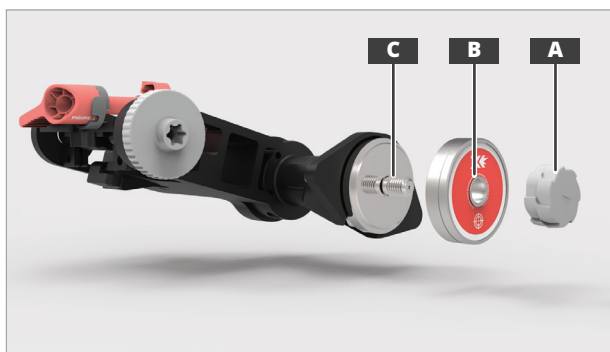
- 👉 Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



Zarovnání je nutné provést při prvním použití brusky Sparx. Nezapomeňte zkontrolovat zarovnání pokaždé, když brusku přemístíte nebo přesunete.

### 1 NAINSTALUJTE ZAROVNÁVACÍ KROUŽEK

Otevřete skleněná dvířka. Pojezd se automaticky přesune do pozice pro instalaci a bruska přehraje tón „připraveno“. Přidržte vřeteno brusného kotouče (C) a odšroubujte šroubovací matici (A). Nasuňte zarovnávací kroužek (B) na vřeteno brusného kotouče (C) tak, aby štítek směřoval ven. Vložte a ručně utáhněte šroubovací matici. Zavřete skleněná dvířka.



### 2 NAINSTALUJTE NÁSTROJ PRO OPTICKÉ ZAROVNÁNÍ

Stisknutím upínací páčky otevřete upínadlo brusle. Vložte nástroj pro optické zarovnání (tak, aby bylo vidět logo Sparx™) do upínadla brusle. Umístěte nástroj pro optické zarovnání do otvoru tak, aby zapadl na své místo. Uvolněte upínací páčku.

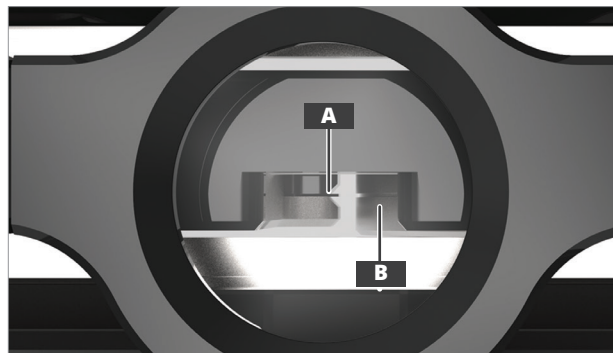


### 3 SPUSŤTE REŽIM ZAROVNÁNÍ

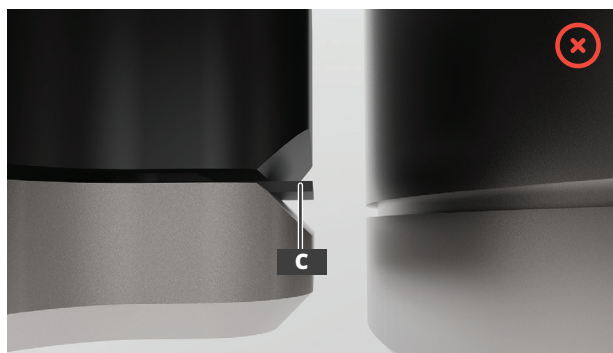
Stisknutím tlačítka Zarovnání (🔍) přesunete pojezd do pozice pro zarovnání. Jakmile je pojezd na svém místě, zazní tón a rozsvítí se bílá kontrolka.

### 4 NAJDĚTE PLOŠKU A DRÁŽKU

Podívejte se do okuláru nástroje pro optické zarovnání a najděte plošku s indikátorem (A) nástroje pro optické zarovnání a drážku (B) na zarovnávacím kroužku.

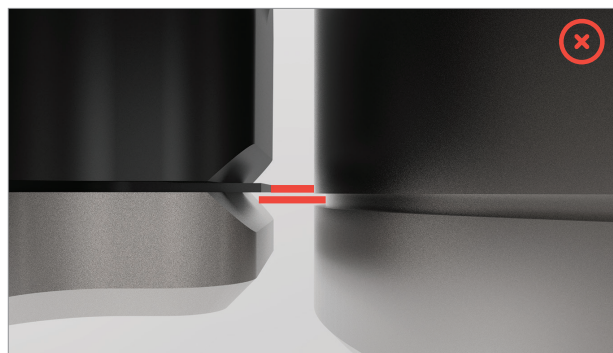


Ujistěte se, abyste se dívali přímo skrz okulár nad ploškou s indikátorem a drážkou. Pokud při pohledu skrz okulár vidíte boční stěnu plošky s indikátorem (C), zarovnání je nepřesné. Pokračujte v nastavení, dokud vám boční stěna plošky s indikátorem nezmizí ze zorného pole.

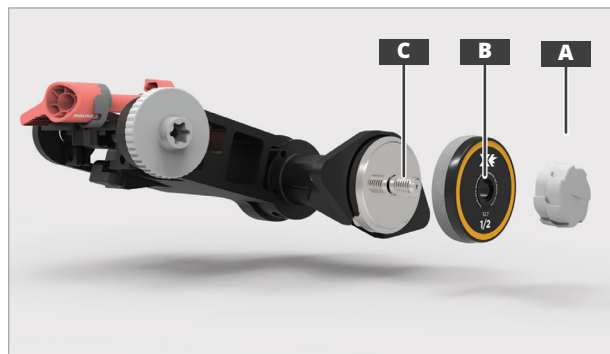
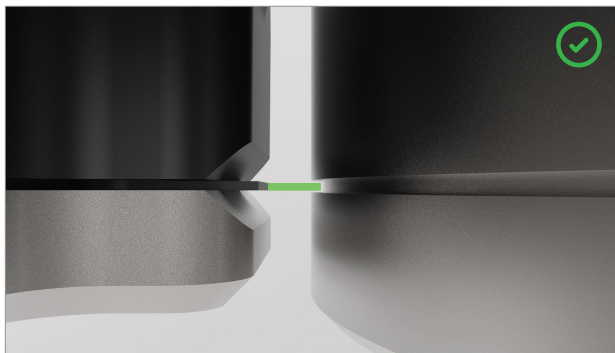


### 5 ZKONTROLUJTE ZAROVNÁNÍ


Pokud ploška s indikátorem nástroje pro optické zarovnání není ve stejné rovině jako drážka na zarovnávacím kroužku (viz níže), pokračujte na krok 6.



Pokud je ploška s indikátorem nástroje pro optické zarovnání ve stejné rovině jako drážka na zarovnávacím kroužku (viz níže), pokračujte na krok 8.



## 6 PROVEĎTE ZAROVNÁNÍ POMOCÍ ŠROUBOVÁKU

Najděte otvor pro seřízení, zasuňte do něj šroubovák a upravte zarovnání podle potřeby. Otočením doprava posunete zarovnávací kroužek dozadu, zatímco otočením doleva posunete kroužek dopředu. Pokračujte, dokud ploška s indikátorem nebude ve stejné rovině jako drážka na zarovnávacím kroužku. Ukončete režim zarovnání stisknutím tlačítka  pro zarovnání.



## 7 VYJMĚTE NÁSTROJ PRO OPTICKÉ ZAROVNÁNÍ

Stisknutím upínací páčky otevřete upínadlo brusle. Vyjměte nástroj pro optické zarovnání.

## 8 VYJMĚTE ZAROVNÁVACÍ KROUŽEK

Otevřete skleněná dvířka. Pojezd se automaticky přesune do pozice pro instalaci a bruska přehraje tón „připraveno“. Přidržte vřeteno brusného kotouče, odšroubujte šroubovací matici a vyjměte zarovnávací kroužek.

## 9 NAINSTALUJTE BRUSNÝ KOTOUČ

Přidržte vřeteno brusného kotouče (C), nasuňte brusný kotouč (B) na vřeteno brusného kotouče (C) tak, aby štítek směřoval ven, a vyměňte a dotáhněte ručně šroubovací matici (A). Zavřete skleněná dvířka.




# 5 PROVOZ



Doporučujeme vkládat brusli do upínadla brusle tak, aby špička směřovala doprava. U většiny nožů bruslí umožňuje tato orientace největší flexibilitu při nastavení výšky brusného kotouče. Prakticky je však možné vložit brusli do upínadla oběma směry.

## VLOŽENÍ BRUSLE

*\*Vložení brankářských bruslí a krasobruslařských bruslí viz konec této kapitoly.*

-  Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](https://www.sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 VLOŽENÍ BRUSLE

Stisknutím upínací páčky a jejím podržením v dolní poloze otevřete upínadlo brusle. Vložte brusli do upínadla brusle tak, aby špička směřovala doprava a zastrčte šněrování do brusle. Plastový držák nože nechte ležet na horní straně upínadla. Vycentrujte nůž brusle v upínadle. Uvolněte upínací páčku.



### 2 ZAVŘETE KRYTŮ OTVORŮ

Posuňte každý kryt otvoru (A) směrem k brusli, dokud se nedotkne držáku nože.



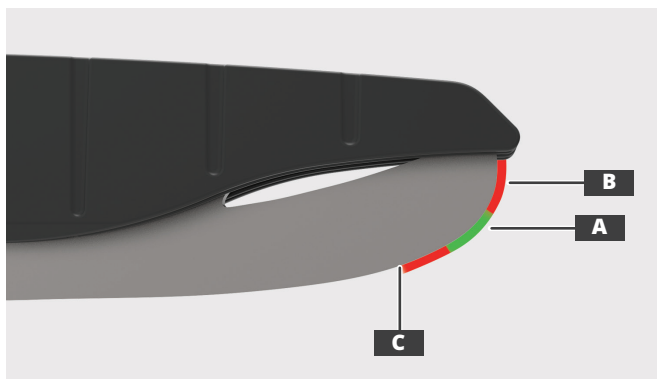
## NASTAVENÍ VÝŠKY BRUSNÉHO KOTOUČE

📺 Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



Pro každý pár broušených bruslí musíte vyhodnotit výšku **brusného kotouče** a v případě potřeby ji upravit.

Nejprve představíme několik nových konceptů a poté přejdeme k vlastnímu nastavení. Chceme definovat průsečíkovou zónu, kde se svislá plocha nože (B) setkává s téměř vodorovnou plochou nože (C). Touto zónou může být zakřivená část nože (A), jak je znázorněno na obrázku níže, nebo jí v některých případech může být bod, kde se setkávají povrchy (B) a (C).



Pokud je průsečíkovou zónou zakřivený povrch (A, jak je znázorněno výše), **brusný kotouček** se může nože poprvé bezpečně dotknout kdekoli v této oblasti (A).

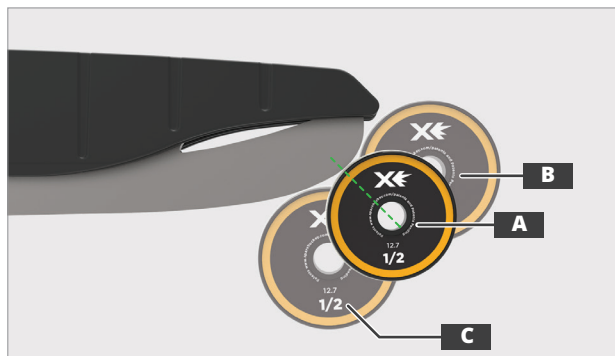
Pokud je průsečíkovou zónou bod, což je častější u bruslí, které byly broušeny několikrát, mělo by k prvnímu kontaktu mezi **brusným kotoučkem** a nožem dojít těsně pod tímto bodem.

### 1 AKTIVUJTE REŽIM POHYBU

Stiskněte tlačítko **Pohyb** na ovládacím panelu. Tím uvedete **brusný kotouč** do režimu pohybu, takže budete moci ovládat jeho pohyb.

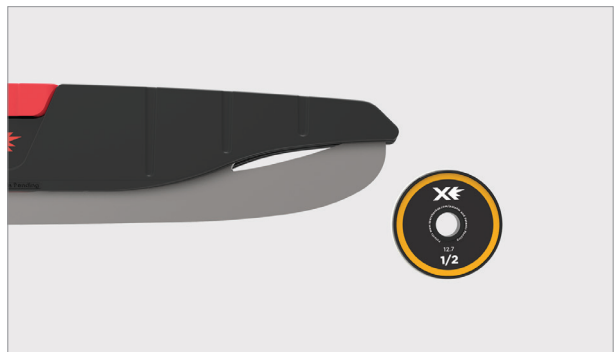
### 2 ZKONTROLUJTE KONTAKTNÍ BOD

Pomocí tlačítek **Doleva** a **Doprava** se **brusným kotoučem** dotkněte nože. Zkontrolujte kontaktní bod a ujistěte se, že je v požadované poloze. Na ilustraci níže uvidíte příklad kontaktního bodu, který je nastaven správně (A), příliš vysoko (B) a příliš nízko (C). Můžete si také představit, že pomyslnou čáru pod úhlem 45 stupňů (zelená přerušovaná čára v příkladu níže) vedoucí od středu **brusného kotouče** k prvnímu kontaktnímu bodu. Pokud **brusný kotouč** není v požadované poloze, postupujte podle kroku 3. Pokud je **brusný kotouč** v požadované poloze, přejděte ke kroku 6.



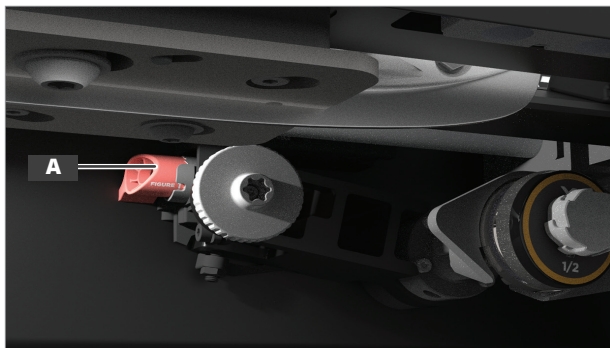
### 3 POSUŇTE POJEZD DO SPRÁVNÉ POLOHY

Pomocí tlačítek **Doleva** a **Doprava** na ovládacím panelu přesuňte **brusný kotouč** o cca 0,5 cm od špičky nože brusle.



#### 4 NASTAVTE VÝŠKU BRUSNÉHO KOTOUČE

Otevřete skleněná dvířka. Vyhledejte červený otočný volič pro nastavení výšky **A**. Zatáhněte za otočný volič směrem k sobě pro zvýšení výšky nebo zatlačte směrem od sebe pro snížení výšky, dokud nebude **brusný kotouč** v požadované výšce. Otočný volič je označen čísly 1–8, přičemž 8 je nejvyšší nastavení **brusného kotouče** a 1 je nejnižší nastavení.



#### 5 ZKONTROLUJTE KONTAKTNÍ BOD

Pomocí tlačítek **Doleva** a **Doprava** se **brusným kotoučem** dotkněte nože brusle. Zkontrolujte kontaktní bod a ujistěte se, že je v požadované poloze. Opakujte kroky 4 a 5, dokud se **brusný kotouč** nedotkne v požadované poloze.

#### 6 UKONČETE REŽIM POHYBU

Opětovným stisknutím tlačítka **Pohyb** vrátíte **brusný kotouč** do výchozí polohy.

## VÝBĚR POČTU CYKLŮ NA OVLÁDACÍM PANELU

Cyklus je definován jako jedno posunutí **brusného kotouče** tam a zpět po noži brusle.

Obvykle při nastavování cyklů ovládáte brusku pomocí aplikace Sparx Hockey, ale je možné nastavit počet cyklů pomocí ovládacího panelu.

Při broušení prvního páru bruslí doporučujeme broušení v **šesti cyklech**. Zařízení Sparx BEAM™ tak poskytne přesné údaje pro zarovnání brusky.

Pro běžné opotřebení (a dokonce drobné poškození nože) stačí použít čtyři cykly, což umožní používat brusle spolehlivě jednu až čtyři hodiny. U zbrusu nového nože nebo při výměně hloubení **brusného kotouče** doporučujeme použít **deset cyklů**, abyste zajistili úplné navrácení bruslicí plochy nože do původního stavu.


#### 1 NASTAVTE POČET CYKLŮ

Pomocí **Doleva** a **Doprava** na ovládacím panelu nastavte požadovaný počet cyklů. Počet vybraných cyklů se rozsvítí na **počítadle cyklů** (B).





## BROUŠENÍ BRUSLÍ POMOCÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Vložte brusli, zavřete kryty otvorů, nastavte výšku brusného kotouče a začněte brousit.

Chcete-li kdykoli během broušení zrušit cyklus, stiskněte jednou tlačítko Zrušit . Pojezd se na konci aktuálního průchodu vrátí do výchozí polohy.


### 1 ZAČNĚTE BROUSIT

Stiskněte tlačítko Spustit . Tlačítko se po stisknutí změní z bílého na modré a začne proces broušení.

Při stisknutí tlačítka Spustit  se zapne motor brusky. Počítadlo cyklů bude blikat aktuálním číslem cyklu, dokud nebude tento cyklus (ven a dovnitř) dokončen. Bruska bude v chodu, dokud nebudou provedeny všechny cykly.

Po dokončení konečného cyklu je konec broušení oznámen tónem „cyklus dokončen“ a LED diody se rozsvítí zeleně.

### DODATEČNÉ CYKLY

Pokud jsou požadovány dodatečné cykly, můžete resetovat počet cyklů a znovu stisknout tlačítko Spustit .

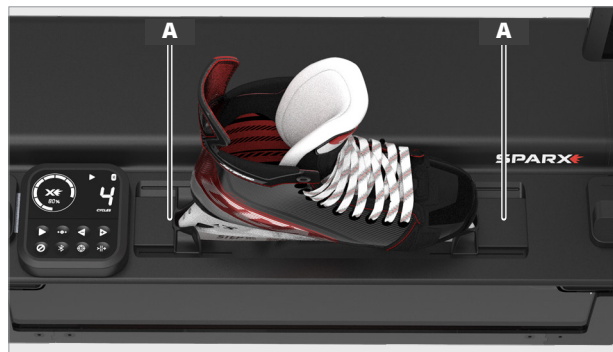


Pokud brusný kotouč při prvním kontaktu s nožem poskočí, má příliš vysokou výšku. Při správném nastavení by brusný kotouč měl na nůž brusle přejít plynule.

## VYJMUTÍ BRUSLE

### 1 UVOLNĚTE KRYTY OTVORŮ

Odsuňte oba kryty otvorů (A) od brusle.



### 2 VYJMĚTE BRUSLI

Stisknutím upínací páčky a jejím podržením v dolní poloze otevřete upínadlo brusle. Vyjměte brusli z upínadla brusle a uvolněte upínací páčku.





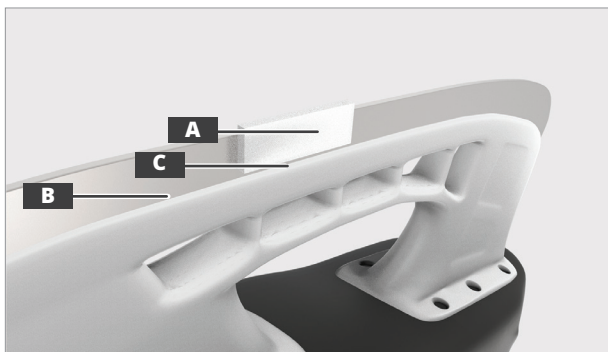
## ODHROTOVÁNÍ HRAN

🕒 Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](https://www.sparxhockey.com/howto-pro)



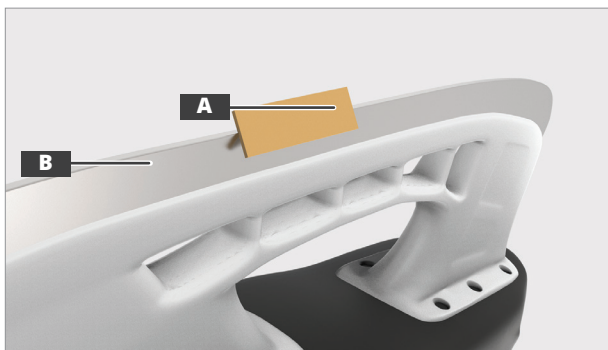
Při odhrotování nože brusle doporučujeme používat ochranné rukavice.

- 1 ODHROTUJTE NŮŽ POMOCÍ BRUSNÉHO KAMENE**  
Přitlačte **brusný kámen** (A) na čelní stranu nože brusle (B). Nevyvíjejte tlak na stranu brusného kamene nejbližší k hraně nože. Mírným tlakem zatlačte na spodní stranu kamene (C) a pomalu přejedte celkem čtyřikrát brusným kamenem tam a zpět po celé délce nože.



- 2 ZOPAKUJTE STEJNÝ POSTUP NA PROTILEHLÉ STRANĚ**  
Otočte brusli. Zopakujte krok 1 na opačné straně nože.

- 3 ODHROTUJTE NŮŽ POMOCÍ OBTÁHOVACÍ KŮŽE**  
Přitlačte **obtahovací kůži** (A) na okraj nože brusle (B) pod úhlem 45 stupňů. Mírným tlakem pomalu přejedte celkem čtyřikrát obtahovací kůží tam a zpět po celé délce nože.



- 4 ZOPAKUJTE STEJNÝ POSTUP NA PROTILEHLÉ STRANĚ**  
Otočte brusli. Zopakujte krok 3 na opačné straně nože.



Při odhrotování nože s povrchovou úpravou používejte pouze **obtahovací kůži** nebo **sadu na nože s povrchovou úpravou** (prodává se zvlášť), abyste zajistili, že povrchovou úpravu neodstraníte ani nepoškodíte.

## VYPNUTÍ

- 1 NAJDĚTE VSTUPNÍ PORT NAPÁJENÍ**  
Najděte vstupní port napájení na straně brusky.
- 2 VYPNĚTE BRUSKU**  
Přepněte spínač vstupního portu napájení do polohy vypnuto (I=zapnuto, 0=vypnuto).



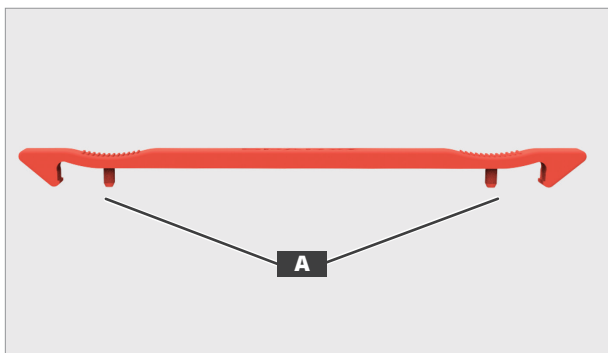
## BRANKÁŘSKÉ BRUSLE

- 🕒 Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

Nástavce pro brankářské nože jsou nezbytné pouze v případě, že má vaše brusle skelet. Brankářské brusle bez skeletu můžete brousit normálně bez nástavců.

Pokud má vaše brusle skelet, postupujte podle níže uvedených kroků.

- 1 NAINSTALUJTE NÁSTAVCE PRO BRANKÁŘSKÉ NOŽE**  
Zarovnejte kotevní čepy (A) nástavců pro brankářské nože vůči kotevním otvorům upínadla brusle. Po zarovnání zatlačte pevně dolů, dokud neuslyšíte zacvaknutí nástavců pro brankářské nože na místo.

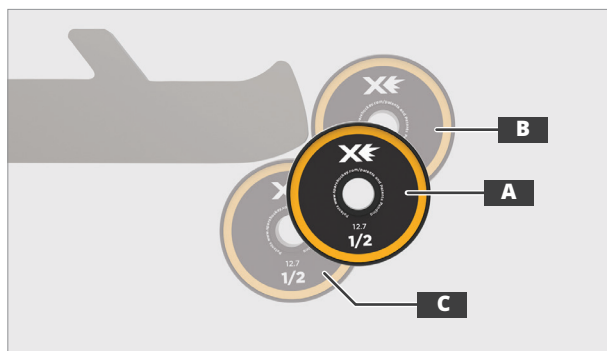


- 2 POKRAČUJTE V BROUŠENÍ**

Viz „Vložení brusle“ v kapitole Provoz tohoto návodu. Při nastavování výšky brusného kotouče se řiďte grafikou v kroku 3.

- 3 NASTAVTE VÝŠKU BRUSNÉHO KOTOUČE**

Viz „Nastavení výšky brusného kotouče“ v kapitole Provoz tohoto návodu pomocí níže uvedeného obrázku, kde požadovaný kontaktní bod je A, kontaktní bod B je příliš vysoký a kontaktní bod C je příliš nízký.



- 5 POKRAČOVÁNÍ PROCESU BROUŠENÍ**

Viz „Broušení bruslí“ v kapitole Provoz tohoto návodu.

- 6 VYJMUTÍ NÁSTAVCŮ PRO BRANKÁŘSKÉ NOŽE**

Vytažením obou konců nástavců pro brankářské nože je vyjmete z upínadla brusle.



## KRASBRUSLAŘSKÉ BRUSLE

▶ Pokud se chcete podívat na video s návodem, navštivte [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

*\*Adaptéry na krasobruslařské brusle se prodávají zvlášť.*

Před vložením krasobruslařské brusle musí být na obou koncích nože brusle instalovány adaptéry pro krasobruslařské brusle, jak je znázorněno níže.

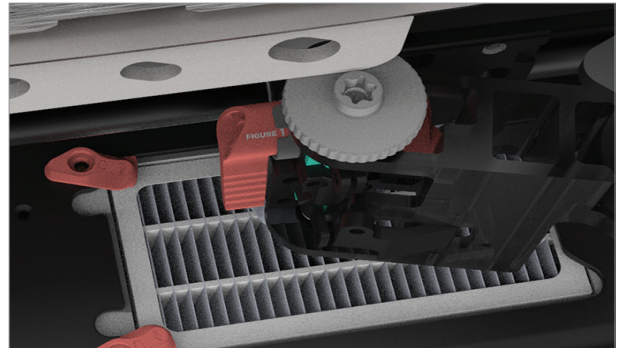
### 1 UMÍSTĚTE ADAPTÉR PŘES PATU A ZOUBKY

Pomocí přiloženého klíče utáhněte stavěcí šroub tak, aby se adaptérem stále dalo otáčet. Závlačku nechte zakrytou. Po instalaci obou adaptérů proveďte vizuální kontrolu, abyste se ujistili, že jsou oba adaptéry ve vodorovné poloze.



### 2 NASTAVENÍ VÝŠKY BRUSNÉHO KOTOUČE

Výšku brusného kotouče nastavte podle **obrázku (1)**. Pomocí tlačítka pohybu vyhledejte kontaktní bod, na kterém se brusný kotouč začne valit po brusli. Pokud kontaktní bod neumožňuje pokrýt celou délku nože brusle, možná budete muset adaptér nastavit o trochu výše.



### 3 VLOŽTE BRUSLE DO UPÍNADLA

Doporučujeme nasměrovat špičku doprava. Ujistěte se, že adaptéry jsou v jedné rovině s horním povrchem brusky.



### 4 POKRAČUJTE V BROUŠENÍ

Viz „Broušení bruslí“ v kapitole Provoz tohoto návodu.

## BROUŠENÍ NOVÉHO NOŽE

- 🔗 Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](https://www.sparxhockey.com/howto-pro)



Před vložením nového nože vezměte popisovač tmavé barvy a vyznačte tři proužky (cca 2,5 cm na délku po celé šířce nože) na špičce, patě a ve středu spodního povrchu nože brusle. Abyste měli jistotu, že jste nabrousili celou plochu nože, po dokončení cyklů zkontrolujte, že nejsou viditelné proužky naznačené popisovačem.

### 1 VLOŽTE BRUSLI

Po nanesení značky (A v níže uvedeném příkladu) postupujte podle pokynů „Vložení brusle“ v kapitole Provoz tohoto návodu.

### 2 NASTAVENÍ VÝŠKY BRUSNÉHO KOTOUČE

Postupujte podle pokynů „Nastavení výšky brusného kotouče“ v kapitole Provoz tohoto návodu.

### 3 POUŽIJTE XG KOTOUČ

Pokud nemáte XG kotouč, přejděte ke kroku 4. Pokud máte XG kotouč, doporučujeme použít 3 cykly následované 3 cykly se zvoleným brusným kotoučem ROH/FIRE.

### 4 VYBERTE 12 CYKLŮ

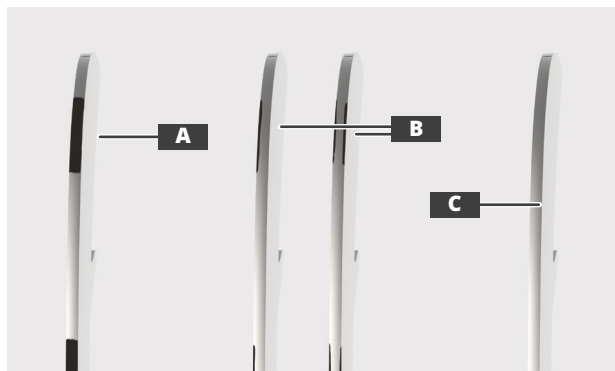
Pomocí tlačítek ⬅ Doleva a ➡ Doprava vyberte 12 na počítadle cyklů.

### 4 POKRAČUJTE V BROUŠENÍ

Viz kapitola Provoz tohoto návodu.

### 5 ZKONTROLUJTE POVRCH NOŽE

Pokud označení popisovačem nevidíte (C v příkladu níže), hrany jsou nastaveny správně. Pokud stále vidíte popisovač na noži (B), opakujte krok 3 (máte-li XG kotouč). Pokud nemáte XG kotouč, pokračujte v cyklech, dokud popisovač úplně nezmizí. V důsledku rozdílů v tloušťce nože, kvalitě oceli a rozdílů výšky hran mohou některé nové nože vyžadovat méně nebo více než 10 cyklů.



# ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

## CHYBOVÉ KÓDY

V případě jakýchkoli chyb se na displeji zobrazí chybový kód. Níže uvedená tabulka odstraňování problémů obsahuje nápravná opatření k vyřešení chyby. V případě jakýchkoli dotazů ohledně chybových kódů kontaktujte společnost Sparx Hockey na e-mailu [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).

CHYBOVÝ KÓD	PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
22	Otevřená dvířka.	Zavřete dvířka.
24	Brusný kotouč nemá dostatečnou životnost pro vybrané broušení.	Snižte počet cyklů nebo nainstalujte nový kotouč.
28	Otevřená dvířka při broušení.	Zavřete dvířka, poté stisknutím tlačítka Zrušit brusku resetujte.
29	Plný vzduchový filtr (zbývá 0 %)	Vyměňte vzduchový filtr.
30	Chybí vzduchový filtr	Nainstalujte vzduchový filtr.
31	Brusný kotouč nebyl nalezen.	Nainstalujte správný brusný kotouč.
33	Bruska nedetekovala brusli	Vložte do brusky brusli
34	Nouzové zastavení: bylo dvakrát stisknuto tlačítko Zrušit.	Před resetováním zařízení se ujistěte, že je provoz bezpečný.
38	Chyba odečítání/zápisu brusného kotouče	Chyba při odečítání/zápisu brusného kotouče. Zkuste jiný brusný kotouč.
40	Připojení přes Bluetooth se nezdařilo	Zkontrolujte nastavení Bluetooth na svém telefonu.
41	Selhání hardwarového obvodu	Obratě se na podporu společnosti Sparx.
44	Porucha motoru broušení (podproud)	Obratě se na podporu Sparx.
45	Porucha motoru broušení (nadproud)	Obratě se na podporu Sparx.
48	Nekompatibilita se záznamovým systémem	Toto zařízení nepodporuje komerční brusné kotouče a kotouče pro příčné broušení.
49	Týmové zařízení: nainstalován kotouč XG	Toto zařízení nepodporuje brusné kotouče pro příčné broušení.
52	Brusný kotouč nedosáhl pravého koncového spínače.	Vyjměte brusli, vypněte zařízení, otevřete horní část, ujistěte se, že nádoba neobsahuje cizí předměty, zavřete horní část, zapněte a restartujte.
53	Brusný kotouč nedosáhl levého koncového spínače.	Vyjměte brusli, vypněte zařízení, otevřete horní část, ujistěte se, že nádoba neobsahuje cizí předměty, zavřete horní část, zapněte a restartujte

# 7

## ÚDRŽBA

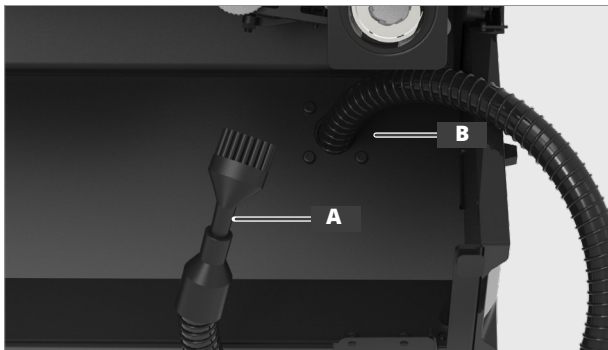
### 1 ZVEDNĚTE HLAVNÍ JEDNOTKU

Posuňte západky na každé straně základny do odemčené polohy. Zvedněte hlavní jednotku do svislé polohy.



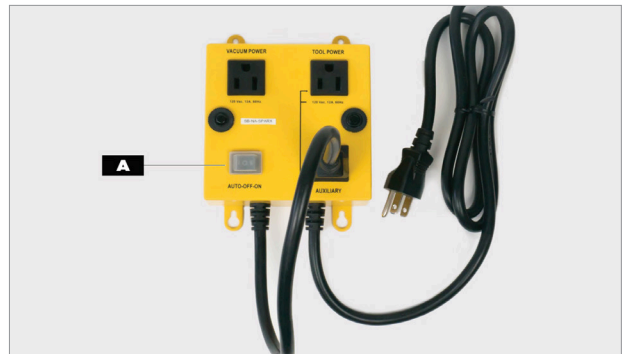
### 2 PŘIPOJTE ČISTICÍ HADICI

Připojte čisticí hadici s kartáčem (A) do zadní části základny brusky Sparx Commercial (B), přepněte vypínač automatického vysávání do polohy „Zapnuto“ a důkladně vysajte horní část, strany a okolí hlavní jednotky a základny.



### 3 VYJMĚTE HADICI

Vyjměte čisticí hadici s kartáčem a přepněte vypínač zpět do polohy AUTO.



### 4 UMÍSTĚTE HLAVNÍ JEDNOTKU

Posuňte posuvné mechanismy směrem k sobě a umístěte hlavní jednotku zpět do výchozí polohy a zasuňte západky (A) na každé straně základny do uzamčené polohy.



## CESTOVÁNÍ S BRUSKOU

▶ Pokud se chcete podívat na videonávod, navštivte [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 VYPRÁZDNĚTE ZÁKLADNU BRUSKY

Otevřete skleněná dvířka a důkladně vytřete základnu brusky vlhkým hadříkem (vodou).

*V brusce na brusle a kolem ní nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí chemikálie.*



### 2 VYSAJTE BRUSKU

Důkladně vysajte horní část, strany a okolí **hlavní jednotky** a **základny brusky**. Doporučujeme používat vysavač s certifikací HEPA.

### 3 NAINSTALUJTE CESTOVNÍ CHRÁNIČ

Otevřete **upínadlo brusle** stisknutím **upínací páčky** a jejím podržením v dolní poloze. Nainstalujte cestovní chránič umístěním čelisti **cestovního chrániče** za rotor **vřetene brusného kotouče**, jak je znázorněno níže. Uvolněte **upínací páčku**. Ujistěte se, že střední část **cestovního chrániče** je pevně uchycena v **upínadlo brusle**.



### 4 VYJMĚTE UPÍNACÍ PÁČKU

Vysuňte upínací páčku (A) z úchytu páčky.



### 5 CESTOVÁNÍ S CESTOVNÍM POUZDREM SPARX

Pro zajištění nejvyšší úrovně ochrany a bezpečnosti při cestování s bruskou na brusle Sparx a příslušenstvím doporučujeme používat cestovní pouzdro Sparx (prodává se zvlášť).



Pokud s bruskou Sparx cestujete, po návratu otřete čelní plochu **vřetene brusného kotouče** a závitové vřeteno, abyste odstranili veškeré nežádoucí ocelové hobliny, které se mohly během přepravy nahromadit. Tím zajistíte správné uchycení mezi **vřetenem brusného kotouče** a **brusným kotoučem**.

# 8

## ZÁRUKA

NA JAKÝKOLI NÁKUP VÝROBKU SPARX HOCKEY SE VZTAHUJE  
PŘÍSLUŠNÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK UVEDENÁ NA ADRESE

**[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)**

ODE DNE ZASLÁNÍ  
VÝROBKU SPARX HOCKEY.

SPOLEČNOST VELASA SPORTS MŮŽE KDYKOLI A DLE VLASTNÍHO  
UVÁŽENÍ ZMĚNIT JAKOUKOLI Z PODMÍNEK OBSAŽENÝCH V ZÁRUČNÍCH  
PODMÍNKÁCH.

V případě, že chybu nelze vyřešit, obraťte se na zákaznickou podporu Sparx Hockey.

ZÁKAZNICKÁ PODPORA SPARX HOCKEY

[help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com)

VELASA SPORTS, INC. 30 SUDBURY RD. ACTON, MA 01720 USA  
COPYRIGHT © 2024 VELASA SPORTS INC.  
VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA  
REVIZE A – 4. 3. 2024



# SPARX

SPARX SHARPENER COMMERCIAL



BRUKSANVISNING




<b>SÄKERHET</b>	<b>1</b>
Säkerhetsföreskrifter	1
FCC-meddelande (för amerikanska kunder)	2
Industry Canada Compliance	2
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Kanada	4
<b>INLEDNING</b>	<b>5</b>
Tekniska specifikationer	5
Lär känna din Sparx Sharpener Commercial skridskoslip	6
Olika modeller av Sparx Sharpener	7
Lär känna knappsatsen	8
<b>INSTALLATION</b>	<b>10</b>
Installation av basen till Commercial Sharpener	10
Montering av slipmaskinen	11
Installation av surfplattan	12
Installation av dammsugaren	13
<b>ANVÄNDNING AV BEAM OCH JUSTERING</b>	<b>14</b>
Justering med BEAM och kalibreringsstål	14
Optisk justering	16
<b>DRIFT</b>	<b>19</b>
Sätta i en skridsko	19
Justera slipringens höjd	20
Välja antal cykler	21
Slipa en skridsko	22
Lossa en skridsko	22
Kantgradning	23
Stänga av slipen	23
Målvaktsskridskor	24
Konståkningsskridskor	25
Slipning av nytt stål	26
<b>FELSÖKNING</b>	<b>27</b>
Feltyper	27
<b>UNDERHÅLL</b>	<b>28</b>
Rengöring av insidan av slipmaskinen och basen	28
Resa med slipmaskinen	29
<b>GARANTI</b>	<b>30</b>



# SÄKERHET

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Innan du använder Sparx™ skridskoslip bör du bekanta dig med produkten och läsa och förstå alla tillämpliga instruktioner och varningar i denna bruksanvisning.
2. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd och en mask mot damm när du använder slipen.
3. I en nödsituation: tryck på **knappen**  **Avbryt** två gånger. Då stoppas **slipringen**. Stoppa **slipringen** endast vid en nödsituation, eftersom skridskoskenan kan skadas vid en sådan manöver.
4. Vi rekommenderar inte att barn under 13 år använder Sparx™ skridskoslip.
5. Sparx™ skridskoslip är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn 13 år och äldre) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte agerar under tillsyn eller har fått instruktioner om användning av skridskoslipen av en kvalificerad vuxen.
6. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med Sparx™ skridskoslip.
7. Sparx™ skridskoslip får endast användas för slipning av skridskor.
8. Endast **slipringar** från Sparx™ får användas med denna maskin.
9. Placera produkten säkert på en stabil yta och på en skyddad plats. Den måste placeras där ingen kan kliva på eller snubbla över **nätssladden** och där **nätssladden** inte kan skadas.
10. Använd alltid Sparx™ skridskoslip i en torr, väl upplyst och icke-kondenserande miljö. För att undvika risken för elektriska stötar, använd inte Sparx™ skridskoslip i våta eller fuktiga förhållanden.
11. För att undvika skador, var alltid försiktig när du använder Sparx™ skridskoslip eller när du byter **slipring**.
12. Försök inte att röra **slipringen**, **vagnen** eller **skridskoskenan** medan **slipringen** rör sig. Vänta tills **vagnen** och **slipringen** har stannat helt innan du försöker göra några justeringar eller byta **slipringen**.
13. Se till att **vingmuttern** dras åt nedåt på **slipringen** innan du påbörjar slipning.
14. Lämna inte Sparx™ skridskoslip utan uppsikt.
15. Koppla aldrig bort **nätssladden** genom att dra i sladden för att koppla bort den från uttaget.
16. Förvara Sparx™ skridskoslip på en torr plats, utom räckhåll för barn.
17. Underhåll slipen enligt avsnittet Underhåll i denna bruksanvisning. Rengöring av **slipbasen** med angivna intervall är ett nödvändigt steg för prestanda och säkerhet.
18. Om produkten vid något tillfälle inte fungerar normalt, se avsnittet Felsökning i denna bruksanvisning.
19. Det finns inga delar på slipen som kan underhållas av användaren. Slipen ska endast repareras av en professionell Sparx™ Hockey-tekniker och enbart med originalreservdelar. Obehöriga reparationer kan leda till farliga förhållanden för användaren och/eller upphäva garantin.
20. För ytterligare frågor om slipen, vänligen kontakta Sparx™ Hockey Support på 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) eller via e-post på [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Varning: se bruksanvisningen för instruktioner om användning.



Varning: fara för klämning. Håll händer, hår och andra kroppsdelar borta från **skridskoklämmans** område.

## FCC-MEDDELANDE (FÖR AMERIKANSKA KUNDER)

---

Denna enhet uppfyller del 15 av FCC reglerna:

Användning är föremål för följande villkor:

1. Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och
2. Denna enhet måste acceptera alla mottagna interferenser, inklusive interferens som kan orsaka oönskad funktion

Ändringar och modifieringar som inte uttryckligen godkänts av Velasa Sports, Inc. kan upphäva din behörighet att använda denna utrustning enligt Federal Communications Commission regler.

## INDUSTRY CANADA COMPLIANCE

---

Denna enhet uppfyller Industry Canada licensfria RSS-standard(er).

Följande två villkor måste vara uppfyllda för att denna enhet ska få användas: (1) enheten får inte orsaka skadlig störning och (2) enheten måste acceptera eventuell störning, inklusive störningar som kan orsaka oönskad användning.

## MILJÖSKYDD

---

Elektriskt avfall ska inte slängas som hushållsavfall. Återvinn där anläggningar finns. Kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för råd om återvinning.



## ÖVERENSSTÄMMELSE MED DIREKTIV

---

Denna produkt är CE-märkt för att beteckna överensstämmelse med: lågspänningsdirektivet 2014/35/EG, EMC-direktivet 2014/30/EU, RoHS-direktivet 2015/863, radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU, WEEE-direktivet 2012/19/EU

## SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
5. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
7. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx<sup>MC</sup>.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur à des intervalles spécifiés est une étape nécessaire pour les performances et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx<sup>MC</sup> Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx<sup>MC</sup> Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

## AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

---

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

## CONFORMITÉ À INDUSTRIE KANADA

---

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y comprises celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

---

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

---

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU



# 2

## INLEDNING

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

#### PASSAR TILL FÖLJANDE SKRIDSKOTYPER

Hockeyskridskor  
Målvaktsskridskor  
Konståkningskridskor\*

*\*Kräver en extra adapter som säljs separat.*

#### MÅTT OCH VIKT

Bredd: 673 mm (696 mm utan klämplatta installerad) Höjd: 198,12 mm  
Djup: 303 mm  
Vikt: 12,9 kg

#### ELEKTRICITET

Linjespänning: 100–240 Volt AC (50–60 Hz enfas)  
Maximal strömförbrukning: 140 W

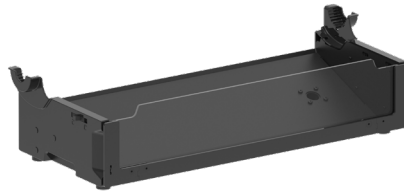


För detaljerade videor om de enskilda stegen i  
slipningsprocessen, gå till:  
[sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

VAD INGÅR I SPARX SHARPENER COMMERCIAL



SLIPHUVUD(EN)



BAS(ER) TILL  
COMMERCIAL



DAMMSUGARE



AUTOBRYTARE



SPARX BEAM



DOCKNINGSTATION BEAM



SURFPLATTA



FÄSTE FÖR  
SURFPLATTA



SPARX SKENHÅLLARE



JUSTERINGSREV



JUSTERINGSHJUL



HÅRKORS



KALIBRERINGSTÅL



MÅLVAKTSSTÖD

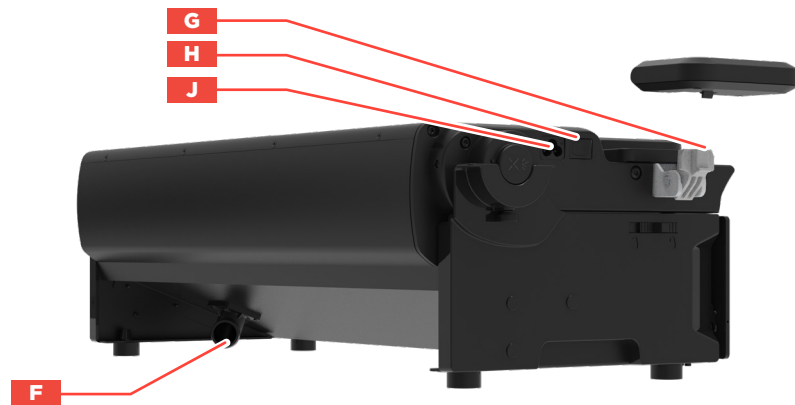


FINSLIPNINGSTEN



LÄDERSTROPP

## LÄR KÄNNA DIN SPARX SHARPENER COMMERCIAL



Vagnen är placerad inuti slipmaskinen

DEL	BESKRIVNING
A	Klämspak
B	Knappsats
C	Bas till Commercial Sharpener
D	Skridskoklämma
E	Spårskydd

DEL	BESKRIVNING
F	Utloppsport
G	Spakdocka
H	Strömbrytare
J	Nätgång

DEL	BESKRIVNING
K	Höjdjusteringsratt
L	Spår för justeringsdrev
M	Slipringsspindel
N	Tummutter

# MODELLER AV SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL

SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL - SOLO



SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL - DUAL



SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL - DUAL STACK



## LÄR KÄNNA KNAPPSATSEN



DEL	KNAPP	BESKRIVNING
A	Lägesindikator	Indikerar att <b>slipringen</b> är i justerings-, slip- eller flyttläge.
B	Bluetooth-anslutningsindikator	Visar status för Bluetooth-anslutning.
C	Slipringens livslängdsindikator	Indikerar återstående livslängd för slipringen.
D	Cykelräkningsindikator	Anger antalet cykler som är inställda och återstår för slipning.
E	Filterindikator	Ej tillämpligt på denna maskin.
F	Varningsindikator	Se varningskoder i Sparx Hockey-appen eller onlinemanualen på <a href="http://sparxhockey.com">sparxhockey.com</a>
G	Spela-knapp	Initierar <b>skridskoslipning</b> .
H	Flytta-knapp	Används för att lokalisera skridskoskenans kontaktpunkt för att ställa in slipringens höjd.
J	Minska slipcykler/flytta åt vänster	Reducerar cykler från cykelräkningsindikatorn/flyttar slipringen till vänster i flyttläge.
K	Lägg till slipcykler/flytta åt höger	Lägger till cykler till cykelräkningsindikatorn/flyttar slipringen till höger i flyttläge.
L	Avbryt/rensa	Tryck en gång för att stoppa slipningen vid slutet av det aktuella passet. Tryck två gånger för att sluta slipa omedelbart. Rensar aktiv varningsindikator.
M	Bluetooth-anslutning	Tryck för att para ihop slipmaskinen med Sparx Hockey-appen.
N	Justering	Tryck för att starta justeringsläge.
O	Filter	Ej tillämpligt på denna maskin.

# 3

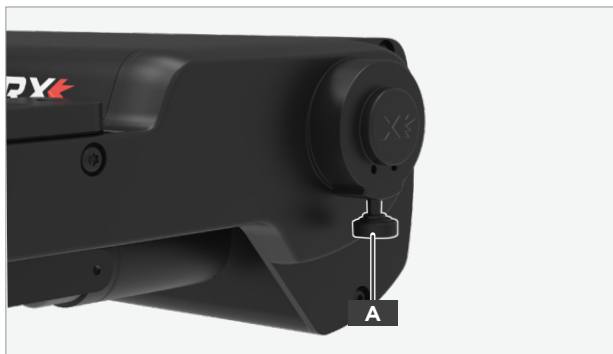
## INSTALLATION

### INSTALLERA BASEN TILL COMMERCIAL SHARPENER

► För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

#### 1 TA BORT TUMMUTTRARNA

Ta bort var och en av tummuttrarna (A) i slipens huvudenhet.



#### 2 SÄNK NER HUVUDENHETEN PÅ BASEN

Sätt försiktigt ner slipens huvudenhet ovanpå basen till Sparx Sharpener 3 Pro Commercial.



#### 3 DRA ÅT TUMMUTTRARNA

Sätt fast var och en av tummuttrarna (A) i slipens huvudenhet och basen till Sparx Sharpener 3 Commercial.



#### 4 LÅS BASEN

Sänk ner huvudenheten i startläget och skjut spärrarna på varje sida av basen till låspositionen (A).



## MONTERING AV SLIPMASKINEN

📺 För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 SLIPMASKINENS PLACERING

Placera slipmaskinen på en stabil, jämn yta. Placera slipmaskinen så att dammsugarslangen enkelt kan anslutas från slipmaskinen till dammsugarsystemet.

### 2 INSTALLERA KLÄMSPAKEN

Skjut på **klämspanen** (A) på **spakdockan** (B). Tryck ner spaken tills den klickar på plats. När **klämspanen** är inkopplad kommer den att ligga lätt vinklad.



### 3 TA BORT RESESKYDDET

Öppna **skridskoklämman** genom att trycka och hålla ned **klämspanen**. Ta bort **reseskyddet**. Lossa på **klämspanen**.



### 4 ANSLUT NÄTSLADDEN

Anslut **nätsladden** (A) till **nättingången** (B) på sidan av slipen. Anslut den andra änden till ett vägguttag. Växla omkopplaren på **nättingången** till läget på (I=på, O=av).



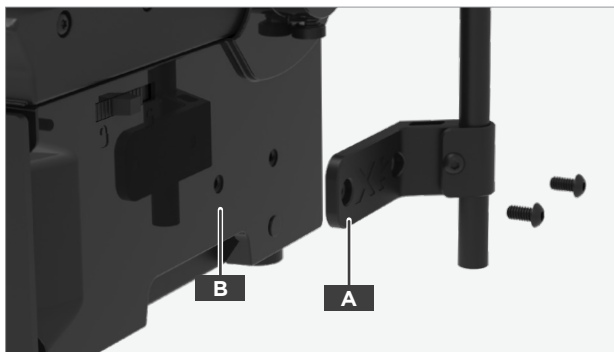
Om du transporterar eller flyttar slipen utan att ha installerat **reseskyddet** upphävs din garanti och/eller utökade serviceplan. Ta alltid bort **reseskyddet** innan du använder Sparx-slipmaskinen.

## INSTALLERA SURFPLATTAN

För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 INSTALLERA STÅNGHÅLLARFÄSTET OCH STÅNGEN

Rikta in **fästet (A)** med **skruvhålen (B)** på sidan av slipbasen och skruva i de två skruvarna. Skjut sedan in stången i hållaren och dra åt skruven.



### 2 INSTALLERA HÅLLAREN TILL SURFPLATTAN

Skjut ner **hållaren till surfplattan** nerför stången och dra åt ratten (A) för att fästa **hållaren** på plats.



### 3 INSTALLERA SURFPLATTAN

Placera **surfplattan** i fästena på **hållaren för surfplattan** genom att dra ut ett av fästena och klämma fast **surfplattan** på plats. Undvik att sätta fästena så att de täcker surfplattans kontrollknappar.



### 4 ANSLUT SURFPLATTAN

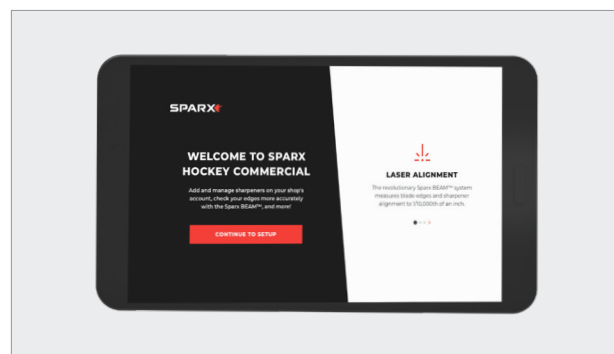
Anslut nätsladden till surfplattans laddningsport och anslut den till närmaste uttag.

### 5 INSTALLERA SPARX HOCKEY COMMERCIAL-APPEN OCH ANSLUT DIN(A) SLIPMASKIN(ER)

För att Sparx Sharpener 3 Commercial ska fungera fullt ut måste du installera Sparx Hockey Commercial-appen och ansluta till din (a) slipmaskin(er). Skanna koden nedan med **surfplattan** för att ladda ner appen.



Följ processen i appen för att fortsätta och slutföra installationen av Sparx-slipmaskinen.



### 6 SLÅ PÅ BEAM OCH ANSLUT

Tryck på strömbrytaren på **Sparx BEAM** och öppna **Sparx Hockey-appen** med hjälp av **surfplattan**. Gå till sektionen **BEAM** i **appen** och fortsätt anslutningsprocessen.





## INSTALLERA DAMMSUGAREN

För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 ANSLUT SUGSLANGEN

Installera **dammsugaren** nära slipen, helst i golvnivå, eller under bordet som slipen är installerad på. Detta rekommenderas för mindre buller. Anslut den medföljande **sugslangen** direkt från **utloppsporten (A)** till en av dammsugarens inloppsportar.

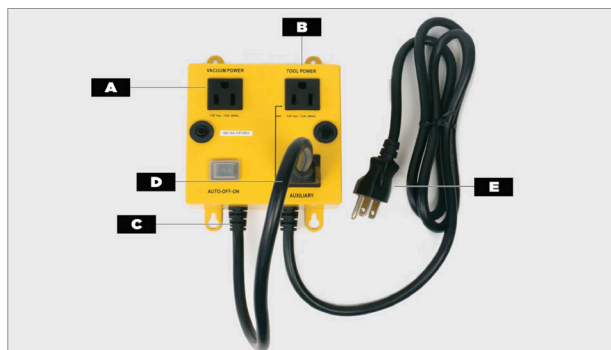


## INSTALLERA DEN AUTOMATISKA DAMMSUGARBRYTAREN

För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

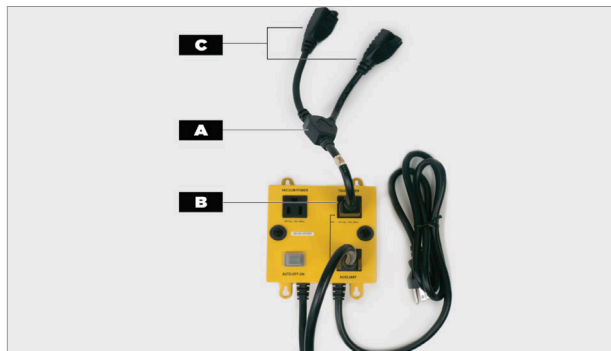
### 1 ANSLUT NÄTSLADDARNA

Anslut PV100 dammsugarssladden till dammsugarporten (A). Anslut PS200-slipens nätsladd till verktygets nätport (B). Anslut hjälpkraftkabeln (C) till hjälpporten (D) och anslut strömbrytaren (E) till ett eluttag.



### 2 ANVÄNDA TVÅ PS200-SLIPAR

Anslut nätsladdens delare (A) till verktygets nätport (B). Anslut en PS200 nätsladd till varje ingång på nätsladdens delare (C).



Anslut exakt enligt bilden. **Anslut inte något annat än Sparx PS Sharpener eller Sparx-dammsugaren** till den automatiska brytaren.

### 3 AUTOLÄGE

Se till att **strömbrytaren (A)** är inställd på **AUTO** och att **PV100-dammsugaren** är inställd på **PÅ**.



### 4 DRIFT

**PV100-dammsugaren** är avstängd tills en slipningscykel startas. Strömbrytaren slås på automatiskt när slipningen börjar. När slipningen är klar är dammsugaren på i ytterligare 5 till 15 sekunder innan den stängs av automatiskt.

Om du använder två slipmaskiner med den automatiska strömbrytaren kommer beteendet att vara detsamma som ovan, och dammsugaren körs när den ena eller båda slipmaskinerna används.

### 5 KONTINUERLIG DRIFT

För att använda dammsugaren kontinuerligt, till exempel vid rengöring av insidan av sliparna, ställ brytaren på den **automatiska omkopplaren** i läget **PÅ**. När du är klar ställer du in den på **AUTO** för normal drift.

# 4 ANVÄNDA BEAM™ OCH JUSTERA SLIPMASKIN

📺 För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

Sparx BEAM™ används för att säkerställa att din Sparx-slip är perfekt justerad. Detta steg är viktigt för din första slipning och framtida slipning för att säkerställa att inpassningen är konsekvent.

Sparx-slippen levereras justerad och inpassad från fabriken, men det är viktigt att kontrollera din justering med Sparx BEAM och kalibreringsstålet för att säkerställa att dina maskiner är helt rätt justerade.

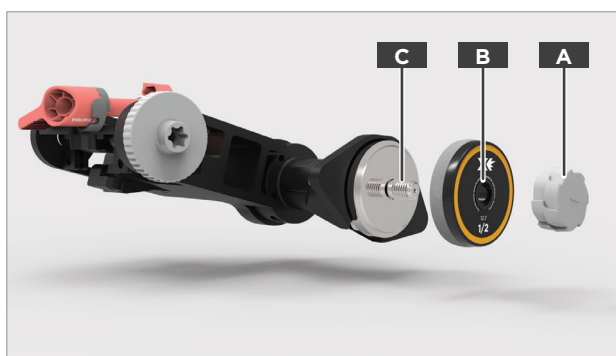
Att använda Sparx BEAM och kalibreringsstålet är det rekommenderade sättet att se till att din Sparx-slip är korrekt justerad.

Ett annat alternativ för att justera din Sparx-slipmaskin är att använda det optiska justeringsskitet som förklaras i nästa steg.

För förbättrade slipfunktioner och för att fortsätta till nästa steg måste du ladda ner Sparx Hockey-appen.

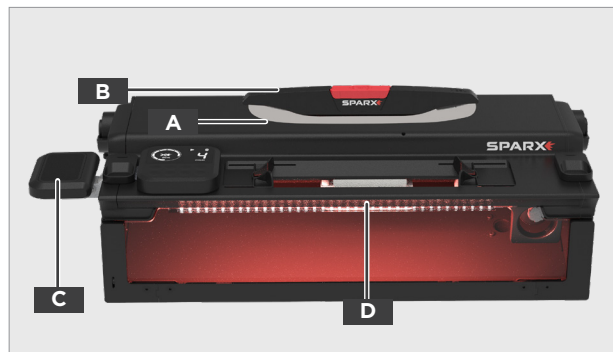
## 1 INSTALLERA EN SLIPRING

Medan du håller **slipringsspindel** (C), skjut på en **slipring** (B), vilken **slipring** som helst, på **slipringsspindel** (C), med märkningen vänd utåt och sätt tillbaka och dra åt **tummuttern** (A) så hårt du kan för hand. Stäng **huvudenheten**.



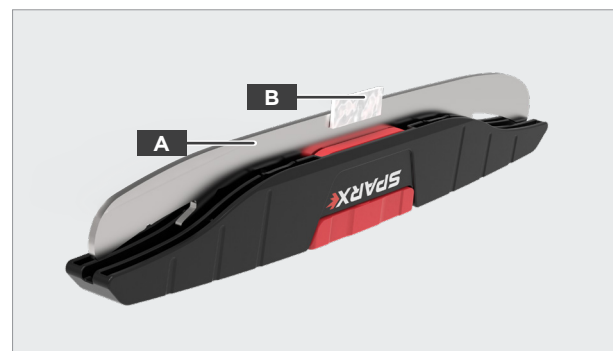
## 2 SKÄRPA KALIBRERINGSSTÅL

Hitta ditt **kalibreringsstål** (A) och sätt in ditt **kalibreringsstål** i den medföljande **bladhållaren** (B). Tryck och håll ned **klämspaken** (C) för att öppna **skridskoklämman** (D). Ställ in bladhållaren i **skridskoklämman** så att **bladhållaren** vilar ovanpå klämmorna. Lossa på **klämspaken**. Skärp **kalibreringsstålet** med 12 Finish Ring-cykler eller 3 XG-cykler + 3 Finish Ring-cykler, se till att bekräfta XG- och Finish Ring-kompatibilitet.



## 3 AVGRADA KALIBRERINGSSTÅLET

Ta ut stålet ur slipen och slipa av varje sida av stålet (A) med **slipstenen** (B) för att säkerställa en korrekt avläsning.



## 4 AVLÄSA BEAM

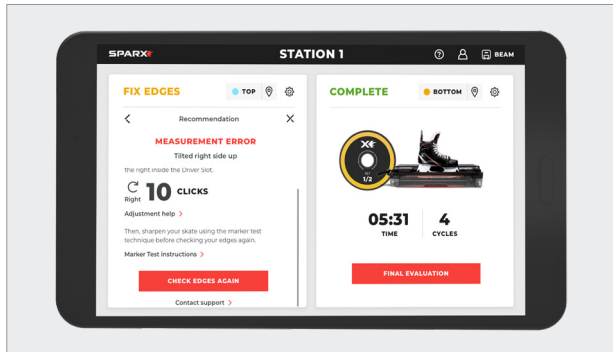
Skjut lutningsstången uppåt och nedåt för att säkerställa att den sitter fast på stålet. De tre lamporna på framsidan av **BEAM** visar antingen en jämn kant eller vilken sida av kanten som är för hög. Öppna **Sparx Hockey-appen** för en exakt



## 5 MÄTNING AV EGGHÖJD

Om din **BEAM** ger meddelandet "EGGAR BRA" är din slip rätt inställd och det finns inget behov ytterligare justeringar, gå vidare till steg 9.

Om din **Sparx-slip** inte är korrekt justerad kommer **Sparx BEAM** och **appen** att rekommendera att justera slipen och jämna till skridskoskenans egg. Tryck på justeringsknappen på knappsetsen och sätt in **justeringsdrevet (A)** på dess **avsedda plats (B)** och justera i den riktning som rekommenderas i appen.



## 9 ATT STÄLLA IN FLERA MASKINER

Om du har flera Sparx-slipar kan du, efter att **kalibreringsstålet** har slipats från sitt nya tillstånd och när **kalibreringsstålet** har använts för att rikta in en slipmaskin, rikta in ytterligare slipar med hjälp av 6 Finish Ring Cycles på **kalibreringsstålet** och upprepa steg 2-5 (och 6-8 vid behov).

## 6 ÅTERSKÄRPA KALIBRERINGSSTÅL

Ange antalet cykler som rekommenderas av **Sparx Hockey-appen** och slipa om **kalibreringsstålet**.

## 7 AVGRADA KALIBRERINGSSTÅLET

Upprepa finslipningsprocessen för att säkerställa att din **BEAM** ger en korrekt avläsning.

## 8 KONTROLLERA EGGARNA IGEN

Upprepa steg 2-7 tills du har uppnått "EGGAR BRA" i **Sparx Hockey-appen**. När du har en jämn avläsning är **Sparx-slipen** korrekt justerad.

## MED HJÄLP AV DEN OPTISKA JUSTERINGEN

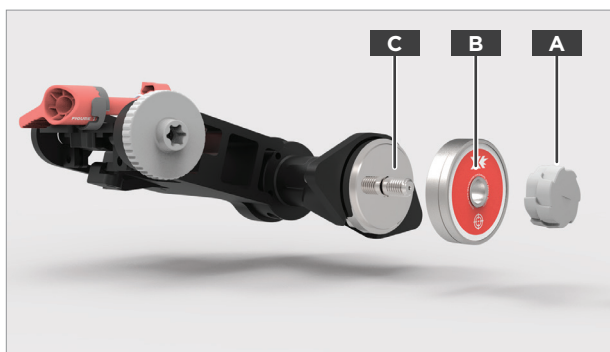
För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Justeringsprocessen måste utföras innan du använder din Sparx-slipmaskin för första gången. Var noga med att inspektera justeringen efter varje gång slipen flyttas.

### 1 INSTALLERA JUSTERINGSRINGEN

Öppna **glasluckan**. **Vagnen** kommer automatiskt att gå in i installationspositionen och slipmaskinen kommer att spela en "klar"-ton. Samtidigt som du håller fast **slipringsspindel** (C), skruva loss **tummuttern** (A). Skjut in **justeringsringen** (B) på **slipringsspindel** (C), med etiketten vänd utåt. Sätt tillbaka och dra åt **tummuttern** till den sitter fast. Stäng **glasluckan**.



### 2 INSTALLERA DET OPTISKA JUSTERINGSVERKTYGET

Tryck ner **klämspanen** för att öppna **skridskoklämman**. Placera det **optiska justeringsverktyget** (med Sparx™-loggan vänd mot användaren) i **skridskoklämman**. Placera det **optiska justeringsverktyget** i spåret och låt det falla på plats. Lossa på **klämspanen**.



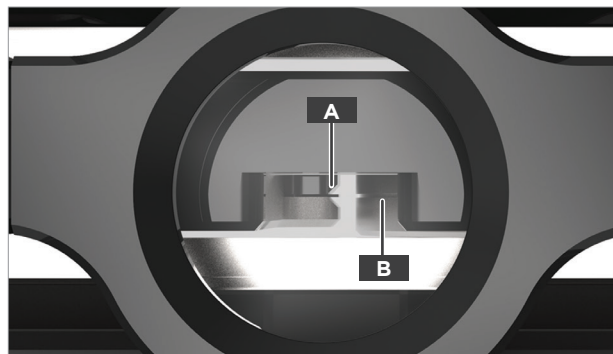
### 3 STARTA JUSTERINGSLÄGE

Tryck på **justeringsknappen** för att skicka **vagnen** till

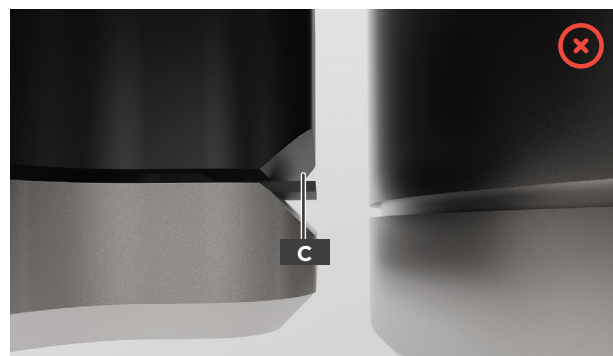
justeringsläget. När **vagnen** är på plats hörs en ton och basen lyser med ett vitt ljus.

### 4 LOKALISERA FLIKEN OCH SPÅRET

Titta igenom okularet på det **optiska justeringsverktyget** och lokalisera indikatorfliken (A) på det **optiska justeringsverktyget** och spåret (B) på **justeringsringen**.

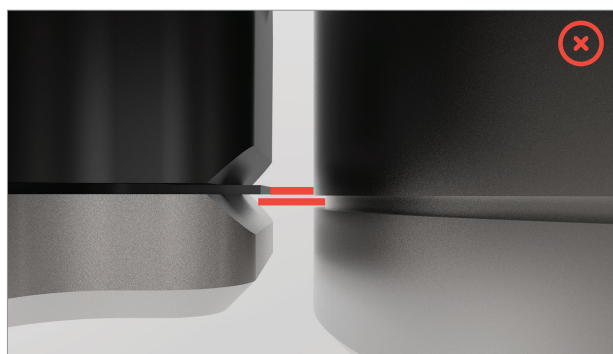


Se till att du tittar rakt genom okularet direkt ovanför justeringsfliken och spåret. Om du ser justeringsflikens sida (C) när du tittar genom okularet, är du inte direkt ovanför justeringsfliken och spåret. Justera din siktlinje tills du inte längre kan se justeringsflikens sida.

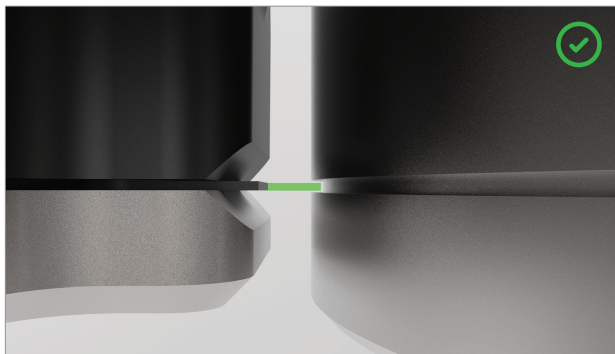


### 5 INSPEKTERA JUSTERINGEN

Om indikatorfliken på **justeringsverktyget** inte är i linje med spåret på **justeringsringen** (enligt bilden nedan), gå till steg 6.



Om indikatorfliken på **justeringsverktyget** är i linje med spåret på **justeringsringen** (enligt bilden nedan), gå till steg 8.



## 6 JUSTERA MED HJÄLP AV JUSTERINGSHJULET

Leta reda på **platsen för hjulet och placera justeringshjulet** där, och börja justera din inriktningen efter behov. Om du vrider åt höger flyttas **justeringsringen** bakåt, om du vrider åt vänster flyttas ringen framåt. Justera tills indikatorfliken är i linje med spåret på **justeringsringen**. Avsluta **justeringsläget** genom att trycka på **justeringsknappen**.



## 7 TA BORT DET OPTISKA JUSTERINGSVERKTYGET

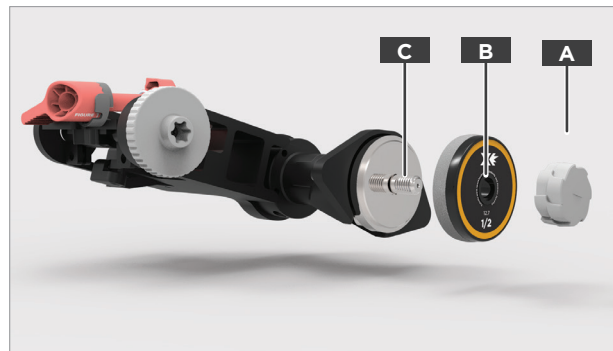
Tryck ner **klämspaken** för att öppna **skridskoklämman**. Ta bort det **optiska justeringsverktyget**.

## 8 TA BORT JUSTERINGSRINGEN

Öppna **glasluckan**. **Vagnen** flyttar sig automatiskt till installationspositionen och slipmaskinen kommer att spela en "klar"-ton. Medan du håller i **slipringsspindel** skruvar du loss **tummuttern** och tar bort **justeringsringen**.

## 9 INSTALLERA SLIPRINGEN

Medan du håller **slipringsspindel** (C), skjut på **slipringen** (B) på **slipringsspindel** (C), med märkningen vänd utåt och sätt tillbaka och dra åt **tummuttern** (A) tills den sitter fast. Stäng **glasluckan**.





# 5 DRIFT

## SÄTTA I EN SKRIDSKO

\*För att sätta i målvaktsskridskor och konståkningskridskor, se slutet av detta avsnitt.

📺 För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 SÄTTA I SKRIDSKON

Tryck och håll ned **klämspanen** för att öppna **skridskoklämman**. Ställ in skridskon i **skridskoklämman** så att den pekar åt höger och skenhållaren av plast vilar ovanpå klämmorna och snörena är instoppade i skridskon. Centra skridskoskenan i **skridskoklämmorna**. Släpp **klämspanen**.



### 2 STÄNG SPÅRSKYDDEN

Flytta varje **spårskydd (A)** in mot skridskon tills de vidrör skenhållaren.



Vi rekommenderar att du sätter in skridskon i skridskoklämman så att tån pekar åt höger. För de flesta skridskoblad ger denna orientering största möjliga flexibilitet vid höjjustering av slipringen. Det är dock acceptabelt att sätta in skridskon med tån vänd i endera riktningen.



## JUSTERA SLIPRINGENS HÖJD

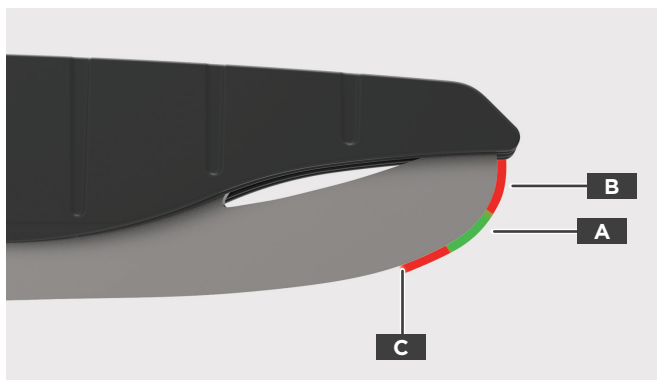
▶ För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



För varje par skridskor som slipas måste du bedöma höjden på **slipringen** och justera om det behövs.

Vi kommer först att introducera några nya koncept och sedan gå in på själva justeringen. Vi vill definiera en skärningszon där den vertikala sidan av bladet (B) möter den nästan horisontella sidan av bladet (C).

Denna zon kan vara en böjd sektion av bladet (A) som den som visas i bilden nedan, eller så kan den i vissa fall vara en punkt där ytorna (B) och (C) möts.



När skärningszonen är en böjd yta (A, visas ovan) kan **slipringen** på ett säkert sätt initialt få kontakt med skenan var som helst i denna region (A).

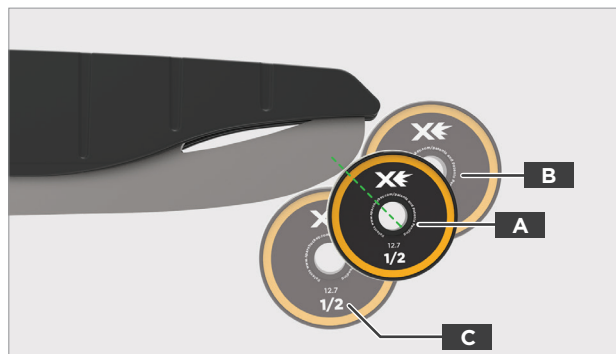
När skärningszonen är en punkt, vilket är vanligare med skridskor som har slipats flera gånger, bör den första kontakten mellan **slipringen** och bladet vara strax under punkten.

### 1 STARTA FLYTTLÄGE

Tryck på **knappen** **Flytta** på **knappsatsen**. Detta sätter **slipringen** i **flyttläge** och låta dig styra dess rörelse.

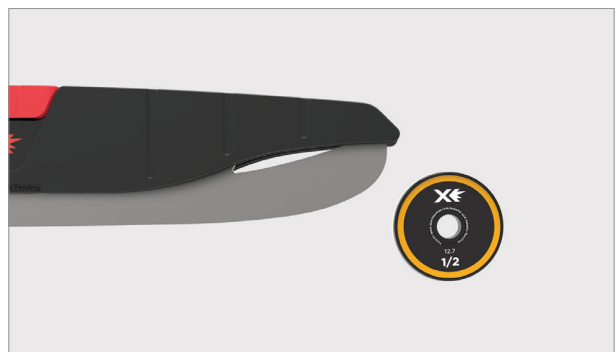
### 2 INSPEKTERA KONTAKTPUNKTEN

Använd knapparna **vänster** och **höger** för att sätta **slipringen** i kontakt med skridskoskenan. Inspektera dess kontaktpunkt och se till att den är i önskat läge. I bilden nedan ser du ett exempel på en kontaktpunkt som är korrekt inställd (A), för hög (B) och för låg (C). Ett annat sätt att hjälpa till att visualisera rätt kontaktpunkt skulle vara att rita en tänkt linje (grön streckad linje i exemplet nedan) från mitten av **slipringen** till den ursprungliga kontaktpunkten. Linjen bör vara i en 45 graders vinkel. Om **slipringen** inte är i önskat läge, följ steg 3. Om **slipringen** är i önskat läge, gå till steg 6.



### 3 FLYTTA VAGNEN TILL RÄTT LÄGE

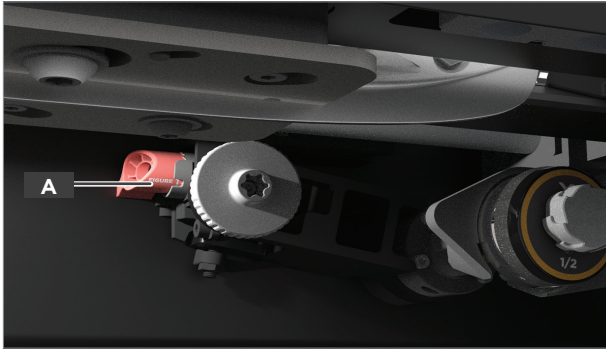
Med hjälp av knapparna **Vänster** och **Höger** på **knappsatsen**, flytta **slipringen** ca 1/2 cm från tån på skridskoskenan.





#### 4 JUSTERA SLIPRINGENS HÖJD

Öppna **glasluckan**. Leta upp den röda **höjdjusteringsratten** (A). Dra ratten mot dig för att öka höjden eller tryck den bort från dig för att minska höjden tills **slipringen** står i önskad höjd. Ratten är märkt 1-8, med 8 som den högsta inställningen för **slipringen** och 1 som den lägsta inställningen.



#### 5 INSPEKTERA KONTAKTPUNKTEN

Använd knapparna **vänster** och **höger** för att sätta **slipringen** i kontakt med skridskoskenan. Inspektera dess kontaktpunkt och se till att den är i önskat läge. Upprepa steg 4 och 5 tills **slipringen** kommer i kontakt med önskat läge.

#### 6 AVSLUTA FLYTTLÄGE

Tryck på knappen **flytta** igen för att skicka tillbaka **slipringen** till dess utgångsläge.

## VÄLJA ANTAL CYKLER MED KNAPPSATSEN

När slipen flyttar **slipringen** utåt och tillbaka över skridskoskenan en gång kallas det en cykel.

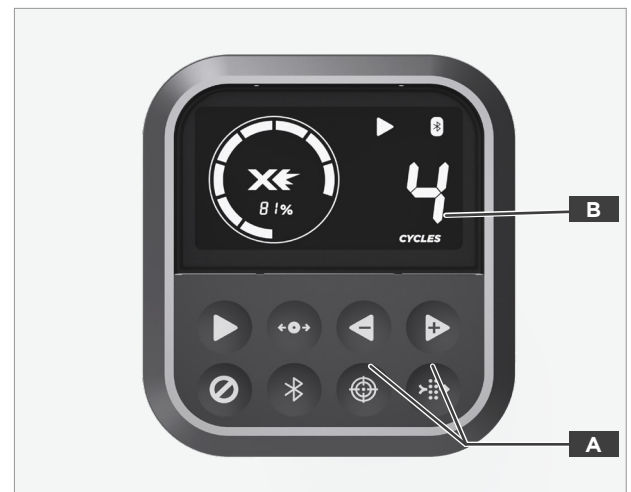
Vanligtvis när du justerar cykler styr du slipmaskinen med Sparx Hockey-appen, men det är möjligt att justera cykelantalet med knappsatsen.

När du slipar ditt första par skridskor rekommenderar vi att du slipar i **sex stycken cykler**. Detta gör att Sparx BEAM™ kan ge dig en exakt avläsning av slipens justering.

Vi har sett att fyra cykler kommer att hantera normalt slitage (och till och med små hack) från en till fyra timmars skridskoåkning mellan slipningarna. För helt nytt stål eller vid byte av **slipringens** ihåliga djup rekommenderar vi att du använder **tio cykler** för att säkerställa att du helt återställer skridskoytan på bladet.

#### 1 JUSTERA CYKELANTALET

Använd **vänster-** och **högerknapparna** (A) på **knappsatsen** för att justera antalet önskade cykler. Antalet valda cykler kommer att belysas på **cykelräknaren** (B).



## SLIPA SKRIDSKOR MED HJÄLP AV KNAPPSATS

När du har satt i skridskon, stängt **spårskydden** och justerat höjden på **slipringen** är du redo att börja slipa.

För att avbryta cyklerna när som helst under slipningen, tryck på knappen **Avbryt** en gång. Detta skickar tillbaka **vagnen** till dess utgångsläge i slutet av det nuvarande passet.

### 1 BÖRJA SLIPA

Tryck på knappen **Spela**. När -knappen har tryckts in byter den färg från vitt till blått och slipningsprocessen börjar.

När knappen **Spela** trycks ner slås slipens motor på.

**Cykelräknaren** blinkar med det aktuella cykelnumret tills den aktuella cykeln (ut och in) är klar. Slipen fortsätter att köras tills alla cykler har utförts.

I slutet av den sista cykeln markeras slutet av slipningen med en ton för "cykel komplett" och lysdioderna kommer att lysa grönt.

### YTTERLIGARE CYKLER

Om ytterligare cykler önskas kan du återställa cykelantalet och trycka på knappen **Spela** igen.



Om **slipringen** hoppar när den först kommer i kontakt med bladet är **slipringens** höjd för hög. När den är korrekt inställd ska **slipringen** göra en smidig övergång till skridskoskenan.

## LOSSA EN SKRIDSKO

### 1 KOPPLA FRÅN SPÅRSKYDDEN

Flytta båda **spårskydden** (A) bort från skridskon.



### 2 TA BORT SKRIDSKON

Tryck och håll ned **klämspaken** för att öppna **skridskoklämman**. Ta bort skridskon från **skridskoklämman** och lossa på **klämspaken**.



## AVGRADNING

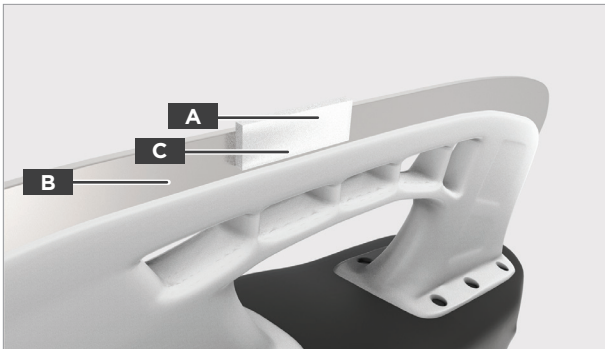
För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Vi rekommenderar att du använder skyddshandskar när du avgradar skridskoskenan.

### 1 FINSLIPA BLADET MED STENEN

Tryck **slipstenen** (A) mot ytan på skridskoskenan (B). Tryck inte på sidan av stenen närmast bladkanten. Med lätt tryck, tryck ner på den nedre sidan av stenen (C) och kör långsamt stenen fram och tillbaka längs bladets längd i fyra hela pass.

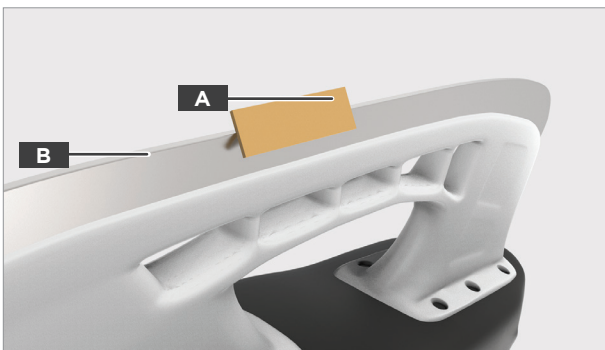


### 2 UPPREPA PÅ MOTSATT SIDA

Vänd på skridskon. Upprepa steg 1 på motsatt sida av bladet.

### 3 FINSLIPA BLADET MED STROPPEN

Tryck **läderstroppen** (A) mot kanten på skridskoskenan (B) i 45 graders vinkel. Med ett lätt tryck, för långsamt stroppen fram och tillbaka längs kanten i fyra hela pass



### 4 UPPREPA PÅ MOTSATT SIDA

Vänd på skridskon. Upprepa steg 3 på motsatt sida av bladet.



Vid finslipning av stål med beläggning ska du enbart använda **läderstroppen** eller **vårt kit för belagt stål** (säljs separat) för att säkerställa att du inte avlägsnar eller skadar beläggningen.

## STÄNGA AV


### 1 LOKALISERA NÄTINGÅNGEN

På sidan av slipen, lokalisera **nätingången**.

### 2 STÄNG AV SLIPMASKINEN

Växla omkopplaren för **nätingången** till av-läget (I=på, O=av).

## MÅLVAKTSSKRIDSKOR

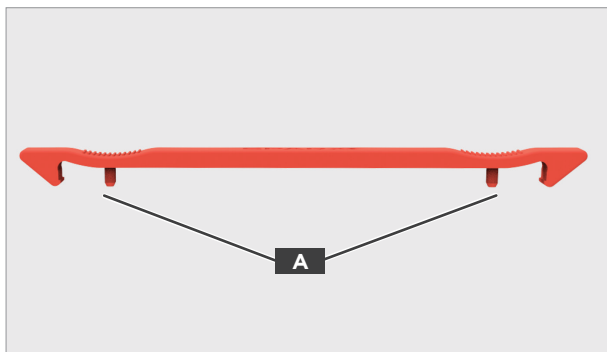
 För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

Målvaktsskenor är bara nödvändiga om din skridsko har en kåpa.  
Målvaktsskridskor utan kåpa kan slipas normalt utan skenor.

Om din skridsko har en kåpa, följ stegen nedan.

### 1 INSTALLERA MÅLVAKTSSKENORNA

Rikta **ankarstiften (A)** på målvaktsskenorna mot **ankarspåren** på **skridskoklämman**. När justeringen är klar, tryck ner ordentligt tills du känner att **målvaktsskenorna** snäpper på plats.

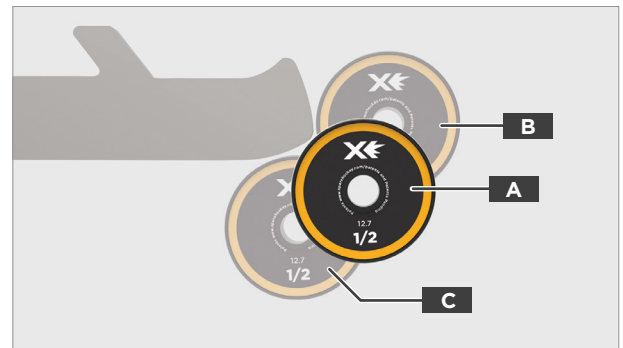


### 2 FORTSÄTT SLIPNINGSPROCESSEN

Se "Sätta i en skridsko" i avsnittet Användning i bruksanvisningen. När du **justerar slipringens höjd**, se bilderna i steg 3.

### 3 JUSTERA SLIPRINGENS HÖJD

Se "Justera slipringens höjd" i avsnittet Användning i bruksanvisningen med hjälp av bilden nedan som vägledning där önskad kontaktpunkt är A, kontaktpunkt B är för hög och kontaktpunkt C är för låg.



### 4 FORTSÄTT SLIPNINGSPROCESSEN


Se "Slipa skridskor" i avsnittet Användning i bruksanvisningen.

### 5 TA BORT MÅLVAKTSSKENORNA

Dra upp varje ände av **målvaktsskenorna** för att ta bort dem från **skridskoklämman**.



## KONSTÅKNINGSSKRIDSKOR

 För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

*\*Adaptrar för konståkningskridskor säljs separat.*

Innan du sätter i en **konståkningskridsko** måste konståkningsadaptrar installeras på varje ände av skridskostålet enligt nedan.

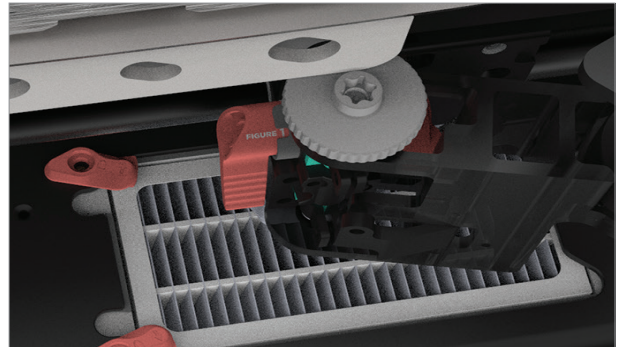
### 1 PLATS ADAPTERN ÖVER SVANSEN OCH TÅSPETSEN

Använd den medföljande skiftnyckeln för att dra åt skruven tills de sitter fast. Dra inte åt för hårt; adaptorn ska fortfarande kunna svänga. Se till att hålla tåspetsen täckt. Efter att båda adaptrarna har installerats, utför en visuell kontroll för att säkerställa att båda adaptrarna är på ett jämt horisontellt plan.



### 2 JUSTERA SLIPRINGENS HÖJD

Ställ in slipringens höjdinställning till **bild (1)**. Leta efter kontaktpunkten där slipringen börjar rulla på skridskon med hjälp av rörelseknappen. Om kontaktpunkten lämnar en del av skridskoskenan orörd kan du behöva justera adaptorn något högre.



### 3 SÄTT IN SKRIDSKON I SKRIDSKOKLÄMMAN

Vi rekommenderar att tån pekar åt höger. Se till att adaptrarna sitter i jämnhöjd med slipens övre yta.



### 4 FORTSÄTT SLIPNINGSPROCESSEN

Se "Slipa skridskor" i avsnittet Användning i bruksanvisningen.

## SLIPNING AV NYTT STÅL

📺 För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Innan du sätter i ett nytt stål ska du ta en mörkfärgad markör och göra tre streck (ca 2,5 cm långa och längs hela bladets bredd) på tån, hälen och i mitten av skridskoskenans undersida. För att säkerställa att du har slipat hela skenan ska du inspektera skenan efter att du har kört cyklerna. Om slipningen är klar kommer alla markeringar på skridskoytan att vara borta.

### 1 SÄTTA I SKRIDSKON

Efter märkningen (A i exemplet nedan), följ instruktionerna i "Sätta i en skridsko" i avsnittet Användning i denna bruksanvisning.



### 2 JUSTERA SLIPRINGENS HÖJD

Följ instruktionerna i "Justera slipringens höjd" i avsnittet Användning i denna bruksanvisning.

### 3 ANVÄND XG-RING

Om du inte har en XG-ring, gå till steg 4. Om du har en XG-ring rekommenderar vi att du använder 3 cykler på motsvarande XG-ring följt av 3 cykler på den valda ROH/FIRE-slipningsringen.

### 4 VÄLJ 12 CYKLER

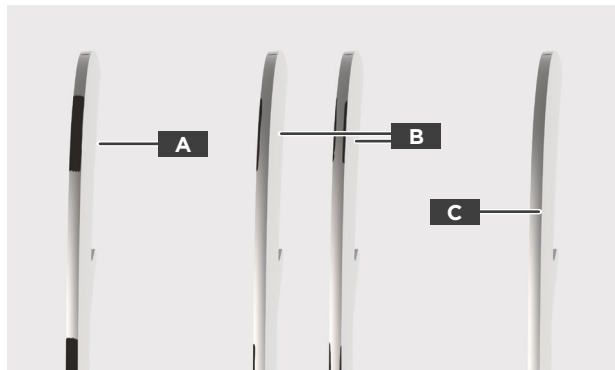
Ställ in **cykelräknaren** på 12 med hjälp av **knapparna**  **vänster** och  **höger**.

### 5 FORTSÄTT SLIPNINGSPROCESSEN

Se avsnittet Användning i bruksanvisningen.

### 6 INSPEKTERA SKENANS YTA

Om markeringarna är borta (C i exemplet nedan) har du slipat eggarna korrekt. Om det fortfarande finns markeringar kvar på skivan (B), om du har en XG-ring, upprepa steg 3. Om du inte har en XG-ring fortsätter du att köra cykler tills de är helt borta. På grund av variationer i skenors tjocklek, stålqualität och höjdskillnad i eggarna kan vissa nya stål behöva färre än 10 cykler, och vissa fler.



## FELSÖKNING

## FELKODER

För alla fel visas en felkod på **displayen**. Felsökningstabellen nedan föreslår korrigerande åtgärder för att lösa felet. Kontakta **Sparx Hockey** på [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com) vid eventuella frågor om felkoder.

FELKOD	ORSAK	KORRIGERANDE ÅTGÄRD
22	Lucka öppen.	Stäng luckan.
24	Slipringen har otillräcklig livslängd för vald slipning.	Du måste minska dina cykler eller installera en annan ring.
28	Lucka öppen under slipningen.	Stäng luckan och tryck sedan på knappen Avbryt för att återställa slipen.
29	Luftfiltret är fullt (0 % kvar)	Byt luftfilter.
30	Luftfilter saknas	Installera ett luftfilter.
31	Slipringen hittades inte.	Installera korrekt slipring.
33	Slipmaskinen hittade inga skridskor	Sätt i en skridsko i slipen
34	Nödstopp: stoppknappen trycktes ner två gånger.	Se till att maskinen är säker innan du återställer den.
38	Läs-/skrivfel i slipring	Fel vid läsning/skrivning av slipringen. Försök med en annan slipring.
40	Bluetooth kunde inte ansluta	Kontrollera Bluetooth-inställningarna på din telefon.
41	Fel i hårdvarukretsen	Vänligen kontakta Sparx kundtjänst.
44	Slipmotorfel (underström)	Vänligen kontakta Sparx kundtjänst.
45	Slipmotorfel (överström)	Kontakta Sparx kundtjänst.
48	FileSystem-inkompatibilitet	Kommersiella och korsslipade ringar stöds inte på denna maskin.
49	Team Machine: XG-ring installerad	Korsslipade ringar stöds inte på denna maskin.
52	Slipringen nådde inte rätt gränslägesbrytare.	Ta bort skridskorna, stäng av maskinen, öppna överdelen, se till att skopan är fri från främmande föremål, stäng överdelen, slå på strömmen och starta om.
53	Slipringen nådde inte vänster gränslägesbrytare.	Ta bort skridskorna, stäng av maskinen, öppna överdelen, se till att skopan är fri från främmande föremål, stäng överdelen, slå på strömmen och starta om

# 7

## UNDERHÅLL

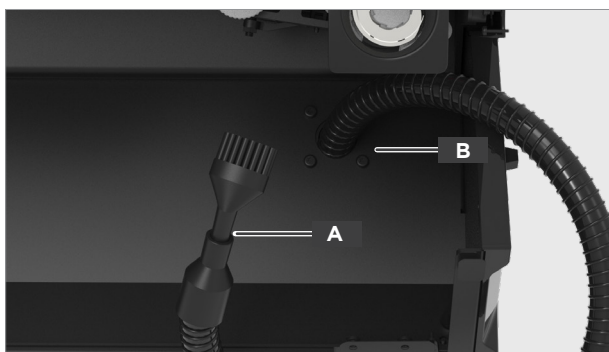
### 1 LYFT HUVUDENHETEN

Skjut spärrarna på varje sida av basen till olåst läge. **Lyft upp huvudenheten** i upprätt läge.



### 2 FÄST RENGÖRINGSSLANGEN

Sätt fast **rengöringsslangen med borste (A)** på baksidan av basen till **Sparx Sharpener Commercial (B)**, vrid den automatiska dammsugaren till "På" och dammsug igenom överdelen, sidorna och runt huvudenheten och basen.



### 3 TA BORT SLANGEN

Ta bort rengöringsslangen med borsten och vrid den automatiska strömbrytaren tillbaka till Auto.



### 4 SÄNK NER HUVUDENHETEN

Skjut utlösarna mot dig, sänk **huvudenheten** tillbaka till startläget och skjut **lås-spärrarna (A)** på varje sida av basen till den låsta positionen.





## RESA MED SLIPMASKINEN

📺 För att se instruktionsvideon, besök [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 TÖM SLIPBASEN

Öppna **glasluckan** och torka **slipbasen** helt ren med en fuktig trasa (vatten).

⚠️ Använd inte några lösningsmedel eller rengöringskemikalier i eller runt **skridskoslipen**.



### 2 DAMMSUG SLIPMASKINEN

Dammsug noggrant överdelen, sidorna och runt **sliphuvudenheten** och **slipbasen**. Vi rekommenderar att du använder en HEPA-certifierad dammsugare.

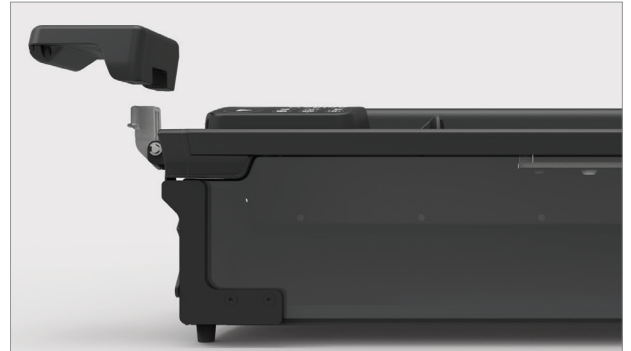
### 3 INSTALLERA RESESKYDDET

Öppna **skridskoklämman** genom att trycka och hålla ned **klämspanen**. Installera **reseskyddet** genom att placera **reseskyddets** klo bakom **slipringens drivhjul** enligt nedan. Släpp **klämspanen**. Se till att reseskyddets mellersta del hålls säkert i **skridskoklämman**.



### 4 TA BORT KLÄMSPAKEN

Skjut av **klämspanen (A)** från **spackdockan**.



### 5 RESA MED SPARX RESEFODRAL

För högsta skydds- och säkerhetsnivå när du reser med din Sparx skridskoslip och tillbehör rekommenderar vi att du använder Sparx resefodral (säljs separat).



När du ställer in Sparx-slipen efter transport, torka av ytan på **slipringens spindel** och gängor för att avlägsna oönskade stålspån som kan ha samlats under transporten. Detta säkerställer en korrekt passform mellan **slipringens spindel** och **slipringen**.

# 8

## GARANTI

ALLA KÖP AV EN SPARX HOCKEY-PRODUKT OMFATTAS AV DEN TILLHÖRANDE PRODUKTGARANTIN SOM PUBLICERAS PÅ

**[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)**

FRÅN DAGEN FÖR LEVERANS AV  
SPARX HOCKEY-PRODUKTEN.

VELASA SPORTS KAN NÄR SOM HELST OCH EFTER  
EGET GOTTFINNANDE ÄNDRA NÅGOT AV VILLKOREN I  
GARANTIPOLICYN.

I händelse av att ett fel inte kan lösas, kontakta Sparx Hockeys kundtjänst.

SPARX HOCKEY KUNDTJÄNST  
[help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com)

VELASA SPORTS, INC. 30 SUDBURY RD. ACTON, MA 01720 USA  
COPYRIGHT © 2024 VELASA SPORTS INC.  
ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLS  
REVISION A - 04.03.2024

# SPARX

SPARX SHARPENER KAUPALLINEN



KÄYTTÖOPAS




<b>TURVALLISUUS</b>	<b>1</b>
Turvatoimet	1
FCC-ilmoitus (yhdysovaltaisille asiakkaille)	2
Alaan liittövä vaatimustenmukaisuus Kanadassa	2
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
<b>JOHDANTO</b>	<b>5</b>
Tekniset tiedot	5
Sparx Sharpener Kaupallinen -teroituskoneeseen tutustuminen	6
Sparx Sharpenerin määritykset	7
Näppäimistöön tutustuminen	8
<b>ASENNUS</b>	<b>10</b>
Sparx Sharpener Kaupallinen -teroituskoneen jalustan asennus	10
Teroituskoneen kokoaminen	11
Tabletin asennus	12
Imurin asennus	13
<b>SPARX BEAMIN JA KOHDISTUKSEN KÄYTTÖ</b>	<b>14</b>
Kohdistus Sparx BEAMIN ja kalibrointiteräksen avulla	14
Optisen kohdistuksen käyttö	16
<b>KÄYTTÖ</b>	<b>19</b>
Luistimen asettaminen	19
Hiomalaikan korkeuden säätö	20
Sykliön määrän valitseminen	21
Luistimen teroitus	22
Luistimen poistaminen	22
Reunan purseenpoisto	23
Virran katkaisu	23
Maalivahdin luistimet	24
Taitoluistimet	25
Uuden teräksen teroitus	26
<b>VIANMÄÄRITYS</b>	<b>27</b>
Virhetyypit	27
<b>HUOLTO</b>	<b>28</b>
Teroituskoneen ja jalustan sisäpuolen puhdistus	28
Teroituskoneen kuljettaminen	29
<b>TAKUU</b>	<b>30</b>



# TURVALLISUUS

## TURVATOIMET

- Ennen Sparx™ Skate Sharpenerin käyttöä sinun on tutustuttava tuotteeseen ja luettava ja ymmärrettävä kaikki tämän käyttöoppaan sovellettavat ohjeet ja varoitukset.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojainta ja pölynaamaria teroituskonetta käyttäessäsi.
- Hätätilanteissa: Paina  (**peruuta**) -painiketta kaksi kertaa. Tämä pysäyttää **hiomalaikan** paikalleen. Älä pysäytä **hiomalaikkaa**, ellei kyseessä ole hätätilanne, koska se voi vahingoittaa luistimen terää.
- Emme suosittele, että alle 13-vuotiaat lapset käyttävät Sparx™ Skate Sharpeneria.
- Sparx™ Skate Sharpeneria ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien vähintään 13-vuotiaat lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä, ellei pätevä aikuinen ole opastanut heitä Skate Sharpenerin käyttöön tai valvo käyttöä.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki Sparx™ Skate Sharpenerin kanssa.
- Sparx™ Skate Sharpeneria saa käyttää vain luistimien teroitukseen.
- Tämän koneen kanssa saa käyttää vain Sparx™-**hiomalaikkoja**.
- Aseta tuote turvallisesti vakaalle pinnalle ja suojattuun paikkaan. Se on sijoitettava paikkaan, jossa kukaan ei voi astua **virtajohdon** päälle tai kompastua siihen ja jossa **virtajohto** ei voi vaurioitua.
- Käytä Sparx™ Skate Sharpeneria aina kuivassa, hyvin valaistussa ja kondensoitumattomassa ympäristössä. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä käytä Sparx™ Skate Sharpeneria märissä tai kosteissa olosuhteissa.
- Välttääksesi vammat ole aina varovainen käyttäessäsi Sparx™ Skate Sharpeneria tai vaihtaessasi **hiomalaikkaa**.
- Älä yritä koskettaa **hiomalaikkaa**, **kuljetinta** tai **luistinpuristinta hiomalaikan** liikkeessa. Odota **kuljettimen** ja **hiomalaikan** täydellistä pysähtymistä ennen kuin yrität tehdä säätöjä tai **hiomalaikan** vaihtoa.
- Varmista, että **peukalomutteri** on kiristetty **hiomalaikkaan** ennen hionnan aloittamista.

14. Älä jätä Sparx™ Skate Sharpeneria käyntiin ilman valvontaa.

15. Älä koskaan irrota **virtajohto**a vetämällä johdosta irrottaaksesi sen pistorasiasta.

16. Säilytä Sparx™ Skate Sharpeneria kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

17. Huolla teroituskone tämän käyttöoppaan Huolto-osion mukaisesti.

**Teroituskoneen jalustan** puhdistus tietyin väliajoin on välttämätön vaihe suorituskyvyn ja turvallisuuden kannalta.

18. Jos tuote ei toimi normaalisti, katso tämän käyttöoppaan Vianmääritys-osio.

19. Teroituskoneessa ei ole käyttäjän huollettavia osia.

Teroituskoneen saa korjata vain ammattimainen Sparx™ Hockey -tekniikko, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Luvattomat korjaukset voivat johtaa vaarallisiin olosuhteisiin käyttäjälle ja/tai mitätöidä takuun.

20. Jos sinulla on lisäkysymyksiä teroituskoneesta, ota yhteyttä Sparx™ Hockeyn tukipalveluun soittamalla numeroon +1 855 772 7947 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Varoitus: katso käyttöohjeet käyttöoppaasta.



Huomio: Puristumiskohdan aiheuttama vaara. Pidä kädet, hiukset ja muut kehon osat poissa **luistinpuristimen** alueelta.



## FCC-ILMOITUS (YHDYSVALTALAISILLE ASIAKKAILLE)

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen:

Käyttö on sallittu seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
2. Tämän laitteen tulee sietää kaikkia vastaanotettuja häiriöitä, mukaan lukien ei-toivottua toimintaa aiheuttavat häiriöt.

Muutokset ja muokkaukset, joita Velasa Sports, Inc. ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä valtuutesi käyttää tätä laitetta Federal Communications Commissionsin (Yhdysvaltojen telehallintovirasto) sääntöjen mukaisesti.

## ALAAAN LIITTYVÄ VAATIMUSTENMUKAISUUS KANADASSA

Tämä laite on Industry Canadan lisenssittömien radiolaitteiden RSS-standardien mukainen. Käytön on noudatettava seuraavaa kahta ehtoa: 1. Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriötä ja 2. Laitteen tulee sietää kaikkia häiriöitä, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa laitteen ei-toivottua toimintaa.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Sähkölaiteromua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä laite, jos se on mahdollista. Kysy kierrätysohjeita paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.




## DIREKTIIVIEN NOUDATTAMINEN

Tämä tuote on CE-merkitty, mikä tarkoittaa, että se noudattaa seuraavia direktiivejä: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/35/EY (pienjännitedirektiivi), Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/30/EU (EMC-direktiivi), komission delegoitu direktiivi (EU) 2015/863 (RoHS-direktiivi), Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/53/EU (radiolaittedirektiivi), Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi).

# SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
5. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
7. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx<sup>MC</sup>.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur à des intervalles spécifiés est une étape nécessaire pour les performances et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx<sup>MC</sup> Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx<sup>MC</sup> Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

## AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

## CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

# 2

## JOHDANTO

### TEKNISET TIEDOT

#### LUISTIMEN YHTEENSOPIVUUS

Jääkiekkoluistimet

Maalivahdin luistimet

Taitoluistimet\*

*\*Vaativat ylimääräisen sovittimen, joka myydään erikseen.*

#### MITAT JA PAINO

Leveys: 29,8" / 673 mm (27,4" / 696 mm ilman puristinlapaa)

Korkeus: 7,8" / 198,12 mm

Syvyys: 11,9" / 303 mm

Paino: 28,5 paunaa / 12,9 kg

#### SÄHKÖTEKNISET TIEDOT

Verkköjännite: 100–240 V AC (50–60 Hz, yksivaiheinen)

Enimmäisvirrankulutus: 140 W



Katso yksityiskohtaiset videot teroitusprosessin

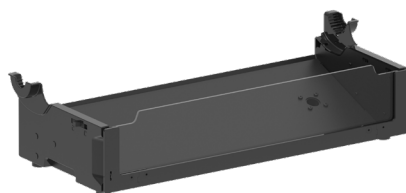
yksittäisistä vaiheista osoitteesta

[sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

SPARX SHARPENER KAUPALLINEN -TEROITUSKONEPAKETIN SISÄLTÖ



TEROITUSKONEEN  
PÄÄ(T)



SPARX SHARPENER KAUPALLINEN  
-TEROITUSKONEEN JALUSTA(T)



IMURI



AUTOMAATTINEN  
KYTKIN



SPARX BEAM



SPARX BEAMIN  
TELAKKA



TABLETTI



TABLETTIPIDIKE



SPARX-TERÄPIDIKE



SÄÄTÖMEISSELI



KOHDISTUSLAIKKA



RISTIKKO



KALIBROINTITERÄS



MAALIVAHDIN  
LUISTINTEN NOSTIMET

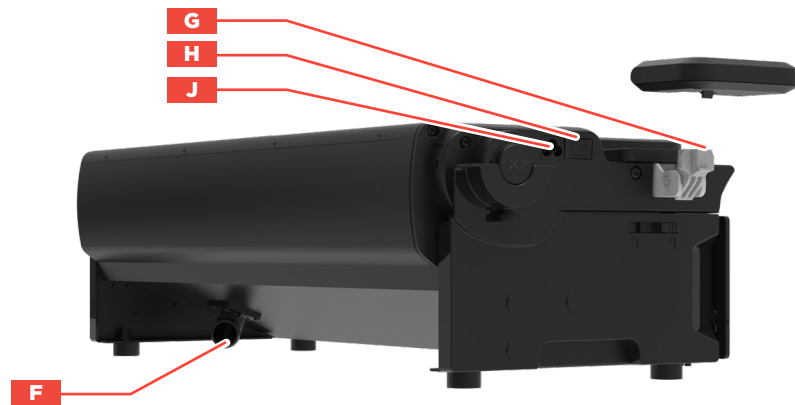


HIOMAKIVI



NAHKAREMMI

## SPARX SHARPENER KAUPALLINEN -TEROITUSKONEESEEN TUTUSTUMINEN



OSA	KUVAUS
A	Puristinvipu
B	Näppäimistö
C	Sparx Sharpener Kaupallinen -teroituskoneen jalusta
D	Luistinpuristin
E	Kolosuojukset

OSA	KUVAUS
F	Poistoaukko
G	Viputelakka
H	Virtakytkin
J	Virransyöttöportti

OSA	KUVAUS
K	Korkeudensäätönuppi
L	Kohdistuksen säätömeisselin kolo
M	Hiomalaikan kara
N	Peukalomutteri

# SPARX SHARPENER 3 KAUPALLINEN -TEROITUSKONEEN MÄÄRITYKSET

SPARX SHARPER 3 KAUPALLINEN - SOLO



SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL - DUAL

SPARX SHARPENER 3 COMMERCIAL - DUAL STACK



## NÄPPÄIMISTÖÖN TUTUSTUMINEN



OSA	PAINIKE	KUVAUS
A	Tilan merkkivalo	Ilmaisee, että <b>hiomalaikka</b> on Kohdistus-, Teroitus- tai Siirto-tilassa.
B	Bluetooth-yhteyden merkkivalo	Näyttää Bluetooth-yhteyden tilan.
C	Hiomalaikan käyttöiän ilmaisin	Ilmaisee hiomalaikan jäljellä olevan käyttöiän.
D	Syklien määrän merkkivalo	Ilmaisee teroitusta varten asetettujen ja jäljellä olevien syklien määrän.
E	Suodattimen merkkivalo	Ei sovellettavissa tähän koneeseen.
F	Hälytyksen merkkivalo	Katso hälytyskoodit Sparx Hockey -sovelluksesta tai verkko-oppaasta osoitteesta <a href="http://sparxhockey.com">sparxhockey.com</a> .
G	Toistopainike	Käynnistää <b>luistimen teroituksen</b> .
H	Siirtopainike	Käytetään luistimen terän kosketuskohdan paikantamiseen hiomalaikan korkeuden asettamiseksi.
J	Vähennä teroitussyklejä / siirrä vasemmalle	Vähentää syklejä syklien määrän merkkivalosta / siirtää hiomalaikan vasemmalle Siirto-tilassa.
K	Lisää teroitussyklejä / siirrä oikealle	Lisää syklejä syklien määrän merkkivaloon / siirtää hiomalaikan oikealle Siirto-tilassa.
L	Peruuta/sammuta	Paina kerran lopettaaksesi teroituksen nykyisen kierroksen päätyttyä. Paina kahdesti lopettaaksesi teroituksen välittömästi. Sammuttaa aktiivisen hälytyksen merkkivalon.
M	Bluetooth-yhteys	Paina yhdistääksesi teroituskoneen Sparx Hockey -sovelluksen kanssa.
N	Kohdistus	Paina käynnistääksesi Kohdistus-tilan.
O	Suodatin	Ei sovellettavissa tähän koneeseen.



# 3

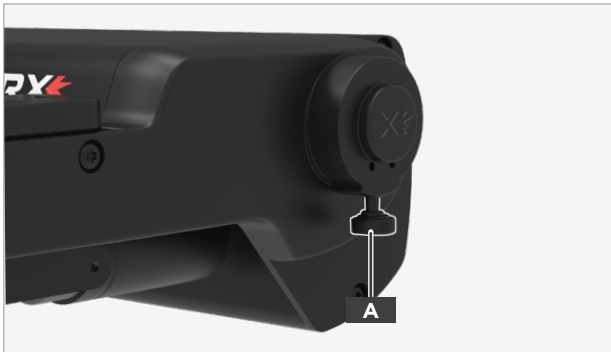
## ASENNUS

### SPARX SHARPENER KAUPALLINEN -TEROITUSKONEEN ALUSTAN ASENNUS

 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

#### 1 POISTA PEUKALOMUTTERIT

Poista jokainen **peukalomutteri (A)**, joka on asennettu teroituskoneen pääyksikön kanssa.



#### 2 LASKE PÄÄYKSIKKÖ JALUSTALLE

Aseta teroituskoneen pääyksikkö varovasti Sparx Sharpener 3 Kaupallinen -teroituskoneen jalustan yläosaan.



#### 3 KIRISTÄ PEUKALOMUTTERIT

Asenna jokainen **peukalomutteri (A)** teroituskoneen pääyksikköön ja Sparx Sharpener 3 Kaupallinen -teroituskoneen jalustaan.



#### 4 LUKITSE JALUSTA

Laske **pääyksikkö** alas alkuasentoon ja liu'uta jalustan kummallakin puolella olevat salvat lukitusasentoon (A).



## TEROITUSKONEEN KOKOAMINEN

 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 ASETA TEROITUSKONE

Aseta teroituskone tukevalle, tasaiselle pinnalle. Sijoita teroituskone siten, että imurin letku voidaan liittää helposti teroituskoneesta imurijärjestelmään.

### 2 ASENNAPURISTINVIPU

Liu'uta **puristinvipu** (A) **viputelakkaan** (B). Paina vipua alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen. Kun **puristinvipu** on kytketty, se on pienessä kulmassa.



### 3 POISTA KULJETUSSUOJUS

Avaa **luistinpuristin** painamalla ja pitämällä **puristinvipua** painettuna. Poista **kuljetussuojus**. Vapauta **puristinvipu**.



### 4 KYTKE VIRTAJOHTO

Kytke **virtajohto** (A) teroituskoneen sivulla olevaan **virransyöttöporttiin** (B). Kytke virtajohdon toinen pää pistorasiaan. Kytke **virransyöttöportin** kytkin Päällä-asentoon (I = päällä, O = pois päältä).



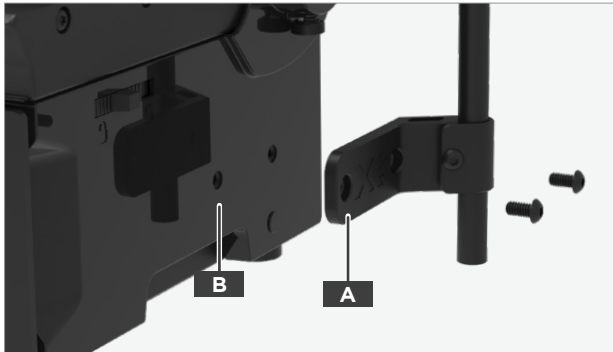
Teroituskoneen kuljettaminen tai siirtäminen ilman kuljetussuojusta mitätöi takuun ja/ tai laajennetun huoltosuunnitelman. Poista kuljetussuojus aina ennen Sparx Sharpenerin käyttöä.

## TABLETIN ASENNUS

[Katso ohjevideo osoitteesta sparxhockey.com/howto-pro](https://www.sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 ASENNA TANGONPIDIKKEEN KANNATIN JA TANKO

Kohdista kannatin (A) ruuvinreikiin (B), jotka ovat teroituskoneen jalustan sivulla ja asenna kaksi ruuvia. Liu'uta tanko pidikkeeseen ja kiristä ruuvi.



### 2 ASENNA TABLETINPIDIKE

Liu'uta tabletinpidike alas tankoa pitkin ja kiristä nappi (A) tabletinpidikkeen kiinnittämiseksi paikalleen.



### 3 ASENNA TABLETTI

Aseta tabletti tabletinpidikkeen kiinnikkeisiin pidentämällä yhtä kiinnikkeistä ja kiinnittämällä tabletti paikalleen. Varmista, että vältät tabletin kiinnittämistä tabletin ohjauspainikkeista.



### 4 KYTKE TABLETTI

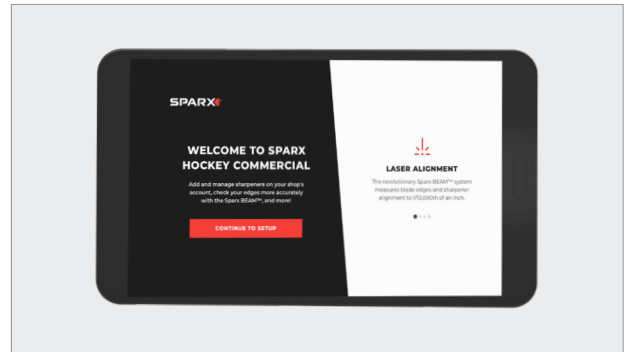
Kytke virtajohto tabletin latausporttiin ja kytke se lähimpään pistorasiaan.

### 5 ASENNA SPARX HOCKEY COMMERCIAL -SOVELLUS JA YHDISTÄ TEROITUSKONE (TEROITUSKONEET) SIIHEN

Sparx Sharpener 3 Kaupallinen -teroituskoneen täyden toiminnallisuuden saavuttamiseksi sinun on asennettava Sparx Hockey Commercial -sovellus ja yhdistettävä teroituskone (teroituskoneet) siihen. Skannaa alla oleva koodi tabletilla sovelluksen lataamiseksi.



Noudata sovelluksen prosessia jatkaaksesi Sparx Sharpenerin asennuksen viimeistelyä.



### 6 KYTKE SPARX BEAM PÄÄLLE JA YHDISTÄ

Paina Sparx BEAMIN virtapainiketta ja avaa Sparx Hockey -sovellus tabletilla. Siirry Sparx BEAM -osioon sovelluksessa ja jatka yhdistämisprosessia.



## IMURIN ASENNUS

► Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 KYTKE IMURIN LETKU

Asenna **imuri** teroituskoneen lähelle, mieluiten lattiatasolle tai sen pöydän alle, jolle teroituskone on asennettu. Tätä suositellaan melunvaimennuksen takia. Kytke mukana tuleva **imuletku** suoraan **poistoaukosta (A)** yhteen imurin tuloaukoista.

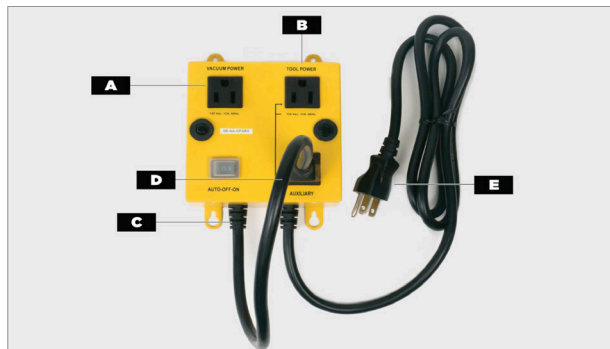


## IMURIN AUTOMAATTISEN KYTKIMEN ASENNUS

► Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

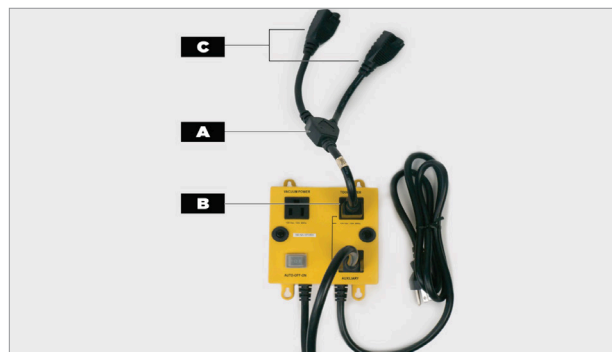
### 1 KYTKE VIRTAJOHDOT

Kytke PV100-imurin virtajohto imurin virtaporttiin (A). Kytke PS200-teroituskoneen virtajohto työkalun virtaporttiin (B). Kytke ylimääräinen virransyöttö (C) lisäporttiin (D) ja kytke virtakytkin (E) pistorasiaan.



### 2 KÄYTTÖ KAHDEN PS200-TEROITUSKONEEN KANSSA

Kytke virtajohdon jakaja (A) työkalun virtaporttiin (B). Kytke yksi PS200-virtajohto virtajohdon jakajan (C) jokaiseen tuloon.



Yhdistä täsmälleen kuvan mukaisesti. **Älä** kytke automaattiseen kytkimeen mitään muuta kuin **Sparx PS Sharpener** tai **Sparx-imuri**.

### 3 AUTOMAATTINEN TILA

Varmista, että **kytkin (A)** on asetettu **AUTO**-tilaan ja **PV100-imuri** on asetettu **ON**-tilaan.



### 4 KÄYTTÖ

**PV100-imuri** on pois päältä, kunnes teroitussykli aloitetaan. Kytkin kytkeytyy päälle automaattisesti, kun hionta alkaa. Kun teroitus on valmis, imuri pysyy päällä vielä 5–15 sekuntia ennen kuin se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Jos käytät kahta automaattisella kytkimellä varustettua teroituskonetta, käyttäytyminen on sama kuin yllä, ja imuri toimii, kun jompikumpi tai molemmat teroituskoneet hiovat.

### 5 JATKUVA KÄYTTÖ

Jos haluat käyttää imuria jatkuvasti, kuten puhdistessaasi teroituskoneiden sisäpuolta, aseta **automaattinen kytkin ON**-asettoon. Kun olet valmis, aseta se takaisin **AUTO**-tilaan normaalia käyttöä varten.

## 4

# SPARX BEAM™ :N KÄYTTÖ JA TEROITUSKONEEN KOHDISTUS

 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

Sparx BEAM™ -mittauslaitetta käytetään varmistamaan, että Sparx Sharpener on täydellisesti kohdistettu. Tämä vaihe on tärkeä ensimmäiselle teroitukselle ja tuleville teroituksille sen varmistamiseksi, että teroituskone on johdonmukaisesti kohdistettu.

Sparx Sharpener toimitetaan tehtaalla kohdistettuna, mutta on tärkeää tarkistaa kohdistus Sparx BEAMIN ja kalibrointiteräksen avulla sen varmistamiseksi, että laitteet ovat täysin kohdistettuja.

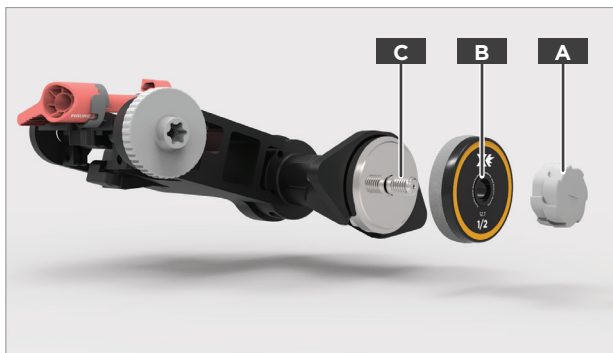
Sparx BEAMIN ja kalibrointiteräksen käyttö on suositeltava tapa varmistaa, että Sparx Sharpener(it) on kohdistettu oikein.

Toinen vaihtoehto Sparx Sharpenerin kohdistukseen on käyttää optista kohdistussarjaa, kuten seuraavassa vaiheessa selitetään.

Teroitusominaisuuksien parantamiseksi ja seuraavaan vaiheeseen jatkamiseksi sinun on ladattava Sparx Hockey -sovellus.

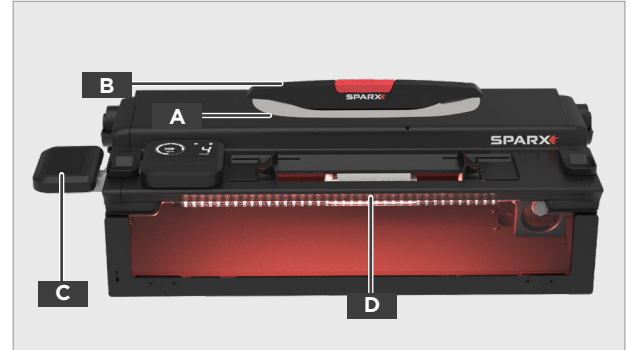
## 1 ASENNA HIOMALAIKKA

Pitele hiomalaikan karaa (C) ja liu'uta hiomalaikka (B). Mikä tahansa hiomalaikka toimii. Hiomalaikan karassa (C), etiketti ulospäin, vaihda ja kiristä peukalomutteria (A), kunnes se on tiukalla. Sulje pääyksikkö.



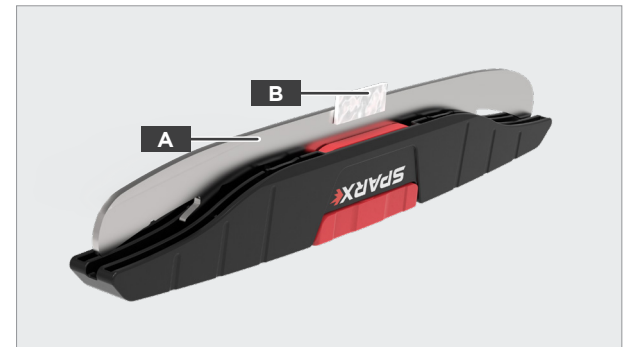
## 2 TEROITA KALIBROINTITERÄS

Etsi kalibrointiteräs (A) ja aseta kalibrointiteräs mukana toimitettuun teränpidikkeeseen (B). Paina ja pidä puristinvipua (C) painettuna avataksesi luistinpuristimen (D). Aseta teräpidike luistinpuristimen koloon, jolloin teräpidike on puristimien päällä. Vapauta puristinvipu. Teroita kalibrointiteräs 12:lla viimeistelylaikan syklillä tai kolmella XG-syklillä ja kolmella viimeistelylaikan syklillä. Varmista, että vahvistat XG-laikan ja viimeistelylaikan yhteensopivuuden.



## 3 SUORITA KALIBROINTITERÄKSEN PURSEENPOISTO

Ota teräs pois teroituskoneesta ja suorita purseenpoisto teräksen (A) kummallekin puolelle hiomakivellä (B) oikean lukeman varmistamiseksi.



## 4 SPARX BEAMIN LUKEMINEN

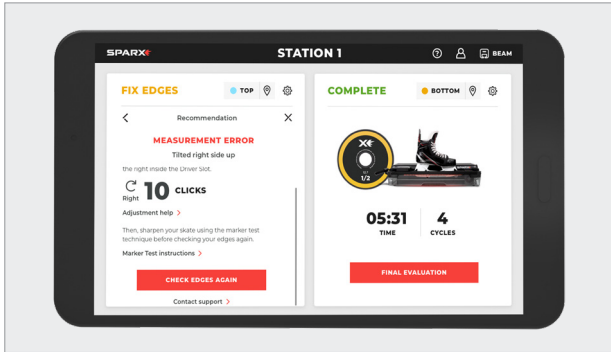
Napauta kallistustankoa ylös ja alas varmistaaksesi, että se asettuu teräksen päälle. Sparx BEAM -mittauslaitteen etupuolessa olevat kolme valoa osoittavat, että reuna on tasainen, kumpi reunan puoli on korkea. Siirry Sparx Hockey -sovellukseen saadaksesi tarkan lukeman ja suosituksia.



## 5 REUNAN KORKEUDEN MITTAUS

Jos **Sparx BEAM** ilmoittaa "EDGES GOOD", teroituskone on kohdistettu eikä säätöjä tarvita. Siirry vaiheeseen 9.

Jos **Sparx Sharpener** ei ole kohdistettu oikein, **Sparx BEAM** ja **sovellus** antavat suosituksen teroituskoneen kohdistamiseksi ja luistimen reunojen tasoittamiseksi. Paina näppäimistön kohdistuspainiketta ja aseta **säätömeisseli (A)** **säätömeisselin koloon (B)** ja säädä sovelluksen suosittelemaan suuntaan.



## 9 USEIDEN KONEIDEN SÄÄTÄMINEN

Jos sinulla on useita Sparx Sharpener -teroituskoneita: kun **kalibrointiteräs** on teroitettu uudesta tilastaan ja **kalibrointiterästä** on käytetty yhden teroituskoneen kohdistukseen, kohdista toiset teroituskoneet **kalibrointiteräksen** kuudella viimeistelyaikana syklillä ja toista vaiheet 2-5 (ja tarvittaessa vaiheet 6-8).

## 6 TEROITA KALIBROINTITERÄS UUELLEEN

Syötä **Sparx Hockey -sovelluksen** suosittelema syklien määrä ja teroita **kalibrointiteräs** uudelleen.

## 7 SUORITA KALIBROINTITERÄKSEN

### PURSEENPOISTO

Toista purseenpoistoprosessi sen varmistamiseksi, että **Sparx BEAM** antaa sinulle oikean lukeman.

## 8 TARKISTA REUNAT UUELLEEN

Toista vaiheet 2-7, kunnes **Sparx Hockey -sovellus** ilmoittaa "EDGES GOOD". Kun lukema on parillinen, **Sparx Sharpener** on kohdistettu oikein.



## OPTISEN KOHDISTUKSEN KÄYTTÖ

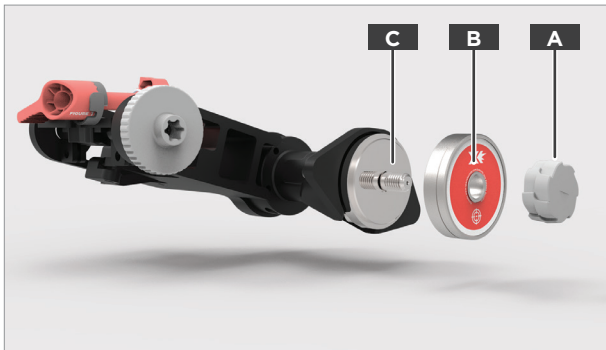
 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Kun saat Sparx Sharpenerin, se on kohdistettava. Tarkista kohdistus jokaisen teroituskoneen siirron ja/tai matkan jälkeen. Asenna kohdistuslaikka

### 1 AVAA LASIOVI.

Kuljetin siirtyy automaattisesti asennusasentoon, ja teroituskone toistaa valmiusäänen. Pitele **hiomalaikan karaa** (C) ja irrota **peukalomutteri** (A). Liu'uta **kohdistuslaikka** (B) **hiomalaikan karaan** (C) etiketti ulospäin. Aseta **peukalomutteri** takaisin paikalleen ja kiristä sitä, kunnes se on tiukalla. Sulje lasiovi.



### 2 ASENNA OPTINEN KOHDISTUSTYÖKALU

Paina **puristinvipua** avataksesi **luistinpuristimen**. Aseta **optinen kohdistustyökalu** (Sparx™-logo kohti käyttäjää) **luistinpuristimeen**. Aseta **optinen kohdistustyökalu** koloon ja anna sen pudota paikalleen. Vapauta **puristinvipu**.



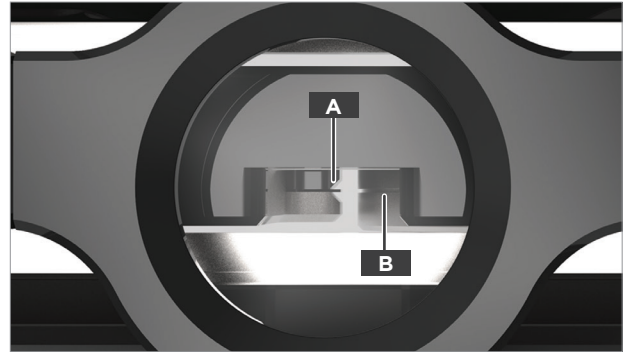
### 3 ALOITA KOHDISTUSTILA

Paina  (**kohdistus**) -painiketta lähettääksesi kuljettimen

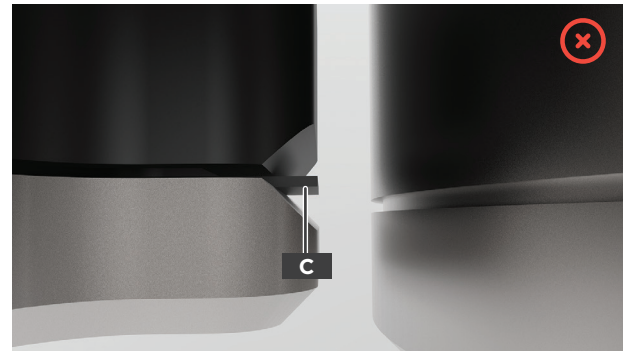
kohdistussijaintiinsa. Kun **kuljetin** on paikallaan, kuuluu äänimerkki ja jalusta palaa valkoisena.

### 4 PAIKANNA KIELEKE JA URA

Katso **optisen kohdistustyökalun** lasin läpi ja etsi **optisen kohdistustyökalun** osoittimen kieleke (A) ja ura (B) **kohdistuslaikasta**.

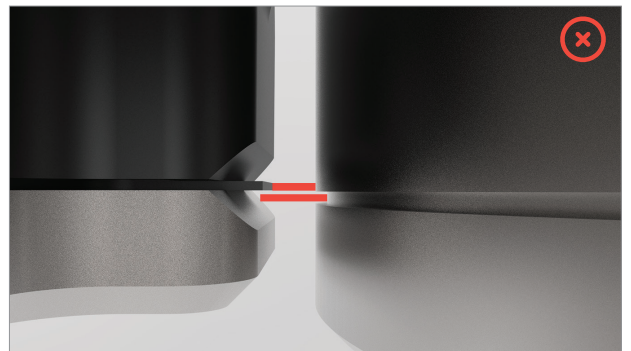


Varmista, että katsot suoraan lasin läpi suoraan osoittimen kielekkeen ja uran yläpuolelle. Jos näet osoittimen kielekkeen sivuseinän (C) katsoessasi lasin läpi, et ole suoraan osoittimen kielekkeen ja uran yläpuolella. Säädä näkökenttääsi, kunnes et enää näe osoittimen kielekettä sivuseinässä.

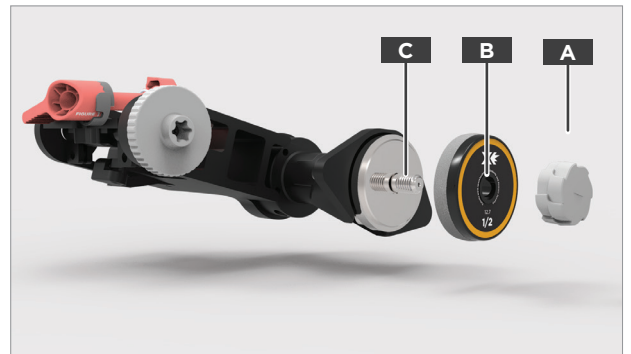
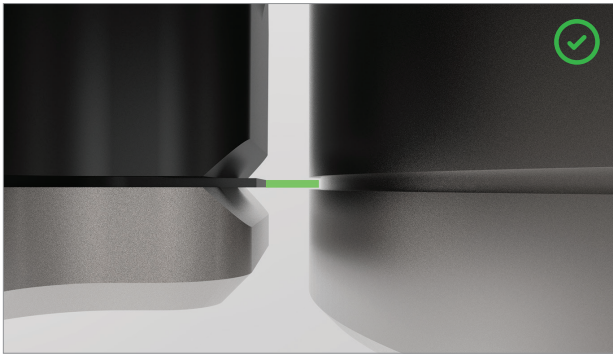


### 5 TARKISTA KOHDISTUS

Jos **kohdistustyökalun** osoittimen kieleke ei ole kohdistettu **kohdistuslaikan** uraan (kuten alla), siirry vaiheeseen 6.



Jos **kohdistustyökalun** osoittimen kieleke on kohdistettu **kohdistuslaikan** uraan (kuten alla), siirry vaiheeseen 8.



## 6 KOHDISTA SÄÄTÖMEISSELILLÄ

Etsi **meisselin kolo**, aseta **säätömeisseli** koloon ja aloita kohdistuksen säätäminen tarpeen mukaan. Oikealle kääntäminen siirtää **kohdistuslaikkaa** taaksepäin, ja vasemmalle kääntäminen siirtää laikkaa eteenpäin. Säädä, kunnes osoittimen kieleke on kohdistettu **kohdistuslaikan** uraan. Lopeta **kohdistustila** painamalla **(kohdistus) -painiketta**.



## 7 IRROTA OPTINEN KOHDISTUSTYÖKALU

Paina **puristinvipua** avataksesi **luistinpuristimen**. Irrota **optinen kohdistustyökalu**.

## 8 IRROTA KOHDISTUSLAIKKA

Avaa **lasiovi**. **Kuljetin** siirtyy automaattisesti asennussijaintiin, ja teroituskone toistaa valmiusäänen. Pitele **hiomalaikan karaa** ja irrota **peukalomutteri** ja **kohdistuslaikka**. Asenna hiomalaikka

Pitele **hiomalaikan karaa** (C) ja liu'uta **hiomalaikka** (B) **hiomalaikan karaan** (C) etiketti ulospäin ja vaihda ja kiristä **peukalomutteriä** (A), kunnes se on tiukalla. Sulje **lasiovi**.





# 5 KÄYTTÖ

## LUISTIMEN ASETTAMINEN

\*Katso maalivahdin luistinten ja taitoluistinten asettaminen tämän osion lopusta.

 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 ASETA LUISTIN

Paina ja pidä **puristinvipua** painettuna avataksesi

**luistinpuristimen**. Kun luistimen kärki osoittaa oikealle ja nauhat on työnnetty luistimen sisälle, aseta luistin **luistinpuristimen** koloon, jolloin muovinen teräpidike on puristimien päällä.


Keskitä luistimen terä **luistinpuristimiin**. Vapauta **puristinvipu**.



### 2 SULJE KOLOSUOJUKSET

Siirrä jokaista **kolosuojusta** (A) luistinta kohti, kunnes suojuus koskettaa teräpidikettä.



 Suosittelemme, että asetat luistimen luistinpuristimeen niin, että kärki osoittaa oikealle. Useimmille luistimen terille tämä suunta mahdollistaa suurimman joustavuuden hiomalaikan korkeuden säädössä. On kuitenkin hyväksyttävää asettaa luistin niin, että kärki on joko oikealla tai vasemmalla.

## HIOMALAIKAN KORKEUDEN SÄÄTÖ

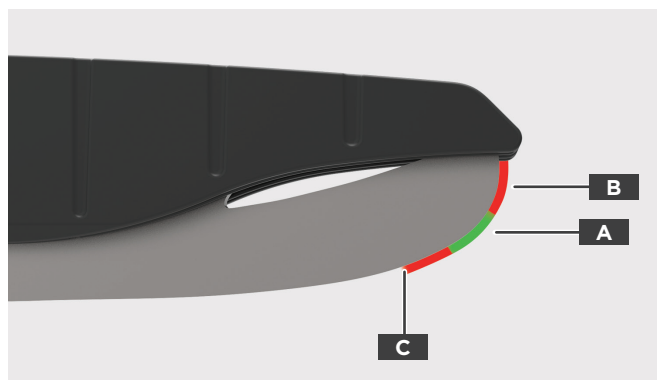
Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Jokaisen teroitetun luistinparin kohdalla on arvioitava **hiomalaikan** korkeus ja säädettävä sitä tarvittaessa.

Esittelemme ensin muutamia uusia käsitteitä ja siirrymme sitten varsinaiseen säätöön. Haluamme määritellä leikkausalueen, jossa terän (B) pystysuuntainen kohta kohtaa terän (C) lähes vaakasuuntaisen kohdan.

Tämä alue voi olla terän (A) kaareva osa, kuten alla olevassa kuvassa näkyy, tai joissakin tapauksissa se voi olla kohta, jossa pinnat (B) ja (C) kohtaavat.



Kun leikkausalue on kaareva pinta (A kuten yllä), **hiomalaikka** voi aluksi turvallisesti koskettaa terää missä tahansa tällä alueella (A).

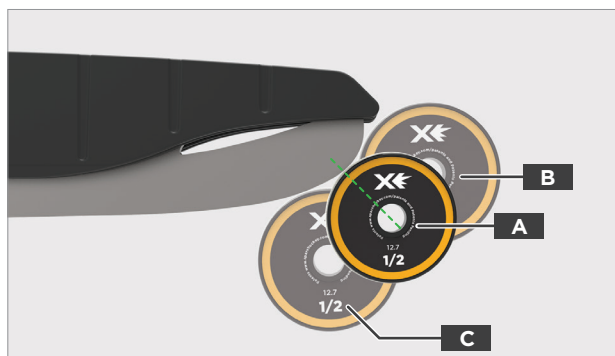
Kun leikkausalue on tietty kohta, mikä on yleisempää monta kertaa teroitetuilla luistimilla, **hiomalaikan** ja terän välisen ensimmäisen kosketuksen tulee olla juuri kohdan alapuolella.

### 1 KÄYNNISTÄ SIIRTO-TILA

Paina (siirrä) -painiketta näppäimistöstä. Tämä asettaa **hiomalaikan Siirto-tilaan** ja antaa sinun hallita sen liikettä.

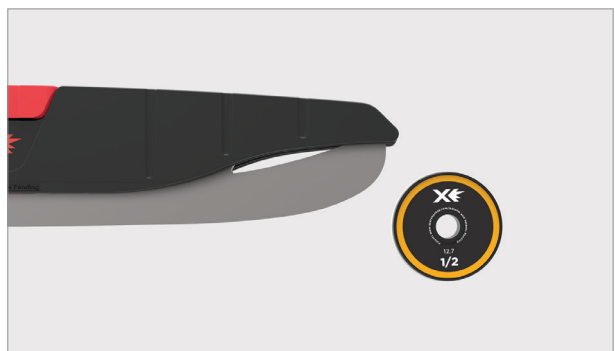
### 2 TARKISTA KOSKETUSKOHTA

Käytä (vasemmalle)- ja (oikealle) -painikkeita asettaaksesi **hiomalaikan** luistimen terää vasten. Tarkista hiomalaikan kosketuskohta ja varmista, että hiomalaikka on halutussa sijainnissa. Alla olevassa kuvassa näet esimerkin kosketuskohdasta, joka on asetettu oikein (A), liian korkealle (B) ja liian matalalle (C). Toinen tapa visualisoida oikea kosketuskohta on kuvitella viiva (vihreä katkoviiva alla olevassa esimerkissä) **hiomalaikan** keskeltä alkuperäiseen kosketuskohtaan. Viivan tulee olla 45 asteen kulmassa. Jos **hiomalaikka** ei ole halutussa sijainnissa, noudata vaihetta 3. Jos **hiomalaikka** on halutussa sijainnissa, siirry vaiheeseen 6.



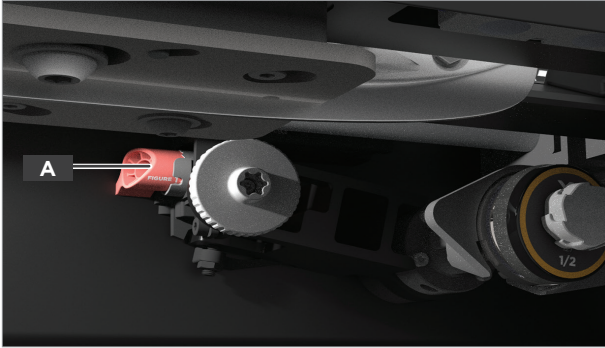
### 3 SIIRRÄ KULJETIN PAIKALLEEN

Käytä (vasemmalle)- ja (oikealle) -painikkeita **näppäimistöissä** vetääksesi **hiomalaikkaa** luistimen terän kärjestä 0,6 cm:n verran.



#### 4 SÄÄDÄ HIOMALAIKAN KORKEUTTA

Avaa **lasiovi**. Paikanna punainen **(korkeudensäätö) -nuppi** (A). Vedä nuppia itseäsi kohti nostaaksesi korkeutta tai työnnä sitä poispäin laskeaksesi korkeutta, kunnes **hiomalaikka** on halutulla korkeudella. Nupissa on merkinnät välillä 1–8, jossa 8 on **hiomalaikan** korkein asetus ja 1 on matalin asetus.



#### 5 TARKISTA KOSKETUSKOHTA

Käytä **(vasemmalle)-** ja **(oikealle) -painikkeita** ja aseta **hiomalaikka** luistimen terää vasten. Tarkista hiomalaikan kosketuskohta ja varmista, että hiomalaikka on halutussa sijainnissa. Toista vaiheet 4 ja 5, kunnes **hiomalaikka** on halutussa sijainnissa.

#### 6 PÄÄTÄ SIIRTO-TILA

Paina **(siirrä) -painiketta** uudelleen lähettääksesi **hiomalaikan** takaisin alkusijaintiinsa.

## SYKLIEN MÄÄRÄN VALITSEMINEN NÄPPÄIMISTÖLLÄ

Kun teroituskone siirtää **hiomalaikan** ulos ja takaisin luistimen terän yli kerran, sitä kutsutaan sykliksi.

Syklejä säädettäessä voit ohjata teroituskonetta Sparx Hockey -sovelluksella, mutta syklien määrää voidaan säätää myös näppäimistöllä.

Kun teroitat ensimmäistä luistinpariasi, suosittelemme teroittamaan **kuudella syklillä**. Näin Sparx BEAM™ antaa sinulle tarkan lukeman teroittimesi kohdistuksesta.

Olemme havainneet, että neljä sykliä riittää normaalille kulumiselle (ja jopa pienille naarmuille), kun luistelua on yhdestä neljään tuntia teroitusten välillä. Upouutta terästä teroittaessa tai **hiomalaikan** urasyvyysä muuttaessa suosittelemme käyttämään **kymmentä sykliä** sen varmistamiseksi, että terän luistelupinta palautetaan täysin.

#### 1 SÄÄDÄ SYKLIEN MÄÄRÄÄ

Käytä **(vasemmalle)-** ja **(oikealle)-painikkeita** (A) **näppäimistössä** säätääksesi haluttua syklien määrää. Valittu syklien määrä näkyy **syklilaskurissa** (B).



## LUISTINTEN TEROITUS NÄPPÄIMISTÖLLÄ

Kun olet asettanut luistimen, sulkenut **kolosuojukset** ja säätänyt **hiomalaikan** korkeuden, olet valmis aloittamaan teroituksen.

Jos haluat peruuttaa syklit missä tahansa vaiheessa teroitusta, paina **(peruuta) -painiketta** kerran. Tämä lähettää **kuljettimen** takaisin alkusijaintiinsa nykyisen kierroksensa lopussa.

### 1 ALOITA TEROITUS

Paina **(toista) -painiketta**. Kun painiketta on painettu, se muuttuu valkoisesta siniseksi ja teroitusprosessi alkaa.

Kun painat **(toista) -painiketta**, hiomamoottori kytkeytyy päälle.

**Syklilaskurissa** vilkkuu nykyisen syklin numero, kunnes kyseinen sykli (ulos ja sisään) on valmis. Teroituskone jatkaa toimintaansa, kunnes kaikki syklit on suoritettu.

Viimeisen syklin lopussa teroituksen lopussa kuuluu syklin päättymisestä ilmoittava äänimerkki ja kotelon merkkivalot muuttuvat vihreiksi.

### YLIMÄÄRÄISET SYKLIT

Jos haluat ylimääräisiä syklejä, voit nollata syklien määrän ja painaa

**(toista) -painiketta** uudelleen.



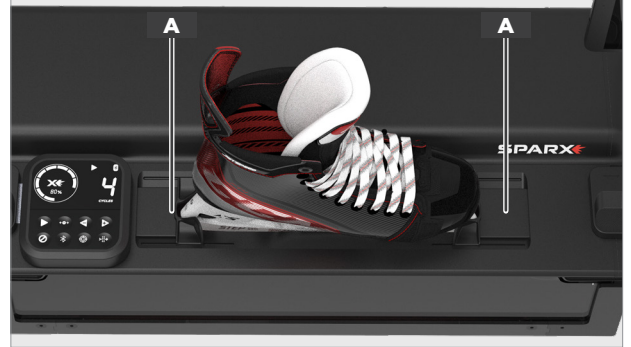
Jos **hiomalaikka** kimpoaa, kun se koskettaa terää ensimmäisen kerran, **hiomalaikan** korkeus on liian korkea.

Kun **hiomalaikka** on asetettu oikein, se siirtyy sujuvasti luistimen terää vasten.

## LUISTIMEN POISTAMINEN

### 1 IRROTA KOLOSUOJUKSET

Siirrä molemmat **kolosuojukset** (A) pois luistimesta.



### 2 POISTA LUISTIN

Paina ja pidä **puristinvipua** painettuna avataksesi **luistinpuristimen**. Poista luistin **luistinpuristimesta** ja vapauta **puristinvipu**.



## REUNAN PURSEENPOISTO

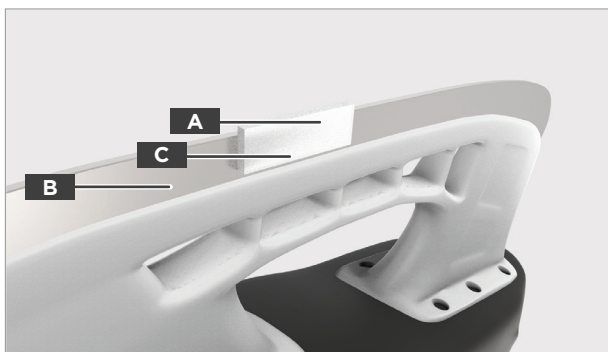
📺 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Suosittellemme käyttämään suojakäsineitä, kun luistimen terään suoritetaan purseenpoistoa.

### 1 SUORITA TERÄÄN PURSEENPOISTO HIOMAKIVELLÄ

Paina **hiomakiveä** (A) luistimen terän (B) pintaa vasten. Älä paina hiomakiven sitä puolta, joka on lähimpänä terän reunaa. Paina hiomakiven alemmaa puolta (C) kevyesti ja kuljeta hiomakiveä hitaasti edestakaisin terän pituudelta neljän täyden kierroksen ajan.

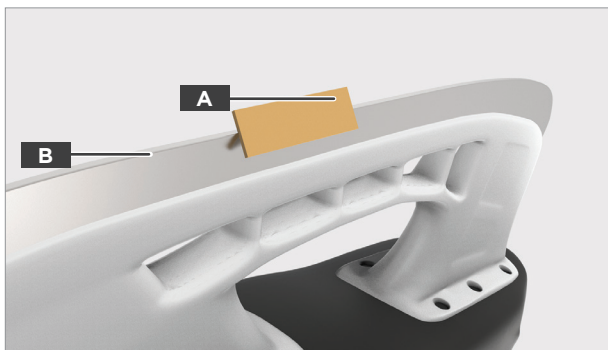


### 2 TOISTA VASTAKKAISELLA PUOLELLA

Käännä luistin toisin päin. Toista vaihe 1 terän vastakkaisella puolella.

### 3 SUORITA TERÄÄN PURSEENPOISTO NAHKAREMMILLÄ

Paina **nahkaremmiä** (A) luistimen terän (B) reunaa vasten 45 asteen kulmassa. Kuljeta nahkaremmiä kevyellä paineella hitaasti edestakaisin reunan pituudelta neljän täyden kierroksen ajan.



### 4 TOISTA VASTAKKAISELLA PUOLELLA

Käännä luistin toisin päin. Toista vaihe 3 terän vastakkaisella reunalla.



Kun suoritat purseenpoistoa pinnoitettuun teräkseen, varmista, että käytät ainoastaan **nahkaremmiä** tai **pinnoitetulle teräkselle tarkoitettua sarjaa** (myydään erikseen) sen varmistamiseksi, ettet poista tai vahingoita pinnoitetta.

## VIRRRAN KATKAISU

### 1 ETSI VIRRRANSYÖTTÖPORTTI

Etsi teroituskoneen sivulta **virransyöttöportti**.

### 2 SAMMUTA TEROITUSKONEEN VIRTA

**Kytke virransyöttöportin** kytkin pois päältä -asentoon (1 = päällä, 0 = pois päältä).

## MAALIVAHDIN LUISTIMET

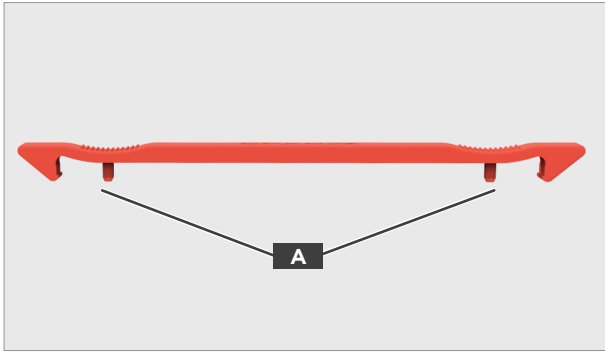
 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

Maalivahdin luistinten nostimet ovat tarpeen vain, jos luistimessasi on suojakuori. Voit teroittaa maalivahdin luistimet, joissa ei ole suojakuorta, normaalisti ilman nostimia.

Jos luistimessasi on suojakuori, noudata alla olevia ohjeita.

### 1 ASENNA MAALIVAHDIN LUISTINTEN NOSTIMET

Kohdista **maalivahdin luistinten nostinten ankkurointitapit (A)** **luistinpuristimen ankkurointikoloihin**. Kun kohdistus on valmis, paina voimakkaasti alaspäin, kunnes tunnet **maalivahdin luistinten nostinten** napsahtavan paikalleen.



### 2 JATKA TEROITUSPROSEESSIA

Katso Luistimen asettaminen -kohta käyttöoppaan Käyttö-osiosta. Kun säädät **hiomalaikan korkeutta**, katso vaiheessa 3 olevaa kuvaa.

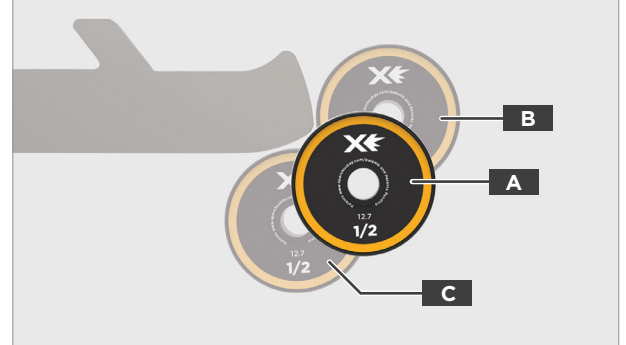
### 3 SÄÄDÄ HIOMALAIKAN KORKEUTTA

Katso Hiomalaikan korkeuden säätö -kohta käyttöoppaan Käyttö-osiosta. Käytä alla olevaa kuvaa ohjeena. Kuvassa

kohta A on haluttu kosketuskohta, kohta B on liian korkea kosketuskohta ja kohta C on liian matala kosketuskohta.

### 4 JATKA TEROITUSPROSEESSIA

Katso Luistinten teroitus -kohta käyttöoppaan Käyttö-osiosta.



### 5 POISTA MAALIVAHDIN LUISTINTEN NOSTIMET

Vedä ylöspäin **maalivahdin luistinten nostimien** kummastakin päästä irrottaaksesi nostimet **luistinpuristimesta**.



## TAITOLUISTIMET

 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

\* Taitoluistinsovittimet myydään erikseen.

Ennen kuin taitoluistin asetetaan, **taitoluistinsovittimet** on asennettava luistimen terän kumpaankin päähän alla olevan kuvan mukaisesti.

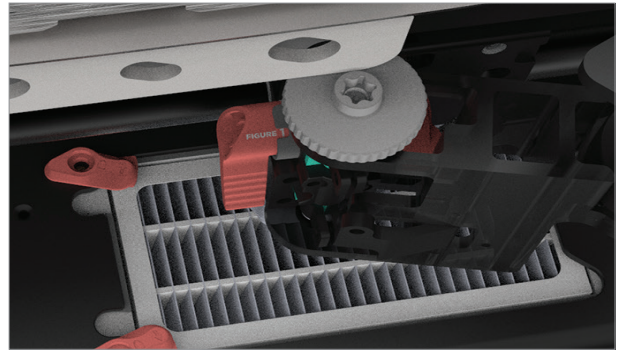
### 1 ASETA SOVITIN TERÄN TAKAOSAAN JA KÄRKEEN

Kiristä mukana tulevalla jakoavaimella asetusruuvia, kunnes se on sormitiukka. Älä kiristä ruuvia liikaa, sillä sovittimen täytyy pystyä kääntymään. Varmista, että alin kärkipiikki on suojattu. Kun molemmat sovittimet on asennettu, tarkista silmämääräisesti, että molemmat sovittimet ovat vaakatasossa.



### 2 SÄÄDÄ HIOMALAIKAN KORKEUS

Aseta hiomalaikan korkeusasetus **kuvan 1** mukaisesti. Etsi siirtopainikkeella kosketuskohta, jossa hiomalaikka alkaa pyöriä luistimessa. Jos kosketuskohta ei kosketa osaa luistimen terästä, sinun on ehkä säädettävä sovitinta hieman korkeammalle.



### 3 ASETA LUISTIN LUISTINPURISTIMEEN

Suosittellemme, että kärki osoittaa oikealle. Varmista, että sovittimet ovat teroituskoneen yläpinnan myötäisesti.



### 4 JATKA TEROITUSPROSEESSIA

Katso Luistinten teroitus -kohta käyttöoppaan Käyttö-osiosta.



## UUDEN TERÄKSEN TEROITUS

▶ Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Ennen uuden teräksen asettamista piirrä tummalla tussikynällä kolme viivaa (2,5 cm pituisia ja koko terän leveydellä) luistimen terän alapinnan etuosaan, takaosaan ja keskelle. Varmistaaksesi, että olet teroittanut koko terän, tarkista terä syklien suorittamisen jälkeen. Jos teroitus on valmis, mitään luistelupintaan tehtyjä viivoja ei näy.

### 1 ASETA LUISTIN

Kun ol-et piirtänyt viivan (A alla olevassa esimerkissä), noudata tämän käyttöoppaan Käyttö-osiossa olevan Luistimen asettaminen -kohdan ohjeita.

### 2 SÄÄDÄ HIOMALAIKAN KORKEUTTA

Noudata tämän käyttöoppaan Käyttö-osiossa olevan Hiomalaikan korkeuden säätö -kohdan ohjeita.

### 3 KÄYTÄ XG-LAIKKA

Jos sinulla ei ole XG-laikkaa, siirry vaiheeseen 4. Jos sinulla on XG-laikka, suosittelemme käyttämään kolmea sykliä vastaavalla XG-laikalla ja sen jälkeen kolmea sykliä valitulla ROH-/FIRE-hiomalaikalla.

### 4 VALITSE 12 SYKLIÄ

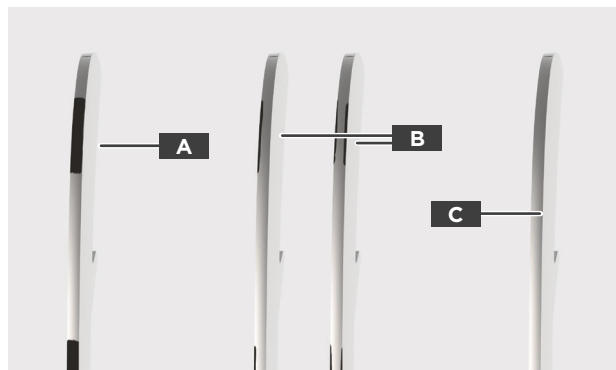
Käytä ◀ (vasemmalle)- ja ▶ (oikealle) -painikkeita ja valitse 12 sykliä laskurissa.

### 5 JATKA TEROITUSPROSESSIA

Katso käyttöoppaan Käyttö-osio.

### 6 TARKISTA TERÄN PINTA

Jos viiva on kadonnut (C alla olevassa esimerkissä), olet asettanut reunat oikein. Jos terässä on vielä viivaa jäljellä (B) ja jos sinulla on XG-laikka, toista vaihe 3. Jos sinulla ei ole XG-laikkaa, jatka syklien suorittamista, kunnes viiva on kadonnut kokonaan. Terän paksuuden, teräksen laadun ja reunan korkeuseron vuoksi jotkut uudet teräkset saattavat vaatia vähemmän kuin kymmenen sykliä ja jotkut enemmän.



# VIANMÄÄRITYS

## VIRHEKOODIT

Kaikkien virheiden virhekoodi näkyy **näytöllä**. Alla olevassa vianmäärittystaulukossa ehdotetaan korjaavia toimenpiteitä virheen ratkaisemiseksi. Jos sinulla on kysyttävää virhekoodeista, ota yhteyttä **Sparx Hockeyyn** osoitteeseen [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).

VIRHEKOODI	SYY	KORJAAVA TOIMENPIDE
22	<b>Ovi auki.</b>	Sulje ovi.
24	Hiomalaikan käyttöikä ei riitä valittuun teroitustoimintoon.	Sinun on vähennettävä syklien määrää tai asennettava toinen hiomalaikka.
28	Ovi auki teroituksen aikana.	Sulje ovi ja nollaa teroituskone painamalla peruutuspainiketta.
29	Ilmansuodatin täynnä (0 % jäljellä).	Vaihda ilmansuodatin.
30	Ilmansuodatin puuttuu.	Asenna ilmansuodatin.
31	<b>Hiomalaikkaa ei löydy.</b>	Asenna kelvollinen hiomalaikka.
33	<b>Teroituskone ei havainnut luistinta.</b>	Aseta luistin teroituskoneeseen.
34	<b>Hätäpysäytys: Peruutuspainiketta on painettu kahdesti.</b>	Varmista, että kone on turvallinen ennen nollausta.
38	<b>Hiomalaikan luku-/kirjoitusvirhe.</b>	Virhe hiomalaikan lukemisessa/kirjoittamisessa. Kokeile toista hiomalaikkaa.
40	<b>Bluetooth-yhteyden muodostaminen epäonnistui.</b>	Tarkista puhelimesi Bluetooth-asetukset.
41	Laitteistopiirin vika.	Ota yhteyttä Sparx-tukeen.
44	Hiomamootorin vika (alivirta).	Ota yhteyttä Sparx-tukeen.
45	Hiomamootorin vika (ylivirta).	Ota yhteyttä Sparx-tukeen.
48	Tiedostojärjestelmän yhteensopimattomuus.	Tämä kone ei tue kaupallisia hiomalaikkoja ja ristihiontalaikkoja.
49	<b>Tiimikone: XG-laikka asennettu.</b>	Tämä kone ei tue ristihiontalaikkoja.
52	<b>Hiomalaikka ei saavuttanut oikeaa rajakytkintä.</b>	Poista luistin, sammuta kone, avaa yläosa ja varmista, että säilössä ei ole vieraita esineitä. Sulje yläosa, kytke virta päälle ja käynnistä uudelleen.
53	<b>Hiomalaikka ei saavuttanut vasenta rajakytkintä.</b>	Poista luistin, sammuta kone, avaa yläosa ja varmista, että säilössä ei ole vieraita esineitä. Sulje yläosa, kytke virta päälle ja käynnistä uudelleen.

# 7

## HUOLTO

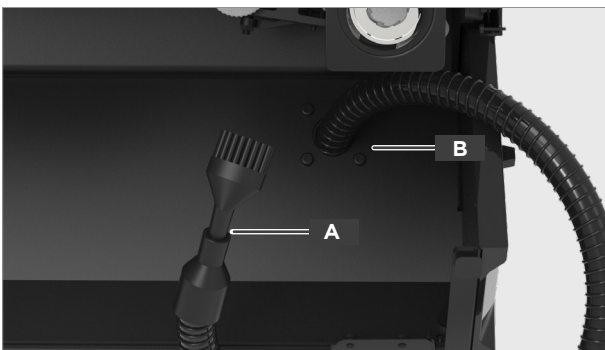
### 1 NOSTA PÄÄYKSIKKÖÄ

Liu'uta jalustan kummallakin puolella olevat salvat lukitsemattomaan asentoon. Nosta **pääyksikkö** pystyasentoon.



### 2 KIINNITÄ PUHDISTUSLETKU

Kiinnitä **harjalla varustettu puhdistusletku (A)** Sparx Sharpener **Kaupallinen -teroituskoneen jalustan (B)** sisälle takaosaan, käännä imurin automaattinen kytkin ON-asentoon ja imuroi pääyksikön ja jalustan yläosa, sivut ja ympäristö.



### 3 POISTA LETKU

Irrota puhdistusletku harjalla ja käännä automaattinen kytkin takaisin AUTO-asentoon.



### 4 LASKE PÄÄYKSIKKÖÄ

Liu'uta liipaisimia itseäsi kohti ja laske **pääyksikkö** takaisin alkuasentoon ja liu'uta jalustan kummallakin puolella olevat **lukitussalvat (A)** lukittuun asentoon.



## TEROITUSKONEEN KULJETTAMINEN

📺 Katso ohjevideo osoitteesta [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 TYHJENNÄ TEROITUSKONEEN JALUSTA

Avaa lasiovi ja pyyhi teroituskoneen jalusta täysin puhtaaksi kostealla liinalla (vedellä).

Älä käytä liuottimia tai puhdistuskemikaaleja luistinten teroituskoneessa ja sen ympärillä.

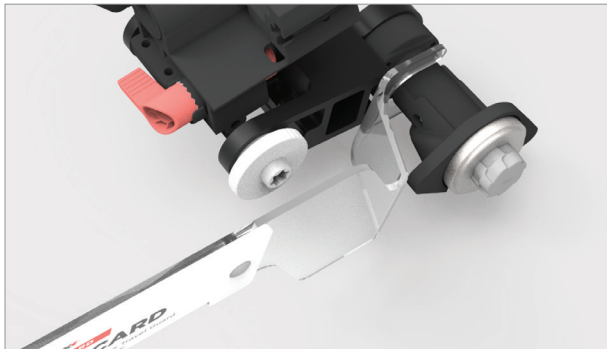


### 2 IMUROI TEROITUSKONE

Imuroi huolellisesti teroituskoneen pääyksikön ja teroituskoneen jalustan yläosa, sivut ja ympäristö. Suosittelemme käyttämään sertifioitua HEPA-suodattimella varustettua imuria.

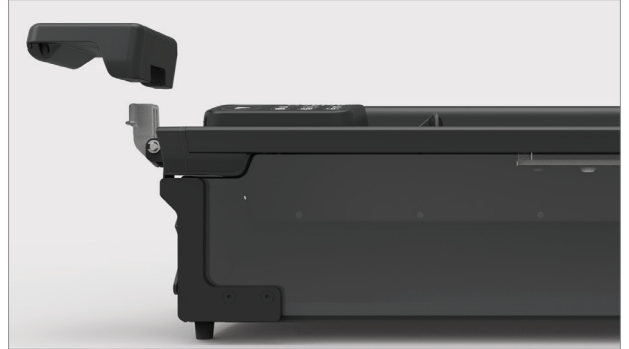
### 3 ASENNA KULJETUSSUOJUS

Avaa luistinpuristin painamalla ja pitämällä puristinvipua painettuna. Asenna kuljetussuojus asettamalla kuljetussuojuksen sorkkamainen osa hiomalaikan karan juoksupyörän taakse alla olevan kuvan mukaisesti. Vapauta puristinvipu. Varmista, että kuljetussuojuksen keskiosa on tukevasti luistinpuristimessa.



### 4 POISTA PURISTINVIPU

Liu'uta puristinvipu (A) pois viputelakasta.



### 5 KULJETA SPARX-KULJETUSLAUKULLA

Parhaan suojan ja turvallisuuden takaamiseksi Sparx Sharpeneria ja lisävarusteita kuljetettaessa suosittelemme käyttämään Sparx-kuljetuslaukua (myydään erikseen).



Kun asennat Sparx Sharpeneria kuljetuksen jälkeen, pyyhi hiomalaikan karan etupuoli ja kierrekara poistaaksesi ei-toivotut teräslastut, joita on voinut kerääntyä kuljetuksen aikana. Tämä varmistaa oikean istuvuuden hiomalaikan karan ja hiomalaikanväliin.

# 8

## TAKUU

KAIKKIIN SPARX HOCKEY -TUOTTEISIIN SOVELLETAAN TUOTTEESEEN LIITTYVÄÄ TUOTETAKUUTA, JOKA ON JULKAISTU OSOITTEESSA

SPARX HOCKEY -TUOTTEEN  
LÄHETYSPÄIVÄSTÄ ALKAEN.

VELASA SPORTS VOI MILLOIN TAHANSA  
JA OMAN HARKINTANSA MUKAAN MUUTTAA TAKUUSEEN  
SISÄLTYVIÄ EHTOJA.

Jos virhettä ei voida ratkaista, ota yhteyttä Sparx Hockeyn asiakastukeen.

SPARX HOCKEYN ASIAKASTUKI  
[help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com)

VELASA SPORTS, INC. 30 SUDBURY RD. ACTON, MA 01720, YHDYSVALLAT  
TEKIJÄNOIKEUS © 2024 VELASA SPORTS INC.  
KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN  
TARKISTETU VERSIO A - 3.4.2024

# SPARX

SPARX SCHLEIFMASCHINE COMMERCIAL



BEDIENUNGSANLEITUNG






<b>SICHERHEIT</b>	<b>1</b>
Sicherheitsvorkehrungen	1
FCC-Hinweis (für US-Kunden)	2
Industry Canada Compliance	2
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
<b>EINLEITUNG</b>	<b>5</b>
Technische Daten	5
Erste Schritte mit Ihrer Sparx Schleifmaschine Commercial	6
Konfigurationen der Sparx Schleifmaschine	7
Erste Schritte mit dem Keypad	8
<b>EINRICHTUNG</b>	<b>10</b>
Installation der Basis der Schleifmaschine Commercial	10
Montage der Schleifmaschine	11
Einsetzen des Tablets	12
Einsetzen des Absaugers	13
<b>VERWENDUNG DES BEAM UND AUSRICHTUNG</b>	<b>14</b>
Ausrichtung mit Hilfe des BEAM und der Kalibrierkufe	14
Verwendung der optischen Ausrichtung	16
<b>BEDIENUNG</b>	<b>19</b>
Einlegen eines Schlittschuhs	19
Einstellen der Schleifringhöhe	20
Auswahl der Anzahl der Zyklen	21
Schleifen eines Schlittschuhs	22
Entnahme eines Schlittschuhs	22
Entgraten von Kanten	23
Ausschalten	23
Goalie-Schlittschuhe	24
Kunstlaufschuhe	25
Neue Kufen schleifen	26
<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>27</b>
Fehlertypen	27
<b>WARTUNG</b>	<b>28</b>
Reinigung im Inneren der Schleifmaschine und der Basis	28
Reisen mit der Schleifmaschine	29
<b>GEWÄHRLEISTUNG</b>	<b>30</b>



# SICHERHEIT

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Vor Inbetriebnahme der Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine müssen Sie sich mit dem Produkt vertraut machen und alle zutreffenden Anweisungen und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung lesen und verstehen.
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Bei der Arbeit mit der Schleifmaschine sind stets eine Schutzbrille und eine Staubmaske zu tragen.
3. Im Notfall: Drücken Sie  **Abbrechen-Taste** zweimal. Dadurch wird der **Schleifring** arretiert. Der **Schleifring** darf nur im Notfall angehalten werden, da sonst die Schlittschuhkufe beschädigt werden kann.
4. Wir empfehlen, dass Kinder unter 13 Jahren die Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine nicht benutzen.
5. Die Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern ab 13 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden von einem qualifizierten Erwachsenen beaufsichtigt oder in die Benutzung der Schleifmaschine eingewiesen.
6. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine spielen.
7. Die Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine darf nur zum Schleifen von Schlittschuhen verwendet werden.
8. Mit dieser Maschine dürfen nur Sparx™ **Schleifringe** verwendet werden.
9. Stellen Sie das Produkt sicher auf einer stabilen Unterlage an einem geschützten Ort auf. Es muss so aufgestellt werden, dass niemand auf das **Netzkabel** treten oder darüber stolpern kann und dass das **Netzkabel** nicht beschädigt werden kann.
10. Verwenden Sie die Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine immer in einer trockenen, gut beleuchteten und nicht kondensierenden Umgebung. Verwenden Sie die Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine in keiner nassen oder feuchten Umgebung, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden.
11. Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie die Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine bedienen oder den **Schleifring** wechseln, um Verletzungen zu vermeiden.
12. Versuchen Sie nicht, den **Schleifring**, den **Schlitten** oder die **Schlittschuhklemme** zu berühren, während sich der **Schleifring** bewegt. Warten Sie, bis der **Schlitten** und der **Schleifring**

vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder den **Schleifring** auswechseln.

13. Vergewissern Sie sich, dass die **Flügelmutter** auf dem **Schleifring** festgezogen ist, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen.
14. Lassen Sie die Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine nicht unbeaufsichtigt laufen.
15. Trennen Sie das **Netzkabel** niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
16. Bewahren Sie die Sparx™ Schlittschuhschleifmaschine an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
17. Warten Sie die Schleifmaschine gemäß dem Abschnitt „Wartung“ in dieser Bedienungsanleitung. Die Reinigung der **Basis der Schleifmaschine** innerhalb der angegebenen Intervalle ist für den Erhalt der Leistung und Sicherheit unerlässlich.
18. Lesen Sie bitte den Abschnitt „Fehlerbehebung“ in dieser Bedienungsanleitung, sollte das Gerät zu irgendeinem Zeitpunkt nicht normal funktionieren.
19. Die Schleifmaschine enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Die Schleifmaschine darf nur von einem professionellen Sparx™-Hockey-Techniker unter Verwendung von Originalersatzteilen repariert werden. Nicht autorisierte Reparaturen können zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen und/oder die Garantie erlöschen lassen.
20. Für weitere Fragen zu der Schleifmaschine wenden Sie sich bitte an den Sparx™ Hockey Support unter 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) oder per E-Mail an [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Warnung: Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung.



Achtung: Quetschgefahr. Halten Sie Hände, Haare und andere Körperteile aus dem Bereich der **Schlittschuhklemme** fern.

## FCC-HINWEIS (FÜR US-KUNDEN)

---

Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen von Abschnitt 15 der Vorschriften der FCC:

Der Betrieb unterliegt folgenden Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und
2. Dieses Gerät muss den Empfang von Störungen zulassen, einschließlich von Störungen, die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Velasa Sports, Inc. genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis für dieses Gerät gemäß den Bestimmungen der Federal Communications Commission führen.

## INDUSTRY CANADA COMPLIANCE

---

Dieses Gerät entspricht der (den) lizenzfreien RSS-Norm(en) von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen und (2) muss den Empfang von Störungen zulassen, einschließlich von Störungen, die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.

## UMWELTSCHUTZ

---

Elektrowerkzeuge dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den vorgeschriebenen Orten. Adressen zum Recycling erhalten Sie bei der zuständigen Behörde an Ihrem Standort.




## KONFORMITÄT MIT RICHTLINIEN

---

Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen, das die Konformität mit folgenden Richtlinien bestätigt: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, RoHS-Richtlinie 2015/863, Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU, WEEE-Richtlinie 2012/19/EU

## SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
5. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
7. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx<sup>MC</sup>.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur à des intervalles spécifiés est une étape nécessaire pour les performances et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx<sup>MC</sup> Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx<sup>MC</sup> Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

## AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

---

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

## CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

---

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

---

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

---

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

# 2

# EINLEITUNG

## TECHNISCHE DATEN

---

### KOMPATIBLE SCHLITTSCHUHE

Eishockey-Schlittschuhe

Goalie-Schlittschuhe

Kunstlaufschuhe\*

*\*Erfordert einen zusätzlichen Adapter, der separat erhältlich ist.*

### ABMESSUNGEN UND GEWICHT

Breite: 29,8 Zoll / 673 mm (27,4 Zoll/696 mm ohne installiertes Clamp Paddle)

Höhe: 7,8 Zoll/198,12 mm

Tiefe: 11,9 Zoll/303 mm

Gewicht: 28,5 Pfund/12,9 kg

### ELEKTRIK

Netzspannung: 100-240 Volt AC (50-60 Hz einphasig)

Maximaler Stromverbrauch: 140 W



Detaillierte Videos zu den einzelnen Schritten des

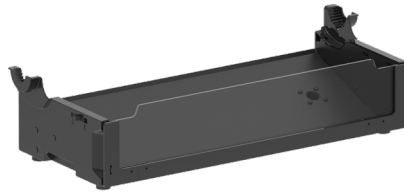
Schleifverfahrens finden Sie hier:

[sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

WAS IST IM LIEFERUMFANG DER SPARX SCHLEIFMASCHINE  
COMMERCIAL ENTHALTEN



SCHLEIFKOPF/  
SCHLEIFKÖPFE



COMMERCIAL BASIS/  
BASEN



ABSAUGER



AUTOMATISCHE  
ABSCHALTUNG



SPARX BEAM



BEAM DOCK



TABLET



TABLET-HALTERUNG



SPARX KUFENHALTER



SCHRAUBENDREHER FÜR  
DIE AUSRICHTUNG



AUSRICHTUNGSRAD



FADENKREUZ



KALIBRIERKUFE



GOALIE-KUFENHALTER



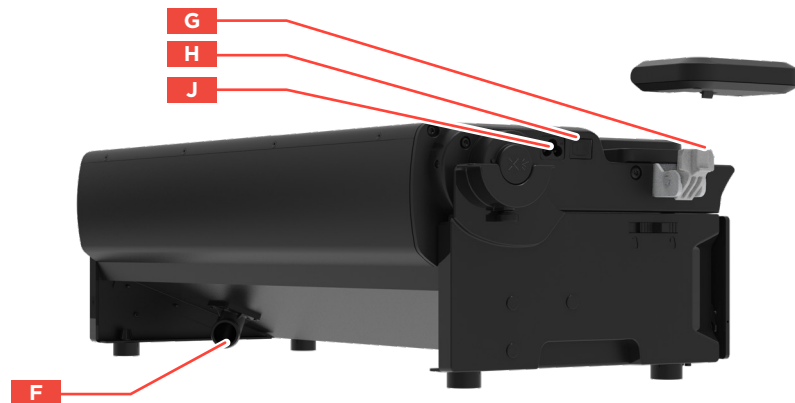
HONSTEIN



LEDERRIEMEN



ERSTE SCHRITTE MIT IHRER SPARX SCHLEIFMASCHINE COMMERCIAL



Der Schlitten im Inneren der Schleifmaschine

TEIL	BESCHREIBUNG
A	Klemmhebel
B	Keypad
C	Basis der Schleifmaschine Commercial
D	Schlittschuhklemme
E	Schlitzabdeckungen

TEIL	BESCHREIBUNG
F	Abluftöffnung
G	Hebeldock
H	Stromschalter
J	Stromeingangsanschluss

TEIL	BESCHREIBUNG
K	Höheneinstellknopf
L	Ausrichthilfeschlitz
M	Schleifringdorn
N	Flügelmutter

# KONFIGURATIONEN DER SPARX SCHLEIFMASCHINE 3 COMMERCIAL

SPARX SCHLEIFMASCHINE 3 COMMERCIAL - SOLO



SPARX SCHLEIFMASCHINE 3  
COMMERCIAL - DUAL



SPARX SCHLEIFMASCHINE 3 COMMERCIAL -  
DUAL STACK



## ERSTE SCHRITTE MIT DEM KEYPAD



TEIL	TASTE	BESCHREIBUNG
A	Modusanzeige	Zeigt an, dass sich der <b>Schleifring</b> im Ausrichtungs-, Schleif- oder Bewegungsmodus befindet.
B	Bluetooth-Verbindungsanzeige	Zeigt den Bluetooth-Verbindungsstatus an.
C	Schleifring-Lebensdaueranzeige	Zeigt die verbleibende Lebensdauer des Schleifrings an.
D	Zykluszahlungsanzeige	Zeigt die Anzahl der eingestellten und zum Schleifen verbleibenden Zyklen an.
E	Filteranzeige	Gilt nicht für diese Maschine.
F	Alarmsignalanzeige	Siehe Alarmsignale in der Sparx Hockey App oder im Online-Handbuch unter <a href="http://sparxhockey.com">sparxhockey.com</a>
G	Taste „Play“ (Abspielen)	Initiiert das <b>Schleifen des Schlittschuhs</b> .
H	Taste „Move“ (Verschieben)	Wird verwendet, um den Kontaktpunkt der Schlittschuhkufe für die Einstellung der Schleifringhöhe zu bestimmen.
J	Schleifzyklen reduzieren/nach links bewegen	Verringert die Anzahl der Zyklen in der Zyklusanzeige/Bewegt den Schleifring im Bewegungsmodus nach links.
K	Schleifzyklen hinzufügen/nach rechts bewegen	Fügt der Zyklusanzeige Zyklen hinzu/Bewegt den Schleifring im Bewegungsmodus nach rechts.
L	Abbrechen/Löschen	Einmal drücken, um den Schleifvorgang am Ende des aktuellen Durchgangs zu beenden. Zweimal drücken, um den Schleifvorgang sofort zu beenden. Löscht die aktive Alarmanzeige.
M	Bluetooth-Verbindung	Drücken, um die Schleifmaschine mit der Sparx Hockey App zu koppeln.
N	Ausrichtung	Drücken, um den Ausrichtungsmodus zu starten.
O	Filter	Gilt nicht für diese Maschine.

# 3

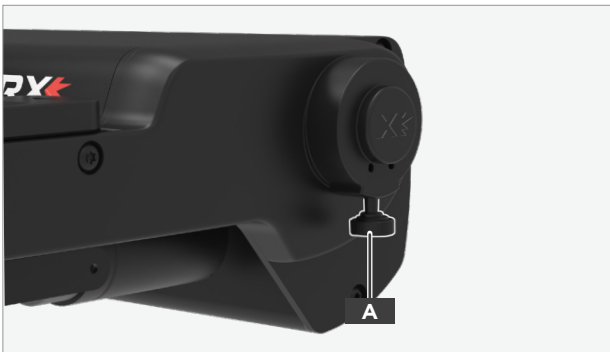
## EINRICHTUNG

### MONTAGE DER BASIS DER SCHLEIFMASCHINE COMMERCIAL

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

#### 1 ENTFERNEN SIE DIE FLÜGELMUTTERN

Entfernen Sie alle **Flügelmuttern (A)**, die an der Haupteinheit der Schleifmaschine montiert sind .



#### 2 SENKEN SIE DIE KOPFEINHEIT AUF DIE BASIS

Setzen Sie die **Haupteinheit der Schleifmaschine** vorsichtig auf die Oberseite der **Basis der Sparx Schleifmaschine 3 Commercial**.



#### 3 ZIEHEN SIE DIE FLÜGELMUTTERN AN

Setzen Sie alle **Flügelmuttern (A)** in die Haupteinheit der **Schleifmaschine** und die Basis der **Sparx Schleifmaschine 3 Commercial** ein.



#### 4 BASIS VERRIEGELN

Senken Sie die **Haupteinheit** in die Ausgangsposition und schieben Sie die Riegel auf beiden Seiten der Basis in die Verriegelungsposition (A).



## MONTAGE DER SCHLEIFMASCHINE

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 PLATZ SCHLEIFMASCHINE

Stellen Sie die Schleifmaschine auf eine stabile, ebene Fläche. Suchen Sie den Schleifapparat so, dass der Absaug Schlauch einfach vom Schleifapparat an das Absaugsystem angeschlossen werden kann.

### 2 KLEMMHEBEL MONTIEREN

Schieben Sie den **Klemmhebel** (A) auf das **Hebeldock** (B). Drücken Sie den Hebel nach unten, bis er einrastet. Wenn der **Klemmhebel** eingerastet ist, steht er in einem leichten Winkel.



### 3 TRANSPORTSCHUTZ ENTFERNEN

Öffnen Sie die **Schlittschuhklemmen**, indem Sie den **Klemmhebel** drücken und gedrückt halten. Entfernen Sie den **Transportschutz**. Lösen Sie den **Klemmhebel**.



### 4 STECKEN SIE DAS NETZKABEL EIN

Stecken Sie das **Netzkabel** (A) in den **Stromeingangsanschluss** (B) an der Seite der Schleifmaschine. Stecken Sie das andere Ende in eine Steckdose. Schalten Sie den Schalter am **Stromeingangsanschluss** in die Ein-Position (I = ein, 0 = aus).



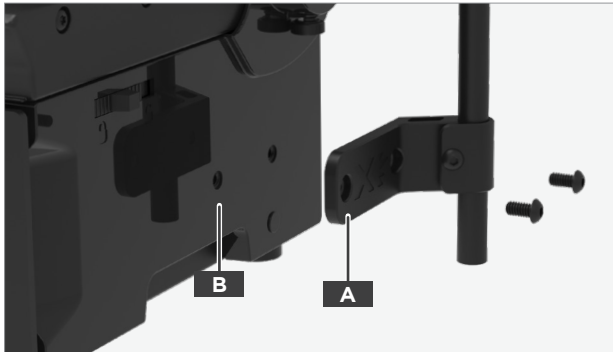
Der Transport oder das Bewegen der Schleifmaschine ohne **Reiseschutz** führt zum Erlöschen der Garantie und/oder des erweiterten Serviceplans. Entfernen Sie immer den **Transportschutz**, bevor Sie die die Sparx Schleifmaschine benutzen.

## MONTAGE DES TABLETS

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 MONTAGE DER STANGENHALTERHALTERUNG UND DER STANGE

Richten Sie die **Halterung (A)** mit den **Schraubenlöchern (B)** an der Seite der Schleifmaschine aus und montieren Sie die beiden Schrauben. Schieben Sie dann die Stange in die Halterung und ziehen Sie die Schraube an.



### 2 INSTALLIEREN SIE DIE TABLET-HALTERUNG

Schieben Sie die **Tablet-Halterung** auf die Stange und ziehen Sie den Knopf (A) fest, um die **Tablet-Halterung** zu sichern.



### 3 MONTIEREN SIE DAS TABLET

Legen Sie das **Tablet** in die Griffe der **Tablet-Halterung** ein, indem Sie einen der Griffe ausfahren und das **Tablet** einklemmen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Tablet nicht auf die Bedientöpfe des Tablets klemmen.



### 4 STECKEN SIE DAS TABLET EIN

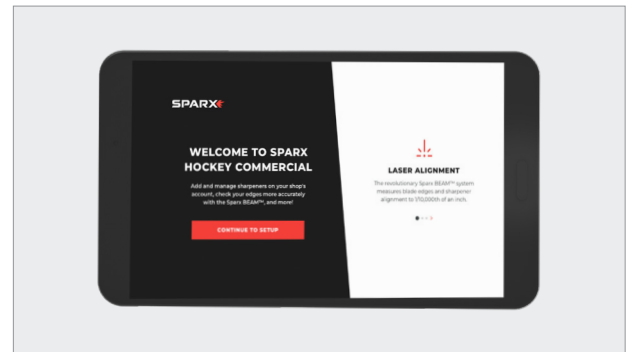
Stecken Sie das Netzkabel in den Ladeanschluss des Tablets und in die nächste Steckdose ein.

### 5 INSTALLIEREN SIE DIE SPARX HOCKEY COMMERCIAL APP UND SCHLIESSEN SIE DIE SCHLEIFMASCHINE(N) AN

Für die volle Funktionalität der Sparx Schleifmaschine 3 Commercial müssen Sie die Sparx Hockey Commercial App installieren und eine Verbindung zu Ihrer/Ihren Schleifmaschine(n) herstellen. Scannen Sie den folgenden Code mit dem **Tablet**, um die App herunterzuladen.



Befolgen Sie den Vorgang in der App, um die Einrichtung der Sparx Schleifmaschine fortzusetzen.



### 6 BEAM EINSCHALTEN UND VERBINDEN

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am **Sparx BEAM** und öffnen Sie die **Sparx Hockey App** mit dem **Tablet**. Gehen Sie zum Bereich **BEAM** in der **App** und fahren Sie mit dem Verbindungsvorgang fort.



## MONTAGE DES ABSAUGERS

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

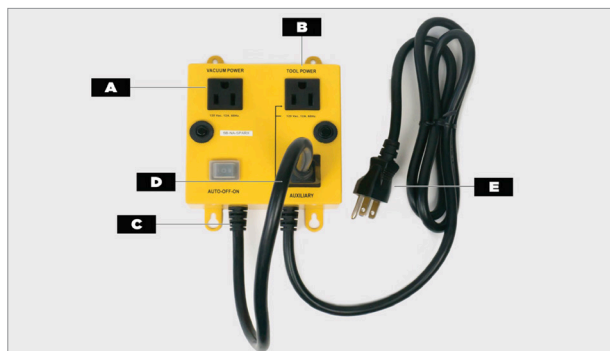
- SCHLIESSEN SIE DEN SAUGSCHLAUCH AN**  
Montieren Sie den **Absauger** in der Nähe der Schleifmaschine, vorzugsweise auf Bodenhöhe oder unter dem Tisch, auf dem die Schleifmaschine installiert ist. Dies wird zur Geräuschunterdrückung empfohlen. Schließen Sie den mitgelieferten **Saug Schlauch** direkt von der **Auslassöffnung (A)** an eine der Einlassöffnungen des Absaugers an.



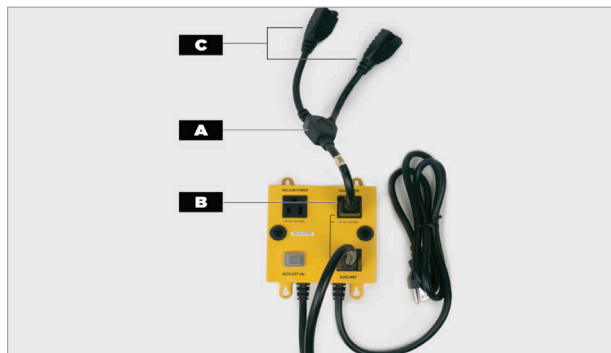
## MONTAGE DES AUTOMATISCHEN ABSAUGSCHALTERS

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

- SCHLIESSEN SIE DIE NETZKABEL AN**  
Stecken Sie das **Netz kabel des PV100-Absaugers** in den **Netzanschluss des Absaugers (A)**. Stecken Sie das **Netz kabel der PS200-Schleifmaschine** in den **Stromanschluss des Werkzeugs (B)**. Schließen Sie die **Hilfsstromversorgung (C)** an den **Hilfsanschluss (D)** an und schließen Sie die **Stromversorgung des Schalters (E)** an eine **Steckdose** an.



- MIT ZWEI PS200-SCHLEIFMASCHINEN**  
Stecken Sie den **Netz kabel-Splitter (A)** in den **Stromanschluss des Werkzeugs (B)**. Stecken Sie ein **PS200-Netz kabel** in jeden Eingang des **Netz kabel-Splitters (C)**.



Schließen Sie ihn genau wie abgebildet an. Schließen Sie **nichts** anderes als die **Sparx PS Schleifmaschine** oder den **Sparx Absauger** an den automatischen Schalter an.

- AUTO-MODUS**  
Stellen Sie sicher, dass der **Schalter (A)** auf **AUTO** und der **PV100 Absauger** auf **ON** eingestellt ist.



- BEDIENUNG**  
Der **PV100-Absauger** ist ausgeschaltet, bis ein Schleifzyklus gestartet wird. Der Schalter wird automatisch eingeschaltet, wenn das Schleifen beginnt. Nach Abschluss des Schleifvorgangs bleibt der Staubsauger für weitere 5 bis 15 Sekunden eingeschaltet, bevor er sich automatisch ausschaltet.

Wenn der automatische Schalter für zwei Schleifmaschinen verwendet wird, verhält dieser sich genau so wie oben und der Absauger läuft, wenn eine oder beide Schleifmaschinen zum Schleifen verwendet werden.

- DAUERBETRIEB**  
Um den Absauger kontinuierlich zu verwenden, z. B. beim Reinigen des Inneren der Schärmmaschinen, stellen Sie den Schalter am **Automatikschalter** in die Position **EIN**. Stellen Sie ihn für den normalen Betrieb wieder auf **AUTO**, wenn Sie fertig sind.



## 4

# VERWENDUNG DES BEAM™ UND AUSRICHTUNG DER SCHLEIFMASCHINE

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

Der Sparx BEAM™ wird verwendet, um sicherzustellen, dass die Sparx Schleifmaschine perfekt ausgerichtet ist. Dies ist ein wichtiger Schritt für das erste und weitere Schleifenverfahren, um eine konsistente Ausrichtung zu gewährleisten.

Die Sparx Schleifmaschine wird werkseitig ausgerichtet geliefert, aber es ist wichtig, die Ausrichtung mit dem Sparx BEAM und der Kalibrierkufe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass Ihre Maschinen vollständig ausgerichtet sind.

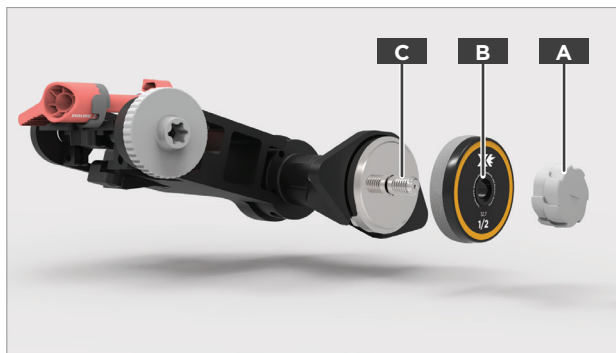
Die Verwendung des Sparx BEAM und der Kalibrierkufe ist die empfohlene Methode, um sicherzustellen, dass Ihre Sparx Schleifmaschine richtig ausgerichtet sind.

Eine weitere Möglichkeit, Ihre Sparx Schleifmaschine auszurichten, ist die Verwendung des optischen Ausrichtungssets, wie im nächsten Schritt erläutert ist.

Für erweiterte Schleiffunktionen und um mit dem nächsten Schritt fortzufahren, müssen Sie die Sparx Hockey App herunterladen.

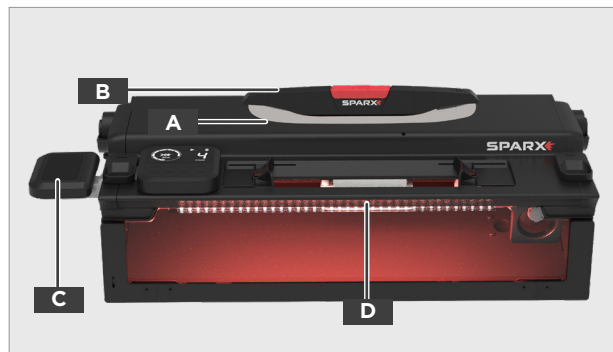
## 1 EINEN SCHLEIFRING MONTIEREN

Halten Sie den **Schleifringdorn (C)** fest, schieben Sie den **Schleifring (B)** (jeder **Schleifring** funktioniert) auf den **Schleifringdorn (C)**, wobei das Etikett nach außen zeigt, setzen Sie die **Flügelmutter (A)** wieder ein und ziehen Sie sie handfest an. Schließen Sie die **Haupteinheit**.



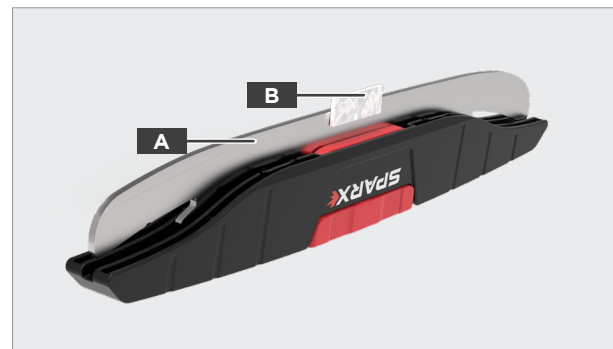
## 2 KALIBRIERKUFEN SCHLEIFEN

Nehmen Sie Ihre **Kalibrierkufe (A)** und stecken Sie Ihre **Kalibrierkufe** in den mitgelieferten **Kufenhalter (B)**. Drücken und halten Sie den **Klemmhebel (C)** gedrückt, um die **Schlittschuhklemme (D)** zu öffnen. Führen Sie den **Kufenhalter** in den Schlitz der **Schlittschuhklemme** ein und legen Sie den **Kufenhalter** oben auf die Klemmen. Lösen Sie den **Klemmhebel**. Schleifen Sie die **Kalibrierkufe** mit zwölf Abschluss-Ringzyklen oder drei XG-Zyklen + 3 Abschluss-Ringzyklen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Kompatibilität des XG- und Abschluss-Rings bestätigen.



## 3 KALIBRIERKUFEN ENTGRATEN

Nehmen Sie Ihre Kufe aus der Schleifmaschine und entgraten Sie beide Seiten der Kufe (**A**) mit dem **Schleifstein (B)**, um eine ordnungsgemäße Ableseung zu gewährleisten.



## 4 ABLESEN DES BEAM

Bewegen Sie die Kippstange nach oben und unten, um sicherzustellen, dass sie auf der Kufe aufliegt. Die drei Leuchten an der Vorderseite des **BEAM** zeigen an, ob die Kante gerade ist oder auf welcher Seite die Kante hoch ist. Mit der **Sparx Hockey App** erhalten Sie eine genaue Anzeige und Empfehlungen.

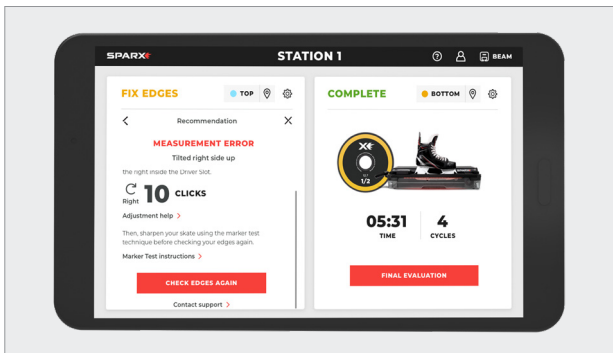




## 5 KANTENHÖHE MESSEN

Fahren Sie mit Schritt 9 fort, wenn Ihr **BEAM** „EDGES GOOD“ (KANTEN GUT) anzeigt, Ihre Schleifmaschine ausgerichtet ist und keine Einstellungen erforderlich sind.

Wenn die **Sparx Schleifmaschine** nicht richtig ausgerichtet ist, geben Ihnen der **Sparx BEAM** und die **App** eine Empfehlung, wie Sie Ihre Schleifmaschine ausrichten und die Kanten der Kufen eben ausrichten können. Drücken Sie die Taste „Ausrichten“ auf dem Keypad, setzen Sie den **Schraubendreher zum Ausrichten (A)** in den **Schraubendreherschlitz zum Ausrichten (B)** ein und justieren Sie in die in der App angegebene Richtung.



## 9 EINSTELLUNG MEHRERER MASCHINEN

Richten Sie die weiteren Schleifmaschinen mit sechs Abschluss-Ringzyklen für die **Kalibrierkufe** aus und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 (und 6 bis 8, falls notwendig), nachdem die neue **Kalibrierkufe** erstmals geschliffen und die **Kalibrierkufe** zum Ausrichten einer Schleifmaschine verwendet wurde, wenn Sie mehrere Sparx Schleifmaschinen haben.

## 6 KALIBRIERKUFEN NACHSCHÄRFEN

Geben Sie die von der **Sparx Hockey App** empfohlene Anzahl an Zyklen ein und schleifen Sie die **Kalibrierkufe**.

## 7 KALIBRIERKUFEN ENTGRATEN

Wiederholen Sie das Entgraten, um sicherzustellen, dass Ihr **BEAM** Ihnen einen korrekten Messwert anzeigt.

## 8 KANTEN ERNEUT PRÜFEN

Wiederholen Sie die Schritte 2–7, bis die **Sparx Hockey App** „EDGES GOOD“ (Kanten gut) anzeigt. Sobald die Anzeige ebene Kanten angibt, ist die **Sparx Schleifmaschine** richtig ausgerichtet.

## MIT DER OPTISCHEN AUSRICHTUNG

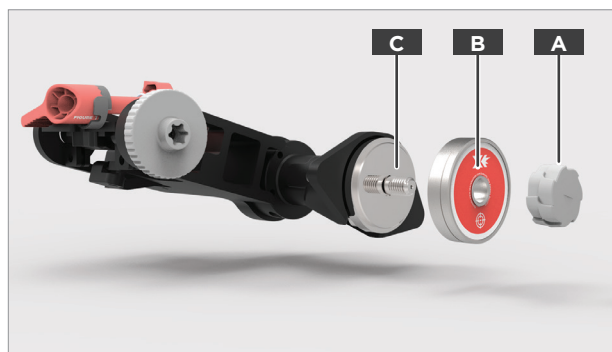
Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



Der Ausrichtungsprozess ist erforderlich, wenn Sie Ihre neue Sparx Schleifmaschine erhalten. Stellen Sie sicher, dass Sie die Ausrichtung nach jedem Ortswechsel und/oder Transport der Schleifmaschine überprüfen.

### 1 MONTAGE DES AUSRICHTUNGSRINGS

Öffnen Sie die **Glastür**. Der **Schlitten** fährt automatisch in die Einbauposition und die Schleifmaschine gibt ein Tonsignal ab, dass sie bereit ist. Halten Sie den **Schleifringdorn (C)** fest und schrauben Sie die **Flügelmutter (A)** ab. Schieben Sie den **Ausrichtungsring (B)** auf den **Schleifringdorn (C)**, wobei das Etikett nach außen zeigt. Setzen Sie die **Flügelmutter** wieder ein und ziehen Sie sie handfest an. Schließen Sie die **Glastür**.



### 2 MONTAGE DES OPTISCHEN AUSRICHTUNGSWERKZEUGS

Drücken und halten Sie den **Klemmhebel** gedrückt, um die **Schlittschuhklemme** zu öffnen. Legen Sie das **optische Ausrichtungswerkzeug** (mit dem Sparx™-Logo zum Benutzer gerichtet) in die **Schlittschuhklemme** ein. Setzen Sie das **optische Ausrichtungswerkzeug** in den Schlitz ein und lassen Sie es einfallen. Lösen Sie den **Klemmhebel**.



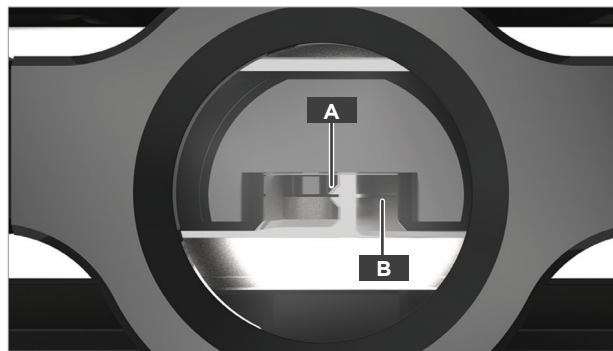
### 3 AUSRICHTUNGSMODUS EINLEITEN

Drücken Sie die **Ausrichtungstaste**, um den **Schlitten** in

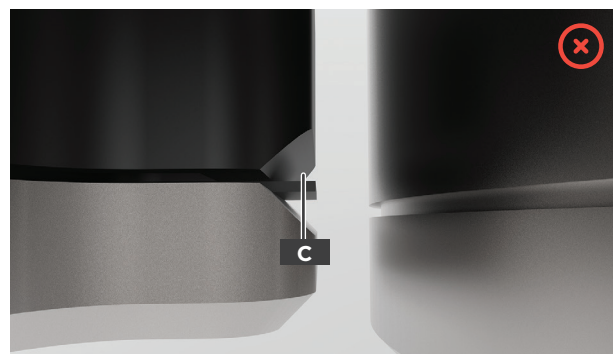
seine Ausrichtungsposition zu bringen. Wenn der **Schlitten** an Ort und Stelle ist, ertönt ein Ton und die Basis leuchtet weiß.

### 4 STREIFEN UND EINKERBUNG LOKALISIEREN

Schauen Sie durch das Okular des **optischen Ausrichtungswerkzeugs** und suchen Sie den Indikatorstreifen (A) des **optischen Ausrichtungswerkzeugs** und die Einkerbung (B) am **Ausrichtungsring**.

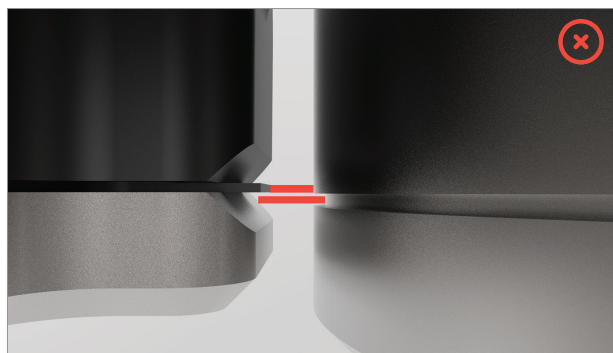


Stellen Sie sicher, dass Sie gerade durch das Okular direkt über den Indikatorstreifen und die Einkerbung schauen. Wenn Sie die Indikatorstreifen-Seitenwand (C) sehen, wenn Sie durch das Okular schauen, befinden Sie sich nicht direkt über dem Indikatorstreifen und der Einkerbung. Passen Sie Ihre Sichtlinie an, bis Sie die Seitenwand des Indikatorstreifens nicht mehr sehen können.

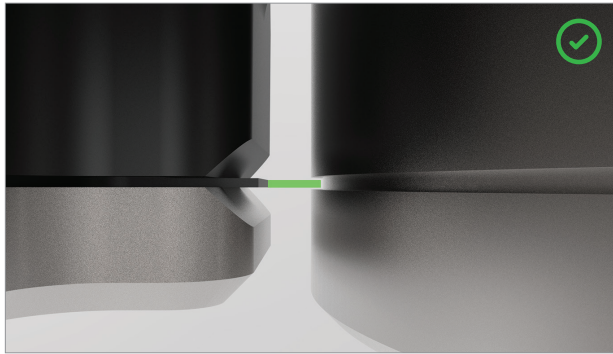


### 5 DIE AUSRICHTUNG ÜBERPRÜFEN

Fahren Sie mit Schritt 6 fort, wenn der Indikatorstreifen des **Ausrichtungswerkzeugs** nicht mit der Einkerbung am **Ausrichtungsring** ausgerichtet ist (wie unten gezeigt).



Fahren Sie mit Schritt 8 fort, wenn der Indikatorstreifen des **Ausrichtungswerkzeugs** auf die Einkerbung am **Ausrichtungsring** (wie unten gezeigt) ausgerichtet ist.



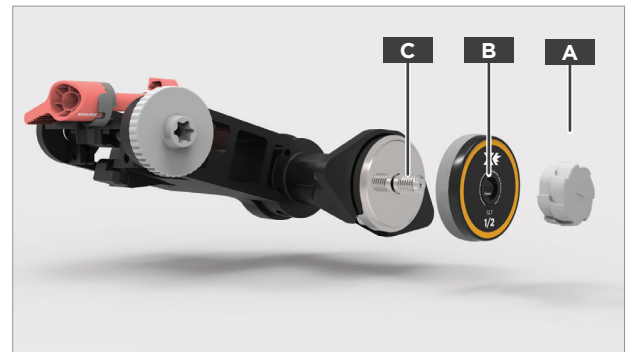
- 6 MIT DEM SCHRAUBENDREHER AUSRICHTEN**  
Suchen Sie **den Schlitz für den Schraubendreher** und platzieren Sie Ihren **Schraubendreher für die Ausrichtung** darin und beginnen Sie, Ihre Ausrichtung nach Bedarf anzupassen. Wenn Sie nach rechts drehen, bewegt sich der **Ausrichtungsring** nach hinten, wenn Sie dagegen nach links drehen, bewegt sich der Ring nach vorne. Passen Sie die Einstellung an, bis der Indikatorstreifen mit der Einkerbung am **Ausrichtungsring** ausgerichtet ist. Beenden Sie **den Ausrichtungsmodus**, indem Sie die **Ausrichtungstaste** drücken.



- 7 ENTFERNEN SIE DAS OPTISCHE AUSRICHTUNGSWERKZEUG**  
Drücken und halten Sie den **Klemmhebel** gedrückt, um die **Schlittschuhklemme** zu öffnen. Entfernen Sie das **optische Ausrichtungswerkzeug**.

- 8 DEN AUSRICHTUNGSRING ENTFERNEN**  
Öffnen Sie die **Glastür**. Der **Schlitten** fährt automatisch in die Montageposition und die Schleifmaschine gibt ein Tonsignal ab, dass sie bereit ist. Halten Sie den **Schleifringdorn**, schrauben Sie gleichzeitig die **Flügelmutter** ab und entfernen Sie den **Ausrichtungsring**.

- 9 DEN SCHLEIFRING MONTIEREN**  
Halten Sie den **Schleifringdorn (C)** fest, schieben Sie den **Schleifring (B)** auf den **Schleifringdorn (C)**, wobei das Etikett nach außen zeigt, setzen Sie die **Flügelmutter (A)** wieder ein und ziehen Sie sie handfest an. Schließen Sie die **Glastür**.





# 5 BETRIEB

## EINLEGEN EINES SCHLITTSCHUHS

\*Informationen zum Einlegen von Goalie- und Kunstlaufschuhe finden Sie am Ende dieses Abschnitts.

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 SCHLITTSCHUH EINLEGEN

Drücken und halten Sie den **Klemmhebel** gedrückt, um die **Schlittschuhklemme** zu öffnen. Führen Sie den Schlittschuh in den Schlitz der **Schlittschuhklemme** ein und legen Sie den Kunststoffkufenhalter oben auf die Klemmen, wenn die Spitze des Schlittschuhs nach rechts zeigt und die Schnürsenkel in den Schlittschuh eingefädelt sind. Zentrieren Sie die Schlittschuhkufe in den **Schlittschuhklemmen**. Lösen Sie den **Klemmhebel**.



### 2 SCHLITZABDECKUNGEN SCHLIESSEN

Schieben Sie jede **Schlitzabdeckung (A)** in Richtung des Schlittschuhs, bis sie den Kufenhalter berührt.



Wir empfehlen, den Schlittschuh mit der Zehe nach rechts in die Schlittschuhklemme einzuführen. Bei den meisten Schlittschuhen bietet diese Ausrichtung die größte Flexibilität bei der Höheneinstellung des Schleifrings. Es ist jedoch akzeptabel, den Schlittschuh mit der Zehe in beide Richtungen einzuführen.

## EINSTELLEN DER SCHLEIFRINGHÖHE

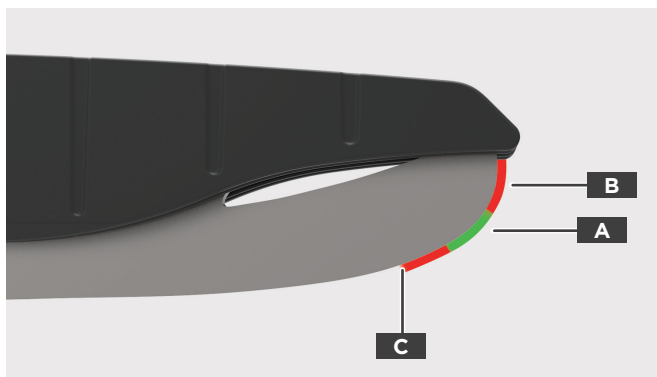
Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Bei jedem zu schleifenden Schlittschuhpaar ist die Höhe des **Schleifrings** zu überprüfen und ggf. einzustellen.

Wir werden zunächst einige neue Konzepte einführen und dann zur eigentlichen Anpassung übergehen. Es soll ein Schnittbereich definiert werden, in dem die senkrechte Seite der Kufe (B) auf die fast waagerechte Seite der Kufe (C) trifft.

Dieser Bereich kann ein gekrümmter Abschnitt der Kufe (A) sein, wie in der Abbildung unten gezeigt, oder in einigen Fällen ein Punkt, an dem die Flächen (B) und (C) zusammentreffen.



Wenn der Schnittbereich eine gekrümmte Fläche ist (A, wie oben dargestellt), kann der **Schleifring** die Kufe an jeder Stelle in diesem Bereich (A) sicher berühren.

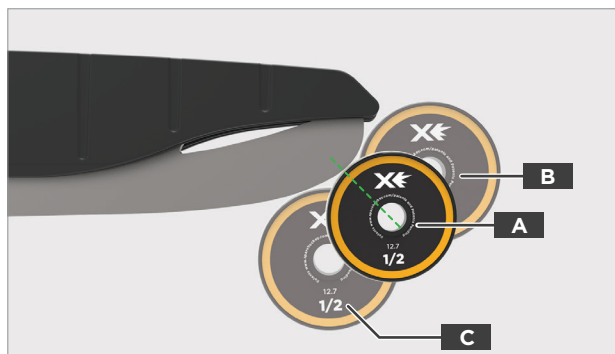
Wenn der Schnittbereich ein Punkt ist, was bei mehrfach geschliffenen Kufen häufiger vorkommt, so muss der erste Kontakt zwischen dem **Schleifring** und der Kufe direkt unter dem Punkt liegen.

### 1 BEWEGUNGSMODUS INITIIEREN

Drücken Sie die **Bewegen-Taste** auf dem **Keypad**. Dadurch wird der **Schleifring** in den **Bewegungsmodus** versetzt und Sie können seine Bewegung steuern.

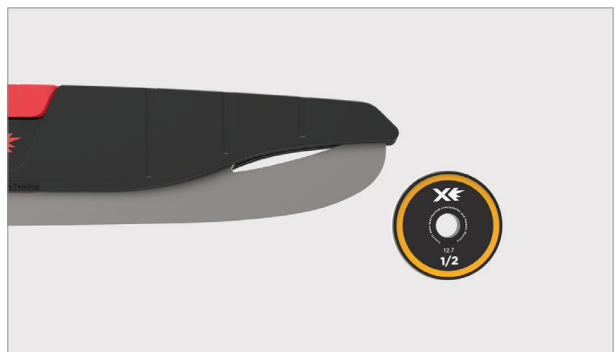
### 2 KONTAKTSTELLE ÜBERPRÜFEN

Verwenden Sie die **linken** und **rechten Tasten**, um den **Schleifring** mit der Schlittschuhkufe zu berühren. Überprüfen Sie den Kontaktpunkt und stellen Sie sicher, dass er sich in der gewünschten Position befindet. Die folgende Abbildung zeigt ein Beispiel für einen richtig eingestellten (A), einen zu hoch (B) und einen zu niedrig (C) eingestellten Kontaktpunkt. Eine andere Möglichkeit, sich den richtigen Kontaktpunkt vor Augen zu führen, besteht darin, eine gedachte Linie (im Beispiel unten grün gestrichelt) von der Mitte des **Schleifrings** zum ersten Kontaktpunkt zu ziehen. Die Linie sollte in einem Winkel von 45 Grad verlaufen. Befolgen Sie Schritt 3, wenn sich der **Schleifring** nicht in der gewünschten Position befindet. Fahren Sie mit Schritt 6 fort, wenn sich der **Schleifring** in der gewünschten Position befindet.



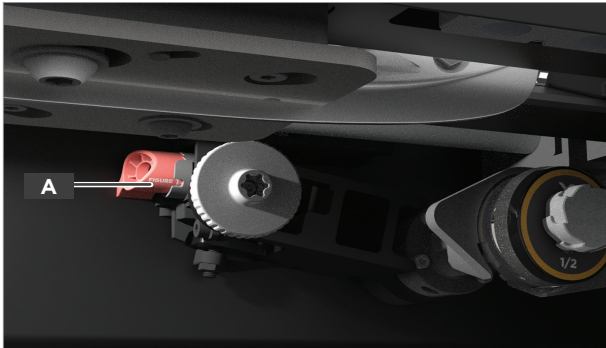
### 3 SCHLITTEN IN DIE RICHTIGE POSITION BRINGEN

Verwenden Sie die **linken** und **rechten Tasten** auf dem **Keypad**, um den **Schleifring** von der Spitze der Schlittschuhkufe um 1/4 Zoll zurückzuziehen.



#### 4 SCHLEIFRINGHÖHE EINSTELLEN

Öffnen Sie die **Glastür**. Machen Sie den roten **Höheneinstellknopf (A)** ausfindig. Ziehen Sie den Knopf zu sich, um die Höhe zu erhöhen, oder drücken Sie ihn von sich weg, um die Höhe zu verringern, bis sich der **Schleifring** in der gewünschten Höhe befindet. Der Drehknopf ist mit 1-8 beschriftet, wobei 8 die höchste und 1 die niedrigste Einstellung für den **Schleifring** ist.



#### 5 KONTAKTSTELLE ÜBERPRÜFEN

Verwenden Sie die **linke** und die **rechte Taste**, um den **Schleifring** mit der Schlittschuhkufe zu berühren. Überprüfen Sie den Kontaktpunkt und stellen Sie sicher, dass er sich in der gewünschten Position befindet. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis der **Schleifring** an der gewünschten Position Kontakt hat.

#### 6 BEWEGUNGSMODUS STOPPEN

Drücken Sie die **Bewegungstaste** erneut, um den **Schleifring** zurück in seine Ausgangsposition zu bringen.

## AUSWAHL DER ANZAHL DER ZYKLEN MIT DEM KEYPAD

Wenn die Schleifmaschine den **Schleifring** einmal über die Schlittschuhkufe und wieder zurück bewegt, spricht man von einem Zyklus.

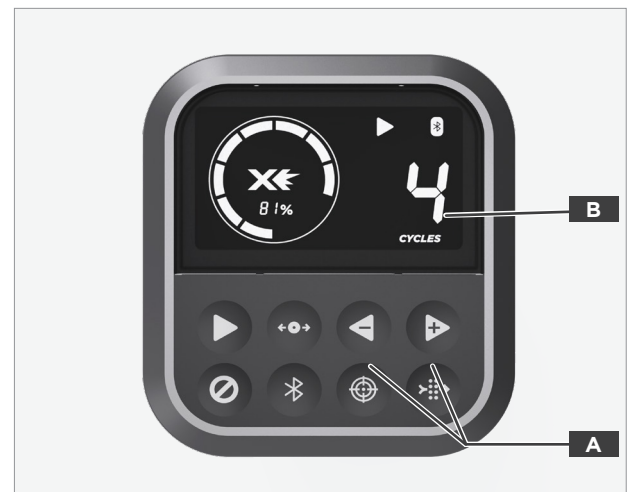
Normalerweise steuern Sie beim Einstellen von Zyklen die Schleifmaschine mit der Sparx Hockey App, aber es ist möglich, die Anzahl der Zyklen mit dem Keypad einzustellen.

Wir empfehlen Ihnen, mit **sechs Zyklen** zu schleifen, wenn Sie Ihr erstes Paar Schlittschuhe schleifen. So können Sie mit dem Sparx BEAM™ die Ausrichtung Ihrer Schleifmaschine genau ablesen.

Wir haben festgestellt, dass vier Zyklen ausreichen, um die normale Abnutzung (und sogar kleinere Kratzer) von einer bis vier Stunden Schlittschuhlaufen zwischen den Schleifvorgängen zu beseitigen. Bei fabrikneuem Stahl oder nach dem Wechsel von **Schleifringen** empfehlen wir **zehn Zyklen**, um sicherzustellen, dass die Lauffläche der Kufe vollständig zurückgesetzt wird.

#### 1 ZYKLUSZAHL EINSTELLEN

Verwenden Sie die **linke** und die **rechte Taste (A)** auf dem **Keypad**, um die gewünschte Anzahl von Zyklen einzustellen. Die Anzahl der gewählten Zyklen leuchtet auf dem **Zyklenzähler (B)** auf.





## SCHLEIFEN VON SCHLITTSCHUHEN MIT DEM KEYPAD

Sobald Sie den Schlittschuh eingelegt, die **Schlitzabdeckung** geschlossen und die Höhe des **Schleifrings** eingestellt haben, können Sie mit dem Schleifen beginnen.

Drücken Sie einmal die **Abbrechen-Taste**, um die Zyklen jederzeit während des Schleifens abbrechen. Dadurch wird der **Schlitten** am Ende des aktuellen Durchlaufs in seine Ausgangsposition zurückgebracht.

### 1 MIT DEM SCHLEIFEN BEGINNEN

Drücken Sie die Taste **Play**. Sobald die Taste gedrückt wird, wechselt die Farbe von Weiß nach Blau und das Schleifverfahren beginnt.

Durch Drücken der **Play-Taste** wird der Schleifmotor eingeschaltet.

Der **Zyklusanzähler** blinkt mit der aktuellen Zyklusnummer, bis der Zyklus (out und in) beendet ist. Die Schleifmaschine läuft weiter, bis alle Zyklen durchlaufen sind.

Am Ende des letzten Zyklus wird das Ende des Schleifverfahrens durch das akustische Signal „Zyklus beendet“ und durch das Aufleuchten der grünen Gehäuse-LEDs angezeigt.

### ZUSÄTZLICHE ZYKLEN

Wenn weitere Zyklen gewünscht werden, können Sie die Anzahl der Zyklen zurücksetzen und die **Play-Taste** erneut drücken.



Wenn **Schleifring** beim ersten Kontakt mit der Kufe überspringt, ist der **Schleifring** zu hoch eingestellt. Wenn er richtig eingestellt ist, sollte der **Schleifring** einen glatten Übergang auf die Schlittschuhkufe ermöglichen.

## ENTNEHMEN EINES SCHLITTSCHUHS

### 1 SCHLITZABDECKUNGEN LÖSEN

Entfernen Sie beide **Schlitzabdeckungen** (A) vom Schlittschuh.



### 2 SCHLITTSCHUH ENTNEHMEN

Drücken und halten Sie den **Klemmhebel** gedrückt, um die **Schlittschuhklemme** zu öffnen. Nehmen Sie den Schlittschuh aus der **Schlittschuhklemme** und lösen Sie den **Klemmhebel**.





## ENTGRATEN VON KANTEN

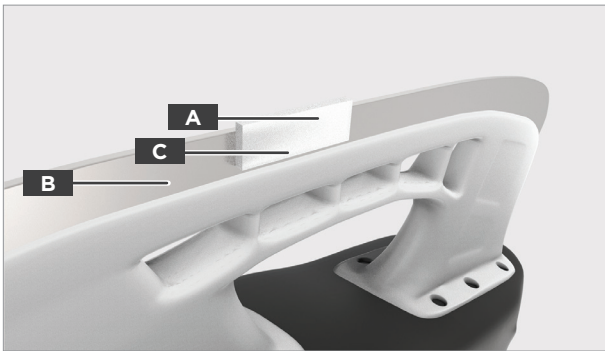
Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Wir empfehlen das Tragen von Schutzhandschuhen beim Entgraten der Schlittschuhkufe.

### 1 ENTGRATEN DER KUFE MIT DEM STEIN

Drücken Sie den **Abziehstein** (A) gegen die Fläche der Schlittschuhkufe (B). Üben Sie keinen Druck auf die Seite des Steins aus, die der Kufe am nächsten liegt. Drücken Sie mit leichtem Druck auf die Unterseite des Steins (C) und führen Sie den Stein langsam viermal entlang der Kufe hin und her.

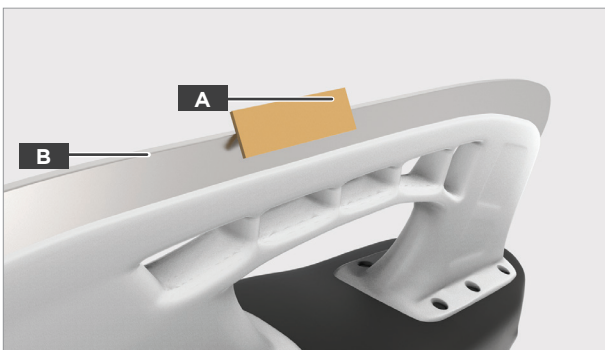


### 2 AUF DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE WIEDERHOLEN

Drehen Sie den Schlittschuh um. Wiederholen Sie Schritt 1 auf der gegenüberliegenden Seite der Kufe.

### 3 ENTGRATEN DER KUFE MIT DEM LEDERRIEMEN

Drücken Sie den **Lederriemen** (A) in einem Winkel von 45 Grad gegen die Kante der Schlittschuhkufe (B). Bewegen Sie den Riemen mit leichtem Druck langsam viermal entlang der Kante hin und her.



### 4 AUF DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE WIEDERHOLEN

Drehen Sie den Schlittschuh um. Wiederholen Sie Schritt 3 an der gegenüberliegenden Kante der Kufe.



Achten Sie beim Entgraten von beschichtetem Stahl darauf, dass Sie nur den **Lederriemen** oder das **Kit für beschichteten Stahl** (separat erhältlich) verwenden, um sicherzustellen, dass Sie die Beschichtung nicht entfernen oder beschädigen.

## AUSSCHALTEN

### 1 DEN STROMEINGANGSANSCHLUSS AUSFINDIG MACHEN

Suchen Sie an der Seite der Schleifmaschine den **Stromeingangsanschluss**.

### 2 SCHALTEN SIE DIE SCHLEIFMASCHINE AUS

Schalten Sie den Schalter für den **Stromeingangsanschluss** in die Aus-Position (I= ein, O=aus).

## GOALIE-SCHLITTSCHUHE

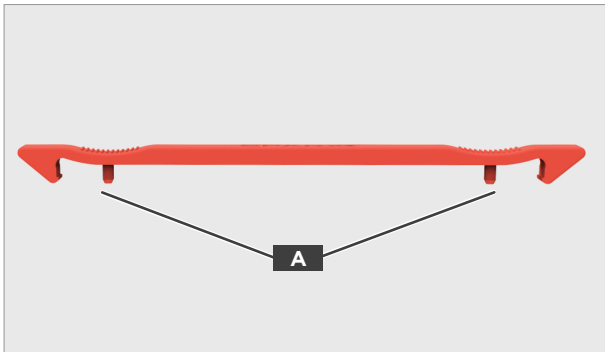
Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

Goalie-Kufenhalter sind nur erforderlich, wenn der Schlittschuh mit einem Belag versehen ist. Goalie-Schlittschuhe ohne Belag können normal ohne Riemen geschliffen werden.

Befolgen Sie die folgenden Schritte, wenn Ihr Schlittschuh einen Belag hat.

### 1 ANBRINGEN DER GOALIEKUFENHALTER

Richten Sie die **Ankerstifte (A)** der **Goaliekufenhalter** an den **Ankerschlitz** der **Schlittschuhklemme** aus. Drücken Sie nach der Ausrichtung fest nach unten, bis ein Einrasten der **Goaliekufenhalter** zu spüren ist.

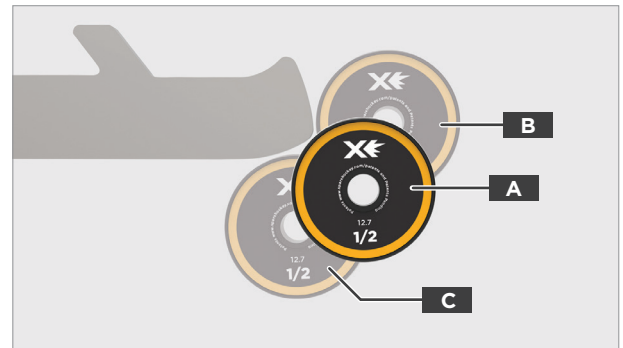


### 2 SCHLEIFVERFAHREN FORTSETZEN

Siehe „Einlegen eines Schlittschuhs“ im Abschnitt „Betrieb“ der Bedienungsanleitung. Beachten Sie beim Einstellen der **Schleifringhöhe** die Grafik in Schritt 3.

### 3 SCHLEIFRINGHÖHE EINSTELLEN

Lesen Sie den Abschnitt „Einstellen der Schleifringhöhe“ im Abschnitt „Betrieb“ der Bedienungsanleitung und verwenden Sie die folgende Abbildung als Anhaltspunkt: Der gewünschte Kontaktpunkt ist A, der Kontaktpunkt B ist zu hoch und der Kontaktpunkt C ist zu niedrig.



### 5 SCHLEIFVERFAHREN FORTSETZEN

Siehe „Schlittschuhe schleifen“ im Abschnitt „Betrieb“ der Bedienungsanleitung.

### 6 ENTFERNEN DER GOALIE-KUFEN

Ziehen Sie die **Goalie-Kufen** an beiden Enden nach oben aus der **Schlittschuhklemme**.



## KUNSTLAUFSCHUHE

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto](https://sparxhockey.com/howto)

\* Adapter für Kunstlaufschuhe sind separat erhältlich.

Bevor ein Kunstlaufschuh eingelegt wird, müssen die **Adapter für Kunstlaufschuhe** wie unten gezeigt an beiden Enden der Schlittschuhstange angebracht werden.

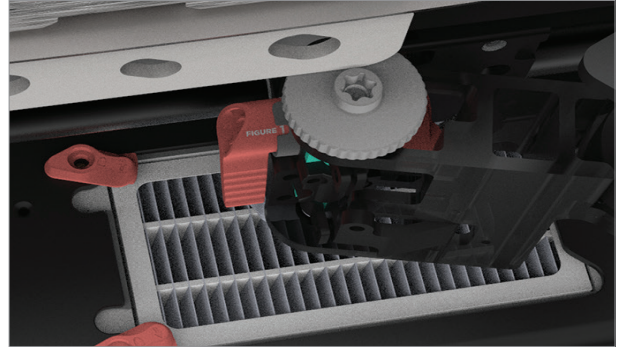
### 1 ADAPTER AN SCHWANZ UND ZEHENSPITZE ANBRINGEN

Ziehen Sie die Stellschraube mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel handfest an. Ziehen Sie sie nicht zu fest an – der Adapter sollte sich noch drehen lassen. Achten Sie darauf, dass der Schleppzahn abgedeckt ist. Stellen Sie durch eine Sichtkontrolle sicher, dass beide Adapter waagrecht aufliegen, nachdem beide Adapter angebracht sind.



### 2 SCHLEIFRINGHÖHE EINSTELLEN

Stellen Sie die Schleifringhöhe wie in **Abbildung (1)** gezeigt ein. Suchen Sie mit der Bewegungstaste den Kontaktpunkt, an dem der Schleifring auf dem Schlittschuh zu rollen beginnt. Wenn der Kontaktpunkt einen Teil der Kufe nicht berührt, muss der Adapter eventuell etwas höher eingestellt werden.



### 3 EINSETZEN DES SCHLITTSCHUHS IN DIE SCHLITTSCHUHKLEMMME

Wir empfehlen, die Zehe nach rechts zu drehen. Stellen Sie sicher, dass die Adapter bündig mit der Oberseite der Schleifmaschine abschließen.



### 4 SCHLEIFVERFAHREN FORTSETZEN

Siehe „Schlittschuhe schleifen“ im Abschnitt „Betrieb“ der Bedienungsanleitung.

## NEUE KUFEN SCHLEIFEN

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)



Machen Sie vor dem Einsetzen von neuen Kufen mit einem dunklen Filzstift drei Streifen (1 Zoll lang über die gesamte Breite der Kufe) an der Spitze, an der Ferse und in der Mitte der Unterseite der Schlittschuhkufe. Um sicherzugehen, dass die Kufe vollständig geschleift wurde, ist sie nach dem Durchlaufen der Zyklen zu überprüfen. Wenn der Schleifvorgang abgeschlossen ist, sind alle Markierungen von der Oberfläche der Kufe entfernt.

### 1 LEGEN SIE DEN SCHLITTSCHUH EIN

Befolgen Sie nach dem Anbringen der Markierung (A im Beispiel unten) die Anweisungen unter „Einlegen eines Schlittschuhs“ im Abschnitt „Betrieb“ dieser Bedienungsanleitung.

### 2 EINSTELLEN DER SCHLEIFRINGHÖHE

Befolgen Sie die Anweisungen unter „Einstellen der Schleifringhöhe“ im Abschnitt „Betrieb“ dieser Bedienungsanleitung.

### 3 XG-RING VERWENDEN

Fahren Sie mit Schritt 4 fort, wenn Sie keinen XG-Ring haben. Wenn Sie einen XG-Ring haben, empfehlen wir die Verwendung von 3 Zyklen mit dem entsprechenden XG-Ring, gefolgt von 3 Zyklen mit dem gewählten RoH/FIRE-Schleifring.

### 4 12 ZYKLEN AUSWÄHLEN

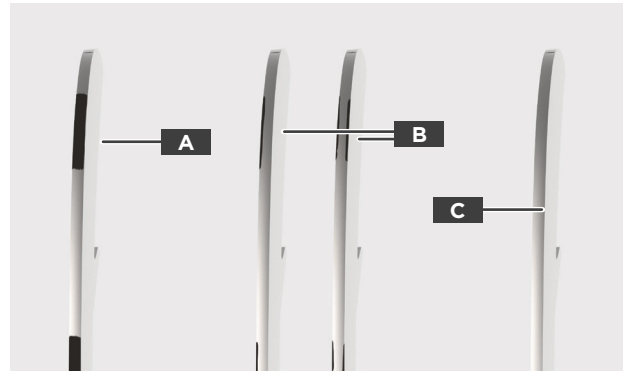
Verwenden Sie die **linke** und **rechte Taste**, um 12 Zyklen auf dem **Zyklenzähler** auszuwählen.

### 5 SCHLEIFVERFAHREN FORTSETZEN

Siehe Abschnitt „Bedienung“ der Bedienungsanleitung.

### 6 PRÜFEN DER KUFEN OBERFLÄCHE

Wenn die Markierung verschwunden ist (C im Beispiel unten), haben Sie Ihre Kanten erfolgreich eingestellt. Wiederholen Sie Schritt 3, wenn die Markierung noch auf der Kufe (B) zu sehen ist, wenn Sie einen XG-Ring haben. Fahren Sie mit den Zyklen fort, bis sie vollständig verschwunden sind, wenn Sie keinen XG-Ring haben. Aufgrund von Unterschieden in der Kufenstärke, der Stahlqualität und der unterschiedlichen Kantenhöhe benötigen manche neuen Kufen weniger als 10 Zyklen, andere mehr.



# FEHLERBEHEBUNG

## FEHLERCODES

Für alle Fehler wird ein Fehlercode auf dem **Display** angezeigt. In der folgenden Tabelle zur Fehlerbehebung finden Sie Vorschläge zur Behebung des Fehlers. Bitte kontaktieren Sie **Sparx Hockey** unter [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com), wenn Sie Fragen zu Fehlercodes haben.

FEHLERCODE	URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
22	<b>Tür offen.</b>	Tür schließen.
24	Der Schleifring hat eine unzureichende Restlebensdauer für den gewählten Schleifvorgang.	Sie müssen Ihre Zyklen reduzieren oder einen anderen Ring einsetzen.
28	Tür während des Schleifens offen.	Schließen Sie die Tür und drücken Sie dann die Taste „Abbrechen“, um die Schleifmaschine zurückzusetzen.
29	Luftfilter voll (0 % verbleibend)	Tauschen Sie den Luftfilter aus.
30	Luftfilter fehlt	Setzen Sie einen Luftfilter ein.
31	<b>Schleifring nicht gefunden.</b>	Bringen Sie einen kompatiblen Schleifring an.
33	<b>Schleifmaschine konnte Schlittschuh nicht erkennen</b>	Legen Sie einen Schlittschuh in die Schleifmaschine ein.
34	<b>Not-Aus: Taste „Abbrechen“ zweimal gedrückt.</b>	Stellen Sie sicher, dass die Maschine sicher ist, bevor Sie sie zurücksetzen.
38	<b>Schleifring Lese-/Schreibfehler</b>	Fehler beim Lesen/Schreiben des Schleifrings. Bitte versuchen Sie es mit einem anderen Schleifring.
40	<b>Bluetooth konnte keine Verbindung herstellen</b>	Bitte überprüfen Sie die Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Telefon.
41	Hardware-Schaltungsfehler	Bitte kontaktieren Sie den Sparx-Support.
44	Schleifmotorfehler (Unterstrom)	Bitte kontaktieren Sie den Sparx-Support.
45	Schleifmotorfehler (Überstrom)	Bitte kontaktieren Sie den Sparx-Support.
48	FileSystem-Inkompatibilität	Kommerzielle und Cross-Grind-Ringe werden von dieser Maschine nicht unterstützt.
49	<b>Team-Maschine: XG-Ring installiert</b>	Cross-Grind-Ringe werden von dieser Maschine nicht unterstützt.
52	<b>Schleifring hat den rechten Endschalter nicht erreicht.</b>	Entfernen Sie den Schlittschuh, schalten Sie die Maschine aus, öffnen Sie das Oberteil, stellen Sie sicher, dass die Schaufel frei von Fremdkörpern ist, schließen Sie das Oberteil, schalten Sie die Maschine ein und starten Sie neu.
53	<b>Schleifring hat den linken Endschalter nicht erreicht.</b>	Entfernen Sie den Schlittschuh, schalten Sie die Maschine aus, öffnen Sie das Oberteil, stellen Sie sicher, dass die Schaufel frei von Fremdkörpern ist, schließen Sie das Oberteil, schalten Sie die Maschine ein und starten Sie neu.

# 7

## WARTUNG

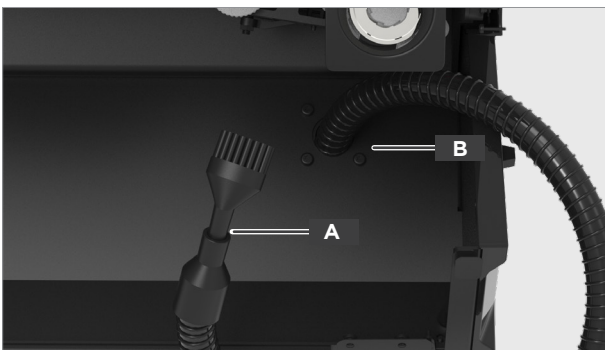
### 1 DIE HAUPT EINHEIT ANHEBEN

Schieben Sie die Riegel auf beiden Seiten der Basis in die entriegelte Position. Heben Sie die **Haupteinheit** in die aufrechte Position.



### 2 BRINGEN SIE DEN REINIGUNGSSCHLAUCH AN

Befestigen Sie den **Reinigungsschlauch mit Bürste (A)** an der Rückseite der Basis der Sparx Schleifmaschine **Commercial (B)**, drehen Sie den automatischen Absaugerschalter auf „Ein“ und saugen Sie die Oberseite, die Seiten und um die Haupteinheit und die Basis vollständig ab.



### 3 DEN SCHLAUCH ENTFERNEN

Entfernen Sie den Reinigungsschlauch mit der Bürste und drehen Sie den automatischen Schalter wieder auf Auto.



### 4 SENKEN DER HAUPT EINHEIT

Schieben Sie die Auslöser in Ihre Richtung und senken Sie die **Haupteinheit** wieder in die Ausgangsposition und schieben Sie die **Verriegelungsriegel (A)** auf beiden Seiten der Basis in die verriegelte Position.



## REISEN MIT DER SCHLEIFMASCHINE

Ein Video mit Anleitungen finden Sie unter [sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 SCHLEIFBASIS ENTLEREEN

Öffnen Sie die **Glastür** und wischen Sie die **Schleifbasis** vollständig mit einem feuchten Tuch (Wasser) ab.

! *Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungskemikalien im und um die **Schlittschuhschleifmaschine**.*



### 2 ABSAUGEN DER SCHLEIFMASCHINE

Saugen Sie die Oberseite, die Seiten und den Bereich um die **Schleifkopfseinheit** und die **Schleifbasis** gründlich ab. Wir empfehlen die Verwendung eines HEPA-zertifizierten Absaugers.

### 3 TRANSPORTSCHUTZ ANBRINGEN

Öffnen Sie die **Schlittschuhklemme**, indem Sie den **Klemmhebel** drücken und gedrückt halten. Bringen Sie den **Transportschutz** an, indem Sie die Klemme des **Transportschutzes** wie unten gezeigt hinter das Laufrad des **Schleifringdorns** setzen. Lösen Sie den **Klemmhebel**. Stellen Sie sicher, dass der mittlere Teil des **Reiseschutzes** sicher in der **Schlittschuhklemme** gehalten wird.



### 4 KLEMMHEBEL ENTFERNEN

Ziehen Sie den **Klemmhebel** (A) vom **Hebeldock** ab.



### 5 REISEN MIT DER SPARX-REISETASCHE

Für maximalen Schutz und Sicherheit auf Reisen mit der Sparx Schlittschuhschleifmaschine und ihrem Zubehör empfehlen wir die Verwendung der Sparx-Reisetasche (separat erhältlich).



Wischen Sie die Oberfläche des **Schleifringdorns** und des **Gewindedorns** ab, um unerwünschte Stahlspäne zu entfernen, die sich während des Transports angesammelt haben könnten, wenn die Sparx Schleifmaschine nach dem Transport installiert wird. Dadurch wird ein korrekter Sitz zwischen dem **Schleifringdorn** und dem **Schleifring** gewährleistet.

# 8

## GEWÄHRLEISTUNG

JEDER KAUF EINES SPARX HOCKEY PRODUKTS IST DURCH DIE ENTSPRECHENDE PRODUKTGARANTIE ABGEDECKT, DIE UNTER

**[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)**

ZU FINDEN IST UND AB DEM VERSANDTAG  
DES SPARX HOCKEY PRODUKTS GILT.

VELASA SPORTS KANN DIE IN DER GARANTIEERKLÄRUNG  
ENTHALTENEN BEDINGUNGEN JEDERZEIT NACH EIGENEM  
ERMESSEN ÄNDERN.

Wenden Sie sich bitte an den Kundensupport von Sparx Hockey, falls ein Fehler nicht behoben werden kann.

SPARX-HOCKEY-KUNDENSUPPORT  
[help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com)



VELASA SPORTS, INC. 30 SUDBURY RD. ACTON, MA 01720 USA  
COPYRIGHT © 2024 VELASA SPORTS INC.  
ALLE RECHTE VORBEHALTEN  
REVISION A - 04.03.2024

# SPARX

AFFILATRICE COMMERCIALE SPARX



MANUALE D'USO



<b>SICUREZZA</b>	<b>1</b>
Precauzioni di sicurezza	1
Avviso FCC (per i clienti statunitensi)	2
Conformità di Industry Canada	2
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
<b>INTRODUZIONE</b>	<b>5</b>
Specifiche tecniche	5
Scopri l'affilatrice Sparx	6
Configurazioni dell'affilatrice Sparx	7
Scopri il Keypad	8
<b>CONFIGURAZIONE</b>	<b>10</b>
Installazione della base dell'affilatrice commerciale	10
Montaggio dell'affilatrice	11
Installazione del tablet	12
Installazione dell'aspiratore	13
<b>IMPIEGO DEL BEAM E DELL'ALLINEAMENTO</b>	<b>14</b>
Allineamento con BEAM e acciaio di calibrazione	14
Impiego dell'allineamento ottico	16
<b>FUNZIONAMENTO</b>	<b>19</b>
Caricare un pattino	19
Regolazione dell'altezza della mola	20
Selezione del numero di cicli	21
Affilare un pattino	22
Rimuovere un pattino	22
Sbavatura bordo	23
Spegnimento	23
Pattini da portiere	24
Pattini da figura	25
Affilatura nuovo acciaio	26
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>	<b>27</b>
Tipi di errore	27
<b>MANUTENZIONE</b>	<b>28</b>
Pulizia all'interno dell'affilatrice e della base	28
In viaggio con l'affilatrice	29
<b>GARANZIA</b>	<b>30</b>




# SICUREZZA

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Prima di utilizzare l'affilatrice da pattino Sparx™, è necessario familiarizzare con il prodotto, leggere e comprendere tutte le istruzioni e le avvertenze applicabili contenute in questo manuale.

Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Durante l'utilizzo dell'affilatrice, indossare sempre una protezione per gli occhi e una maschera antipolvere.

3. Per le emergenze: premere due volte il pulsante  **Annulla**. In questo modo la **mola** si fermerà nella sua posizione. Non arrestare la **mola** a meno che non si tratti di un'emergenza, poiché ciò potrebbe danneggiare la lama del pattino.

4. Si sconsiglia l'uso dell'affilatrice da pattino Sparx™ ai bambini di età inferiore ai 13 anni.

5. L'affilatrice da pattino Sparx™ non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini di età pari o superiore a 13 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'affilatrice da parte di un adulto qualificato.

6. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'affilatrice da pattino Sparx™.

7. L'affilatrice da pattino Sparx™ può essere utilizzata solo per affilare i pattini.

8. Con questa macchina possono essere utilizzate solo **mole** Sparx™.

9. Posizionare l'affilatrice in modo sicuro su una superficie stabile e in un luogo protetto. Deve essere posizionata dove nessuno può calpestare o inciampare sul **cavo di alimentazione** e dove il **cavo di alimentazione** non può essere danneggiato.

10. Utilizzare sempre l'affilatrice da pattino Sparx™ in un ambiente asciutto, ben illuminato e senza condensa. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non utilizzare l'affilatrice Sparx™ in condizioni di umidità o di bagnato.

11. Per evitare infortuni, prestare sempre attenzione quando si utilizza l'affilatrice da pattino Sparx™ o quando si cambia **lamola**.

12. Non toccare **lamola**, il **carrello** o il **morsetto del pattino** mentre **lamola** è in movimento. Attendere che il **carrello** e la **mola** si fermino completamente prima di tentare qualsiasi regolazione o sostituzione della **mola**.

13. Assicurarsi che il **dado a testa zigrinata** sia serrato sulla **mola** prima di iniziare qualsiasi operazione di rettifica

14. Non lasciare l'affilatrice da pattino Sparx™ in funzione incustodita.

15. Non scollegare mai il **cavo di alimentazione** tirando il cavo per staccarlo dalla presa.

16. Conservare l'affilatrice Sparx™ in un luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

17. Manutenzione dell'affilatrice secondo la sezione Manutenzione di questo manuale. La pulizia della **base dell'affilatrice** a intervalli specificati è un passaggio necessario per il mantenimento delle prestazioni e la sicurezza.

18. Se in qualsiasi momento il prodotto non funziona normalmente, consultare la sezione Risoluzione dei problemi di questo manuale.

19. Sull'affilatrice non sono presenti parti riparabili dall'utente. L'affilatrice deve essere riparata solo da un tecnico professionista Sparx™ Hockey, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Le riparazioni non autorizzate potrebbero portare a condizioni di lavoro pericolose per l'utente e/o invalidare la garanzia.

20. Per ulteriori domande sull'affilatrice, contattare l'assistenza Sparx™ Hockey al numero 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) o via e-mail all'indirizzo [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



AVVERTENZA: consultare il manuale per le istruzioni per l'uso.



Attenzione: pericolo di punto di schiacciamento. Tenere mani, capelli e altre parti del corpo lontano dall'area del **morsetto del pattino**.

## AVVISO FCC (PER I CLIENTI STATUNITENSIS)

---

Questo dispositivo è conforme al paragrafo 15 delle Norme FCC.

Il funzionamento è soggetto alle condizioni seguenti:

1. Questo dispositivo non deve provocare interferenze nocive, e
2. deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero alterarne negativamente il funzionamento.

Modifiche e cambiamenti non espressamente approvati da Velasa Sports, Inc. possono invalidare l'autorizzazione all'uso di questa apparecchiatura secondo le norme della Federal Communications Commission.

## CONFORMITÀ DI INDUSTRY CANADA

---

Questo dispositivo è conforme alle norme di Industry Canada per RSS esenti da licenza. L'operatività è soggetta alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non deve causare interferenze e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quella che potrebbero comprometterne il funzionamento.

## PROTEZIONE AMBIENTALE

---

I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture apposite. Rivolgersi al proprio ente locale o al rivenditore per consigli sul riciclo.



## CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE


---

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE per indicare la conformità a: Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/CE, Direttiva EMC 2014/30/UE, Direttiva RoHS 2015/863, Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE, Direttiva WEEE 2012/19/UE.

# 1

# SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
5. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>.
7. L'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx<sup>MC</sup>.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup>, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx<sup>MC</sup> dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteuse conformément à la section Entretien de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur à des intervalles spécifiés est une étape nécessaire pour les performances et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx<sup>MC</sup> Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx<sup>MC</sup> Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.



## AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

---

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

## CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

---

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

---

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

---

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

# INTRODUZIONE

## SPECIFICHE TECNICHE

### COMPATIBILITÀ CON I PATTINI

Pattini da hockey  
Pattini da portiere  
Pattini da figura\*

*\*Richiede un adattatore aggiuntivo, venduto separatamente.*

### DIMENSIONI E PESO

Larghezza: 29,8 pollici/673 mm (27,4"/696 mm senza piastra di bloccaggio installata) Altezza: 7,8 pollici/198,12 mm  
Profondità: 11,9 pollici/303 mm  
Peso: 28,5 libbre/12,9 kg

### DATI ELETTRICI

Tensione di linea: 100-240 Volt AC (50-60 Hz monofase)  
Consumo energetico massimo: 140 W

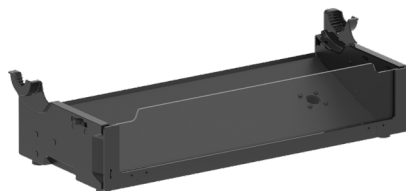


Per video dettagliati sui singoli passaggi del  
processo di affilatura, visitare:  
[sparxhockey.com/howto-pro](https://sparxhockey.com/howto-pro)

**COSA È INCLUSO CON L’AFFILATRICE COMMERCIALE SPARX**



TESTINA(E) AFFILATRICE(I)



BASE/E COMMERCIALE/I



ASPIRATORE



AUTO SWITCH



SPARX BEAM



BEAM DOCK



TABLET



SUPPORTO PER  
TABLET



SPARX PORTALAME



DRIVER DI REGOLAZIONE



ROTELLA DI ALLINEAMENTO



RETICOLO



ACCIAIO DI CALIBRAZIONE



RIALZI PORTIERE

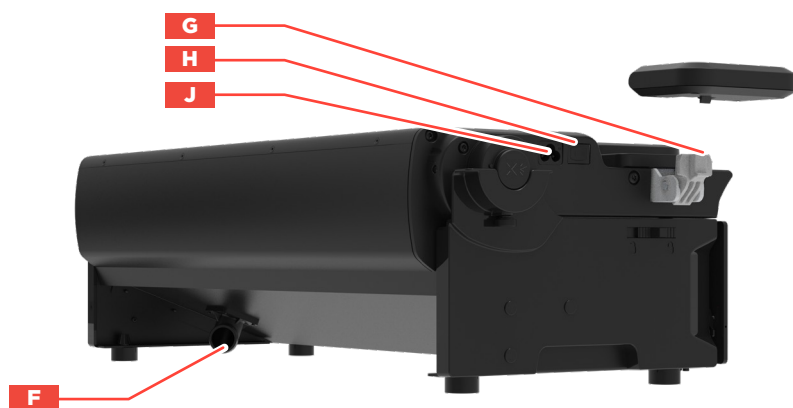


PIETRA DI LEVIGATURA



STROP IN PELLE

SCOPRI L’AFFILATRICE COMMERCIALE SPARX



Il carrello situato all'interno dell'affilatrice

PARTE	DESCRIZIONE
A	Leva morsetto
B	Tastierino
C	Base affilatrice commerciale
D	Morsetto per pattino
E	Coperture per scanalature

PARTE	DESCRIZIONE
F	Porta di scarico
G	Piattaforma leva
H	Interruttore
J	Porta di ingresso alimentazione

PARTE	DESCRIZIONE
K	Manopola di regolazione altezza
L	Slot per driver di regolazione dell'allineamento
M	Supporto mola
N	Dado a testa zigrinata

# CONFIGURAZIONI DELL'AFFILATRICE SPARX 3 COMMERCIAL

AFFILATRICE SPARX 3 COMMERCIALE - SINGOLA



AFFILATRICE SPARX 3 COMMERCIALE - DOPPIA



AFFILATRICE SPARX 3 COMMERCIALE - DOPPIA SERIE



## SCOPRI IL TASTIERINO



PARTE	PULSANTE	DESCRIZIONE
A	Indicatore di modalità	Indica che la <b>mola</b> è in modalità Allineamento, Affilatura o Spostamento.
B	Indicatore di connessione Bluetooth	Indica lo stato della connessione Bluetooth.
C	Indicatore di durata della mola	Indica la durata di vita residua della mola.
D	Indicatore del conteggio dei cicli	Indica il numero di cicli impostati e rimanenti per l'affilatura.
E	Indicatore filtro	Non applicabile a questa macchina.
F	Indicatore di avviso	Fare riferimento ai codici di avviso nell'app Sparx Hockey o nel manuale online su <a href="http://sparxhockey.com">sparxhockey.com</a>
G	Pulsante Riproduzione	Avvia l' <b>affilatura del pattino</b> .
H	Pulsante Spostamento	Utilizzato per individuare il punto di contatto della lama del pattino per impostare l'altezza della mola.
J	Ridurre i cicli di affilatura/Muovere a sinistra	Riduce i cicli dall'indicatore del conteggio dei cicli/sposta la mola a sinistra in modalità di spostamento.
K	Aggiungere cicli di affilatura/Muovere a destra	Aggiunge cicli all'indicatore del conteggio dei cicli/sposta la mola a destra in modalità di spostamento.
L	Annulla/Cancela	Premere una volta per interrompere l'affilatura al termine della passata corrente. Premere due volte per interrompere immediatamente l'affilatura. Cancella l'indicatore di avviso attivo.
M	Connessione Bluetooth	Premere per accoppiare l'affilatrice con l'app Sparx Hockey.
N	Allineamento	Premere per avviare la modalità di allineamento.
O	Filtro	Non applicabile a questa macchina.

# 3

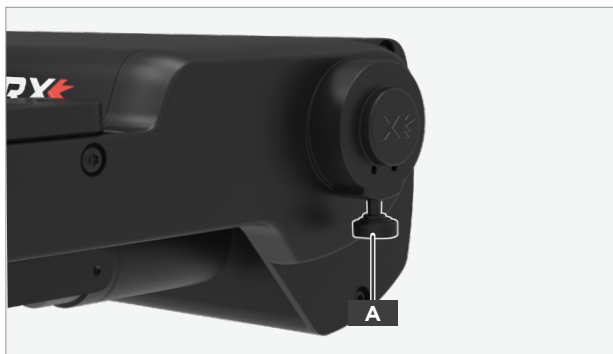
## CONFIGURAZIONE

### INSTALLAZIONE DELLA BASE DELL'AFFILATRICE COMMERCIALE

Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

#### 1 RIMUOVERE I DADI A TESTA ZIGRINATA

Rimuovere ciascuno dei **dadi a testa zigrinata (A)** installati con l'**unità principale dell'affilatrice**.



#### 2 ABBASSARE L'UNITÀ PRINCIPALE SULLA BASE

Posizionare delicatamente l'**unità principale dell'affilatrice** sulla parte superiore dell'**afilatrice Sparx 3 Base commerciale**.



#### 3 STRINGERE I DADI A TESTA ZIGRINATA

Installare ciascuno dei **dadi a testa zigrinata (A)** nell'**unità principale dell'affilatrice** e nell'**afilatrice Sparx 3 Base commerciale**.



#### 4 BLOCCARE LA BASE

Abbassare l'**unità principale** nella posizione iniziale e far scorrere i fermi su ciascun lato della base nella posizione di blocco (A).



## MONTAGGIO DELL'AFFILATRICE

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 POSIZIONARE L'AFFILATRICE

Posizionare l'affilatrice su una superficie solida e piana. Individuare l'affilatrice in modo che il tubo di aspirazione possa essere collegato facilmente dall'affilatrice al sistema di aspirazione.

### 2 INSTALLARE LA LEVA A MORSETTO

Far scorrere la **leva a morsetto** (A) sul **blocco della leva** (B). Premere la leva verso il basso fino a quando non scatta in posizione. Quando la **leva a morsetto** è innestata, rimarrà leggermente inclinata.



### 3 RIMUOVERE IL TRAVEL GUARD

Aprire il **morsetto del pattino** tenendo premuta la **leva a morsetto**. Rimuovere il **Travel Guard**. Rilasciare la **leva a morsetto**.



### 4 COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Collegare il **cavo di alimentazione** (A) alla **porta di ingresso dell'alimentazione** (B) sul lato dell'affilatrice. Collegare l'altra estremità a una presa a muro. Spostare l'interruttore sulla **porta di ingresso dell'alimentazione** in posizione on (I=on, O=off).



Il trasporto o lo spostamento dell'affilatrice senza il **Travel Guard** installato annulla la garanzia e/o il piano di assistenza esteso. Rimuovere sempre il **Travel Guard** prima di utilizzare l'affilatrice Sparx.

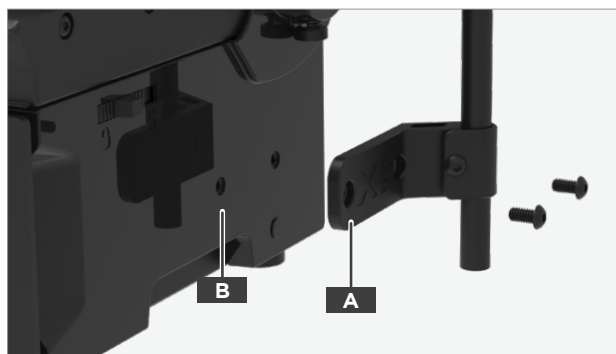


## INSTALLAZIONE DEL TABLET

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 INSTALLARE LA STAFFA E L'ASTA

Allineare la **staffa (A)** con i **fori delle viti (B)** sul lato della **base dell'affiltrice** e fissare le due viti. Quindi far scorrere l'asta nel supporto e serrare la vite.



### 2 INSTALLARE IL SUPPORTO PER TABLET

Far scorrere il **supporto per tablet** verso il basso e serrare la manopola (A) per fissare il **supporto per tablet** in posizione.



### 3 INSTALLARE IL TABLET

Posizionare il **tablet** nelle impugnature del **supporto per tablet** estendendo una delle impugnature e bloccando il **tablet** in posizione. Assicurarsi di evitare di bloccare il tablet sui pulsanti di controllo dello stesso.



### 4 COLLEGARE IL TABLET

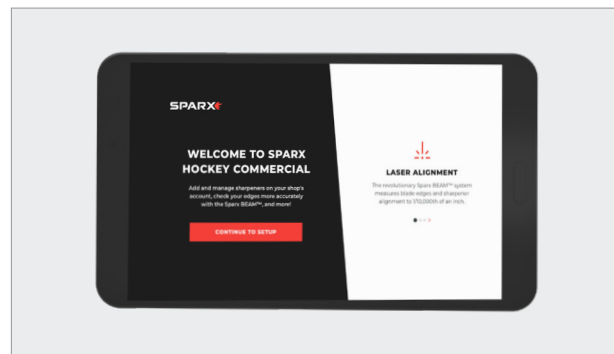
Collegare il cavo di alimentazione alla porta di ricarica del tablet e collegarlo alla presa più vicina.

### 5 INSTALLARE L'APP SPARX HOCKEY COMMERCIALE E COLLEGARE L'AFFILATRICE/LE AFFILATRICI

Per la piena funzionalità dell'affiltrice Sparx 3 Commerciale, è necessario installare l'app Sparx Hockey Commerciale e connettersi all'affiltrice. Scansionare il codice qui sotto con il **tablet** per scaricare l'app.



Seguire il processo sull'app per continuare a completare la configurazione dell'affiltrice Sparx.



### 6 ACCENSIONE E CONNESSIONE DEL BEAM

Premere il pulsante di accensione dello **Sparx BEAM** e aprire l'app **Sparx Hockey** con il **Tablet**. Andare alla sezione **BEAM** dell'app e continuare il processo di connessione.



## INSTALLAZIONE DELL'ASPIRATORE

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 COLLEGARE IL TUBO DI ASPIRAZIONE

Installare l'**aspiratore** vicino all'affilatrice, preferibilmente a livello del pavimento, o sotto il tavolo su cui è installato l'affilatrice. Si consiglia di utilizzare questa soluzione per la soppressione del rumore. Collegare il tubo di aspirazione incluso direttamente dalla **porta di scarico (A)** a una delle porte di ingresso dell'aspiratore.

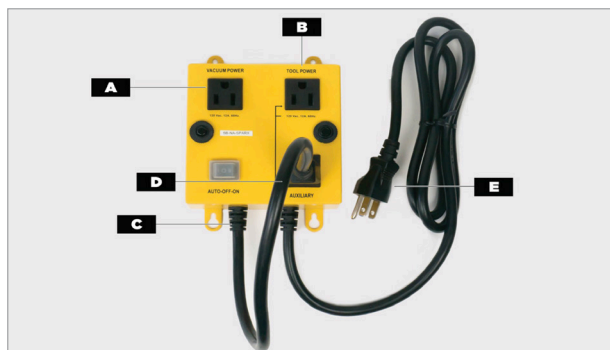


## INSTALLAZIONE DELL'ASPIRATORE AUTOMATICO

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

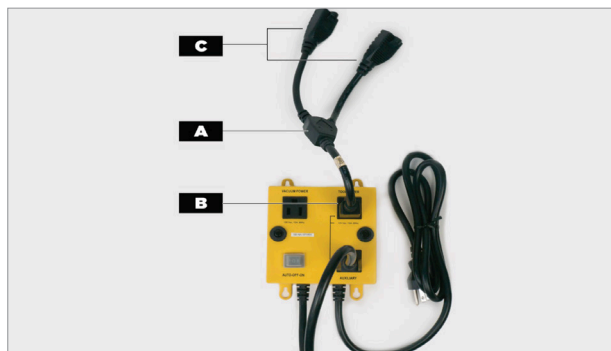
### 1 COLLEGARE I CAVI DI ALIMENTAZIONE

Collegare il **cavo di alimentazione dell'aspiratore PV100** alla **porta di alimentazione dell'aspiratore (A)**. Collegare il **cavo di alimentazione dell'affilatrice PS200** alla **porta di alimentazione dello strumento (B)**. Collegare l'**alimentazione ausiliaria (C)** alla **porta ausiliaria (D)** e collegare l'**alimentazione dell'interruttore (E)** a una **presa di corrente**.



### 2 UTILIZZO CON DUE AFFILATRICI PS200

Collegare lo **splitter del cavo di alimentazione (A)** alla **porta di alimentazione dello strumento (B)**. Collegare un **cavo di alimentazione PS200** a ciascun ingresso dello **splitter del cavo di alimentazione (C)**.



Collegare esattamente come indicato. **Non** collegare nient'altro che l'**affilatrice Sparx PS** o l'**aspiratore Sparx** all'interruttore automatico.

### 3 MODALITÀ AUTO

Assicurarsi che l'**interruttore (A)** sia impostato su **AUTO** e che l'**aspiratore PV100** sia impostato su **ON**.



### 4 FUNZIONAMENTO

L'**aspiratore PV100** sarà spento fino all'avvio di un ciclo di affilatura. L'interruttore si accende automaticamente all'inizio della rettifica. Al termine dell'affilatura, l'aspiratore rimarrà acceso per altri 5-15 secondi prima di spegnersi automaticamente.

Se si utilizzano due affilatrici con l'interruttore automatico, il comportamento sarà lo stesso di cui sopra e il vuoto funzionerà quando una o entrambe le affilatrici stanno affilando.

### 5 FUNZIONAMENTO CONTINUO

Per utilizzare l'aspiratore in modo continuo, ad esempio quando si pulisce l'interno degli affilatori, impostare l'interruttore sull'**interruttore automatico** in posizione **ON**. Al termine, riportarlo su **AUTO** per il normale funzionamento.

# 4

## UTILIZZO DI BEAM™ E ALLINEAMENTO DELL'AFFILATRICE

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

Lo Sparx BEAM™ viene utilizzato per garantire che l'affilatrice Sparx sia perfettamente allineata. Questo passaggio è importante per la tua prima affilatura e le affilature successive, per assicurarsi che l'allineamento sia costante.

L'affilatrice Sparx esce dalla scatola allineata in fabbrica, ma è importante controllare l'allineamento utilizzando lo BEAM Sparx e l'acciaio di calibrazione per garantire che le macchine siano completamente allineate.

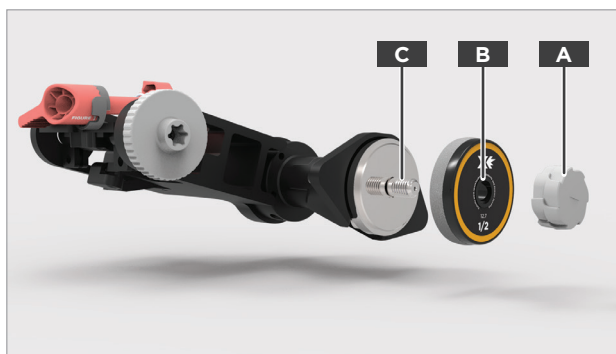
Si consiglia l'utilizzo dello Sparx BEAM e dell'acciaio di calibrazione per garantire il corretto allineamento dell'affilatrice Sparx.

Un'altra opzione per allineare l'affilatrice Sparx è utilizzare il kit di allineamento ottico come spiegato nel passaggio successivo.

Per migliorare le funzionalità di affilatura e passare al passaggio successivo, è necessario scaricare l'app Sparx Hockey.

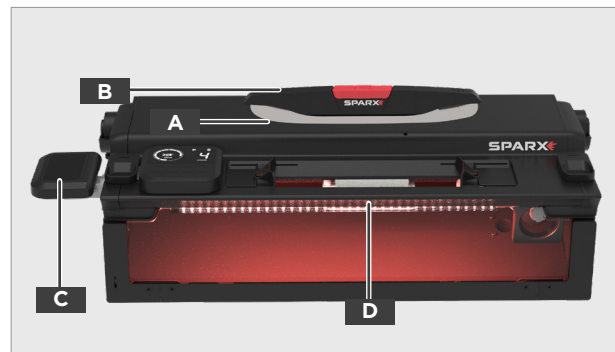
### 1 INSTALLARE UNA MOLA

Tenendo il supporto della mola (C), far scorrere una mola (B), qualsiasi mola funzionerà, sulla mola (C), l'etichetta rivolta verso l'esterno, quindi sostituire e serrare il dado a testa zigrinata (A) stringendolo a mano. Chiudere l'unità principale.



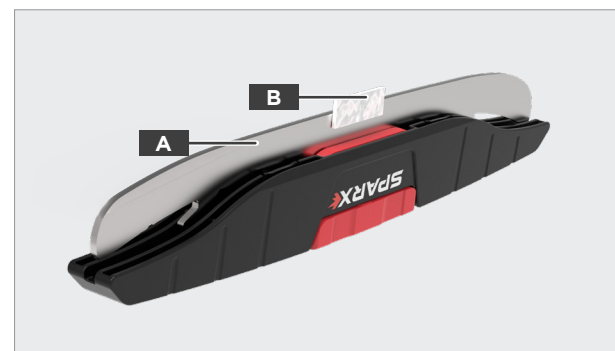
### 2 AFFILARE L'ACCIAIO DI CALIBRAZIONE

Trovare l'acciaio di calibrazione (A) e inserirlo nel supporto della lama incluso (B). Tenere premuta la leva a morsetto (C) per aprire il morsetto del pattino (D). Inserire il supporto della lama nella fessura del morsetto del pattino, lasciando che il supporto della lama sia appoggiato sopra i morsetti. Rilasciare la leva a morsetto. Affilare l'acciaio di calibrazione con 12 cicli di finitura dell'anello o 3 cicli XG + 3 cicli di finitura dell'anello, assicurarsi di confermare la compatibilità di XG e dei cicli di finitura.



### 3 SBAVARE L'ACCIAIO DI CALIBRAZIONE

Estrarre l'acciaio dall'affilatrice e sbavare ciascun lato dell'acciaio (A) con la pietra abrasiva (B) per garantire una lettura corretta.



### 4 LETTURA DEL BEAM

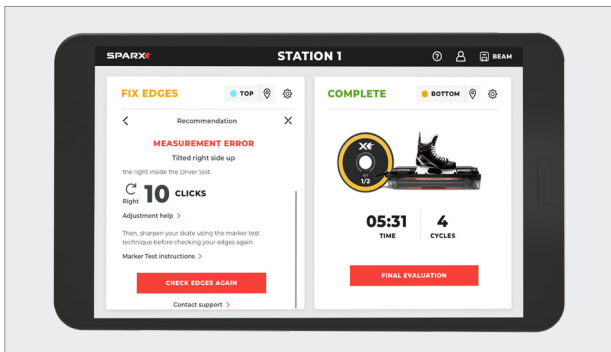
Far scorrere la barra di inclinazione su e giù per assicurarsi che sia appoggiata sull'acciaio. Le tre luci sulla parte anteriore del BEAM mostrano un bordo uniforme o indicano quale lato del bordo è alto. Andare sull'app Sparx Hockey per ulteriori



## 5 MISURAZIONE DELL'ALTEZZA DEL BORDO

Se il **BEAM** indica "EDGES GOOD", l'affilatrice è allineata e non è necessario effettuare regolazioni; procedere al passaggio 9.

Se l'affilatrice **Sparx** non è allineata correttamente, **Sparx BEAM** e l'app forniranno una raccomandazione per allineare l'affilatrice e uniformare i bordi del pattino. Premere il pulsante Allinea sul tastierino e inserire il **driver di regolazione (A)** nella **fessura del driver di regolazione (B)** e regolare nella direzione consigliata nell'app.



## 6 RE-AFFILARE L'ACCIAIO DI CALIBRAZIONE

Inserire la quantità di cicli consigliati dall'app Sparx Hockey e riaffilare l'acciaio di calibrazione.

## 7 SBAVARE L'ACCIAIO DI CALIBRAZIONE

Ripetere il processo di sbavatura per assicurarsi che il **BEAM** fornisca una lettura corretta.

## 8 RICONTROLLO DEI BORDI

Ripetere i passaggi 2-7, fino a raggiungere "EDGES GOOD" nell'app Sparx Hockey. Una volta ottenuta una lettura uniforme, l'affilatrice Sparx è allineata correttamente.

## 9 REGOLAZIONE DI PIÙ MACCHINE

Se si dispone di più affilatrici Sparx, dopo che l'acciaio di calibrazione è stato affilato dal suo nuovo stato e l'acciaio di calibrazione è stato utilizzato per allineare un'affilatrice, allineare affilatrici aggiuntive utilizzando 6 cicli di finitura sull'acciaio di calibrazione e ripetere i passaggi 2-5 (e 6-8 se necessario).

## IMPIEGO DELL'ALLINEAMENTO OTTICO

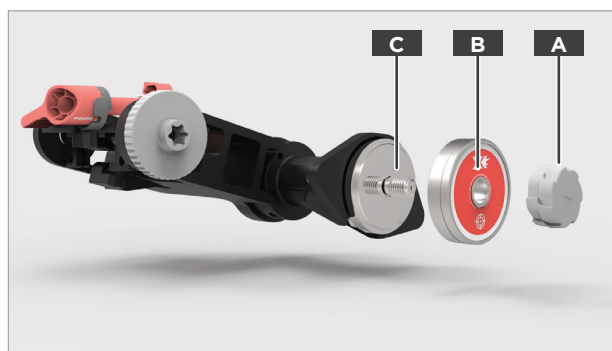
▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



Il processo di allineamento è necessario quando si riceve per la prima volta l'affiltrice Sparx. Assicurarsi di ispezionare l'allineamento ogni volta che l'affiltrice viene spostata e/o trasportata.

### 1 INSTALLARE L'ANELLO DI ALLINEAMENTO

Aprire lo sportello in vetro. Il carrello si sposterà automaticamente nella posizione di installazione e l'affiltrice riprodurrà un segnale acustico di "pronto". Tenendo la mola (C), svitare il dado a testa zigrinata (A). Far scorrere l'anello di allineamento (B) sul supporto della mola (C), con l'etichetta rivolta verso l'esterno. Sostituire e serrare il dado a testa zigrinata fino a stringerlo a mano. Chiudere lo sportello in vetro.



### 2 INSTALLARE LO STRUMENTO DI ALLINEAMENTO OTTICO

Premere la leva a morsetto per aprire il morsetto del pattino. Posizionare lo strumento di allineamento ottico (con il logo Sparx™ rivolto verso l'utente) nel morsetto del pattino. Posizionare lo strumento di allineamento ottico nella fessura e lasciarlo cadere in posizione. Rilasciare la leva a morsetto.



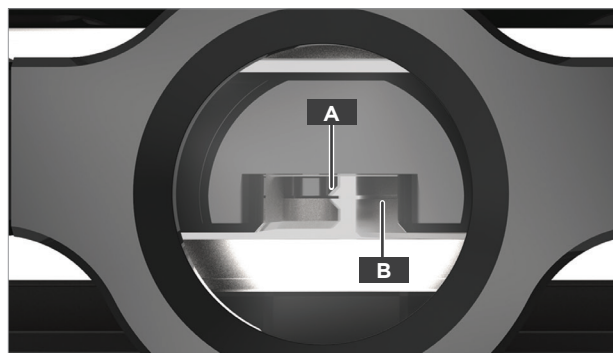
### 3 AVVIARE LA MODALITÀ DI ALLINEAMENTO

Premi il pulsante di allineamento per inviare il carrello alla

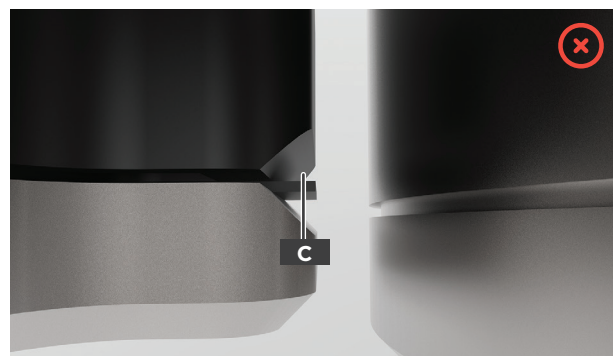
sua posizione di allineamento. Quando il carrello è in posizione, verrà emesso un segnale acustico e la base si illuminerà di bianco.

### 4 INDIVIDUARE LA LINGUETTA E LA SCANALATURA

Guardare attraverso l'oculare dello strumento di allineamento ottico e individuare la linguetta dell'indicatore (A) dello strumento di allineamento ottico e la scanalatura (B) sull'anello di allineamento.

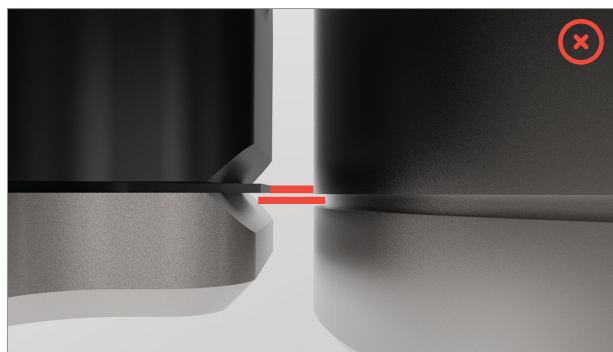


Assicurarsi di guardare direttamente attraverso l'oculare direttamente sopra la linguetta e la scanalatura dell'indicatore. Se si vede la parete laterale della linguetta dell'indicatore (C) quando si guarda attraverso l'oculare, non si è direttamente sopra la linguetta e la scanalatura dell'indicatore. Regolare la visuale fino a quando non è più possibile vedere la parete laterale della linguetta dell'indicatore.



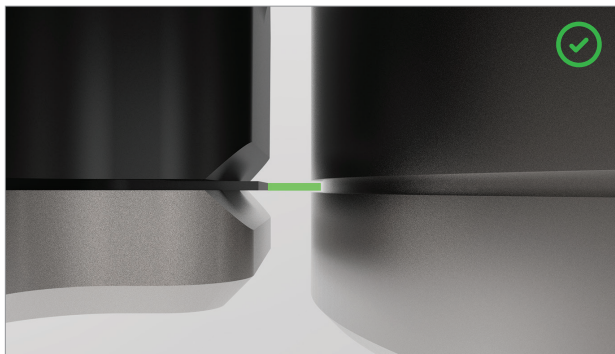
### 5 ISPEZIONARE L'ALLINEAMENTO

Se la scheda dell'indicatore dello strumento di allineamento non è allineata con la scanalatura sull'anello di allineamento (come mostrato di seguito), passare al passaggio 6.






Se la scheda dell'indicatore **dello strumento di allineamento** è allineata con la scanalatura sull'**anello di allineamento** (come mostrato di seguito), passare al passaggio 8.



## 6 ALLINEARE UTILIZZANDO IL DRIVER DI REGOLAZIONE

Individuare lo **slot del driver** e posizionare il **driver di regolazione** e iniziare a regolare l'allineamento secondo necessità. Girando a destra si sposta l'**anello di allineamento** verso la parte posteriore, mentre girando a sinistra si sposta l'anello verso la parte anteriore. Regolare fino a quando la scheda dell'indicatore è allineata con la scanalatura sull'**anello di allineamento**. Termina la **modalità** di allineamento premendo il **pulsante di allineamento** .



## 7 RIMUOVERE LO STRUMENTO DI ALLINEAMENTO OTTICO

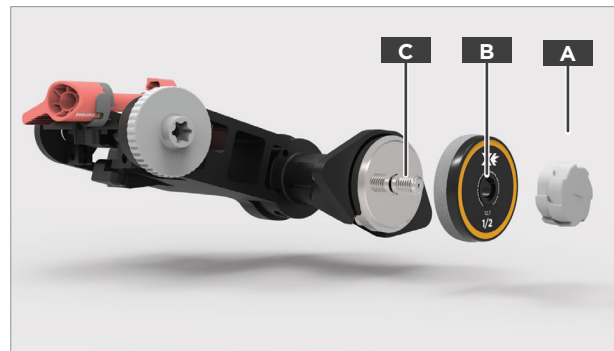
Premere la **leva a morsetto** per aprire il **morsetto del pattino**. Rimuovere lo **strumento di allineamento ottico**.

## 8 RIMUOVERE L'ANELLO DI ALLINEAMENTO

Aprire lo **sportello in vetro**. Il **carrello** si sposterà automaticamente nella posizione di installazione e l'affilatrice riprodurrà un segnale acustico di "pronto". Tenendo la **mola**, svitare il **dado a testa zigrinata** e rimuovere l'**anello di allineamento**.

## 9 INSTALLARE LA MOLA

Tenendo il **supporto della mola** (C), far scorrere la **mola** (B) sul **supporto** (C), l'etichetta rivolta verso l'esterno, quindi sostituire e serrare il **dado a testa zigrinata** (A) stringendolo a mano. Chiudere lo **sportello in vetro**.





# 5 FUNZIONAMENTO

## CARICAMENTO DI UN PATTINO

*\*Per il caricamento di pattini da portiere e pattini da figura, si rimanda alla fine di questa sezione.*

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 CARICAMENTO DEL PATTINO

Tenere premuta la **leva a morsetto** per aprire il **morsetto del pattino**. Con la punta del pattino rivolta verso destra e i lacci infilati nel pattino, inserire il pattino nella fessura del **morsetto del pattino**, lasciando che il supporto di plastica della lama sia appoggiato sopra i morsetti. Centrare la lama del pattino nei **morsetti del pattino**. Rilasciare la **leva a morsetto**.



### 2 CHIUDERE I COPERCHI DELLE FESSURE

Spostare ciascun **coperchio della fessura** (A) verso il pattino fino a toccare il supporto della lama.



Si consiglia di inserire il pattino nel morsetto del pattino con la punta rivolta verso destra. Per la maggior parte delle lame da pattino, questo orientamento consente la massima flessibilità nella regolazione dell'altezza della mola. È, tuttavia, accettabile inserire il pattino con la punta rivolta in entrambe le direzioni.



## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA MOLA

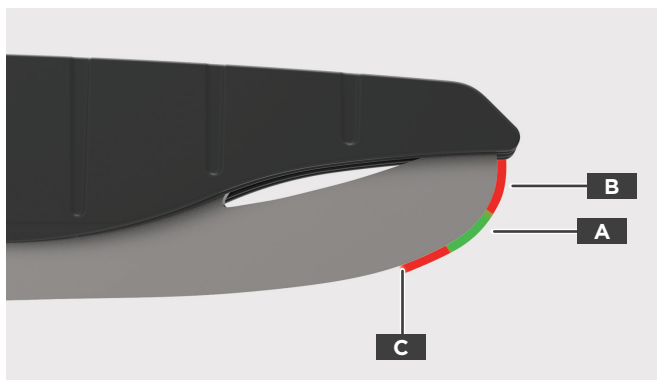
▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



Per ogni coppia di pattini affilati, è necessario valutare l'altezza della **mola** e regolare se necessario.

Introdurremo prima alcuni nuovi concetti e poi passeremo alla regolazione vera e propria. Vogliamo definire una zona di intersezione, dove la faccia verticale della lama (B) incontra quella quasi orizzontale (C).

Questa zona può essere una sezione curva della lama (A) come quella mostrata nella figura seguente o, in alcuni casi, può essere un punto in cui le superfici (B) e (C) si incontrano.



Quando la zona di intersezione è una superficie curva (A come mostrato sopra), la **mola** può entrare in contatto in modo sicuro la lama in qualsiasi punto di questa regione (A).

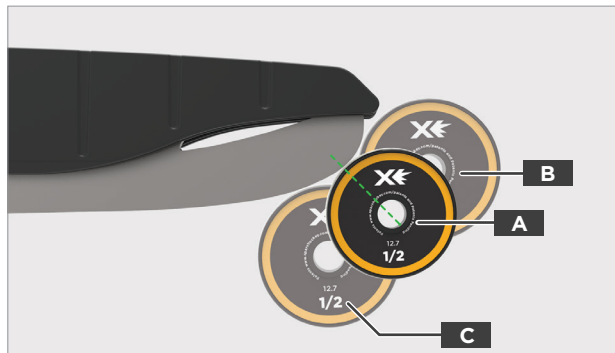
Quando la zona di intersezione è un punto, che è più comune con i pattini che sono stati affilati più volte, il primo contatto tra la **mola** e la lama dovrebbe essere appena sotto il punto.

### 1 AVVIARE LA MODALITÀ DI SPOSTAMENTO

Premere il pulsante **Sposta** sul **tastierino**. Ciò imposterà la **mola** in **modalità di spostamento** e ne consentirà il controllo.

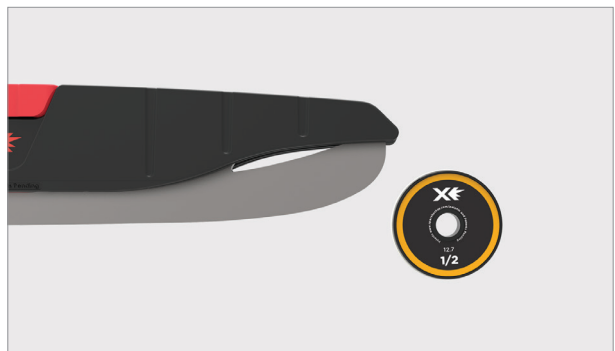
### 2 ISPEZIONARE IL PUNTO DI CONTATTO

Utilizzare i pulsanti **Sinistra** e **Destra** per muovere la **mola** sulla lama del pattino. Controllare il punto di contatto e verificare che sia nella posizione desiderata. Nel grafico sottostante è riportato un esempio di punto di contatto impostato correttamente (A), troppo alto (B) e troppo basso (C). Un altro modo per aiutare a visualizzare il punto di contatto corretto sarebbe disegnare una linea immaginaria (linea tratteggiata verde nell'esempio seguente) dal centro della **mola** al punto di contatto iniziale, la linea dovrebbe essere ad un angolo di 45 gradi. Se la **mola** non è nella posizione desiderata, seguire il passaggio 3. Se la **mola** è nella posizione desiderata, passare al passaggio 6.



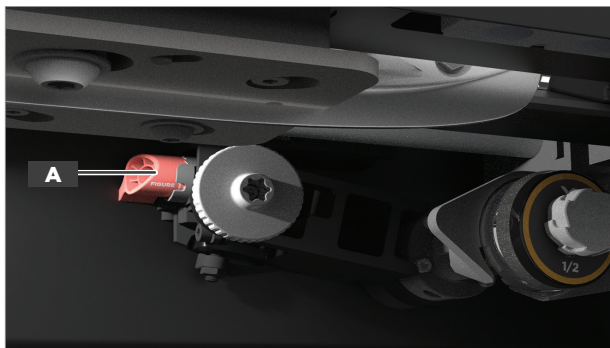
### 3 SPOSTARE IL CARRELLO IN POSIZIONE

Utilizzando i pulsanti **Sinistra** e **Destra** su **tastierino**, arretrare la **mola** dalla punta della lama del pattino di un centimetro.



#### 4 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA MOLA

Aprire lo **sportello in vetro**. Individuare la **manopola rossa di regolazione dell'altezza** (A). Tirare la manopola verso di sé per aumentare l'altezza o allontanarla per diminuirla, finché la **mola** non si trova all'altezza desiderata. La manopola è contrassegnata da 1 a 8, con 8 come impostazione massima per la **mola** e 1 come impostazione minima.



#### 5 ISPEZIONARE IL PUNTO DI CONTATTO

Utilizzando i pulsanti **sinistro** (←) e **destra** (→), toccare la **mola** sulla lama del pattino. Controllare il punto di contatto e accertarsi che sia nella posizione desiderata. Ripetere i punti 4 e 5 finché la **mola** non entra in contatto con la posizione desiderata.

#### 6 MODALITÀ DI FINE SPOSTAMENTO

Premi di nuovo il pulsante **Sposta** (↻) per riportare la **mola** nella sua posizione iniziale.

## SELEZIONE DEL NUMERO DI CICLI CON IL TASTIERINO

Quando l'affiltrice sposta la **mola** fuori e indietro sulla lama del pattino una volta, si parla di ciclo.

In genere, quando si regolano i cicli, si controlla l'affiltrice utilizzando l'app Sparx Hockey, ma è possibile regolare il conteggio dei cicli con il tastierino.

Quando si affila il primo paio di pattini, si consiglia di affilare con **sei cicli**. Ciò consente a Sparx BEAM™ di fornire una lettura accurata dell'allineamento dell'affiltrice.

Abbiamo riscontrato che quattro cicli sono in grado di gestire la normale usura (e anche le piccole scalfitture) da una a quattro ore di pattinaggio tra un'affilatura e l'altra. Per l'acciaio nuovo o quando si cambia la profondità della cavità della **mola**, si consiglia di utilizzare **dieci cicli** per garantire il ripristino completo della superficie di pattinaggio della lama.

#### 1 REGOLARE IL CONTEGGIO DEI CICLI

Utilizzare i pulsanti **Sinistra** (←) e **Destra** (→) (A) sul **tastierino** per regolare il numero di cicli desiderati. Il numero di cicli selezionati si illuminerà sul **contatore di cicli** (B).



## AFFILATURA PATTINI TRAMITE TASTIERINO

Dopo aver caricato il pattino, chiuso i **coperchi delle fessure** e regolato l'altezza della **mola**, si è pronti per iniziare l'affilatura.

Per annullare i cicli in qualsiasi momento dell'affilatura, premere una volta il pulsante **⏏ Annulla**. In questo modo il **carrello** tornerà alla sua posizione di partenza al termine del passaggio corrente.

### 1 INIZIARE L'AFFILATURA

Premere il pulsante **▶ Riproduzione**. Una volta premuto, il pulsante passa da bianco a blu e inizia il processo di affilatura.

Premendo il pulsante **▶ Riproduzione**, il motore della mola si accende. Il **contatore dei cicli** lampeggia con il numero del ciclo corrente fino al completamento del ciclo (in uscita e in entrata). L'affilatrice continuerà a funzionare fino a quando non saranno stati eseguiti tutti i cicli.

Al termine del ciclo finale, la fine dell'affilatura è contrassegnata da un segnale acustico di "ciclo completo" e i LED della custodia diventano verdi.

### CICLI AGGIUNTIVI

Se si desiderano ulteriori cicli, è possibile reimpostare il conteggio dei cicli e premere nuovamente il **pulsante ▶ Riproduzione**.



Se la **mola** salta quando entra in contatto per la prima volta con la lama, l'altezza della **mola** è troppo elevata. Se impostata correttamente, la **mola** dovrebbe effettuare una transizione graduale sulla lama del pattino.

## SCARICAMENTO DI UN PATTINO

### 1 DISINSERIRE I COPERCHI DELLE FESSURE

Allontanare entrambi i **coperchi delle fessure (A)** dal pattino.



### 2 RIMUOVERE IL PATTINO

Tenere premuta la **leva a morsetto** per aprire il **morsetto del pattino**. Rimuovere il pattino dal **morsetto del pattino** e rilasciare la **leva a morsetto**.



## SBAVATURA DEI BORDI

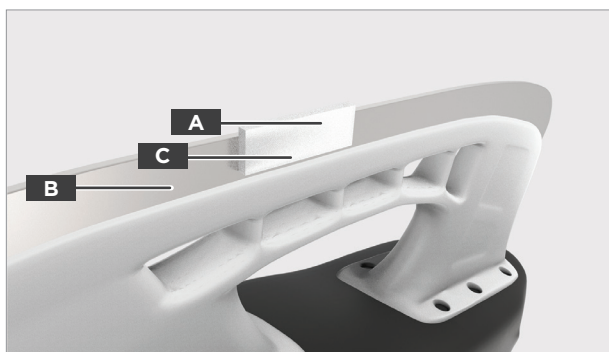
Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



Si consiglia di utilizzare guanti protettivi durante la sbavatura della lama del pattino.

### 1 SBAVARE LA LAMA CON LA PIETRA

Premere la **pietra abrasiva** (A) contro la faccia della lama del pattino (B). Non esercitare pressione sul lato della pietra più vicino al bordo della lama. Con una leggera pressione, premere sul lato inferiore della pietra (C) e far scorrere lentamente la pietra avanti e indietro lungo la lunghezza della lama per quattro passaggi completi.

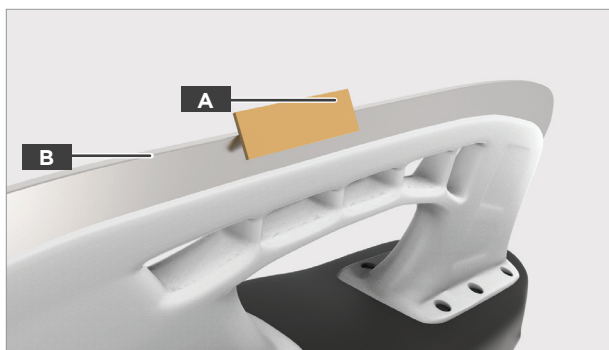


### 2 RIPETERE SUL LATO OPPOSTO

Capovolgere il pattino. Ripetere il passaggio 1 sul lato opposto della lama.

### 3 SBAVARE LA LAMA CON LA CINGHIA

Premere la **Cinghia in pelle** (A) contro il bordo della lama del pattino (B) con un angolo di 45 gradi. Con una leggera pressione, far scorrere lentamente la cinghia avanti e indietro lungo la lunghezza del bordo per quattro passaggi completi.



### 2 RIPETERE SUL LATO OPPOSTO

Capovolgere il pattino. Ripetere il passaggio 3 sul bordo opposto della lama.



Quando si sbava l'acciaio rivestito, assicurarsi di utilizzare solo la **Cinghia in pelle** o il **Kit in acciaio rivestito** (venduto separatamente) per assicurarsi di non rimuovere o danneggiare il rivestimento.

## SPEGNIMENTO

### 1 INDIVIDUARE LA PORTA DI INGRESSO DELL'ALIMENTAZIONE

Sul lato dell'affiltrice, individuare la porta di ingresso dell'alimentazione.

### 2 SPEGNERE L'AFFILATRICE

Spostare l'interruttore della **porta di ingresso dell'alimentazione** in posizione off (I=on, O=off).

## PATTINI DA PORTIERE

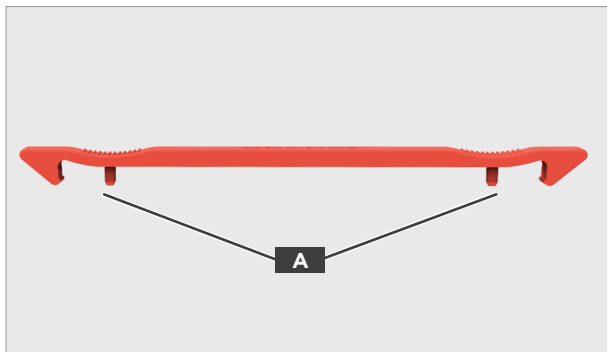
▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

I rialzi da portiere sono necessari solo se il pattino è dotato di una cappottatura. I pattini da portiere senza cappottatura possono essere affilati normalmente senza rialzi.

Se il pattino è dotato di una cappottatura, seguire i passaggi riportati di seguito.

### 1 INSTALLARE I RIALZI PER PORTIERE

Allineare i **perni di ancoraggio (A)** dei **rialzi per portiere** alle **fessure di ancoraggio del morsetto per pattini**. Una volta allineati, premere con forza fino a sentire i **rialzi per portiere** scattare in posizione.

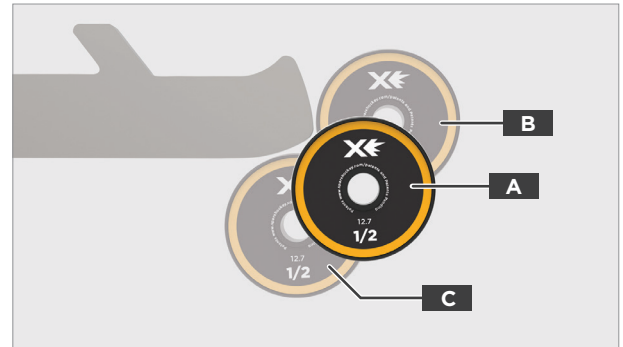


### 2 CONTINUARE IL PROCESSO DI AFFILATURA

Fare riferimento a "Caricare un pattino" nella sezione Funzionamento del manuale. Quando si regola l'**altezza della mola**, fare riferimento al grafico al punto 3.

### 3 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA MOLA

Fare riferimento a "Regolazione dell'altezza della mola" nella sezione Funzionamento del manuale, utilizzando come guida la figura sottostante in cui il punto di contatto desiderato è A, il punto di contatto B è troppo alto e il punto di contatto C è troppo basso.



### 4 CONTINUARE IL PROCESSO DI AFFILATURA

Fare riferimento a "Affilatura dei pattini" nella sezione Funzionamento del manuale.

### 5 RIMUOVERE I RIALZI PER PORTIERE

Tirare verso l'alto ciascuna estremità dei **rialzi per portiere** per rimuoverli dal **morsetto del pattino**.



## PATTINI DA FIGURA

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto](http://sparxhockey.com/howto)

\* Gli adattatori per pattini da figura sono venduti separatamente.

Prima di caricare un pattino da figura, gli **adattatori** devono essere installati su ciascuna estremità dell'acciaio per pattini, come mostrato di seguito.

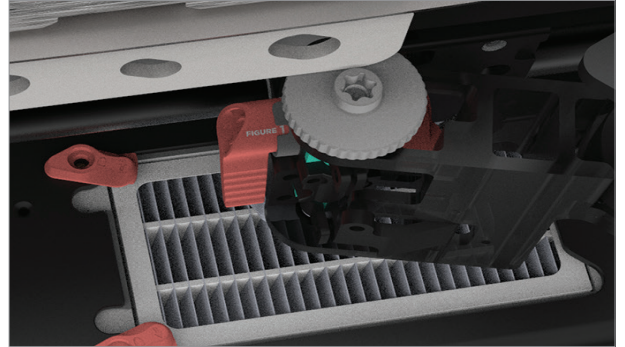
### 1 POSIZIONARE L'ADATTATORE SULLA CODA E SULLA PUNTA

Utilizzando la chiave in dotazione, serrare la vite di fermo e stringere con le dita non eccessivamente; l'adattatore deve essere ancora in grado di ruotare. Assicurarsi di tenere coperto il dente di trascinamento. Dopo aver installato entrambi gli adattatori, eseguire un controllo visivo per verificare che entrambi gli adattatori siano su un piano orizzontale livellato.



### 2 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA MOLA

Impostare l'altezza della mola sulla **Figura (1)**. Cercare il punto di contatto in cui la mola inizia a rotolare sul pattino utilizzando il pulsante di spostamento. Se il punto di contatto lascia intatta una parte della lama del pattino, potrebbe essere necessario regolare l'adattatore leggermente più in alto.



### 3 INSERIRE IL PATTINO NEL MORSETTO

Si consiglia di avere la punta del piede rivolta verso destra. Assicurarsi che gli adattatori siano a filo con la superficie superiore dell'affiltrice.



### 4 CONTINUARE IL PROCESSO DI AFFILATURA

Fare riferimento a "Affilatura dei pattini" nella sezione Funzionamento del manuale.

## AFFILATURA NUOVO ACCIAIO

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)



Prima di caricare l'acciaio nuovo, prendere un pennarello di colore scuro e riempire tre strisce (lunghe 2,5 cm per tutta la larghezza della lama) sulla punta, sul tallone e al centro della superficie inferiore della lama del pattino. Per assicurarsi di aver affilato l'intera lama, ispezionarla dopo aver eseguito i cicli e, se l'affilatura è completa, tutto il marcatore sulla superficie di pattinaggio verrà rimosso.

### 1 CARICAMENTO DEL PATTINO

Dopo aver applicato il marcatore (A nell'esempio seguente), seguire le istruzioni riportate in "Caricamento del pattino" nella sezione Funzionamento di questo manuale.

### 2 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA MOLA

Seguire le istruzioni riportate in "Regolazione dell'altezza della mola" nella sezione Funzionamento di questo manuale.

### 3 UTILIZZO DELL'ANELLO XG

Se non si dispone di un anello XG, passare al passaggio 4. Se si dispone di un anello XG, si consiglia di utilizzare 3 cicli sull'anello XG corrispondente seguiti da 3 cicli sull'anello XG ROH/FIRE scelto.

### 4 SELEZIONARE 12 CICLI

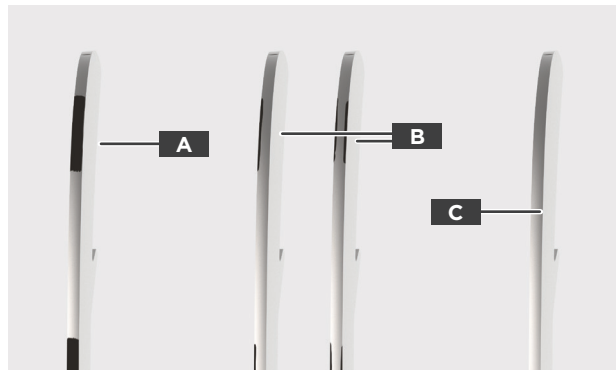
Utilizzando i pulsanti ◀ **Sinistra** e ▶ **Destra**, selezionare 12 sul **contatore di cicli**.

### 5 CONTINUARE IL PROCESSO DI AFFILATURA

Fare riferimento alla sezione Funzionamento del manuale.

### 6 ISPEZIONE DELLA SUPERFICIE DELLA LAMA

Se il marcatore non è presente (C nell'esempio seguente), i bordi sono stati impostati correttamente. Se è rimasto ancora un marcatore sulla lama (B), se si dispone di un anello XG, ripetere il passaggio 3. Se non si dispone di un anello XG, continuare i cicli fino a quando non è completamente sparito. A causa delle variazioni di spessore della lama, della qualità dell'acciaio e della differenza di altezza dei bordi, alcuni acciai nuovi possono richiedere meno di 10 cicli, altri di più.





# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## CODICI DI ERRORE

Per tutti gli errori, sul **display** viene visualizzato un codice di errore. La tabella di risoluzione dei problemi riportata di seguito suggerisce le azioni correttive per risolvere l'errore. Per qualsiasi domanda sui codici di errore, contattare **Sparx Hockey** all'indirizzo [help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com).

CODICE DI ERRORE	CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
22	<b>Sportello aperto.</b>	Chiudere lo sportello.
24	La mola ha una durata insufficiente per l'operazione di affilatura selezionata.	Sarà necessario ridurre i cicli o installare una mola diversa.
28	Sportello aperto durante l'affilatura.	Chiudere lo sportello, quindi premere il pulsante Annulla per ripristinare l'affilatrice.
29	Filtro dell'aria pieno (0% rimanente)	Sostituire il filtro dell'aria.
30	Filtro dell'aria assente	Installare il filtro dell'aria.
31	<b>Mola non trovata.</b>	Installare una mola valida.
33	<b>L'affilatrice non è riuscita a rilevare il pattino</b>	Caricare un pattino nell'affilatrice
34	<b>Arresto di emergenza: pulsante di annullamento premuto due volte.</b>	Assicurarsi che la macchina sia sicura prima di ripristinarla.
38	<b>Errore di lettura/scrittura della mola</b>	Errore durante la lettura/scrittura della mola. Provare con un'altra mola.
40	<b>Connessione Bluetooth non riuscita</b>	Controllare le impostazioni Bluetooth sul telefono.
41	Guasto del circuito hardware	Contattare l'assistenza Sparx.
44	Guasto del motore di rettifica (sottocorrente)	Contattare l'assistenza Sparx.
45	Guasto del motore di rettifica (sovracorrente)	Contattare l'assistenza Sparx.
48	Incompatibilità del FileSystem	Le mole commerciali e trasversali non sono supportate su questa macchina.
49	<b>Team Machine: anello XG installato</b>	Le mole commerciali e trasversali non sono supportate su questa macchina.
52	<b>La mola non ha raggiunto il fincorsa destro.</b>	Rimuovere il pattino, spegnere la macchina, aprire la parte superiore, assicurarsi che la benna sia libera da oggetti estranei, chiudere la parte superiore, accendere e riavviare.
53	<b>La mola non ha raggiunto il fincorsa destro.</b>	Rimuovere il pattino, spegnere la macchina, aprire la parte superiore, assicurarsi che la benna sia libera da oggetti estranei, chiudere la parte superiore, accendere e riavviare.



## 7

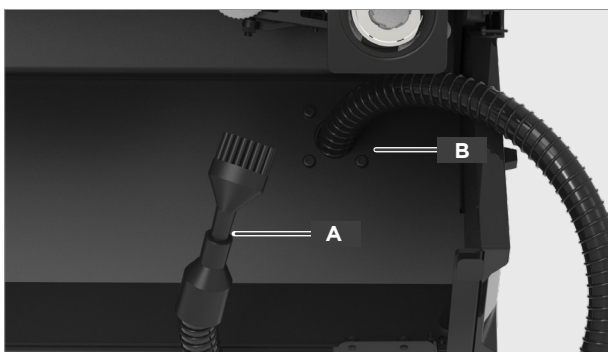
## MANUTENZIONE

**1** SOLLEVARE L'UNITÀ PRINCIPALE

Far scorrere i fermi su ciascun lato della base nella posizione sbloccata. Sollevare l'**unità principale** in posizione verticale.

**2** COLLEGARE IL TUBO DI PULIZIA

Collegare il **tubo flessibile di pulizia** con la spazzola (A) nella parte posteriore all'interno dell'**affilatrice Sparx Base commerciale (B)**, ruotare l'interruttore di aspirazione automatico su "On" e aspirare completamente la parte superiore, i lati e intorno all'unità principale e alla base.

**3** RIMUOVERE IL TUBO FLESSIBILE

Rimuovere il tubo flessibile di pulizia con la spazzola e riportare l'interruttore automatico su Auto.

**4** ABBASSARE L'UNITÀ PRINCIPALE

Far scorrere i grilletti verso di sé e abbassare l'**unità principale** nella posizione iniziale e far scorrere i **fermi di blocco (A)** su ciascun lato della base nella posizione bloccata.



## IN VIAGGIO CON L'AFFILATRICE

▶ Per guardare il video dimostrativo, visitare il sito [sparxhockey.com/howto-pro](http://sparxhockey.com/howto-pro)

### 1 SVUOTARE LA BASE DELL'AFFILATRICE

Aprire la **porta in vetro** e pulire completamente la **base dell'affilatrice** con un panno umido (acqua).

! *Non utilizzare solventi o prodotti chimici per la pulizia all'interno e intorno all'affilatrice per pattini.*



### 2 ASPIRARE L'AFFILATRICE

Aspirare la parte superiore e intorno all'**unità di testa dell'affilatrice** e alla **base dell'affilatrice**. Si consiglia di utilizzare un aspirapolvere certificato HEPA.

### 3 INSTALLARE IL TRAVEL GUARD

Aprire il **morsetto del pattino** tenendo premuta la **leva a morsetto**. Installare il **Travel Guard** posizionando l'artiglio del **Travel Guard** dietro la **girante della mola**, come mostrato di seguito. Rilasciare la **leva a morsetto**. Assicurarsi che la sezione centrale del **Travel Guard** sia saldamente inserita nel **morsetto del pattino**.



### 4 RIMUOVERE LA LEVA A MORSETTO

Far scorrere la **leva a morsetto (A)** dal **blocco della leva**.



### 5 VIAGGIARE CON LA CUSTODIA SPARX

Per il massimo livello di protezione e sicurezza quando si viaggia con l'affilatrice da pattini Sparx e gli accessori, si consiglia di utilizzare la custodia da viaggio Sparx (venduta separatamente).



Quando si imposta l'affilatrice Sparx dopo il viaggio, pulire la **mola** e l'albero filettato per rimuovere eventuali trucioli di acciaio indesiderati che potrebbero essersi raccolti durante il trasporto. Ciò garantirà un corretto adattamento tra il **supporto della mola** e la **mola**.

# 8

## GARANZIA

QUALSIASI ACQUISTO DI UN PRODOTTO SPARX HOCKEY È COPERTO DALLA RELATIVA GARANZIA PUBBLICATA SU

**[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)**

DALLA DATA DI SPEDIZIONE DEL  
PRODOTTO DA HOCKEY SPARX.

VELASA SPORTS PUÒ, IN QUALSIASI MOMENTO E A SUA ESCLUSIVA DISCREZIONE, MODIFICARE QUALSIASI TERMINE E CONDIZIONE CONTENUTI NELLA POLITICA DI GARANZIA.

Nel caso in cui un errore non possa essere risolto, contattare l'assistenza clienti di Sparx Hockey.

ASSISTENZA CLIENTI SPARX HOCKEY

[help@sparxhockey.com](mailto:help@sparxhockey.com)

VELASA SPORTS, INC. 30 SADBURY RD. ACTON, MA 01720 USA  
COPYRIGHT © 2024 VELASA SPORTS INC.  
TUTTI I DIRITTI RISERVATI  
REVISIONE A - 04/03/2024